

zelmor



PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Zmywarka do naczyń Typ ZS9022CE	2–12
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ Myčka nádobí Typ ZS9022CE	13–23
SK	NÁVOD NA OBSLUHU Umývačka riadu Typ ZS9022CE	24–34
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS Mosogatógép Típus ZS9022CE	35–45
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Mașina de spălat vase Tip ZS9022CE	46–56
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Посудомоечная машина Модель ZS9022CE	57–67
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА Съдомиялна машина Тип ZS9022CE	68–78
UA	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ Посудомийна машина Тип ZS9022CE	79–89
EN	USER MANUAL Dishwasher Type ZS9022CE	90–100

Opis urządzenia2
 Specyfikacja techniczna3

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa3
 Recycling3
 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa3
 Zalecenia4
 Przedmioty, których nie należy myć w zmywarce do naczyń4

Instalacja urządzenia4
 Wymiary i instalacja frontu meblowego4
 Ustawienie urządzenia5
 Podłączenie do sieci wodnej5
 Wąż doprowadzający wodę5
 Wąż odprowadzający wodę5
 Podłączenie do sieci elektrycznej5
 Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia5

Przygotowanie urządzenia do użytku5
 Odkamienianie wody5
 Uzupelnianie soli5
 Pasek do testowania twardości wody6
 Regulacja zużycia soli6
 Użycie detergentu6
 Naplnienie dozownika detergentu6
 Uniwersalna tabletką do zmywarki6
 Naplnianie dozownika nabyłszczacza oraz regulacja ilości nabyłszczacza7

Ładowanie naczyń do zmywarki7
 Kosz górny7
 Kosz dolny7
 Inne możliwości załadowania koszy8
 Standardowe ładowanie oraz dane uzyskane podczas testów8

Opisy programów9
 Programy9

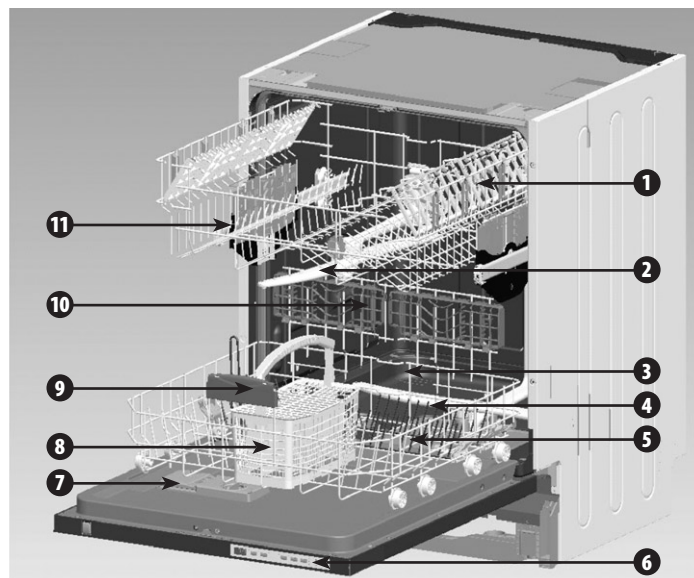
Uruchomienie urządzenia i wybór programu9
 Uruchomienie urządzenia9
 Przebieg programu10
 Zmiana programu10
 Zmiana programu wraz z ponownym ustawieniem10
 Wyłączenie urządzenia10

Czyszczenie i konserwacja10
 Filtry10
 Filtr węża10
 Ramiona natryskowe10

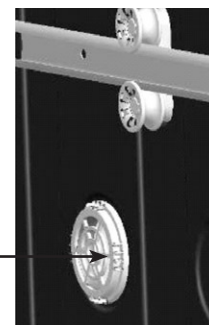
Kody błędów oraz czynności, które należy wykonać na wypadek ich wystąpienia11

Informacje praktyczne11

Ekologia – zadbajmy o środowisko12

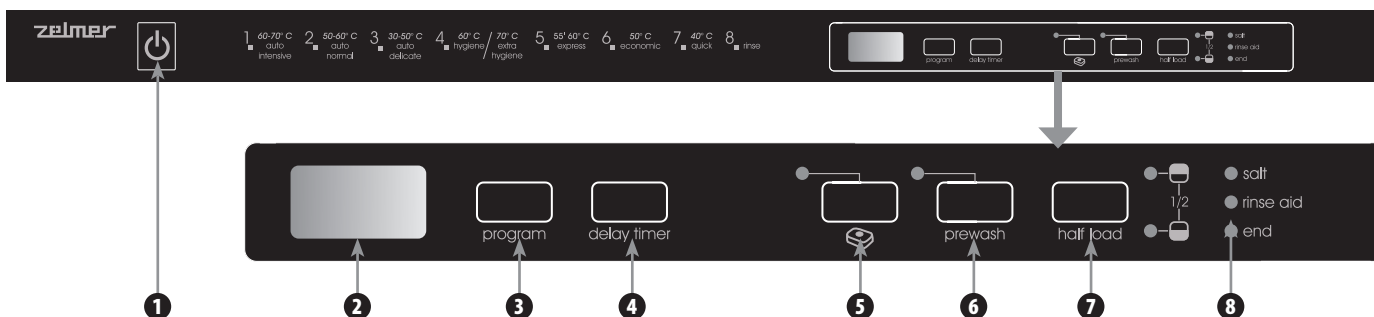


- 1 Kosz górny ze wspornikami
- 2 Górne ramię natryskowe
- 3 Kosz dolny
- 4 Dolne ramię natryskowe
- 5 Filtry
- 6 Panel sterowania
- 7 Dozownik detergentu i nabyłszczacza
- 8 Pojemnik na sztućce
- 9 Uchwyt dolnego kosza
- 10 Dozownik soli
- 11 Blokada toru kosza górnego
- 12 System suszący z wiatrakami



System suszący z wiatrakami
 Umożliwia efektywniejsze suszenie naczyń.

Opis urządzenia



1 Przycisk Włącz/Wyłącz

Po naciśnięciu przycisku Włącz/Wyłącz zapali się lampka kontrolna sygnalizująca koniec programu.

2 Wyświetlacz

Wyświetlacz pokazuje czas trwania danego programu oraz czas pozostały do końca danego programu. Na wyświetlaczu można również śledzić przebieg wybranych programów.

3 Przycisk wyboru programu

Przycisk umożliwia wybór żądanego programu.

4 Przycisk opóźnionego startu

Przycisk służy do zaprogramowania opóźnionego startu dla danego programu (1-2.....19 godzin). Po naciśnięciu przycisku opóźnionego startu na wyświetlaczu pojawi się symbol „1h”. Każde kolejne naciśnięcie przycisku zwiększy czas opóźnienia startu (odpowiednio 1,2.....19). Opóźniony start można zaprogramować poprzez ustawienie czasu opóźnienia a następnie programu przy pomocy przycisku wyboru programu. Możliwe jest również ustawienie programu, a następnie ustawienie czasu opóźnienia startu. Zaprogramowany czas opóźnionego startu można zmienić przy pomocy przycisku opóźnionego startu. Urządzenie rozpocznie pracę zgodnie z ostatnio wprowadzonym ustawieniem.

5 Przcisk detergentu w tabletkach (przcisk 3 w 1)

Naciśnij przycisk detergentu w tabletkach w przypadku użycia tabletek zawierających sól oraz nablyszczacz.

6 Przcisk mycia wstępnego

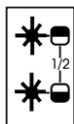
Wybór programu mycia wstępnego zwiększy efektywność mycia. Wybór mycia wstępnego może spowodować zmianę ustawienia temperatury oraz czasu pracy urządzenia w przypadku niektórych programów.

UWAGA: W przypadku wyboru programu, który nie jest kompatybilny z programem mycia wstępnego rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

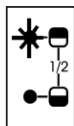
UWAGA: W przypadku użycia wyłącznie programu mycia wstępnego, program ten należy ustawić na pomocą przycisku wyboru programu.

7 Przcisk 1/2 załadunku

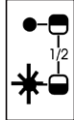
Przy wykorzystaniu funkcji 1/2 załadunku naczynia można ułożyć w zmywarce na trzy sposoby: w koszu dolnym, w koszu w górnym oraz w koszu górnym i dolnym.



W przypadku niektórych programów można dodatkowo zastosować funkcję 1/2 załadunku, jeżeli w zmywarce jest niewielka ilość naczyń. Jeżeli naczynia w zmywarce ułożone są w koszu górnym i dolnym, należy nacisnąć przycisk 1/2, a następnie wybrać ustawienie, w którym świecą się obie lampki kontrolne.



Jeżeli naczynia w zmywarce ułożone są wyłącznie w koszu górnym, należy nacisnąć przycisk 1/2, a następnie wybrać ustawienie, w którym świeci się górna lampka kontrolna. Urządzenie przeprowadzi cykl mycia wyłącznie w górnym koszu. Podczas używania tej funkcji kosz dolny musi być pusty.



Jeżeli naczynia w zmywarce ułożone są wyłącznie w koszu dolnym, należy nacisnąć przycisk 1/2, a następnie wybrać ustawienie, w którym świeci się dolna lampka kontrolna. Urządzenie przeprowadzi cykl mycia wyłącznie w dolnym koszu. Podczas używania tej funkcji kosz górny musi być pusty.

UWAGA: Jeżeli podczas ostatniego cyklu zmywarki ustawiona została dodatkowa funkcja, pozostanie ona aktywna również dla następnego cyklu mycia. Jeżeli nie chcesz, aby funkcja ta była aktywna dla kolejnego cyklu mycia, należy ponownie nacisnąć przycisk danej funkcji a następnie upewnić się, czy odpowiednia lampka kontrolna zgasła.

UWAGA: W przypadku wyboru programu, który nie jest kompatybilny z programem 1/2 załadunku rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

8 Wskaźnik braku soli

Jeżeli zapali się lampka kontrolna wskaźnika braku soli, należy uzupełnić sól w zmywarce.

Wskaźnik braku nablyszczacza

Jeżeli zapali się lampka kontrolna wskaźnika braku nablyszczacza, należy uzupełnić nablyszczacz w zmywarce.

Wskaźnik zakończenia programu

Lampka kontrolna wskaźnika zakończenia programu zapali się po zakończeniu cyklu danego programu. Po zakończeniu programu rozlegnie się również pięciokrotny sygnał dźwiękowy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Ładowność	12 standardowych kompletów naczyń
Wysokość	815 mm – 870 mm
Szerokość	596 mm
Głębokość	550 mm
Waga netto	38 kg
Przyłącze elektryczne	220–240 V, 50 Hz
Moc znamionowa	2200 W
Moc grzałki	2000 W
Moc pompy	100 W
Moc pompy odpływowej	30 W
Ciśnienie wody	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Natężenie	10 A

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu oraz specyfikacji technicznej urządzenia.

Zmywarka do naczyń jest urządzeniem klasy I, wyposażonym w przewód przyłączeniowy z żyłą ochronną i wtyczkę ze stykiem ochronnym.

Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach www.zelmer.pl.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Recykling

- Niektóre komponenty opakowania urządzenia zostały wyprodukowane z materiałów, które mogą zostać ponownie przetworzone.
- Części plastikowe są oznaczone międzynarodowymi skrótami: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...).
- Części kartonowe zostały wyprodukowane z papieru pochodzącego z recyklingu. Należy je wrzucić do odpowiednio oznakowanych kontenerów na śmieci.
- Materiałów tych nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je składować w odpowiednich punktach recyklingu.
- Aby uzyskać informacje odnośnie miejsc zbiórek, należy skontaktować się z odpowiednim punktem recyklingu.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas dostawy urządzenia

- Należy sprawdzić, czy urządzenie lub opakowanie nie jest uszkodzone. Urządzenia nie wolno uruchamiać, jeżeli jest ono uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Opakowanie należy zdjąć zgodnie z instrukcją i wyrzucić zgodnie z obowiązującymi zasadami.

Na co należy zwrócić uwagę podczas instalacji urządzenia

- Urządzenie należy ustawić w bezpiecznym miejscu o równym podłożu.
- Urządzenie należy podłączyć zgodnie z instrukcją.
- Instalacja oraz naprawa urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Przed instalacją należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazdka sieci elektrycznej (jedynie prądu przemianowego) wyposażonego w kolekcję ochronny o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego gniazda, które jest zainstalowane i uziemione zgodnie ze wszystkimi miejscowymi kodeksami i rozporządzeniami.

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Naprawa urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.

- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby urządzenie nie stało na przewodzie przyłączeniowym.
- Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być łatwo dostępna.
- Do podłączenia urządzenia nie wolno wykorzystywać przedłużacza lub rozgałęźników. Należy upewnić się, że zapewniony został swobodny dostęp do wtyczki po zainstalowaniu urządzenia.
- Zmywarkę należy zamontować zgodnie z instrukcją. Należy upewnić się, że urządzenie jest właściwie zainstalowane.
- Po instalacji, należy uruchomić puste urządzenie na pierwszy cykl zmywania.

Codzienne użytkowanie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie urządzenia dla celów komercyjnych powoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie wolno stawać, siadać ani obciążać drzwi urządzenia. Może to spowodować ich wyłamanie.
- Należy używać wyłącznie detergentów oraz nablyszczaczy odpowiednich do użycia w zmywarkach do naczyń. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku użycia niewłaściwych środków.
- Woda w części myjącej urządzenia nie nadaje się do picia.
- W części myjącej urządzenia nie wolno stosować żadnych środków rozpuszczających (np. rozpuszczalników) gdyż grozi to wybuchem.
- Przed myciem w zmywarce należy sprawdzić czy elementy plastikowe są odporne na działanie temperatury.
- W urządzeniu nie wolno myć przedmiotów, które nie są przeznaczone do mycia w zmywarkach. Nie wolno przepelniać koszy zmywarki. Producent nie odpowiada za zarysowania wewnętrznej strony urządzenia spowodowane przeciążeniem koszy.
- Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać urządzenia w czasie cyklu pracy. Z urządzenia może wydobyć się wrzątek. W przypadku otwarcia zmywarki podczas pracy uruchomi się zabezpieczenie, które wyłączy urządzenie.
- Nie wolno pozostawiać otwartych drzwi zmywarki. Może to spowodować wypadek.

OSTRZEŻENIE: Noże i inne przybory ostro zakończone muszą być umieszczone w koszyku ostrym końcem skierowanym w dół lub ułożone poziomo.

Bezpieczeństwo dzieci

- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, że opakowanie znajduje się poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego uruchamianie.
- Detergenty oraz nablyszczacze należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu otwartego urządzenia, ponieważ w jego wnętrzu mogą znajdować się pozostałości substancji czyszczących.
- Należy upewnić się, że stare urządzenie nie stanowi zagrożenia dla dzieci. Odnotowano bowiem przypadki dzieci, które zatrzasnęły się w starych urządzeniach. Aby zapobiec takiej sytuacji należy zdemontować zamek drzwi oraz zerwać kable starego urządzenia.

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia, lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

W przypadku wystąpienia usterki

- Wszelkie usterki muszą zostać usunięte wyłącznie przez wykwalifikowane osoby. Naprawy, które nie zostaną wykonane przez autoryzowany serwis powodują unieważnienie gwarancji.
- Przed rozpoczęciem naprawy należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej. Należy odciąć dopływ prądu do urządzenia. Nie wolno odłączać urządzenia z sieci elektrycznej pociągając za przewód przyłączeniowy. Należy upewnić się, że odłączony został dopływ wody do urządzenia.

Zalecenia

- Aby zaoszczędzić energię oraz wodę zaleca się usunięcie większych zanieczyszczeń przed włożeniem naczyń do zmywarki. Urządzenie należy uruchamiać, kiedy zostanie ono w pełni załadowane naczyniami.
- Z programu wstępnego mycia należy korzystać wyłącznie wtedy, gdy jest to konieczne.

- Przedmioty takie jak miski, szklanki oraz garnki należy układać w urządzeniu do góry dnem.
- Do zmywarki nie należy wkładać zbyt dużej ilości naczyń oraz naczyń, które nie są przystosowane do mycia w zmywarkach.

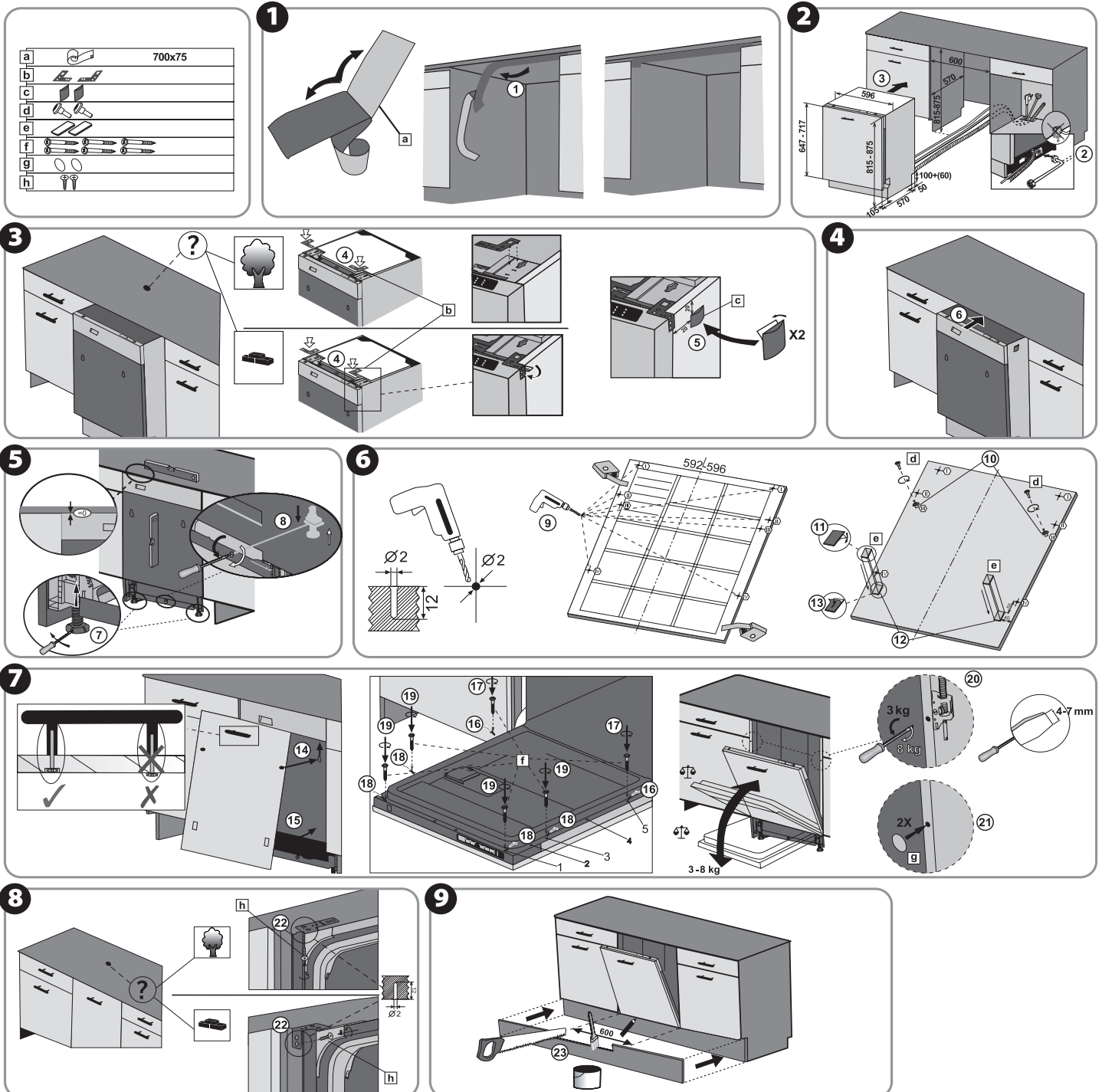
Przedmioty, których nie należy myć w zmywarce do naczyń

- Przedmioty zabrudzone popiołem z papierosów, woskiem świec, lakierem, farbą, substancjami chemicznymi oraz przedmiotów wykonanych ze stopu żelaza.
- Sztućców z drewnianymi lub kościanymi trzonkami, z trzonkami z porcelany lub masy perłowej; przedmiotów posiadających naklejone elementy.
- Przedmiotów plastikowych, które nie są odporne na działanie temperatury, pojemników wykonanych z miedzi lub cyny.
- Przedmiotów wykonanych z aluminium oraz srebra (może doprowadzić do powstania przebarwień i utraty połysku).
- Delikatne dekoracyjne szkło, porcelana ze zdobieniami, kryształy – mycie w zmywarce powoduje utratę przezroczystości, naczynia lub sztucze z klejonymi elementami nieodpornymi na działanie temperatury, szklanki z kryształu ołowiowego, deski do krojenia, przedmioty wykonane w włókien syntetycznych.
- Gąbki i ściereczki do naczyń.

OSTRZEŻENIE: Przy zakupie naczyń należy zwrócić uwagę, czy można je myć w zmywarce.

Instalacja urządzenia

Wymiary i instalacja frontu meblowego

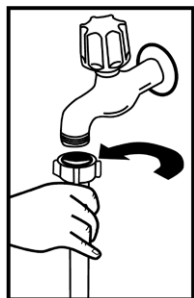


Ustawienie urządzenia

- Przy wyborze ustawienia urządzenia należy wziąć pod uwagę miejsce wygodne do wkładania i wyjmowania naczyń ze zmywarki.
- Urządzenia nie wolno ustawiać w miejscu, w którym temperatura może spaść poniżej 0°C.
- Przed ustawieniem urządzenia należy usunąć opakowanie stosując się do zaleceń.
- Urządzenie należy ustawić w bliskiej odległości od zaworu wody. Urządzenie należy ustawić biorąc pod uwagę fakt, że po podłączeniu nie będzie możliwa zmiana ustawienia.
- Urządzenia nie należy przesuwac ani podnosić trzymając za drzwi lub panel.
- Przy ustawieniu urządzenia należy upewnić się, że wąż doprowadzający i odprowadzający wodę nie jest zgięty. Należy również zwrócić uwagę, aby urządzenie nie stało na przewodzie przyłączeniowym.
- Nierówności podłoża można zniwelować za pomocą gwintowanych nóżek. Po prawidłowym ustawieniu urządzenia, drzwi można swobodnie otwierać i zamykać.
- Jeżeli drzwi zmywarki nie zamykają się prawidłowo, należy sprawdzić, czy urządzenie stabilnie stoi na podłożu i w razie potrzeby wyregulować jego nóżki.

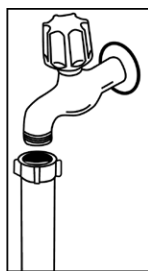
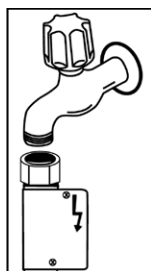
Podłączenie do sieci wodnej

Należy upewnić się, że do instalacji wodno-kanalizacyjnej można podłączyć zmywarkę. Zaleca się również zainstalowanie wkładu filtracyjnego, aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia spowodowanym osadami z rur (piasek, glina, rdza itp.). Dzięki temu naczynia nie będą żółknąć i nie będą się na nich tworzyć naloty.



Wąż doprowadzający wodę

Nie wolno podłączać starego węża doprowadzającego wodę, który był wykorzystywany w poprzednio używanej zmywarce. Należy bezwzględnie zainstalować oryginalny wąż doprowadzający, który jest dołączony do urządzenia. W przypadku instalacji nowego węża lub węża, który nie był używany przez dłuższy czas, należy przepłukać go wodą przed podłączeniem. Wąż doprowadzający wodę należy podłączyć bezpośrednio do zaworu wody. Maksymalne dozwolone ciśnienie wody na wejściu to 1 Mpa. Minimalne dopuszczalne ciśnienie wody na wejściu to 0,03 Mpa. Jeżeli ciśnienie wody jest wyższe niż 1 Mpa, należy zamontować zawór upustowy nadmiernego ciśnienia.



Pod podłączeniu należy odkręcić zawór do maksymalnej pozycji i sprawdzić, czy połączenie nie przecieka.

Ze względów bezpieczeństwa, zamykaj zawór po każdym cyklu zmywania.

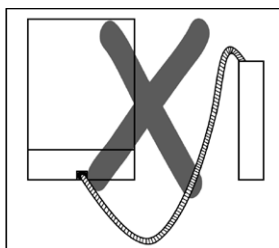
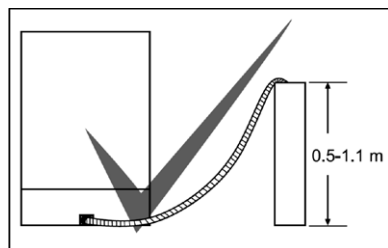
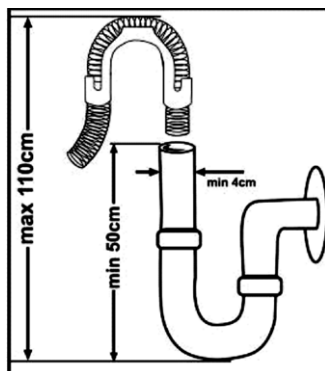
UWAGA: W niektórych modelach zastosowano system Aquastop. System ten zawiera kable i elementy elektryczne. Nie wolno przecinać, skręcać ani zginać systemu Aquastop.

Wąż odprowadzający wodę

Wąż odprowadzający wodę może być podłączony bezpośrednio do rury kanalizacyjnej lub do króćca na syfonie od zlewu. Przy wykorzystaniu specjalnie wygiętej rury przymocowanej do krawędzi zlewu woda może być odprowadzana bezpośrednio do zlewu.

Podłączenie to musi się znajdować w odległości minimum 50 cm i maksimum 110 cm od podstawy zmywarki.

OSTRZEŻENIE: Maksymalna długość węża odprowadzającego wodę nie powinna przekraczać 4 m. W przeciwnym razie zostanie zaburzony proces czyszczenia urządzenia. W takim przypadku, producent nie ponosi odpowiedzialności.



Podłączenie do sieci elektrycznej

- Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do uziemionego gniazda sieciowego o napięciu i natężeniu zgodnym z danymi na tabliczce znamionowej. Instalacja uziemniająca musi zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę. W przypadku podłączenia zmywarki do instalacji bez uziemienia, producent jest zwolniony z odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty.
- Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w bezpiecznik 10–16 A.

- Napięcie elektryczne urządzenia wynosi 220–240 V. Jeżeli napięcie w gnieździe sieciowym wynosi 110 V, należy zastosować transformator 110/220 V o mocy 3000 W. Urządzenia nie wolno podłączać do sieci elektrycznej podczas ustawiania.
- Należy zawsze stosować wyłącznie wtyczkę dołączoną do urządzenia.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis lub osobę wykwalifikowaną aby zapobiec wypadkom.
- Nie wolno wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego mokrymi rękami, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Dla celów bezpieczeństwa należy zawsze odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego po zakończeniu pracy zmywarki.
- Praca urządzenia przy niskim napięciu spowoduje pogorszenie się jakości mycia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazda sieciowego ciągnąc za przewód przyłączeniowy. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia

- Należy sprawdzić, czy specyfikacje instalacji elektrycznej i wodno-kanalizacyjnej są zgodne z danymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy usunąć opakowanie ze środka urządzenia.
- Należy ustawić system zmiękczenia wody.
- Należy wysypać 2 kg soli do dozownika soli a następnie wlać wodę do maksymalnego poziomu.
- Należy napełnić dozownik nabłyszczaczem.

Przygotowanie urządzenia do użytku

Odkamienianie wody

Do prawidłowego funkcjonowania zmywarki wymagana jest miękka woda. W przeciwnym razie na naczyniach oraz wyposażeniu wewnętrznym zbierać się będzie biały osad z kamienia. Może to mieć negatywny wpływ na pracę urządzenia. Zmywarka wyposażona jest w system zmiękczenia wody, dzięki któremu możliwe jest usuwanie minerałów i soli z wody doprowadzanej do urządzenia. W zależności od twardości doprowadzanej wody, sole i minerały te osadzają się w systemie zmiękczącym. Dlatego też system ten musi być czyszczony przy użyciu soli do zmywarek, aby mógł prawidłowo funkcjonować podczas kolejnych cykli mycia.

Uzupełnianie soli

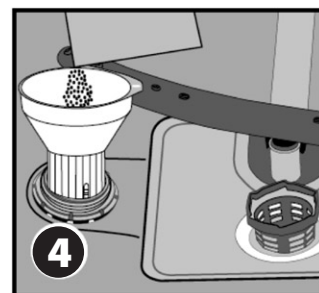
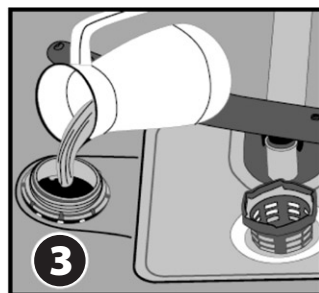
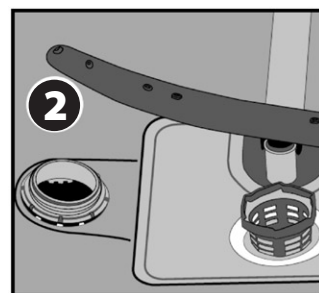
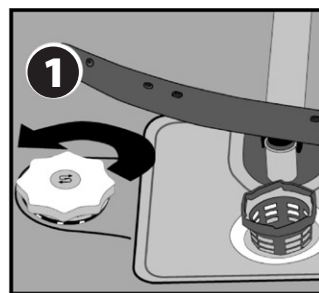
Należy stosować sól przeznaczoną do zmywarek. Aby uzupełnić sól, należy zdjąć dolny kosz a następnie otworzyć dozownik soli przekręcając nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara 1, 2. Przed pierwszym użyciem należy wysypać do dozownika 2 kg soli i uzupełnić wodę do maksymalnego poziomu 3. Wykorzystanie dołączonego do urządzenia lejka ułatwi uzupełnianie soli 4. Następnie należy zamknąć dozownik soli. Dozownik soli należy ponownie uzupełnić, gdy na panelu sterowania zapali się lampka kontrolna braku soli.

UWAGA: Do dozownika na sól należy dolać wody wyłącznie przed pierwszym użyciem urządzenia.

W przypadku zastosowania tabletki w dozowniku soli, nie należy napełniać dozownika do maksymalnego poziomu. Zaleca się używanie drobnoziarnistej soli do zmywarek.

Nie wolno wsypywać soli kuchennej do urządzenia. Może to negatywnie wpłynąć na pracę systemu zmiękczącego. Po uruchomieniu urządzenia, dozownik soli napełnia się wodą. Dlatego też sól należy uzupełnić przed uruchomieniem zmywarki.




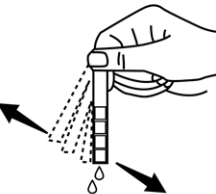
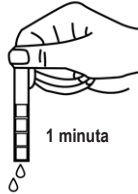
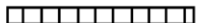
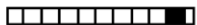
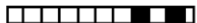



Nadmiar soli jest usuwany podczas procesu czyszczenia. Jeżeli naczynia nie będą zmywane bezpośrednio po uzupełnieniu soli, należy uruchomić krótki program myjący przy pustej zmywarce, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia (oraz korozji) w związku z nadmiarem soli powstałym przy jej uzupełnianiu.



Pasek do testowania twardości wody

Efektywność mycia zależy od twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w system zmiękczający wodę. Efektywność mycia będzie większa, jeżeli

system zostanie prawidłowo ustawiony. Aby uzyskać informacje o twardości wody w danej okolicy należy skontaktować się z odpowiednimi instytucjami lub przeprowadzić test twardości wody.

Wymij pasek z opakowania.	Odkręć kran na ok. 1 min.	Zanurz pasek w wodzie na 1 sek.	Wstrząśnij pasek po wyjęciu z wody.	Odczekaj 1 min.	Ustaw twardość wody w urządzeniu zgodnie z wynikiem uzyskanym podczas testu.
					Poziom 1  Miękka Poziom 2  Bardzo niski poziom wapna Poziom 3  Niski poziom wapna Poziom 4  Średni poziom wapna Poziom 5  Wysoki poziom wapna Poziom 6  Bardzo wysoki poziom wapna

Regulacja zużycia soli

Tabela ustawień poziomu twardości wody

Poziom twardości wody	Niemieckie stopnie twardości wody	Francuskie stopnie twardości wody	Brytyjskie stopnie twardości wody	Wskaźnik poziomu twardości wody
1	0-5	0-9	0-6	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L1
2	6-11	10-20	7-14	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L2
3	12-17	21-30	15-21	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L3
4	18-22	31-40	22-28	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L4
5	23-31	41-55	29-39	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L5
6	32-50	56-90	40-63	Na wyświetlaczu pojawia się symbol L6

Jeżeli twardość wody przekracza 90 francuskich stopni twardości wody lub jeżeli używana jest woda pochodząca ze studni, zaleca się stosowanie filtrów oraz urządzeń uzdatniających wodę.

UWAGA: Twardość wody jest fabrycznie ustawiona na poziomie 3.

System zmiękczający wodę należy ustawić zgodnie z twardością wody doprowadzaną do urządzenia.



Po ustawieniu urządzenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programu 3.

Jednocześnie należy włączyć urządzenie naciskając przycisk włącz/wyłącz 1.

Przycisk wyboru programu należy trzymać wciśnięty aż symbol „SL” zniknie z wyświetlacza 3.

Przycisk wyboru programu należy zwolnić, po tym jak symbol „SL” zniknie z wyświetlacza 3.

Urządzenie wyświetla ostatnie ustawienie poziomu twardości wody.

Poziom twardości wody można ustawić przy pomocy przycisku wyboru programu zgodnie z Tabelą ustawień poziomu twardości wody 3.

Po ustawieniu poziomu twardości wody należy nacisnąć przycisk włącz/wyłącz 1 aby zapisać wprowadzone zmiany.

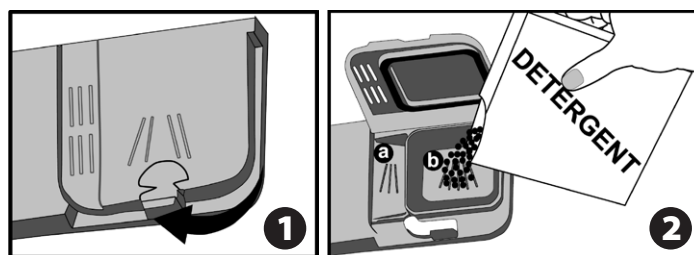
Użycie detergentu

- Należy stosować detergent przeznaczony do zmywarek.
- Na rynku dostępne są detergenty w proszku, żelu oraz tabletkach, które są odpowiednio do użycia w zmywarkach do naczyń.
- Detergent należy uzupełnić przed uruchomieniem urządzenia. Detergenty należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy dodawać więcej detergentu niż jest to wymagane, gdyż może to spowodować zarysowania elementów szklanych oraz doprowadzić do niecałkowitego rozpuszczenia się detergentu.
- Więcej informacji odnośnie używanego detergentu uzyskacie Państwo kontaktując się bezpośrednio z producentem danego środka.

Napełnienie dozownika detergentu

Naciśnij zatrzask pojemnika na detergent jak pokazano na rysunku 1. Pojemnik na detergent zawiera w środku linie określające ilość wysypanego detergentu. Ułatwiają one odmierzenie właściwej ilości detergentu. Całkowita pojemność pojemnika wynosi 40 cm³.

Wsypanie 25 cm³ detergentu do większego pojemnika 1, w przypadku mocno zabrudzonych naczyń lub 15 cm³ detergentu, w przypadku mniejszych zabrudzeń 2. Jeżeli naczynia pozostawały brudne przez dłuższy czas i znajdują się na nich zaschnięte resztki jedzenia lub jeżeli w zmywarce znajduje się duża ilość naczyń, należy wsypać 5 cm³ detergentu do pojemnika mycia wstępnego 2, a następnie uruchomić zmywarkę.



W przypadku większej twardości wody może zaistnieć konieczność dodawania większej ilości detergentu.

Uniwersalne tabletki do zmywarki

Na rynku dostępne są również uniwersalne tabletki do zmywarki „2 w 1”, „3 w 1”, „5 w 1” itp. Tabletki „2 w 1” zawierają detergent oraz sól lub nabłyszczacz. Podczas korzystania z tabletek typu „2 w 1” należy sprawdzić specyfikacje danego produktu.

Inne uniwersalne tabletki mogą zawierać detergent +nabłyszczacz +sól +inne funkcje.

Uniwersalne tabletki pozwalają uzyskać zadowalające rezultaty wyłącznie w określonych warunkach. Tego rodzaju detergenty zawierają określoną ilość nabłyszczacza i/lub soli.

Na co należy zwrócić uwagę podczas korzystania z tego rodzaju detergentów:

- Należy zawsze sprawdzić specyfikację produktu i upewnić się, czy jest to produkt uniwersalny.
- Należy sprawdzić, czy dany detergent jest odpowiedni do poziomu twardości wody doprowadzanej do zmywarki.
- Należy zawsze stosować się do instrukcji na opakowaniu produktu.
- Tabletek nie wolno wkładać do wnętrza zmywarki ani do pojemnika na sztućce. Tabletki należy zawsze wkładać do dozownika detergentu.
- Użycie tabletek daje pożądane rezultaty wyłącznie w określonych przypadkach. Należy skontaktować się z producentem detergentu, aby uzyskać informacje odnośnie najbardziej odpowiednich warunków użycia.
- Stosowanie uniwersalnych detergentów przy odpowiednim ustawieniu urządzenia sprzyja zmniejszeniu zużycia soli i/lub nabłyszczacza.

- Jeżeli po użyciu detergentów typu „2 w 1” lub „3 w 1” nie uzyskane zostaną pożądane rezultaty (np. naczynia mają nalot i są mokre) należy skontaktować się z producentem detergentu. Gwarancja nie obejmuje skarg związanych z użytkowaniem tego rodzaju detergentów.

Zalecane użycie: W przypadku użycia uniwersalnego detergentu, aby uzyskać lepsze rezultaty należy uzupełnić nabłyszczacz w zmywarce, wybrać najniższe ustawienie nabłyszczacza (1) a następnie nacisnąć przycisk detergentu w tabletkach. Jeżeli poziom twardości wody jest większy niż 4, należy uzupełnić dozownik soli. Nie zaleca się stosowania uniwersalnych detergentów w przypadku korzystania z szybkich programów.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wystąpienia problemu związanego z użyciem uniwersalnych detergentów, należy bezpośrednio kontaktować się z producentem użytego środka.

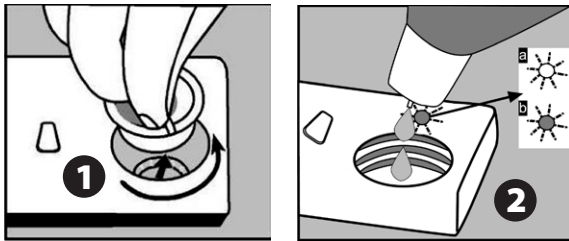
W przypadku rezygnacji z użycia uniwersalnych detergentów

- Należy napisać dozownik soli i nablyszczacza.
- Należy wybrać najwyższe ustawienie twardości wody a następnie uruchomić pustą zmywarke.
- Należy ustawić odpowiedni poziom twardości wody.
- Należy wybrać odpowiednie ustawienie nablyszczacza.

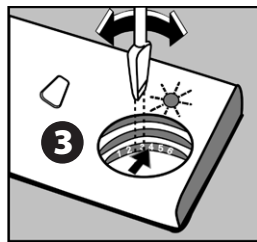
Napełnianie dozownika nablyszczacza oraz ustawienie nablyszczacza

Wykorzystanie nablyszczacza zapobiega powstawaniu smug oraz osadu z kamienia na naczyniach oraz usprawnia proces suszenia. Nie tylko sprawia, że naczynia się błyszczą, ale również wspomaga proces ich suszenia. Dlatego też należy zadbać, aby w dozowniku znajdowała się odpowiednia ilość nablyszczacza. Należy używać wyłącznie nablyszczaczy przeznaczonych do użytku w zmywarkach.

Po zapaleniu się lampki kontrolnej należy uzupełnić nablyszczacz. Aby uzupełnić nablyszczacz, należy odkręcić pokrywę pojemnika ❶. Następnie należy wysypać nablyszczacz,



do momentu, w którym wskaźnik poziomu nablyszczacza stanie się ciemny ❷; następnie należy zakręcić pokrywę pojemnika. Wskaźnik poziomu nablyszczacza informuje o konieczności uzupełnienia nablyszczacza w urządzeniu. Ciemny wskaźnik ❷ oznacza, że w pojemniku znajduje się nablyszczacz, natomiast jasny wskaźnik ❸ oznacza, że należy uzupełnić nablyszczacz w zmywarce.



Regulator poziomu nablyszczacza ❸ można ustawić w zakresie 1-6. Fabrycznie ustawiona została wartość 3. Poziom nablyszczacza należy zwiększyć, jeżeli po myciu na naczyniach znajdują się zacieki wodne, a zmniejszyć, jeżeli po przetarciu naczynia ręką pojawia się niebieska smuga.

OSTRZEŻENIE: Należy stosować wyłącznie nablyszczacze przeznaczone do użytku w zmywarkach do naczyń. Należy usunąć nadmiar nablyszczacza za pomocą szmatki. Resztki nablyszczacza pozostałe w wyniku użycia zbyt dużej ilości nablyszczacza powodują powstanie obfitej piany i zmniejszają efektywność mycia.

Ładowanie naczyń do zmywarki

Prawidłowe ustawienie naczyń w zmywarce zapewni optymalne zużycie energii oraz najlepsze rezultaty mycia i suszenia.

W urządzeniu znajdują się dwa osobne kosze, do których można wkładać naczynia. W dolnym koszu układają się głębokie, okrągłe naczynia np. garnki z długą rączką, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce.

Górny kosz służy do mycia talerzyków do herbaty, talerzyków deserowych, salatek, kubków oraz szklanek. Długie szklanki oraz kieliszki należy oprzeć o krawędź koszyka lub wspornik. Nie należy opierać ich o siebie. Nie należy opierać długich szklanek o siebie, ponieważ podczas mycia mogą one zostać uszkodzone.

Zaleca się ułożenie nożek kieliszków w środkowej części koszyka.

Łyżki można ułożyć pomiędzy inne sztućce, aby nie przykleiły się one do siebie. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty należy włożyć sztućce do pojemnika na sztućce.

Aby zapobiec urazom należy układać ostre przedmioty np. widelce, noże itp. ostrzem w dół w pojemniku na sztućce lub poziomo w koszyku.

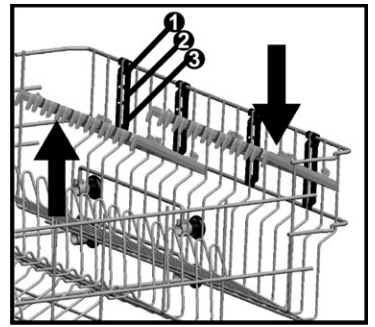
OSTRZEŻENIE: Należy układać naczynia tak, aby umożliwić swobodne obracanie się ramion natryskowych.

Kosz górny

Regulowana wysokość

Kosz jest zaprojektowany w sposób umożliwiający zwiększenie jego pojemności. Na półce można ustawić szklanki i kubki. Półka ma regulowaną wysokość. Dzięki temu można ustawiać różnej wielkości szklanki pod półką.

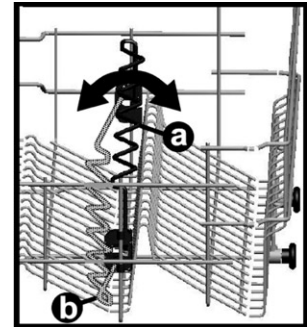
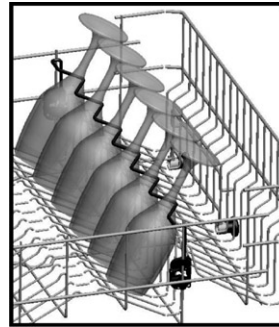
Półkę można ustawić w 3 różnych wysokościach. Dodatkowo, półka służy do poziomego układania długich noży, widelców oraz łyżek, umożliwiając w ten sposób swobodne obracanie się ramion spryskujących.



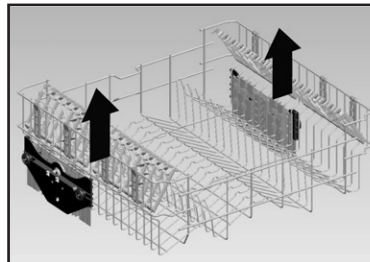
Uchwyt na kieliszki

Umożliwia bezpieczne mycie kieliszków z długą nóżką oraz szklanek ❶. Nie należy opierać długich szklanek o siebie. Może to spowodować ich uszkodzenie podczas mycia.

Jeżeli nie chcesz używać uchwytu na kieliszki, przejdź do pozycji ❷.



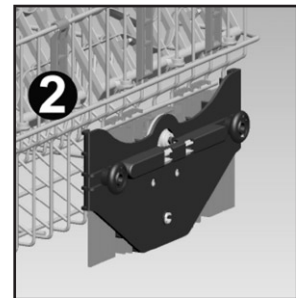
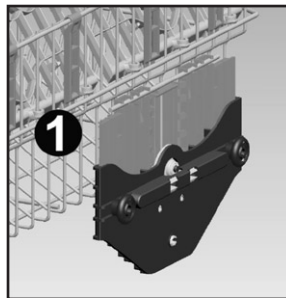
Regulacja wysokości załadowanego kosza górnego



Mechanizm regulacji wysokości górnego kosza umożliwia dostosowanie wysokości załadowanego kosza bez konieczności wyjmowania go, tak aby dostosować wysokość do aktualnych potrzeb. Kosz fabrycznie ustawiony jest w górnej pozycji.

Aby podnieść kosz należy chwycić go z obu stron a następnie pociągnąć ku górze. Aby opuścić kosz należy chwycić go z obu stron a następnie go obniżyć.

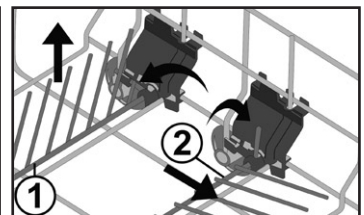
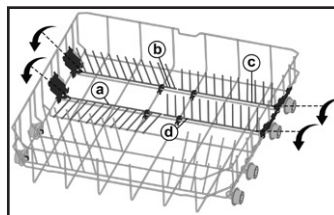
Należy zwrócić uwagę, aby obie strony były w tej samej pozycji (górze lub dół).



Kosz dolny

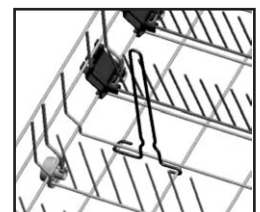
Składane wsporniki

W dolnym koszu znajdują się składane wsporniki, które umożliwiają wygospodarowanie miejsca dla dużych naczyń np. patelni, garnków itp. Każdy wspornik można złożyć, dzięki czemu w koszu dolnym uzyska się więcej miejsca. Wsporniki można składać lub rozkładać w zależności od zapotrzebowania.



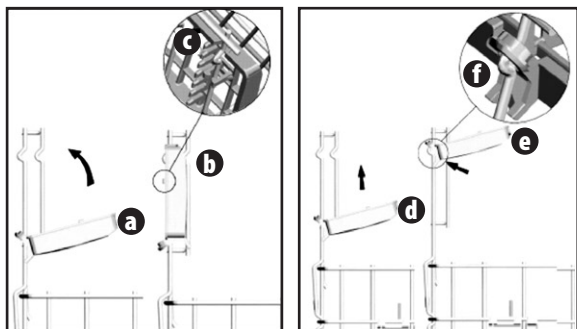
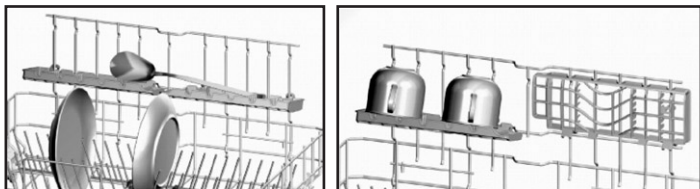
Wspornik na butelki

Wspornik ułatwia mycie naczyń z dużymi otworami oraz wysokich naczyń. Wspornik można wyjąć zgodnie z kierunkiem strzałki jak pokazano na rysunku.



Wielofunkcyjny system wsporników

System znajduje się w dolnym koszu. Ułatwia on mycie pojedynczych szklanek, chochli oraz noży o długim ostrzu.

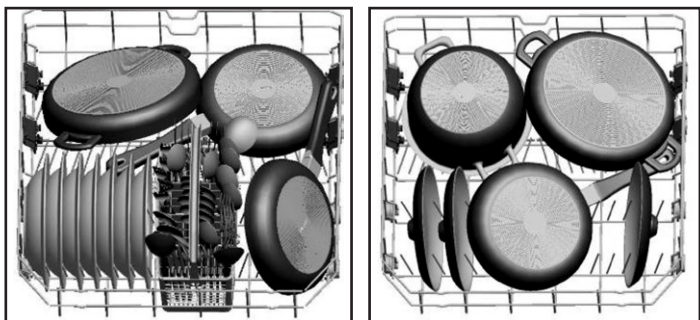


Aby złożyć system, należy ustawić wsporniki z pozycji **a** do pozycji **b**. Należy upewnić się, że kolce są złożone **c**. Aby otworzyć wspornik, należy postępować w odwrotnej kolejności.

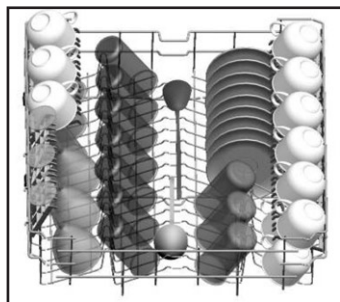
Wsporniki można ustawić w dwóch pozycjach: dolnej **d** oraz górnej **e**. Dzięki temu można zagospodarować więcej miejsca w dolnej części urządzenia. Aby ustawić wsporniki w górnej pozycji, należy ustawić je z pozycji **d** do pozycji **e**. Wsporniki należy odpowiednio przymocować **f**. Należy upewnić się, że ramię natryskowe nie ma kontaktu z naczyniami ustawionymi na wspornikach.

Inne możliwości załadowania koszy

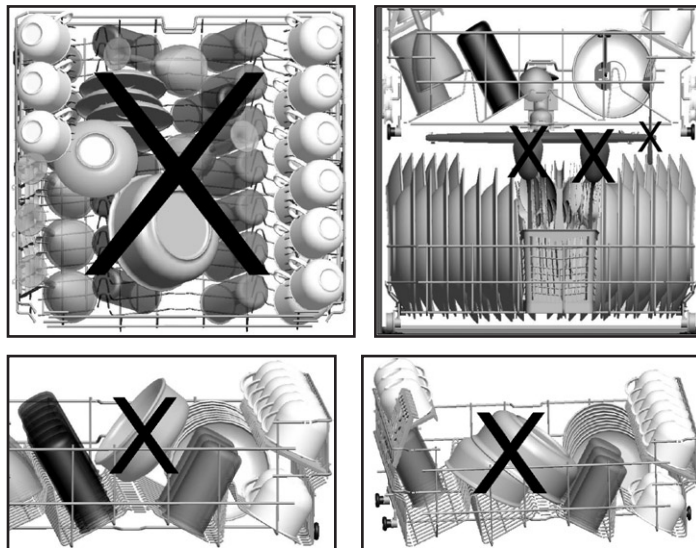
Kosz dolny



Kosz górny



Nieprawidłowe załadowanie koszy

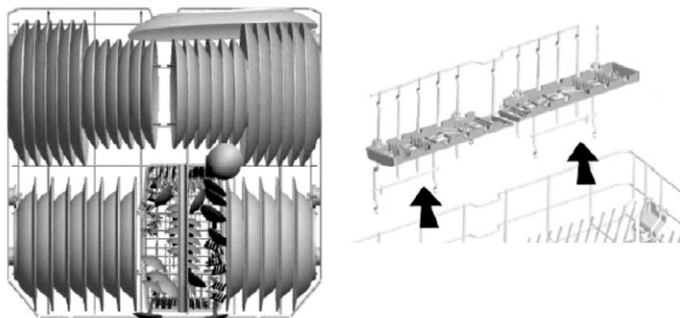
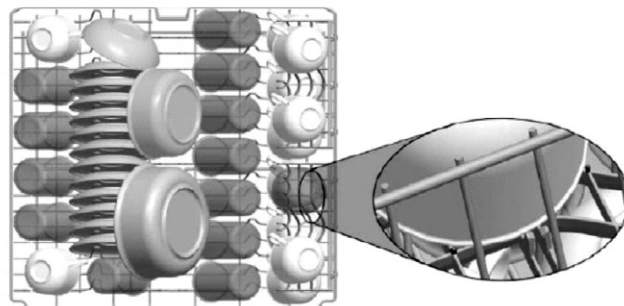


Standardowe ładowanie oraz dane uzyskane podczas testów

Ładowność: Górny i dolny kosz: 12 standardowych kompletów naczyń. Górny kosz powinien być ustawiony w górnej pozycji. Kubki należy ustawiać na kolcach.

Detergent/Nabłyszczacz: 5+25 cm³, zgodnie z EN50242-DIN 44990 IEC 436 (międzynarodowe normy)/Regulacja dozowania nabłyszczacza: 4.

Test programu: Ekonomiczny 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5		5				1
2		5					1
2	1					1	
2		4				4	1
2		4				4	
2		4				4	1
1		4				4	2
		4				4	2
1		4				4	2
		1				1	2
1		5				5	2
1	5	5				5	5
7	3	3	3			3	3

Opis programów

Programy

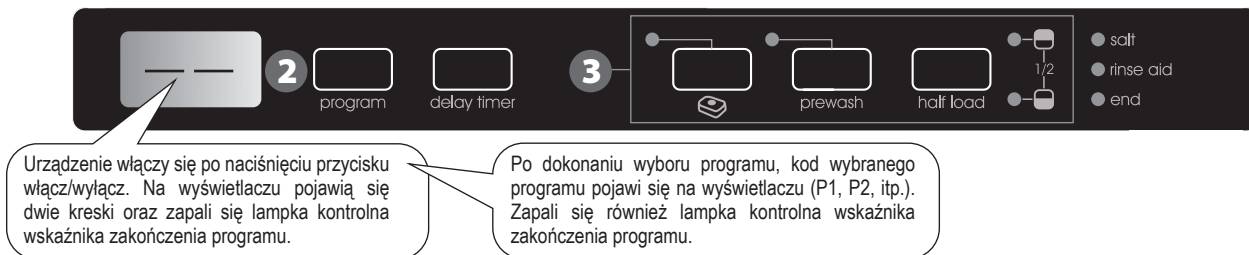
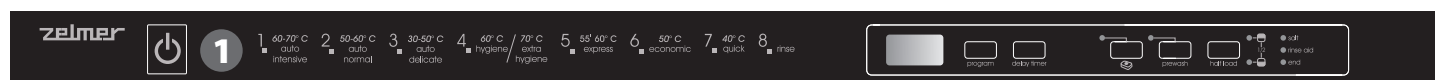
Program nr	1 auto intensive (Auto intensywny)	2 auto normal (Auto normalny)	3 auto delicate (Auto delikatny)	4 hygiene (Higieniczny)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Ekonomiczny)	7 quick (Szybki)	8 rinse (Płukanie)	Extra - Higieniczny (Mycie wstępne + higieniczny 60°C)
Nazwy programów i temperatury	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Rodzaj zabrudzenia	Automatyczna regulacja czasu mycia, temperatury oraz ilości wody w zależności od poziomu zabrudzenia naczyń			Silnie zabrudzone zaschnięte naczynia lub naczynia wymagające higienicznego mycia	Zupy, sosy, makaron, jajka, ziemniaki, potrawy zapiekane, potrawy smażone	Kawa, mleko, herbata, wędliny, warzywa, naczynia które nie są zaschnięte	Kawa, mleko, herbata, wędliny, warzywa, naczynia które nie są zaschnięte	Wstępne mycie w celu rozmożenia resztek jedzenia, następnie należy wybrać pełny program	Silnie zabrudzone zaschnięte naczynia lub naczynia wymagające higienicznego mycia
Poziom zabrudzenia	wysoki	wysoki	niski	wysoki	średni	średni	niski		wysoki
Ilość detergentu A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Automatyczna regulacja czasu mycia, temperatury oraz ilości wody poprzez określenie poziomu zabrudzenia naczyń.			Mycie wstępne 60°C Mycie wstępne Płukanie zimną wodą Płukanie gorącą wodą Suszenie Koniec	Mycie wstępne 60°C Mycie wstępne Płukanie zimną wodą Płukanie gorącą wodą Suszenie Koniec	Mycie wstępne 50°C Mycie wstępne Płukanie zimną wodą Płukanie gorącą wodą Suszenie Koniec	Mycie wstępne 40°C Mycie wstępne Płukanie zimną wodą Płukanie gorącą wodą Suszenie Koniec	Koniec 70°C Mycie Płukanie zimną wodą Płukanie letnią wodą Płukanie gorącą wodą Suszenie Koniec	
Czas trwania programu (min.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Zużycie energii (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Zużycie wody (litry)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

OSTRZEŻENIE: Krótkie programy nie obejmują suszenia.

Wartości podane powyżej zostały uzyskane w warunkach laboratoryjnych zgodnie z odpowiednimi standardami. Wartości te mogą ulec zmianie w zależności od warunków, w których użytkowane jest urządzenie (napięcie sieci, ciśnienie wody, temperatura wody oraz temperatura otoczenia).

Uruchomienie urządzenia i wybór programu

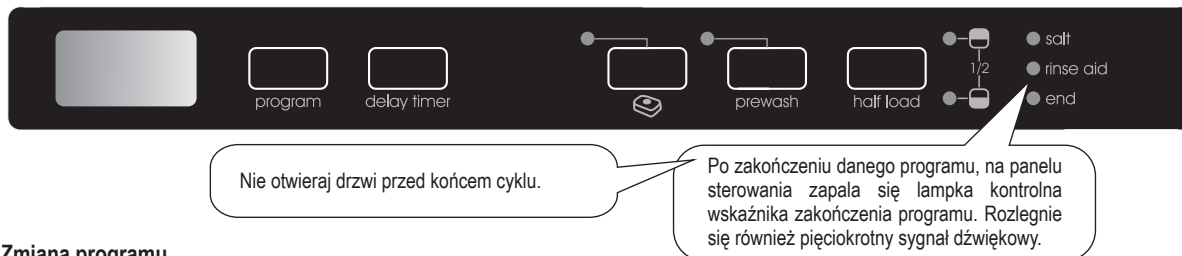
Uruchomienie urządzenia



- Naciśnij przycisk włącz/wyłącz.
- Wybierz żądany program przy użyciu przycisku wyboru programu.
- Wybierz dodatkowe funkcje (opcjonalnie).
- Zamknij drzwi. Program rozpocznie się automatycznie.

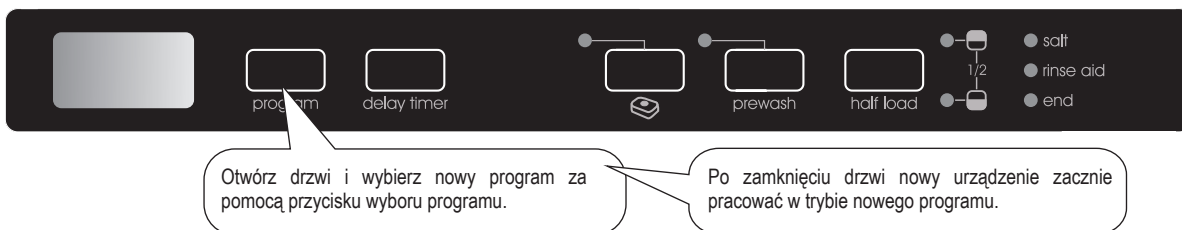
UWAGA: Jeżeli nie chcesz rozpoczynać pracy urządzenia po wyborze programu, naciśnij przycisk włącz/wyłącz. Po ponownym naciśnięciu przycisku włącz/wyłącz będzie można od nowa ustawić program przy pomocy przycisku wyboru programu.

Przebieg programu



Zmiana programu

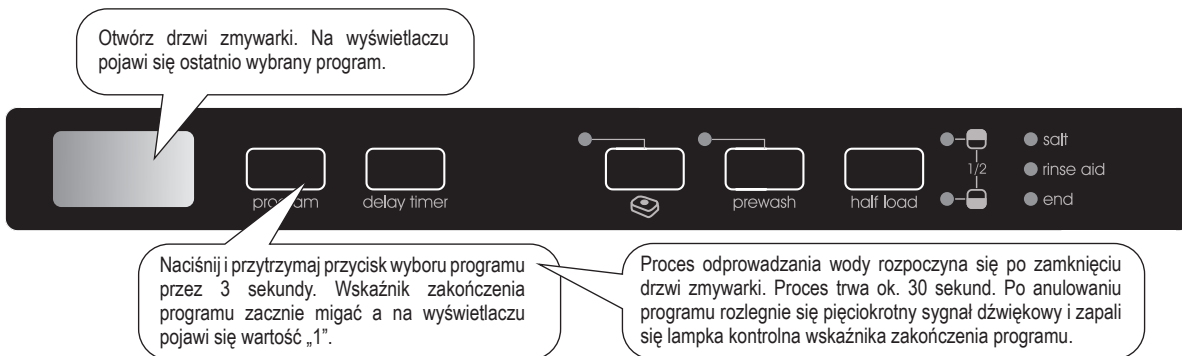
W przypadku konieczności zmiany programu w trakcie pracy urządzenia.



UWAGA: W przypadku otwierania drzwi w celu zatrzymania programu przed jego końcem, należy delikatnie je uchylić, aby uniknąć rozlania wody.

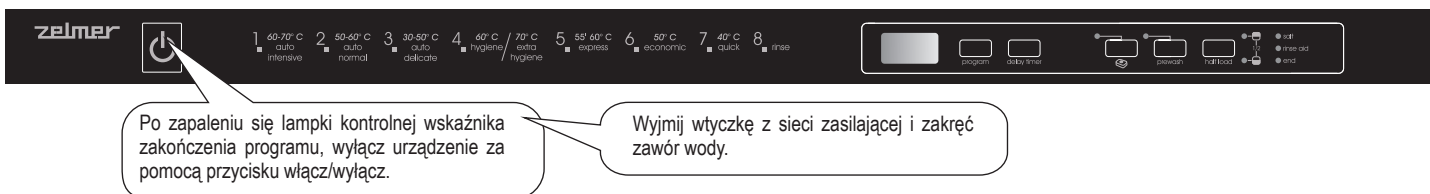
Zmiana programu wraz z ponownym ustawieniem

W przypadku konieczności anulowania programu w trakcie pracy urządzenia.



UWAGA: W przypadku otwierania drzwi w celu zatrzymania programu przed jego końcem, należy delikatnie je uchylić, aby uniknąć rozlania wody.

Wyłączenie urządzenia



UWAGA: Po sygnale dźwiękowym, który wskazuje koniec programu (lampka kontrolna wskaźnika zakończenia programu zapali się) można uchylić drzwi zmywarki aby przyspieszyć proces suszenia.

UWAGA: Jeżeli drzwi zmywarki zostaną otwarte lub nastąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, urządzenie wznowi pracę po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy energii.

Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie urządzenia wydłuża jego żywotność.

W części myjącej urządzenia może gromadzić się kamień oraz olej. W takim wypadku należy: Napelnić pojemnik na detergent, wybrać program o wysokiej temperaturze i uruchomić pustą zmywarkę. Jeżeli w części myjącej nadal pozostanie kamień lub olej należy użyć specjalnego środka czyszczącego dostępnego na rynku. (Specjalny środek przeznaczony do czyszczenia zmywarek do naczyń).

Czyszczenie uszczelek w drzwiach zmywarki

Aby usunąć zabrudzenia nagromadzone na uszczelkach drzwi, należy regularnie przecierać uszczelki wilgotną szmatką.

Czyszczenie urządzenia

Co najmniej raz w miesiącu należy czyścić filtry oraz ramiona natryskowe.

Przed rozpoczęciem procesu czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania i zakręcić dopływ wody.

Podczas czyszczenia nie należy używać twardych materiałów. Urządzenie należy czyścić przy pomocy miękkiej wilgotnej szmatki.

Filtry

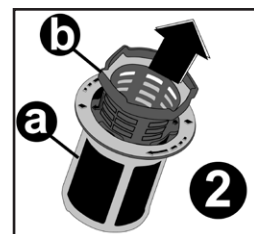
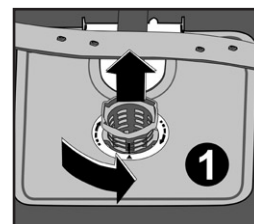
Należy sprawdzić, czy resztki jedzenia nie pozostały na filtrach.

W przypadku zabrudzenia filtrów, należy je zdjąć i dokładnie umyć pod bieżącą wodą.

- a Mikrofiltr
- b Filtr gruboziarnisty
- c Filtr metalowy/plastikowy

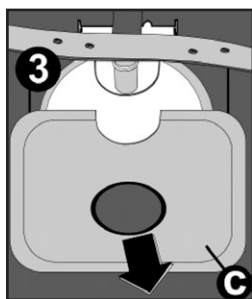
Aby zdjąć i umyć filtr należy przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara a następnie wyjąć podnosząc do góry 1.

Pociągnij i wyjmij filtr metalowy/plastikowy 2. Następnie wyciągnij filtr gruboziarnisty z mikrofiltra 2. Oplucz pod bieżącą wodą. Zamontuj ponownie filtr metalowy/plastikowy i przekręć zgodnie z kierunkiem



strzałki. Filtr jest prawidłowo zamocowany, kiedy strzałka na mikrofiltrze znajduje się w położeniu pokazanym na rysunku 3.

- Nie wolno uruchamiać zmywarki bez założonych filtrów.
- Nieprawidłowo zamontowany filtr zmniejszy efektywność pracy urządzenia.
- Czyste filtry stanowią warunek poprawnej pracy urządzenia.



Filtr węża

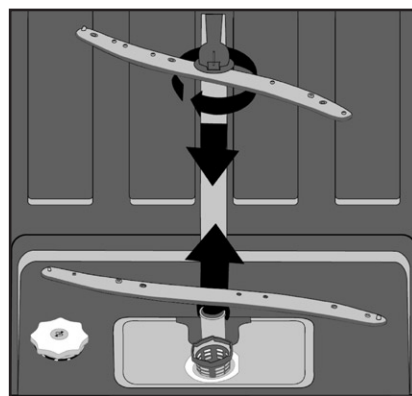
Filtr węża zapobiega uszkodzeniom urządzenia spowodowanym osadami z rur (piasek, glina, rdza itp.). Dzięki temu naczynia nie będą żółknąć i nie będzie się na nich tworzyć nalot. Należy okresowo sprawdzać filtr węża i w razie konieczności go wyczyścić. Aby wyczyścić filtr należy zakręcić dopływ wody a następnie zdjęć węża. Po zdjęciu filtra należy umyć go pod bieżącą wodą. Następnie należy ponownie zamontować filtr w wężu. Należy zamocować ponownie węża.

Ramiona natryskowe

Należy sprawdzić, czy otwory w górnym i dolnym ramieniu natryskowym nie są zatkane. W przypadku zatkania otworów, należy zdjąć ramiona natryskowe i umyć je w wodzie.

Dolne ramię można wyjąć pociągając je ku górze; aby zdjąć górne ramię należy przekręcić śrubę mocującą ramienia w lewo.

Przy ponownym montażu górnego ramienia, należy sprawdzić, czy śruba mocująca została dokręcona.



Kody błędów oraz czynności, które należy wykonać na wypadek ich wystąpienia

KOD BŁĘDU	OPIS BŁĘDU	MOŻLIWA PRZYCZYNA I ROZWIĄZANIE
F5	Zmywarka nie napelnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> ● Upewnij się, że zawór jest odkręcony i że nie ma przerwy w dostawie wody. ● Zamknij zawór wody, odłącz wężyk od zaworu a następnie wyczyść filtr znajdujący się w przyłączy węży. ● Uruchom ponownie zmywarkę. Jeżeli problem nie ustąpi należy skontaktować się z serwisem.
F3	Zmywarka ciągle napelnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> ● Zamknij zawór. ● Skontaktuj się z serwisem.
F2	Urządzenie nie odprowadza wody.	<ul style="list-style-type: none"> ● Wąż odprowadzający wodę został zatkany. ● Filtry zostały zatkane. ● Wyłącz urządzenie i wybierz polecenie anulowania programu. ● Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem.
F8	Awaria grzałki.	Skontaktuj się z serwisem.
F1	Uruchomione zostało zabezpieczenie przed zalaniem.	<ul style="list-style-type: none"> ● Wyłącz zmywarkę i zakręć zawór wody. ● Skontaktuj się z serwisem.
FE	Błąd karty elektronicznej.	Skontaktuj się z serwisem.
F7	Awaria grzałki (temperatura urządzenia jest zbyt wysoka).	Skontaktuj się z serwisem.
F9	Błąd rozdzielacza.	Skontaktuj się z serwisem.
F6	Nieprawidłowe działanie czujnika grzałki.	Skontaktuj się z serwisem.

Jeżeli program nie chce się uruchomić

- Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci zasilania.
- Sprawdź bezpieczniki.
- Upewnij się, że zawór wody jest odkręcony.
- Upewnij się, że drzwi zmywarki są zamknięte.
- Upewnij się, że urządzenie zostało włączone przyciskiem włącz/wyłącz.
- Upewnij się, że filtr wlotu wody oraz filtry w zmywarce nie są zapchane.

Jeżeli w dozowniku pozostaje osad po detergencji

- Detergent został dodany do mokrego pojemnika.

Jeżeli po zakończeniu programu w zmywarce pozostaje woda

- Wąż odprowadzający wodę jest zatkany lub zgięty.
- Filtry są zatkane.
- Program się jeszcze nie skończył.

Jeżeli urządzenie przestaje pracować w trakcie trwania programu

- Wystąpiła awaria zasilania.
- Awaria wlotu wody.
- Program jest w trybie oczekiwania.

Jeżeli podczas cyklu mycia rozlegają się odgłosy stukania

- Naczynia zostały nieprawidłowo ułożone.
- Ramiona natryskowe uderzają w naczynia.

Jeżeli na naczyniach pozostają resztki jedzenia

- Naczynia zostały nieprawidłowo ułożone w zmywarce.
- Kosz jest przeładowany.
- Naczynia opierają się o siebie.
- Użyto zbyt mało detergentu.
- Wybrany został nieodpowiedni program.
- Ramię natryskowe jest zatkane resztkami jedzenia.
- Filtry są zatkane.
- Filtry są nieprawidłowo zamontowane.
- Pompa odpływowa jest zatkana.

Jeżeli na naczyniach są białe smugi

- Użyto zbyt mało detergentu.
- Zbyt niskie ustawienie ilości nabłyszczacza.
- Nie użyto soli, mimo dużego stopnia twardości wody.
- System zmiękczający wodę jest ustawiony na bardzo niskim poziomie.
- Pokrywa pojemnika na sól nie jest prawidłowo zamknięta.
- Został użyty detergent niezawierający fosforanów. Należy spróbować użyć detergentu zawierającego fosforany.

Naczynia nie schną

- Został wybrany program bez cyklu suszenia.
- Zbyt niskie ustawienie ilości nabłyszczacza.
- Naczynia zostały zbyt szybko wyładowane.

Jeżeli na naczyniach są plamy rdzy

- Część sztućców wykonana z niskiej klasy stali nierdzewnej.
- Wysoka zawartość soli w wodzie.
- Pokrywa pojemnika na sól nie jest prawidłowo zamknięta.
- Zbyt dużo soli dostało się do wnętrza urządzenia podczas uzupełniania soli.
- Nieprawidłowe uziemienie.

Drzwi nie otwierają lub zamykają się prawidłowo

- Zastosowano drewniany element o nieodpowiedniej wadze. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Sprężyna z drzwiami nie jest właściwie wyregulowana. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Jeżeli problem nie ustąpi należy skontaktować się z serwisem.

Informacje praktyczne

- 1) Jeżeli urządzenie nie pracuje przez dłuższy czas.
 - Należy odłączyć zmywarkę od sieci zasilania i zakręcić zawór wody.
 - Należy lekko uchylić drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
 - Należy utrzymywać wnętrze zmywarki w czystości.

- ② Eliminowanie zaschniętych kropeł wody
 - Należy użyć bardziej intensywnego programu.
 - Należy wyjąć z urządzenia wszelkie metalowe pojemniki.
 - Nie należy dodawać detergentu.
- ③ Prawidłowe ustawienie naczyń w zmywarce zapewni optymalne zużycie energii oraz najlepsze rezultaty mycia i suszenia.
- ④ Należy usunąć większe zabrudzenia przed włożeniem naczyń do zmywarki.
- ⑤ Należy włączać zmywarkę po jej całkowitym napełnieniu naczyńmi.
- ⑥ Z programu wstępnego mycia należy korzystać wyłącznie wtedy, gdy jest to konieczne.
- ⑦ Należy stosować się do informacji o danym programie oraz o zużyciu mediów przy wyborze programu.
- ⑧ Urządzenia nie należy montować w bliskiej odległości od lodówki, ponieważ nagrzewa się ono do wysokiej temperatury.
- ⑨ Jeżeli urządzenie jest ustawione w miejscu, w którym temperatura może spaść poniżej 0°C należy odprowadzić wodę pozostałą w urządzeniu. Aby odprowadzić wodę z wnętrza zmywarki należy zakręcić zawór i odłączyć wąż odprowadzający wodę.

Ekologia – zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne.

W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!!!

- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci!
- Proszę udać się do punktu recyklingu w celu usunięcia opakowania lub urządzenia. Należy odciąć kabel zasilający i zniszczyć urządzenie zamykające drzwi.
- Opakowanie kartonowe jest produkowane z papieru z recyklingu powinno zostać oddane do miejsca zbiórki makulatury do recyklingu.
- Zapewniając, że ten produkt został prawidłowo usunięty, pomagacie Państwo zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby wystąpić w przypadku nieprawidłowego postępowania z odpadami tego produktu.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu tego produktu, prosimy o kontakt z miejscowym urzędem lub firmą zajmującą się wywożeniem śmieci.

Importer: ZELMER S.A. – Polska

Zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów:

- w punktach serwisowych,
- sklep internetowy – jak poniżej.

Telefony:

1. Salon Sprzedaży Wysyłkowej Zelmer S.A.:
 - wyroby/akcesoria – sklep internetowy: www.zelmer.pl, e-mail: salon@zelmer.pl
 - części zamienne: tel. (017) 865-86-05, fax (017) 865-82-47
2. Zelmer S.A. – Sprawy handlowe:
 - tel. (017) 865-81-02
 - e-mail: sprzedaz@zelmer.pl
3. Zelmer S.A. – Biuro reklamacji:
 - tel. (017) 865-82-88, (017) 865-85-04
 - e-mail: reklamacje@zelmer.pl

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Popis zařízení 13
 Technická specifikace 14

Bezpečnostní pokyny 14
 Recyklace 14
 Bezpečnostní pokyny 14
 Doporučení 15
 Předměty, které nelze mýt v myčce nádobí 15

Instalace zařízení 15
 Rozměry a instalace nábytkového čela 15
 Seřízení zařízení 16
 Připojení k vodovodu 16
 Hadice pro přivádění vody 16
 Hadice pro odvádění vody 16
 Připojení k elektrické síti 16
 Před prvním spuštěním zařízení 16

Příprava zařízení k provozu 16
 Odstraňování vodního kamene 16
 Doplnění soli 16
 Proužek pro testování tvrdosti vody 16
 Úprava spotřeby soli 17
 Použití čistícího přípravku 17
 Naplňování dávkovače čistícího přípravku 17
 Univerzální tablety pro myčky nádobí 17
 Plnění dávkovače leštidla a nastavení množství leštidla 18

Vkládání nádobí do myčky 18
 Horní koš 18
 Dolní koš 18
 Jiné možnosti plnění košů 19
 Standardní plnění a údaje získané během testování 19

Popis programů 20
 Programy 20

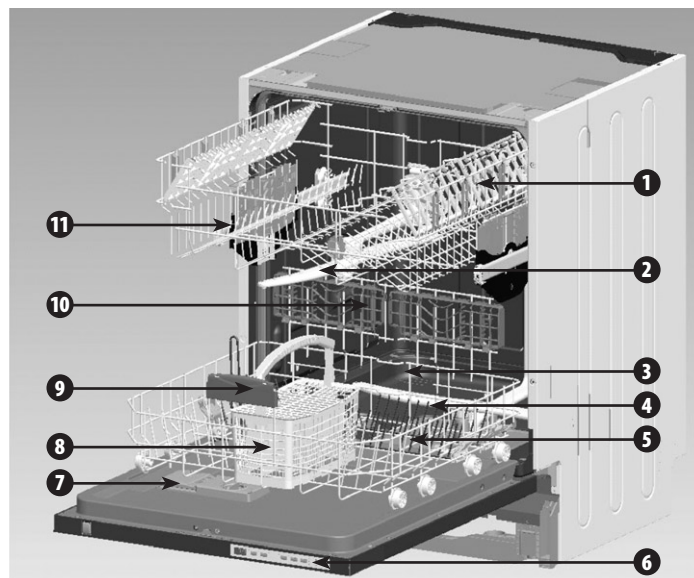
Zapnutí zařízení a výběr programu 20
 Zapnutí přístroje 20
 Průběh programu 21
 Změna programu 21
 Změna programu s opětovným nastavením 21
 Vypnutí zařízení 21

Čištění a údržba 21
 Filtry 21
 Filtr hadice 22
 Ramena trysek 22

Kódy závad a úkony prováděné při jejich výskytu 22

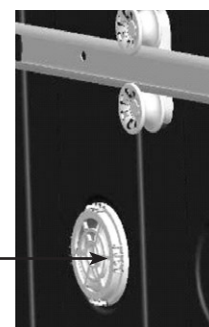
Praktické informace 22

Ekologie – péče o životního prostředí 23

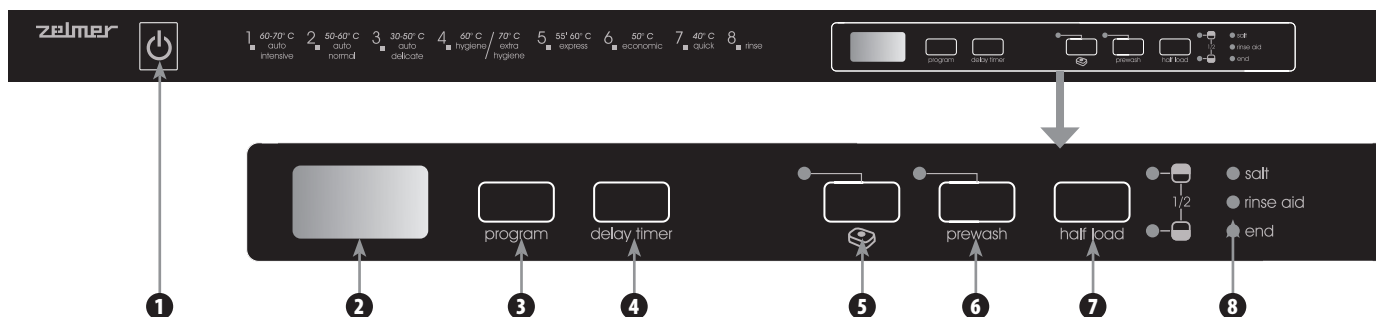


- 1 Horní koš s podpěrami
- 2 Horní ostříkovací rameno
- 3 Dolní koš
- 4 Dolní ostříkovací rameno
- 5 Filtry
- 6 Ovládací panel
- 7 Dávkovač prášku a leštidla
- 8 Koš na příbory
- 9 Držák dolního koše
- 10 Dávkovač soli
- 11 Zarážka výsuvu horního koše
- 12 Systém sušení s ventilátorem

Systém sušení s ventilátorem
 Umožňuje účinnější sušení nádobí.



Popis zařízení



1 Tlačítko Zapni/Vypni

Po zmáčknutí tlačítka Zapni/Vypni se rozsvítí signalizační kontrolka signalizující konec programu.

2 Displej

Displej zobrazuje dobu trvání daného programu a dobu zbývajících do konce daného programu. Na displeji lze také sledovat průběh vybraných programů.

3 Tlačítko výběru programu

Tlačítko umožňuje výběr požadovaného programu.

4 Tlačítko odloženého startu

Tlačítko slouží k naprogramování odloženého startu pro daný program (1-2.....19 hodin). Po zmáčknutí tlačítka odloženého startu se na displeji objeví symbol „1h“. Každé další zmáčknutí tlačítka prodlouží dobu odloženého startu (adekvátně 1,2.....19). Odložený start lze naprogramovat nastavením doby odkladu a následně programu pomocí tlačítka pro výběr programu. Je možné také nastavení programu a následně nastavení doby odložení startu. Naprogramovanou dobu odloženého startu lze měnit pomocí tlačítka odloženého startu. Zařízení zahájí činnost podle poslední zadaných nastavení.

5 Tlačítko pro tablety (tlačítko 3 v 1)

Zmáčknete tlačítko tablet při použití tablet obsahujících sůl a leštidlo.

6 Tlačítko úvodního mytí

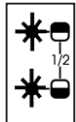
Výběr programu úvodního mytí zvýší efektivitu mytí. Výběr úvodního mytí může způsobit změnu nastavení teploty a doby provozu zařízení v případě použití některých programů.

UPOZORNĚNÍ: V případě výběru programu, který není kompatibilní s programem úvodního mytí, zazní zvukový signál.

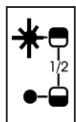
UPOZORNĚNÍ: V případě výběru výhradně programu úvodního mytí, nastavte tento program pomocí tlačítka pro výběr programu.

7 Tlačítko 1/2 plnění

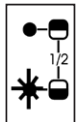
Při použití funkce 1/2 plnění lze nádobí umístit v myčce třemi způsoby: v dolním koši, v horním koši a v horním a dolním koši.



U některých programů lze dodatečně použít funkci 1/2 plnění, je-li v myčce málo nádobí. Je-li nádobí v myčce umístěné v horním nebo dolním koši, zmáčknete tlačítko 1/2, a následně zvolte nastavení, při kterém svítí obě signalizační kontrolky.



Je-li nádobí v myčce umístěné výhradně v horním koši, zmáčknete tlačítko 1/2, a následně zvolte nastavení, při kterém svítí horní signalizační kontrolka. Zařízení provede cyklus mytí výhradně v horním koši. Při použití této funkce musí být dolní koš prázdný.



Je-li nádobí v myčce umístěné výhradně v dolním koši, zmáčknete tlačítko 1/2, a následně zvolte nastavení, při kterém svítí dolní signalizační kontrolka. Zařízení provede cyklus mytí výhradně v dolním koši. Při použití této funkce musí být horní koš prázdný.

UPOZORNĚNÍ: Byla-li při posledním cyklu mytí nastavená rovněž dodatečná funkce, bude aktivována také při následujícím cyklu mytí. Nechte-li, aby tato funkce byla aktivní pro další cyklus mytí, zmáčknete opakovaně tlačítko dané funkce a poté se ujistíte, zda příslušná signalizační kontrolka zhasla.

UPOZORNĚNÍ: V případě výběru programu, který není kompatibilní s programem 1/2 plnění, zazní zvukový signál.

8 Ukazatel chybějící soli

Rozsvítí-li se signalizační kontrolka ukazatele chybějící soli, doplňte v myčce sůl.

Ukazatel chybějícího leštidla

Rozsvítí-li se signalizační kontrolka ukazatele chybějícího leštidla, doplňte v myčce leštidlo.

Ukazatel ukončení programu

Signalizační kontrolka ukazatele ukončení programu se rozsvítí po ukončení cyklu daného programu. Po ukončení programu zazní také pět zvukových signálů.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Kapacita	12 standardních sad nádobí
Výška	815 mm – 870 mm
Šířka	596 mm
Hloubka	550 mm
Hmotnost	38 kg
Elektrická přípojka	220–240 V, 50 Hz
Nominální výkon	2200 W
Výkon ohřevacího tělesa	2000 W
Výkon čerpadla	100 W
Výkon odtokového čerpadla	30 W
Tlak vody	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Intenzita	10 A

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vzhled a technické specifikace zařízení.

Myčka nádobí je zařízením I. třídy vybaveným napájecím kabelem s ochranným vodičem a zástrčkou s ochranným kontaktem.

Zařízení splňuje požadavky platných norem.

Zařízení je shodné s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Bezpečnostní pokyny

Recyklace

- Některé komponenty obalu zařízení byly vyrobeny z materiálů, které mohou být opětovně zpracovány.
- Plastové díly jsou označeny mezinárodními zkratkami: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ...)
- Kartónové díly byly vyrobeny z recyklovaného papíru. Vrhujte je do příslušně označených kontejnerů na tříděný odpad.
- Tento materiál nevyhazujte spolu s odpadem z domácnosti. Odkládejte je v příslušných sběrných dvorech.
- Pro informace o místech, kde probíhá jejich sběr se informujte v nejbližším sběrném dvoře.

Bezpečnostní pokyny

Při dodání zařízení

- Ověřte, zda zařízení nebo obal nejsou poškozeny. Je-li zařízení poškozené, nezapiňte je. V těchto případech kontaktujte autorizovaný servis.
- Obal odstraňte podle návodu a likvidujte podle platných předpisů.

Čeho je potřeba si všimnout při instalaci zařízení

- Zařízení umístěte v bezpečném místě s rovnou podlahou.
- Zařízení připojte v souladu s návodem k obsluze.
- Instalaci a opravu zařízení může provádět výhradně autorizovaný servis.
- Používejte výhradně originální náhradní díly. Před instalací se ujistěte, že zařízení je odpojené z elektrické sítě.
- Zařízení připojte vždy pouze do zásuvky elektrické sítě (pouze střídavého proudu) vybavené ochranným kolíkem s napětím shodným s napětím uvedeným na výrobním štítku.
- Zástrčku vložte do příslušné zásuvky, která je instalována a uzemněná v souladu se všemi místními předpisy a vyhláškami.

Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.

opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě poruchy se obraťte na specializovaný servis.

- Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby zařízení nestálo na napájecím kabelu.
- Po instalaci zařízení musí být zástrčka snadno přístupná.
- K připojení zařízení nelze použít prodlužovací kabel nebo rozvodky. Ujistěte se, že po provedení instalace je zajištěn volný přístup k zástrčce.
- Myčku namontujte podle návodu k obsluze. Ujistěte se, že zařízení řádně nainstalováno.
- Po instalaci zapněte prázdnou myčku na první cyklus mytí.

Denní používání

- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Používání zařízení pro komerční účely způsobuje neplatnost záruky.
- Není dovoleno stávat, sedat ani zatěžovat dveře zařízení. Může to vést k jejich vylovení.
- Používejte výhradně mycí přípravky a leštidla určená pro použití v myčkách na nádobí. Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku použití nesprávných mycích přípravků.
- Voda v mycí části zařízení není použitelná pro pití.
- V mycí části zařízení nelze používat žádná rozpouštědla – vzniká nebezpečí výbuchu.
- Před mytím v myčce ověřte zda jsou plastové díky odolné vůči působení vysokých teplot.
- V zařízení nelze mýt předměty, které nejsou určené k mytí v myčkách nádobí. Koše v myčce nádobí nepřepĺňujte. Výrobce nezodpovídá za poškrábání vnitřní strany zařízení způsobenou přetížením košů.
- V žádném případě není dovoleno otevírat zařízení v průběhu provozního cyklu. Ze zařízení se může uvolnit vroucí voda. V případě otevření myčky nádobí v průběhu provozu, dojde k sepnutí ochrany, která zařízení vypne.
- Neponechávejte otevřené dveře myčky. Mohlo by dojít k úrazu.

VÝSTRAHA: Nože a jiné ostré ukončené potřeby musí být umístěné v koši s ostrým směrem dolů nebo uložené vodorovně.

Bezpečnost dětí

- Po rozbalení zařízení se ujistěte, že obal je mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály nebo je spouštěly.
- Mycí přípravky nebo leštidla přechovávejte mimo dosah dětí.
- Děti se nesmí zdržovat v blízkosti otevřeného zařízení, protože v jeho vnitřku se mohou nacházet zbytky čistících přípravků.
- Ujistěte se, že stará zařízení nepředstavují pro děti ohrožení. Vyskytly se totiž případy, kdy se děti zabouchly ve starých spotřebičích. Této situaci předejdete demontáží zámků dveří nebo stržením kabelů starého zařízení.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce se zařízením, nepoužívají-li je pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

V případě výskytu závad

- Veškeré závady musí být odstraněny výhradně kvalifikovanými osobami. Opravy, které nebudou provedeny v autorizovaném servisu, mají za následek zneplatnění záruky.
- Před zahájením opravy se ujistěte, že zařízení je odpojené z elektrické sítě. Přerušte přívod proudu k zařízení. Neodpojujte zařízení z elektrické sítě tahem za napájecí kabel. Ujistěte se, že byl odpojen také přívod vody do zařízení.

Doporučení

- Pro větší úspory energie a vody doporučujeme před vložením nádobí do myčky odstranit z nádobí větší nečistoty. Zařízení zapínejte, teprve je-li zcela vyplněné nádobí.
- Program úvodního mytí využíváte výhradně tehdy, je-li to nezbytné.
- Předměty jako jsou misky, sklenice nebo hrnce, ukládejte v myčce dnem vzhůru.
- Nevkládejte do myčky příliš mnoho nádobí nebo nádobí, které není vhodné pro mytí v myčkách.

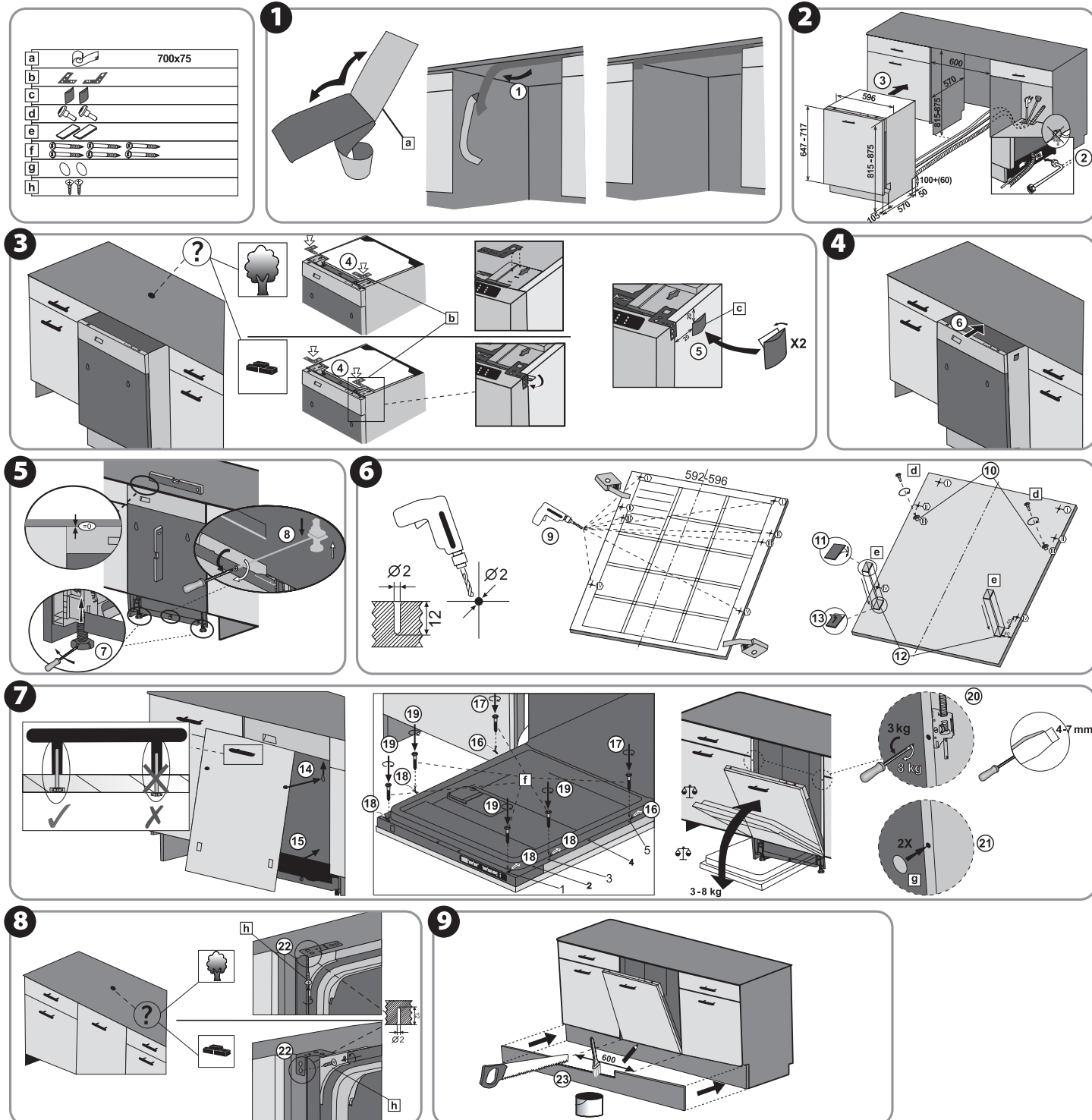
Předměty, které nelze v mýt v myčce nádobí

- Předmět zašpiněné cigaretovým popelem, voskem ze svíček, lakem, barvou, chemickými látkami a předměty vyrobenými ze slitin železa.
- Přístroje s dřevěnou nebo kostěnou rukojetí, s rukojetí s porcelánu nebo perleťoviny, předměty s nálepkami.
- Plastové předměty, které nejsou odolné vůči působení tepla, nádoby vyrobené z mědi nebo cínu.
- Předměty vyrobené z hliníku a stříbra (mohla být dojit k barevným změnám a ztrátě lesku).
- Jemné dekorační sklo, zdobený porcelán, krystaly – jejich mytí v myčce nádobí vede ke ztrátě průhlednosti, nádobí nebo přístroje s lepenými prvky, neodolnými vůči působení vysokých teplot, sklenice z olovnatého krystalu, prkénka, předměty vyrobené ze syntetických vláken.
- Houby a mytí úterky na nádobí.

VÝSTRAHA: Při nákupu nádobí se ujistěte, že je lze mýt v myčce nádobí.

Instalace zařízení

Rozměry a instalace nábytkového čela

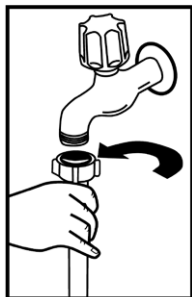


Seřízení zařízení

- Při výběru místa pro umístění zařízení zohledněte místo, které bude pohodlné pro vkládání a vytahování nádobí z myčky.
- Zařízení nelze instalovat v místě, kde může teplota klesnout pod 0°C.
- Před umístěním zařízení odstraňte obal podle pokynu.
- Zařízení umístěte v blízkosti přívodu vody. Při umísťování zařízení zohledněte okolnost, že po připojení nebude možné umístění měnit.
- Zařízení nelze přesouvat ani zvedat za dveře nebo čelní panel.
- Při umístění zařízení se ujistěte se, že hadice přivádějící a odvádějící vodu nejsou ohnuté. Dbejte, aby zařízení nestálo na napájecím kabelu.
- Nerovnosti podloží srovnajte pomocí závitovaných polohovacích nožek. Při správném umístění zařízení je možné dveře volně otevírat a zavírat.
- Nezapírají-li se dveře myčky správně, ověřte, zda zařízení stojí stabilně na podlaze a v případě potřeby se seřídte polohovacími nožkami.

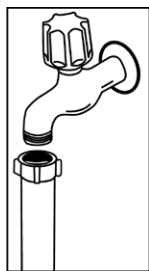
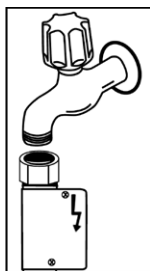
Připojení k vodovodu

Ujistěte se, že myčku lze připojit k vodovodnímu a kanalizačnímu potrubí. Doporučujeme také použití filtrační vložky zabráňující poškození způsobovanému usazeninami z potrubí (písek, zemina, rez apod.). Díky tomu nádobí nebude žloutnout a nebudou se na něm tvořit povlaky.



Hadice pro přívod vody

Nepřipojujte starou hadici pro přívod vody, která byla použita pro dřívě používanou myčku. Je naprosto nezbytné nutné nainstalovat originální přívodní hadici, která je připojena k zařízení. V případě instalace nové hadice nebo hadice, která nebyla po delší dobu používána, tuto před připojením propláchněte. Hadici pro přívod vody připojte přímo k vodovodnímu ventilu. Maximální povolený tlak vody na vstupu činí 1 MPa. Minimální přípustný tlak vody na výstupu činí 0,03 MPa. Je-li tlak vody vyšší než 1 MPa, namontujte vstupní ventil pro nadměrný tlak.



Po připojení ventil odšroubujte na maximální polohu a ověřte, zda spoj neprotéká.

Z bezpečnostních důvodů ventil zavírejte po každém mycím cyklu.

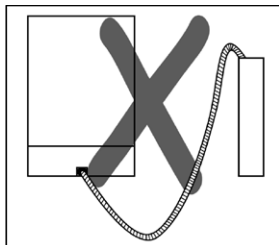
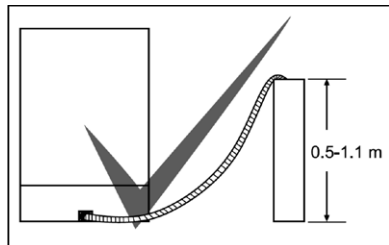
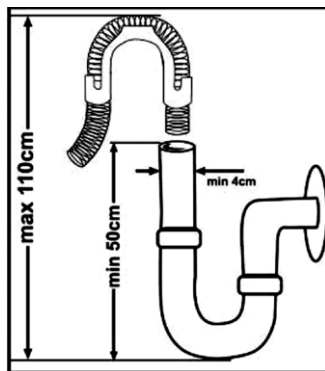
UPOZORNĚNÍ: V některých modelech je použit systém Aquastop. Tento systém obsahuje kabely a elektro díly. Není dovoleno systém Aquastop přerušovat, ohýbat a mačkat.

Hadice pro odvádění vody

Hadice pro odvádění vody může být připojena přímo ke kanalizačnímu potrubí nebo k hrdlu na sifonu u odpadu. Při použití speciálně zahnuté hadice upevněné na hraně dřezu může být voda odváděna přímo k dřezu.

Toto napojení se musí nacházet minimálně 50 cm a maximálně 110 cm od základny myčky nádobí.

VÝSTRAHA: Maximální délka hadice pro odvádění vody nesmí překročit 4 m. V opačném případě bude narušen proces čištění zařízení. V tomto případě výrobce nenese odpovědnost.



Připojení k elektrické síti

- Zástrčka zařízení připojte k uzemněné síťové zásuvce s napětím shodným s údaji na výrobním štítku. Zemnicí instalace musí být provedena kvalifikovanou osobou. V případě připojení myčky k neuzemněné instalaci je výrobce zproštěn odpovědnosti za jakýkoliv ztráty.
- Elektrické rozvody musí být vybaveny pojistkou 10–16 A.
- Elektrické napětí zařízení činí 220–240 V. Činí-li napětí v síťové zásuvce 110 V, použijte transformátor 110/220 V o výkonu 3000 W. Zařízení nelze k síti připojovat v průběhu seřizování.

- Používejte vždy výhradně zástrčku připojenou k zařízení.
- Napájecí kabel zařízení může být vyměňován výhradně přes autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo zraněním.
- Ne dovoleno vytažovat zástrčku ze síťové zásuvky mokřima rukama, neboť hrozí riziko zasažení elektrickým proudem.
- Z bezpečnostních důvodů nutno vždy odpojit zástrčku ze síťové zásuvky po ukončení provozu myčky.
- Provoz zařízení při nízkém napětí způsobí zhoršení kvality mytí.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel. Vždy táhněte přímo za zástrčku.

Před prvním spuštěním zařízení

- Ověřte, zda specifikace elektrické sítě a vodovodu a kanalizace jsou v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Odstraňte obaly z vnitřku zařízení.
- Nastavte systém změkčování vody.
- Vsypete 2 kg soli do dávkovače soli a poté vlijte vodu na maximální úroveň.
- Naplňte dávkovač leštidla.

Příprava zařízení k provozu

Odstraňování vodního kamene

K řádnému fungování myčky je nezbytná měkká voda. V opačném případě se na nádobí a vnitřním vybavení shromažďuje bílá usazenina vodního kamene. To může mít negativní vliv na provoz zařízení. Myčka je vybavena systémem změkčování vody, který umožňuje odstraňování minerálů a soli z vody přiváděné do zařízení. V závislosti na tvrdosti přiváděné vody se tyto soli a minerály usazují ve změkčovacím systému. Proto musí být tento systém čistěn s použitím soli pro myčky, aby mohl řádně fungovat při dalších cyklech mytí.

Doplňování soli

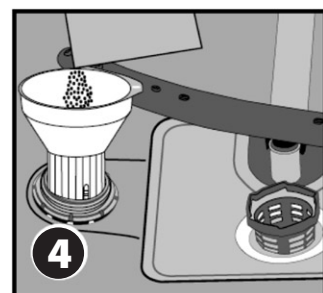
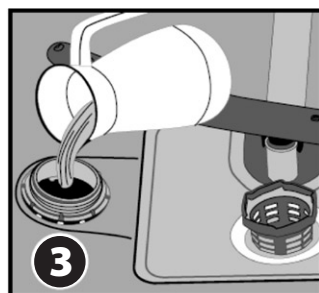
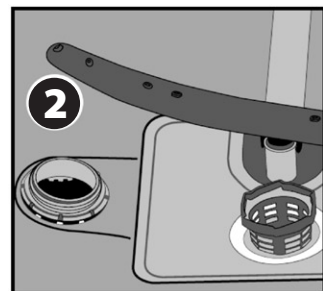
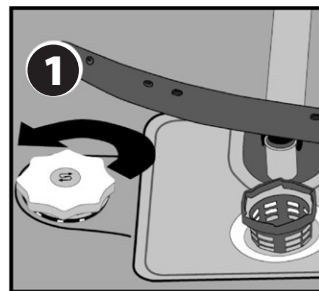
Používejte sůl určenou pro myčky nádobí. Pro doplnění soli sundejte dolní koš, poté otevřete dávkovač soli otočením matice ve směru proti pohybu hodinových ručiček 1, 2. Před prvním použitím vsypete do dávkovače 2 kg soli a doplňte vodu na maximální úroveň 3. Využití nálevky připojené k zařízení usnadní doplňování soli 4. Poté dávkovač soli uzavřete. Dávkovač soli opětovně doplňte, když se na ovládacím panelu rozsvítí signalizační kontrolka chybějící soli.

UPOZORNĚNÍ: Do dávkovače soli dolijte vodu výhradně před první použitím zařízení.

V případě použití tablety do dávkovače soli, není potřeba dávkovač plnit na maximální úroveň. Doporučujeme používání jemnozrné soli pro myčky nádobí.

V zařízení není dovoleno používat kuchyňskou sůl. Může to mít negativní vliv na provoz změkčovacího systému. Po spuštění zařízení se dávkovač soli naplní vodou. Proto je potřeba sůl doplnit před spuštěním myčky nádobí.

Nadbytek soli je odstraňován v průběhu čistícího procesu. Nebude-li nádobí myto přímo po doplnění soli, spusťte krátký mycí program při prázdné myčce, aby se předešlo poškození zařízení (a korozi) z důvodu nadbytku soli vzniklé při jejím doplňování.



Proužek pro testování tvrdosti vody

Efektivita mytí závisí na tvrdosti vody přiváděné do zařízení. Zařízení je vybavené systémem pro změkčování vody. Efektivita mytí bude vyšší, bude-li systém řádně nastaven. Pro získání informací o tvrdosti vody v dané lokalitě kontaktujte příslušné instituce nebo proveďte test tvrdosti vody.

Vyjmete proužek z balení.	Otevřete kohoutek na asi 1 min.	Ponořte proužek ve vodě na 1 s.	Po vyjmutí z vody proužkem zatřepete.	Výčkejte 1 min.	Nastavte tvrdost vody v zařízení podle výsledku provedeného testu.
					Úroveň 1 Měkká Úroveň 2 Velmi nízká úroveň vápníku Úroveň 3 Nízká úroveň vápníku Úroveň 4 Střední úroveň vápníku Úroveň 5 Vysoká úroveň vápníku Úroveň 6 Velmi vysoká úroveň vápníku

Úprava spotřeby soli

Tabulka nastavení úrovně tvrdosti vody

Úroveň tvrdosti vody	Německé stupně tvrdosti vody	Francouzské stupně tvrdosti vody	Britské stupně tvrdosti vody	Ukazatel úrovně tvrdosti vody
1	0-5	0-9	0-6	Na displeji se objeví symbol L1
2	6-11	10-20	7-14	Na displeji se objeví symbol L2
3	12-17	21-30	15-21	Na displeji se objeví symbol L3
4	18-22	31-40	22-28	Na displeji se objeví symbol L4
5	23-31	41-55	29-39	Na displeji se objeví symbol L5
6	32-50	56-90	40-63	Na displeji se objeví symbol L6

Překračuje-li tvrdost vody 90 francouzských stupňů tvrdosti vody nebo je-li používána voda ze studny, doporučujeme používání filtrů nebo zařízení pro úpravu vody.

UPOZORNĚNÍ: Tvrdost vody je továrně nastavená na úroveň 3.

Systém pro změkčování vody nastavte podle tvrdosti vody přiváděné do zařízení.



Po nastavení zařízení zmáčkněte a přidržejte tlačítko výběru programu **3**.

Současně zapněte zařízení zmáčknutím tlačítka zapni/vypni **1**.

Tlačítko pro výběr programu přidržejte zamáčkuté dokud symbol „SL“ z displeje **3** nezmizí.

Tlačítko pro výběr programu uvolněte poté, co symbol „SL“ z displeje **3** zmizí.

Zařízení zobrazuje poslední nastavení úrovně tvrdosti vody.

Úroveň tvrdosti vody lze nastavit pomocí tlačítka pro výběr programu podle Tabulky nastavení úrovně tvrdosti vody **3**.

Po nastavení úrovně tvrdosti vody zmáčkněte tlačítko vypínače zapni/vypni **1** pro uložení provedených změn.

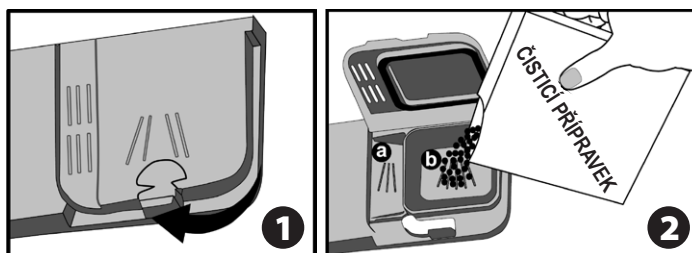
Použití čistícího přípravku

- Používejte čistící přípravky určené pro myčky nádobí.
- Na trhu jsou dostupné čistící přípravky v prášku, gelu nebo tabletách, které jsou určeny pro použití v myčkách nádobí.
- Čistící přípravek nutno před spuštěním zařízení doplnit. Čistící přípravky přechovávejte v chladném, suchém místě mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte více čistícího přípravku než je nutné, neboť to může vést k poškození skleněného příslušenství a k neúplnému rozpuštění se čistícího přípravku.
- Více informace týkající se používaného čistícího přípravku získáte přímo u výrobce daného přípravku.

Naplňování dávkovače čistícího přípravku

Zmáčkněte západku dávkovače čistícího přípravku jak je uvedeno na obrázku č. **1**. Dávkovač na čistící přípravek je vybaven ve středu liniemi určujícím množství čistícího přípravku. Usnadňují odměření správného množství čistícího přípravku. Celkový objem dávkovač činí 40 cm³.

V případě silně zašpiněného nádobí vsypte 25 cm³ čistícího přípravku do větší dávkovače **1**, nebo 15 cm³ v případě menšího zašpinění **2**. Bylo-li nádobí ponecháno zašpiněné po delší dobu a jsou na něm zbytky zaschnutého jídla nebo je-li v myčce větší množství nádobí, vsypte 5 cm³ čistícího přípravku do vstupního dávkovače **a**, poté myčku zapněte.



U vyšší tvrdosti vody může být nutné přidávání většího množství čistícího přípravku.

Univerzální tablety pro myčky nádobí

Na trhu jsou dostupné také univerzální tablety do myček nádobí „2 v 1“, „3 v 1“, „5 v 1“ apod. Tablety „2 v 1“ obsahující čistící přípravek a sůl nebo leštidlo. Při používání tablet typu „2 v 1“ ověřte specifikaci daného produktu.

Jiné univerzální tablety mohou obsahovat čistící přípravek +leštidlo+sůl +jiné funkce. Univerzální tablety umožňují dosáhnout uspokojivé výsledky výhradně za stanovených podmínek. Čistící přípravky tohoto druhu obsahují uvedené množství leštidla nebo soli.

Čemu je nutno věnovat pozornost při používání tohoto druhu čistících přípravků?

- Ověřte vždy specifikaci produktu a ujistěte se, zda se jedná o univerzální produkt.
- Ověřte, zda je daný čistící přípravek vhodný pro úroveň tvrdosti vody přiváděné do myčky.
- Vždy postupujte podle návodu uvedenému na obalu produktu.
- Tablety není dovoleno vkládat dovnitř myčky ani do nádoby na přístroje. Tablety je nutno vždy vkládat do dávkovače čistícího přípravku.
- Použití tablet dává požadované výsledky výhradně v uvedených případech. Kontaktujte výrobce čistícího přípravku pro další informace týkající se nevhodnějších podmínek jeho použití.
- Používání univerzálních čistících přípravků při vhodném nastavení zařízení přispívá ke snížení spotřeby soli a leštidla.
- Nebudou-li po použití čistících přípravků typu „2 v 1“ nebo „3 v 1“ dosaženy požadované výsledky (např. nádobí má povlak a je mokré) kontaktujte výrobce čistícího přípravku. Záruka se nevztahuje na stížnosti související s používáním tohoto druhu čistících přípravků.

Doporučené použití: Pro dosažení lepších výsledků při použití univerzálního čistícího přípravku doplňte v myčce leštidlo, zvolte nejnižší nastavení leštidla (1) a následně zmáčkněte tlačítko čistícího přípravku v tabletách. Je-li úroveň tvrdosti vody vyšší než 4, doplňte dávkovač soli. Nedoporučujeme používat univerzální čistící přípravky při použití rychlých programů.

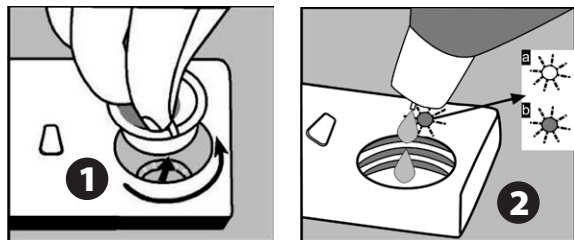
VÝSTRAHA: V případě vzniku problému spojeného s používáním univerzálních čistících přípravků kontaktujte přímo výrobce daného přípravku.

V případě, že přestanete používat univerzální čisticí přípravky

- Naplňte dávkovač soli a leštidla.
- Zvolte nejvyšší úroveň tvrdosti vody a nechte běžet prázdnou myčku.
- Nastavte odpovídající úroveň tvrdosti vody.
- Zvolte příslušné nastavení leštidla.

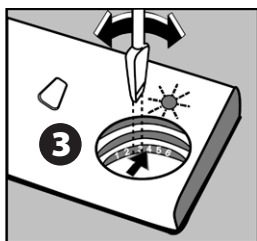
Plnění dávkovače leštidla a nastavení leštidla

Použití leštidla předchází vzniku šmouh a usazenin vodního kamene na nádobí a zlepšuje proces sušení. Zajišťuje nejenom, že se nádobí leskne, ale podporuje také proces jeho sušení. Dbejte proto, aby se v dávkovači nacházelo vždy požadované množství leštidla. Používejte výhradně leštidla určená pro použití v myčkách nádobí.



Po rozsvícení signalizační kontrolky leštidlo doplňte. Při doplňování leštidla odšroubujte víko dávkovače **1**. Poté nasypete leštidlo do úrovně, kdy ukazatel úrovně leštidla ztmavne **2**; poté dávkovač zašroubujte. Ukazatel úrovně leštidla informuje o nutnosti doplnění leštidla v zařízení. Tmavý ukazatel **b** signalizuje, že leštidlo je v dávkovači, světlý ukazatel **a** znamená, že je nutno leštidlo v myčce doplnit.

Regulátor úrovně leštidla **3** lze nastavit v rozsahu 1-6. Ve výrobě byla nastavená hodnota 3. Úroveň leštidla zvýšte pokud po umytí zůstaly nádobí zaschlé kapky vody a snižte, pokud se po ořtění nádobí objevuje modrá šmouha.



VÝSTRAHA: Používejte výhradně leštidla určená k použití v myčkách nádobí. Pomocí utěrky odstraňte nadbytek leštidla. Zbytky leštidla po použití příliš velkého množství leštidla tvoří pěnu a snižují efektivitu mytí.

Vkládání nádobí do myčky

Řádné umístění nádobí v myčce zajistí optimální spotřebu energie a nejlepší výsledky mytí a sušení.

V zařízení se nacházejí dva samostatné koše, do kterých lze nádobí vkládat. V dolním koši ukládejte hluboké, kulaté nádoby, například hrnce s dlouhou rukojetí, pokličky, talíře, mísy, přístroje.

Horní koš je určen pro mytí podšálků, dezertních talířků, misek nebo sklenic. Dlouhé sklenice a skleničky opřete o hranu koše nebo podpěru. Neopírejte je vzájemně o sebe. Neopírejte dlouhé sklenice o sebe, protože by při mytí mohlo dojít k jejich poškození.

Doporučujeme umísťovat stopky skleniček ve střední části košíku.

Lžice lze ukládat mezi ostatní přístroje, aby se k sobě nepřilepily. Pro dosažení nejlepších výsledků vložte přístroje do koše na přístroje.

Ostré předměty např. vidličky, nože apod. vkládejte ostřím směrem dolů do koše na přístroje nebo v koši nalezato, aby nedošlo k úrazům.

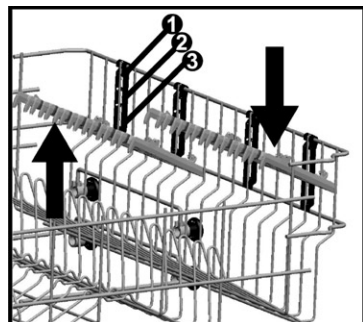
VÝSTRAHA: Nádoby ukládejte tak, aby nebylo znemožněné otáčení ostříkovacích ramen.

Horní koš

Nastavitelná výška

Koš je navržen tak, aby bylo možné jeho objem snížit. Na polici lze ukládat sklenice a hrnky. Police má nastavitelnou výšku. Díky tomu lze pod polici vkládat sklenice různé velikosti.

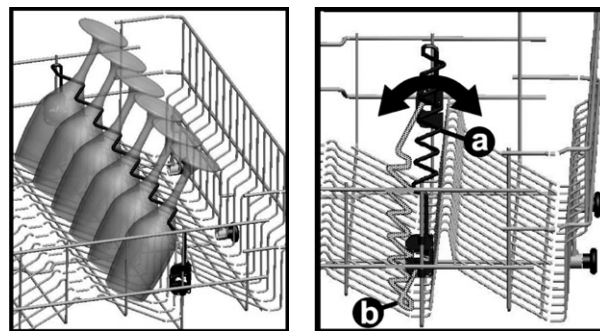
Polici lze nastavit ve 3 různých výškách. Dodatečně police slouží k vodorovnému ukládání dlouhých nožů, vidliček a lžic tak, aby nebylo zamezeno otáčení ostříkovacích ramen.



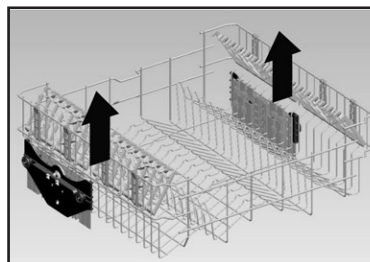
Držák na skleničky

Umožňuje bezpečné mytí skleniček s dlouhou stopkou a sklenic **a**. Neopírejte o sebe dlouhé sklenice. Mohlo by dojít k jejich poškození během mytí.

Chcete-li používat držák a skleničky, přejděte k poloze **b**.



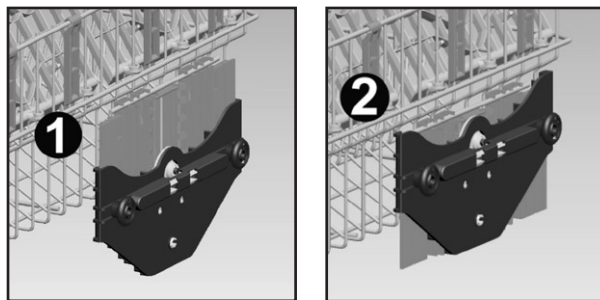
Nastavení výšky naplněného horního koše



Mechanismus nastavení výšky horního koše umožňuje přizpůsobit výšku naplněného koše bez nutnosti jeho vyjímání tak, aby bylo možné jeho výšku přizpůsobit aktuálním potřebám. Koš je z výroby umístěn v horní poloze.

Koš zvednete tak, že po jeho uchopení z obou stran jej následně zatáhnete směrem nahoru. Pro spuštění koše jej uchopte z obou stran a následně jej snižte.

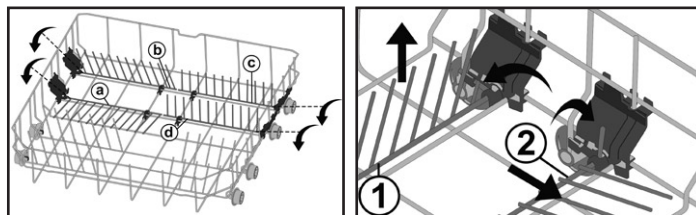
Dbejte, aby obě strany byly ve stejné poloze (nahore nebo dole).



Dolní koš

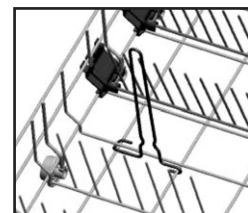
Složitelné podpěry

V dolním koši se nacházejí složitelné podpěry, které umožňují efektivní využití místa pro velké nádoby, například pánve, hrnce apod. Každou podpěru lze složit, čímž lze v dolním koši získat více místa. Podpěry lze skládat nebo rozkládat podle potřeby.



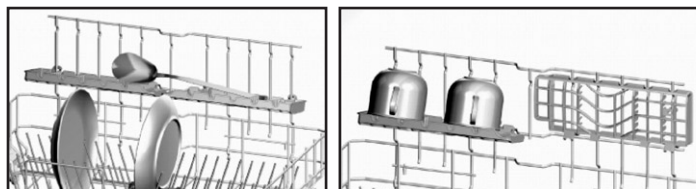
Podpěra na láhve

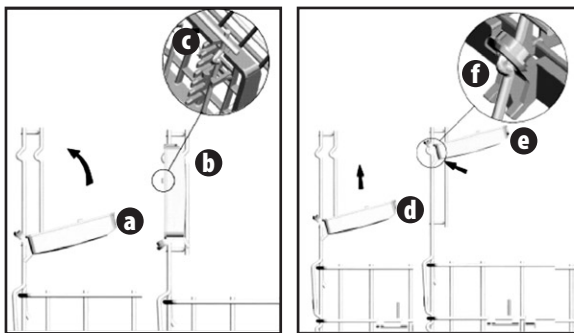
Podpěra usnadňuje mytí nádobí s velkými otvory a vysokého nádobí. Podpěru lze pohodlně vyjmout ve směru šipky, jak je uvedeno na obrázku.



Polyfunkční systém podpěr

Systém se nachází v dolním koši. Usnadňuje mytí jednotlivých sklenic, naběraček a nožů s dlouhým ostřím.





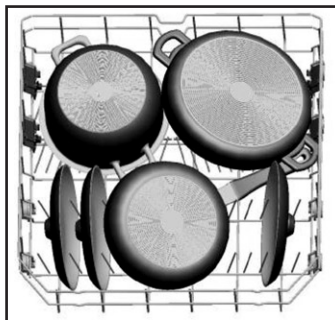
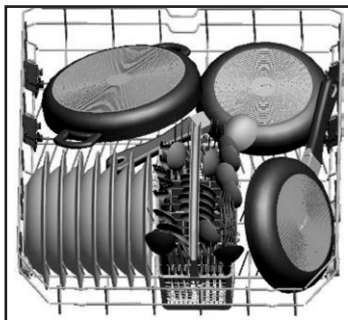
Pro složení systému změňte polohu podpěry z polohy **a** do polohy **b**. Ujistěte se, že trny jsou složeny **c**. Při rozkládání podpěr postupujte v opačném pořadí.

Podpěry lez umístit ve dvou polohách: dolní **d** a horní **e**. Získáte tak více místa v dolní části spotřebiče. Pro umístění podpěr v horní poloze, přemístěte tyto z polohy **d** do polohy **e**. Podpěry vhodně upevnit **f**. Ujistěte se, že ostříkovač se nedotýká nádobí umístěného na podpěrách.

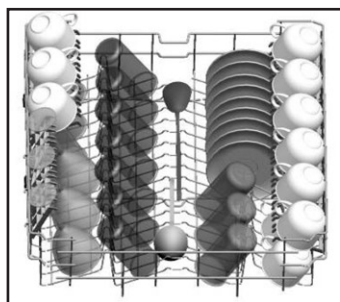


Jiné možnosti plnění košů

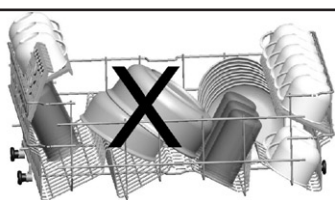
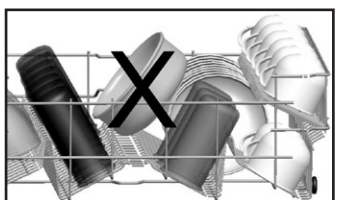
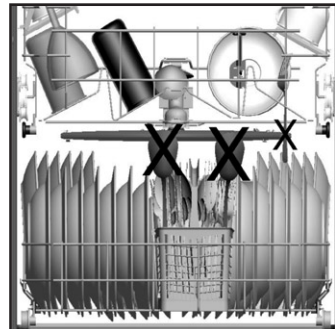
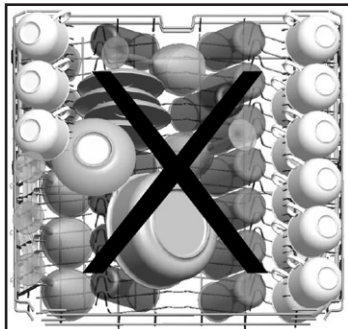
Dolní koš



Horní koš



Chybné plnění košů

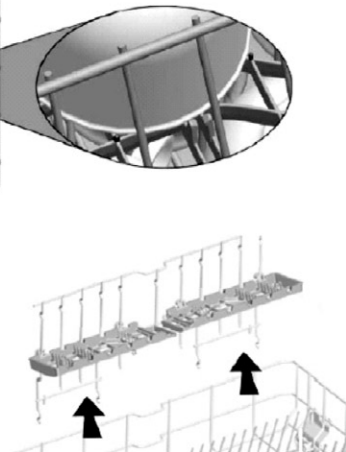
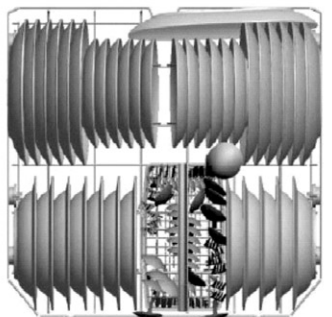
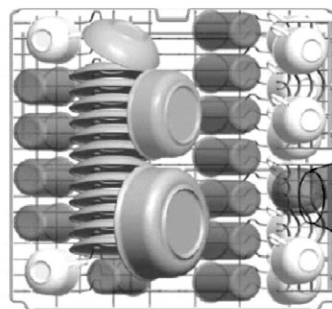


Standardní plnění a údaje získané během testování

Kapacita: Horní a dolní koš: 12 standardních sad nádobí. Horní koš nastavte v horní poloze. Hrnky umístěte na trnech

Čistící přípravek/leštidlo: 5+25 cm³, v souladu s EN50242DIN 44990 IEC 436 (mezinárodní norma)/Nastavení dávkování leštidla: 4.

Test programu: Ekonomický 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5	5		5	5	1	
2	5			5		1	
2	1			1			
2		4		4		1	
2		4		4			
2		4		4		1	
1		4		4		2	
		4		4		2	
1		4		4		2	
	1			1		2	
1	5			5		2	
1	5	5		5	5	2	
7	3	3	3	3	3	3	7

Popis programů

Programy

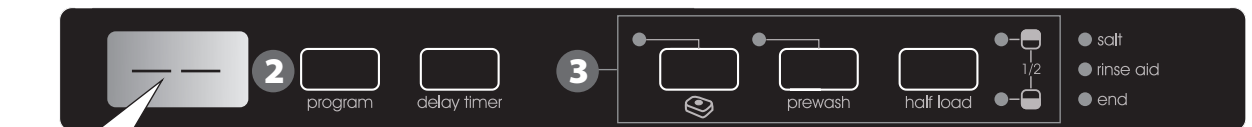
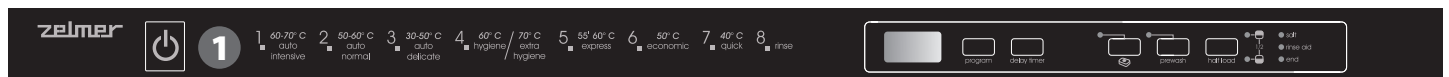
Program č.	1 auto intensive (Auto intenzivní)	2 auto normal (Auto normální)	3 auto delicate (Auto jemný)	4 hygiene (Hygienický)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Ekonomický)	7 quick (Rychlý)	8 rinse (Oplachování)	Extra - hygienický (Úvodní mytí + hygienický 60°C)
Názvy programů a teploty	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Druh zašpinění	Automatické nastavení doby mytí, teplota a množství vody podle míry zašpinění nádobí			Silně zašpinění nádobí nebo nádobí vyžadujícího hygienické mytí	Polévky, omáčky, těstoviny, vejce, brambory, zapékané potraviny, smažené potraviny	Káva, mléko, čaj, uzeniny, zelenina, nádobí, které není zaschnuté	Káva, mléko, čaj, uzeniny, zelenina, nádobí, které není zaschnuté	Úvodní mytí pro rozmáčení zbytků jídel, následně zvolte dlouhý program	Silně zašpiněné, zaschnuté nádobí nebo nádobí vyžadující hygienické mytí
Úroveň zašpinění	vysoká	vysoká	nízká	vysoká	střední	střední	nízká		vysoká
Množství přípravku A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Automatická regulace doby mytí, teploty a množství vody podle úrovně zašpinění nádobí.			Úvodní mytí 60°C Úvodní mytí Oplachování studenou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec	Úvodní mytí 60°C Úvodní mytí Oplachování studenou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec	Úvodní mytí 50°C Úvodní mytí Oplachování studenou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec	Úvodní mytí 40°C Úvodní mytí Oplachování studenou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec	Úvodní mytí Konec 70°C Mytí Oplachování studenou vodou Oplachování vlažnou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec	Úvodní mytí 50°C Úvodní mytí 70°C Mytí Oplachování studenou vodou Oplachování vlažnou vodou Oplachování horkou vodou Sušení Konec
Doba trvání programu (min)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Spotřeba energie (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Spotřeba vody (litry)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

VÝSTRAHA: Krátké programy neobsahují sušení.

Výše uvedené hodnoty byly získány v laboratorních podmínkách v souladu s příslušnými standardy. Tyto hodnoty se mohou změnit v závislosti na podmínkách, ve kterých je zařízení používáno (napětí sítě, tlak vody, teplota vody a okolní teplota).

Zapnutí zařízení a výběr programu

Zapnutí přístroje



Zařízení se zapne po zmáčknutí tlačítka zapni/vypni. Na displeji se objeví dvě čárky a rozsvítí signalizační kontrolka ukazatele ukončení programu.

Po provedení výběru programu se kód vybraného programu objeví na displeji (P1, P2, itd.). Rozsvítí se také signalizační kontrolka ukazatele ukončení programu.

- 1 Zmáčkněte tlačítko zapni/vypni.
- 2 Zvolte požadovaný program použitím tlačítka pro výběr programu.
- 3 Zvolte dodatečné funkce (volitelně).
- 4 Uzavřete dveře. Program začne běžet automaticky.

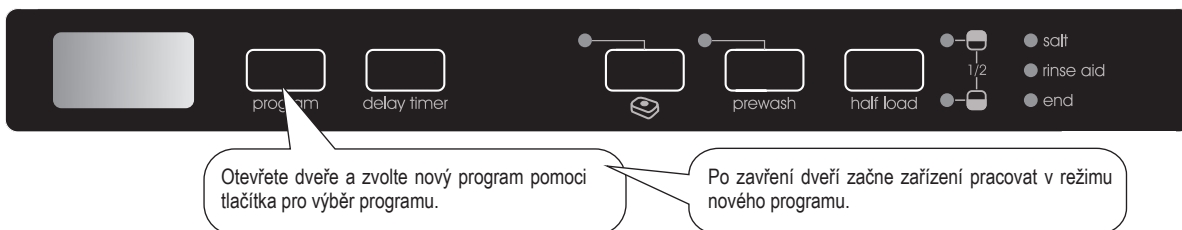
UPOZORNĚNÍ: Nechcete-li zahájit provoz zařízení po zvolení programu, zmáčkněte tlačítko zapni/vypni. Po opětovném zmáčknutí tlačítka zapni/vypni bude možné znovu nastavit program s použitím tlačítka pro výběr programu.

Průběh programu



Změna programu

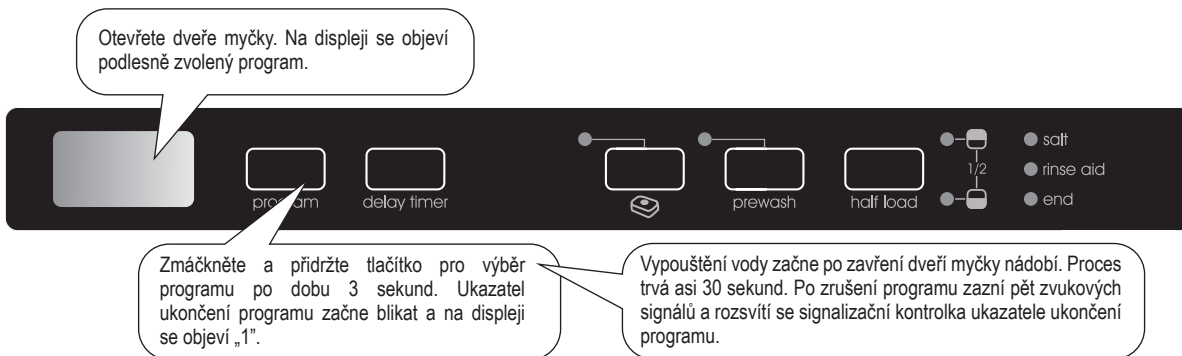
V případě nutnosti provést změnu programu v průběhu provozu zařízení.



UPOZORNĚNÍ: V případě otevírání dveří za účelem zadržení programu před jeho ukončením, tyto jemně pootevřete, aby nedošlo k vylití vody.

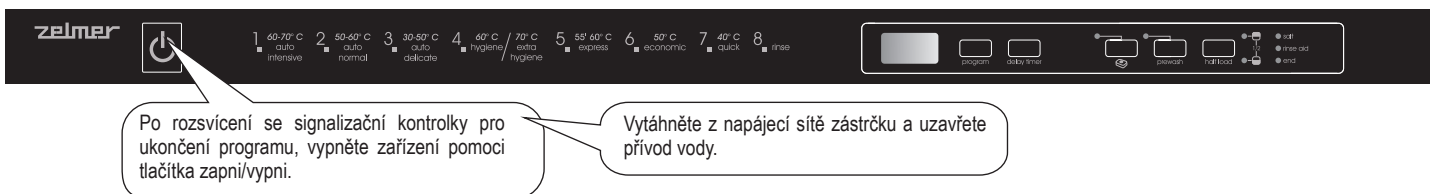
Změna programu s opětovným nastavením

V případě nutnosti zrušení programu v průběhu provozu zařízení.



UPOZORNĚNÍ: V případě otevírání dveří za účelem zadržení programu před jeho ukončením, tyto jemně pootevřete, aby nedošlo k vylití vody.

Vypnutí zařízení



UPOZORNĚNÍ: Po zvukovém signálu, který signalizuje konec programu (rozsvítí se signalizační kontrolka ukončení programu) lze dveře myčky pootevřít a urychlit tak proces sušení.

UPOZORNĚNÍ: Budou-li dveře myčka otevřeny nebo dojde k přerušení dodávky elektrické energie, zařízení obnoví provoz po uzavření dveří nebo po obnovení dodávek elektrické energie.

Čištění a údržba

Pravidelné čištění zařízení prodlužuje jeho životnost.

V mycí části zařízení se může hromadit vodní kámen a olej. V těchto případech postupujte následovně: Naplňte dávkovač čisticího přípravku, zvolte program s vysokou teplotou a nechte běžet prázdnou myčku. Zůstane-li v mycí části i nadále vodní kámen nebo olej, použijte speciální přípravek dostupný na trhu. (Speciální přípravek určený pro čištění myček nádobí).

Čištění těsnění ve dveřích myčky

Pro odstranění zašpinění nahromaděného na těsnění dveří nutno těsnění pravidelně otírat vlhkou utěrkou.

Čištění zařízení

Alespoň jednou měsíčně čistěte filtry a oštkovací ramena.

Před zahájením čištění odpojte zařízení z napájecí sítě a uzavřete přívod vody.

Pro čištění nepoužívejte tvrdé materiály. Zařízení čistěte měkkou vlhkou utěrkou.

Filtry

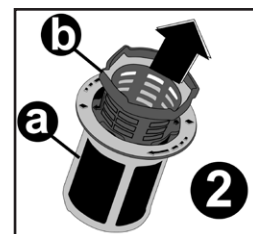
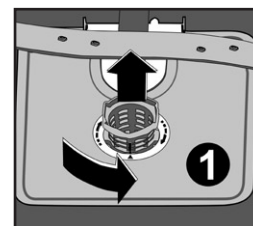
Ověřte, zda filtry nezasnesly zbytky jídla.

V případě zašpinění filtry odpojte a důkladně umyjte pod tekoucí vodou.

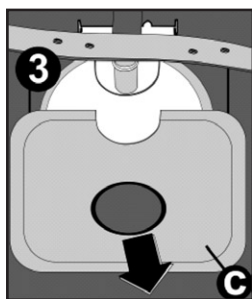
- ➊ Mikrofiltr
- ➋ Hrubozrnný filtr
- ➌ Kovový/plastový filtr

Filtr sejměte tak, že jím, otočíte proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej směrem nahoru. ➊

Zatáhnete a vyjměte kovový/plastový filtr ➋. Následně vyjměte hrubozrnný filtr z mikrofiltru ➌. Propláchněte je pod tekoucí vodou. Kovový/plastový filtr opět namontujte. Vložte hrubozrnný filtr do mikrofiltru podle označení. Upevněte mikrofiltr na kovový/plastový filtr a otočte jím ve směru hodinových ručiček. Filtr je řádně upevněn, pokud se šipka na mikrofiltru nachází v poloze uvedené na obrázku č ➍.



- Myčku není možné zapínat bez nasazených filtrů.
- Chybně namontovaný filtr sníží účinnost spotřebiče.
- Čisté filtry jsou podmínkou správné funkce zařízení.



Filtr hadice

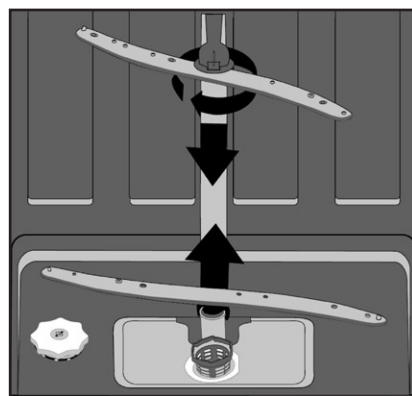
Filtr hadice předchází poškození zařízení způsobeném usazeninami z potrubí (písek, zemina, rez apod.). Díky tomu nádobí nebude žloutnout a nebudou se na něm tvořit povlaky. Filtr hadice pravidelně kontrolujte a v případě nutnosti jej vyčistěte. Pro vyčištění filtru odpojte přívod vody a sundejte hadici. Vyjměte filtr a umyjte jej pod tekoucí vodou. Poté jej opětovně namontujte v hadici. Opětovně nasadte hadici.

Ostřikovací ramena

Ověřte, zda nejsou ucpaná trysky v horním a dolním rameni. V případě ucpaní trysek sundejte ostřikovací ramena a umyjte je ve vodě.

Dolní rameno lez vytáhnou tahem směrem nahoru; u horního ramene odšroubujte šroub ramena vlevo.

Při opětovné montáži horního ramene ověřte, zda je tento šroub řádně dotažen.



Kódy závad a úkony prováděné při jejich výskytu

KÓD ZÁVADY	POPIS ZÁVADY	MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ
F5	Myčka se neplní vodou.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ujistěte se, že ventil je otevřený a nebyla přerušena dodávka vody. ● Uzavřete ventil vody, odpojte hadici od ventilu a vyčistěte filtr nacházející s hadicí. ● Opětovně zapněte myčku nádobí. Není-li problém odstraněn, kontaktujte servis.
F3	Myčka se neustále plní vodou.	<ul style="list-style-type: none"> ● Uzavřete přírodní ventil. ● Kontaktujte servis.
F2	Myčka nevypouští vodu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Hadice odvádějící vodu se ucpala. ● Filtry jsou ucpané. ● Vypněte myčku a zadejte zrušení programu. ● Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis.
F8	Porucha ohřivače.	Kontaktujte servis.
F1	Došlo k sepnutí ochrany proti vytečení.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vypněte myčku a uzavřete přívod vody. ● Kontaktujte servis.
FE	Chyba elektronické karty.	Kontaktujte servis.
F7	Porucha ohřivače (teplota zařízení je příliš vysoká).	Kontaktujte servis.
F9	Závada rozdělovače.	Kontaktujte servis.
F6	Vadná funkce čidla ohřivače.	Kontaktujte servis.

V případě, že program nelze zapnout

- Ověřte, zda je zařízení zapojeno do napájecí sítě.
- Ověřte pojistky.
- Ujistěte se, že vodovodní ventil je otevřen.
- Ujistěte se, že dveře myčka jsou zavřené.
- Ujistěte se, že zařízení bylo zapnuto tlačítkem zapni/vypni.
- Ujistěte se, že filtr na přívodu vody a filtry v myčce nejsou ucpané.

Zůstává-li v dávkovači zbytky čisticího přípravku

- Čisticí přípravek byl nasypán do mokrého dávkovače.

Zůstanou-li po ukončení programu v myčce voda

- Hadice pro odvádění vody je ucpaná nebo ohnutá.
- Filtry jsou ucpané.
- Program ještě neskončil.

Přestane-li zařízení pracovat v průběhu trvání programu

- Došlo k poruše napájení.
- Závada na přívodu vody.
- Program je v režimu vyčkávání.

Je-li v průběhu mycího cyklu slyšet klepání

- Nádobí bylo chybně uloženo.
- Ostřikovací ramena narážejí do nádobí.

Zůstávají-li na nádobí zbytky jídla

- Nádobí bylo v myčce chybně uloženo.
- Koš je přeplněn.
- Nádobí se vzájemně dotýká.
- Bylo použito příliš málo čisticího přípravku.
- Byl zvolen nevhodný program.
- Ostřikovací rameno je ucpano zbytky jídla.
- Filtry jsou ucpané.
- Filtry jsou chybně namontovány.
- Odtokové čerpadlo je ucpané.

Jsou-li na nádobí bílé šmouhy

- Bylo použito příliš málo čisticího přípravku.
- Je nastavené příliš nízké množství leštidla.
- I přes vysokou tvrdost vody, nebyla použita sůl.
- Systém pro změkčování vody je nastaven na velmi nízkou úroveň.
- Víko dávkovače soli není řádně uzavřeno.
- Byl použit čisticí přípravek neobsahující fosfáty. Zkuste použít čisticí přípravek obsahující fosfáty.

Nádobí neschne

- Byl použit program bez cyklu sušení.
- Je nastavené příliš nízké množství leštidla.
- Nádobí bylo vyjmuto předčasně.

Jsou-li na nádobí rezavé skvrny

- Část příboru je z nekvalitní nerezové oceli.
- Vysoký obsah soli ve vodě.
- Víko dávkovače soli není řádně uzavřeno.
- Příliš mnoho soli proniklo do spotřebiče při doplňování dávkovače soli.
- Chybné uzemnění.

Dveří se neotevírají nebo se špatně zavírají

- Bylo použito dřevěné nábytkové čelo nevhodné hmotnosti. Řiďte se podle doporučení uvedených v návodu k obsluze.
- Pružina ve dveřích není správně seřizená. Řiďte se podle doporučení uvedených v návodu k obsluze.

Není-li problém odstraněn, kontaktujte servis.

Praktické informace

- 1 Není-li zařízení po delší dobu používáno
 - Odpojte myčku od napájecí sítě a uzavřete přívod vody.
 - Pootevřete mírně dveře myčky, aby nedocházelo k tvorbě nepříjemných pachů.
 - Vnitřek myčky udržujte v čistotě.

- ② Zamezení výskytu zaschlých kapek vody
 - Použijte intenzivnější program.
 - Vyjměte ze zařízení veškeré kovové předměty.
 - Nepřidávejte čisticí přípravek.
- ③ Řádné umístění nádobí v myčce zajistí optimální spotřebu energie a nejlepší výsledky mytí a sušení.
- ④ Před vložením nádobí do myčky odstraňte větší nečistoty.
- ⑤ Zapínejte myčka teprve po úplném naplnění nádobím.
- ⑥ Program úvodního mytí používejte jen v nutných případech.
- ⑦ Postupujte podle informací uvedených o daném programu a spotřeba médií při výběru programu.
- ⑧ Zařízení nemontujte v blízkosti chladničky, jelikož se ohřívá na vysokou teplotu.
- ⑨ Je-li zařízení umístěné v místě, kde může teplota klesat pod 0°C, nutno vypustit vodu zůstávající v zařízení. Pro vypuštění vody z vnitřku myčky uzavřete přívod vody a odpojte přívodní hadici.

Ekologie – pečujeme o životní prostředí

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balící prostředky elektrospotřebičů Twist jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému zužitkování.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.



Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CZECH s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

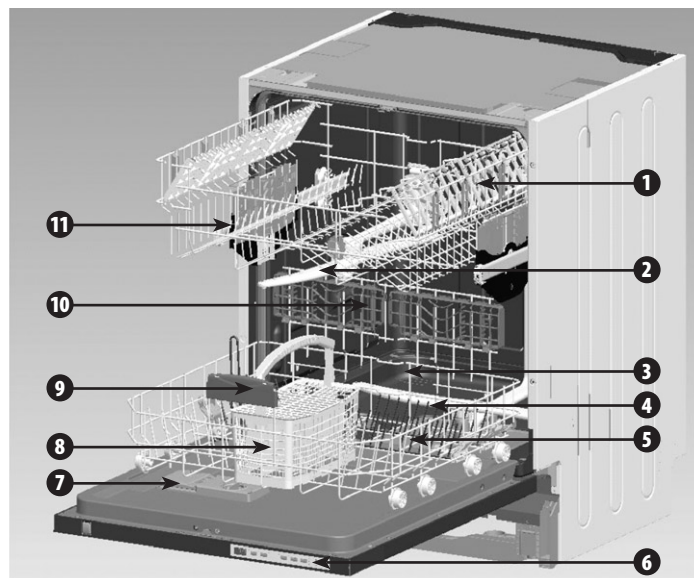
Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

- Obalové materiály mohou být nebezpečné dětem!
- Obal a zařízení odevzdejte ve sběrně za účelem recyklace. Odstřihněte napájecí kabel a zničte zařízení uzávěru dvířek.
- Kartónový obal se vyrábí z recyklovaného papíru a je třeba jej odevzdat do sběrně k opětovné recyklaci.
- Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a zdraví lidí, které by se mohly projevit v případě nesprávného zacházení s odpadem tohoto výrobku.
- Pro podrobné informace spojené s recyklací tohoto výrobku kontaktujte prosím místní úřad nebo firmu, která se zabývá vývozem odpadu.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

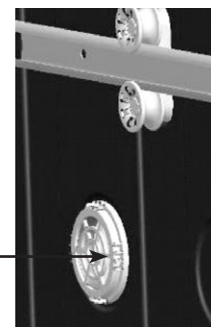
Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Popis zariadenia	24
Technická špecifikácia	25
Pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti (ochrany)	25
Recyklácia	25
Pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti (ochrany)	25
Odporúčania	26
Predmety, ktoré nie je vhodné umývať v umývačke riadu	26
Inštalácia zariadenia	26
Rozmery a inštalácia nábytkového priečelia	26
Nastavenie zariadenia	27
Pripojenie na vodovodnú sieť	27
Hadica prívodu vody	27
Hadica odtoku vody	27
Pripojenie k elektrickej sieti	27
Pred prvým spustením zariadenia	27
Priprava zariadenia na prevádzkovanie	27
Zmäkčovanie vody	27
Doplňovanie soli	27
Indikátor na stanovenie tvrdosti vody	28
Úprava spotreby soli	28
Použitie detergentu	28
Naplnovanie dávkovača detergentu	28
Univerzálna tabletky pre umývačku	28
Naplnovanie dávkovača leštiaceho prostriedku	29
Vkladanie riadu do umývačky	29
Horný kôš	29
Dolný kôš	29
Iné možnosti inštalovania koša	30
Štandardné vkladanie a údaje získané počas testov	30
Popis programov	31
Programy	31
Spustenie zariadenia a voľba programu	31
Spustenie zariadenia	31
Priebeh programu	32
Zmena programu	32
Zmena programu vrátane opätovného nastavenia	32
Vypnutie zariadenia	32
Čistenie a údržba	32
Filtre	32
Filter hadice	33
Striekacie ramená	33
Kódy chýb aj činnosti, ktoré je potrebné vykonať v prípade ich vznikú	33
Praktické informácie	33
Ekológia – snažme sa o životné prostredie	34

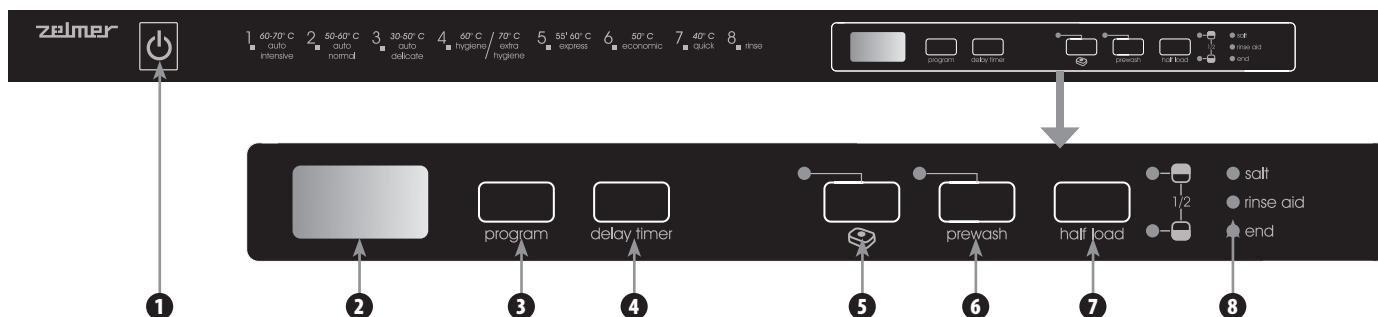


- 1 Horný kôš s konzolami (ramenami)
- 2 Horné striekacie rameno
- 3 Dolný kôš
- 4 Dolné striekacie rameno
- 5 Filtre
- 6 Ovládací panel
- 7 Dávkovač detergentu a leštiaceho prostriedku
- 8 Nádoba na príbor
- 9 Držiak dolného koša
- 10 Dávkovač soli
- 11 Blokovanie koľaje horného koša
- 12 Sušiaci systém s vetrákom

Sušiaci systém s vetrákom umožňuje efektívnejšie sušenie riadu.



Popis zariadenia



1 Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť

Po vtláčení tlačidla Zapnúť/Vypnúť sa zasvieti kontrolná lampka, ktorá signalizuje koniec programu.

2 Displej

Displej ukazuje čas trvania daného programu a čas, ktorý ostal do ukončenia daného programu. Na displeji je možné sledovať priebeh zvolených programov.

3 Tlačidlo voľby programu

Tlačidlo umožňuje voľbu žiadaného programu.

4 Tlačidlo oneskoreného štartu

Tlačidlo slúži na naprogramovanie oneskoreného štartu pre daný program (1-2.....19 hodín). Po vtláčení tlačidla oneskoreného štartu na displeji sa objaví symbol „1h“. Každé ďalšie vtláčenie tlačidla zvýši čas oneskorenia štartu (primerane 1,2.....19). Oneskorený štart je možné naprogramovať nastavením času oneskorenia a ďalej programu pomocou tlačidla voľby programu. Je možné nastaviť program a ďalej nastaviť čas oneskorenia štartu. Naprogramovaný čas oneskorenia štartu je možné meniť pomocou tlačidla oneskoreného štartu. Zariadenie začne prevádzku z nastavení, ktoré bolo naposledy navolené.

5 Tlačidlo detergentu v tabletkách (tlačidlo 3 v 1)

Vtlačte tlačidlo detergentu v tabletkách, v prípade použitia tabletiiek obsahujúcich soľ a leštiaci prostriedok.

6 Tlačidlo vstupného umývania

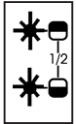
Voľba programu vstupného umývania zväčší efektivitu mytia. Voľba vstupného umývania môže spôsobiť zmenu nastavenia teploty a času práce zariadenia v prípade niektorých programov.

POZOR: V prípade voľby programu, ktorý nie je kompatibilný s programom vstupného umývania, zaznie zvukový signál.

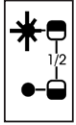
POZOR: V prípade použitia len programu vstupného umývania, tento program je potrebné nastaviť pomocou tlačidla voľby programu.

7 Tlačidlo ½ uloženia riadu

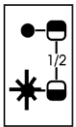
Pri využití funkcie ½ uloženia riadu, riad je možné uložiť v umývačke na tri spôsoby: v dolnom koši, v hornom koši aj v hornom a dolnom koši.



V prípade niektorých programov je možné dodatočne použiť funkciu ½ uloženia, ak v umývačke nie je veľké množstvo riadu. Ak je riad v umývačke uložený v hornom aj v dolnom koši, je potrebné vtlačiť tlačidlo ½, a ďalej vybrať nastavenie, ktorým sa rozsvietia obidve kontrolné lampy.



Ak riad v umývačke je uložený len v hornom koši je potrebné vtlačiť tlačidlo ½, ďalej vybrať nastavenie, v ktorom sa rozsvieti horná kontrolka. Zariadenie uskutoční cyklus umývania len v hornom koši. Počas používania tejto funkcie dolný koš musí byť prázdny.



Ak je v umývačke riad uložený len v dolnom koši, je potrebné vtlačiť tlačidlo ½, a ďalej vybrať nastavenie, v ktorom sa rozsvieti dolná kontrolka. Zariadenie zabezpečí cyklus umývania vrátane dolného koša. Počas používania tejto funkcie horný koš musí byť prázdny.

POZOR: Ak počas posledného cyklu umývačky bola nastavená dodatočná funkcia, bude aktívna aj v ďalšom cykle umývania. Ak nechcete, aby táto funkcia bola aktívna pre ďalší cyklus umývania, je potrebné opäť vtlačiť tlačidlo danej funkcie a potom sa uistiť, či zhasla príslušná kontrolka.

POZOR: V prípade voľby programu, ktorý nie je kompatibilný s programom ½ uloženia zaznie zvukový signál.

8 Ukazovateľ nedostatku soli

Ak sa rozsvieti kontrolka nedostatku soli, je potrebné doplniť soľ v umývačke.

Ukazovateľ nedostatku leštiaceho prostriedku

Ak sa rozsvieti kontrolka ukazovateľa nedostatku leštiaceho prostriedku, je potrebné v umývačke doplniť leštiaci prostriedok.

Ukazovateľ ukončenia programu

Kontrolka ukazovateľa ukončenia programu sa zasvieti po ukončení cyklu daného programu. Po ukončení programu päťkrát zaznie zvukový signál.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Nosnosť	12 štandardných súprav riadu
Výška	815 mm – 870 mm
Šírka	596 mm
Hĺbka	550 mm
Váha netto	38 kg
Elektrická prípojka	220–240 V, 50 Hz
Menovitý výkon	2200 W
Výkon ohrievača	2000 W
Výkon čerpadla	100 W
Výkon odtokového čerpadla	30 W
Tlak vody	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Intenzita	10 A

Výrobca si vyhradzuje právo zmeny dizajnu a technickej špecifikácie zariadenia.

Umývačka riadu je zariadenie I triedy, ktoré je vybavené pripájacím káblom s ochrannou žilou a zástrčkou s ochranným kontaktom.

Zariadenie je podľa požiadaviek platných noriem.

Zariadenie je v súlade s požiadavkami smerníc:

- Elektrické zariadenie nízkonapäťové (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok bol označený symbolom CE na štítku.

Pokyny, ktoré sa týkajú bezpečnosti (ochrany)

Recyklácia

- Niektoré komponenty obalu zariadenia boli vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracované.
- Plastové časti sú označené medzinárodnými skratkami: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Kartónové časti boli vyrobené z papiera, ktorý pochádza z recyklácie. Je potrebné ho vyhodiť do vhodne označeného kontajnera.
- Tieto materiály nie je možné vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom. Je potrebné ich uschovávať na príslušných miestach recyklácie.
- Pri získaní informácií o miestach zberu je potrebné sa skontaktovať s vhodným miestom recyklácie.

Informácie, ktoré sa týkajú bezpečnosti (ochrany)

Počas dodávky zariadenia

- Je potrebné skontrolovať, či zariadenie alebo balenie nie je poškodené. Zariadenie nie je možné spustiť ak je poškodené. V tomto prípade je potrebné sa skontaktovať s autorizovaným servisom.
- Balenie je potrebné stiahnuť v súlade s návodom a vyhodiť podľa platných zásad.

Čo je potrebné zobrať do úvahy počas inštalácie zariadenia

- Zariadenie je potrebné postaviť na bezpečné miesto na rovnom povrchu.
- Zariadenie je potrebné pripojiť podľa návodu.
- Inštalácia a oprava zariadenia môže byť vedená len autorizovaným servisom.
- Je potrebné používať len originálne náhradné diely. Pred inštaláciou je potrebné sa uistiť, či zariadenie je odpojené od elektrickej siete.
- Zariadenie vždy pripájajte do zásuvky elektrickej siete (len striedavého prúdu), ktorá je vybavená ochranným kolíkom o napätí, ktoré je v súlade s údajmi na štítku zariadenia.
- Zástrčku je potrebné vložiť do vhodnej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými miestnymi kódexmi a nariadeniami.

Ak nepripojené napájacie vedenie sa poškodí, musí byť vymenené výrobcom alebo v odbornom opravnom oddelení alebo kvalifikovanou osobou, aby sa vyhnúť ohrozeniu.

Opravu zariadenia môžu vykonať len preškolení zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenia pre používateľa. V prípade, vyskytnutia sa porúch, odporúčame sa obrátiť na odborný servis.

- Je potrebné vziať do úvahy, aby zariadenie nestalo na pripojovacom vedení.
- Po nainštalovaní zariadenia, zástrčka by mala byť ľahko dostupná.
- K pripojenému zariadeniu je zakázané používať predĺžovací kábel alebo vidlicu. Je potrebné sa uistiť, aby po nainštalovaní zariadenia bol zabezpečený voľný prístup k zástrčke.
- Umývačku je potrebné nainštalovať podľa návodu na použitie. Je potrebné sa uistiť, či zariadenie je vhodne nainštalované.
- Po inštalácii, je potrebné spustiť prázdne zariadenie na prvý cyklus umývania.

Každodenné používanie

- Zariadenie je určené pre domáce používanie. Prevádzkovanie zariadenia pre komerčné účely spôsobuje zrušenie záruky.
- Je zakázané stať, sadať a zaťažovať dvere zariadenia. Môže to spôsobiť ich vylomenie.
- Je potrebné používať detergenty a leštiace prostriedky ktoré sú vhodné na použitie do umývačky riadu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia nesprávnych prostriedkov.
- Voda v umývacej časti zariadenia nie je pitná..
- V umývacej časti zariadenia je zakázané používať všetky rozpustné prostriedky (napr. rozpúšťadlá) mohlo by dôjsť k výbuchu.
- Pred umývaním v umývačke je potrebné skontrolovať či plastové elementy sú odolné voči účinkom teploty.
- V zariadení je zakázané umývať predmety, ktoré nie sú určené na mytie v umývačkách. Je zakázané preplňovať koše umývačky. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie vnútornej strany zariadenia, ktoré je spôsobené preťažením košov.
- V žiadnom prípade nie je povolené otvárať zariadenia počas pracovného cyklu. Zo zariadenia môže vyjsť vracia voda. V prípade otvorenia umývačky počas práce sa spustí zabezpečenie, ktoré vypne zariadenie.
- Je zakázané nechávať otvorené dvere umývačky. Môže to spôsobiť úraz.

UPOZORNENIE: Nože a iné príbory ostro zakončené musia byť umiestnené v košíku tak, aby ostrá koncovka bola usmernená nadol alebo uložené vodorovne.

Bezpečnosť detí

- Po rozbalení zariadenia je potrebné sa uistiť, že obal sa nachádza mimo dosahu detí.
- Je zakázané povoliť deťom, aby sa hrali zariadením alebo ho spúšťali.
- Detergenty aj leštiace prostriedky je potrebné uschovávať mimo dosahu detí.
- Deti sa nemôžu zdržiavať v blízkosti otvoreného zariadenia, pretože sa v jeho vnútri môžu nachádzať ostatky čistiacich substancií.
- Je potrebné uistiť sa, že staré zariadenia neohrozujú detí. Boli registrované prípady, kde deti ostali zavreté v starých zariadeniach. Aby sa predišlo takýmto situáciám je potrebné zdemontovať zámok dverí a odmontovať káble starého zariadenia.
- Toto zariadenie nemôžu obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, citové a psychické schopnosti alebo osoby, ktoré nemajú skúseností, neboli oboznámení so zariadením, s tou výnimkou že sa to koná pod dozorom alebo podľa návodu na použitie zariadenia, odovzdaného osobami, ktoré sú zodpovedné za ich starostlivosť.
- Je potrebné dávať pozor na deti, aby sa nehrali zariadením.

V prípade vzniku poruchy

- Všetky poruchy musia byť odstránené len kvalifikovanými osobami. Opravy, ktoré nebudú vykonané autorizovaným servisom spôsobia zrušenie záruky.
- Pred začatím opravy je potrebné sa uistiť, či zariadenie bolo odpojené od elektrickej siete. Je potrebné zrušiť prívod prúdu do zariadenia. Nie je možné odpojiť zariadenie z elektrickej siete cez potiahnutie za pripojovací kábel. Je potrebné uistiť sa, že bol odpojený prítok vody do zariadenia.

Odporúčania

- Aby ušetriť energiu aj vodu odporúča sa odstrániť väčšie znečistenia pred vložením riadu do umývačky. Zariadenie je potrebné spustiť, vtedy ak kedy bude plne naložené riadom.
- Vstupný program umývania je potrebné používať len vtedy, ak je to potrebné.
- Predmety ako sú misky, poháre a hrnce je potrebné uložiť v zariadení dnom hore.
- Do umývačky nie je potrebné vkladať príliš veľké množstvo riadu, ktorý nie je prispôsobený na umývanie v umývačkách.

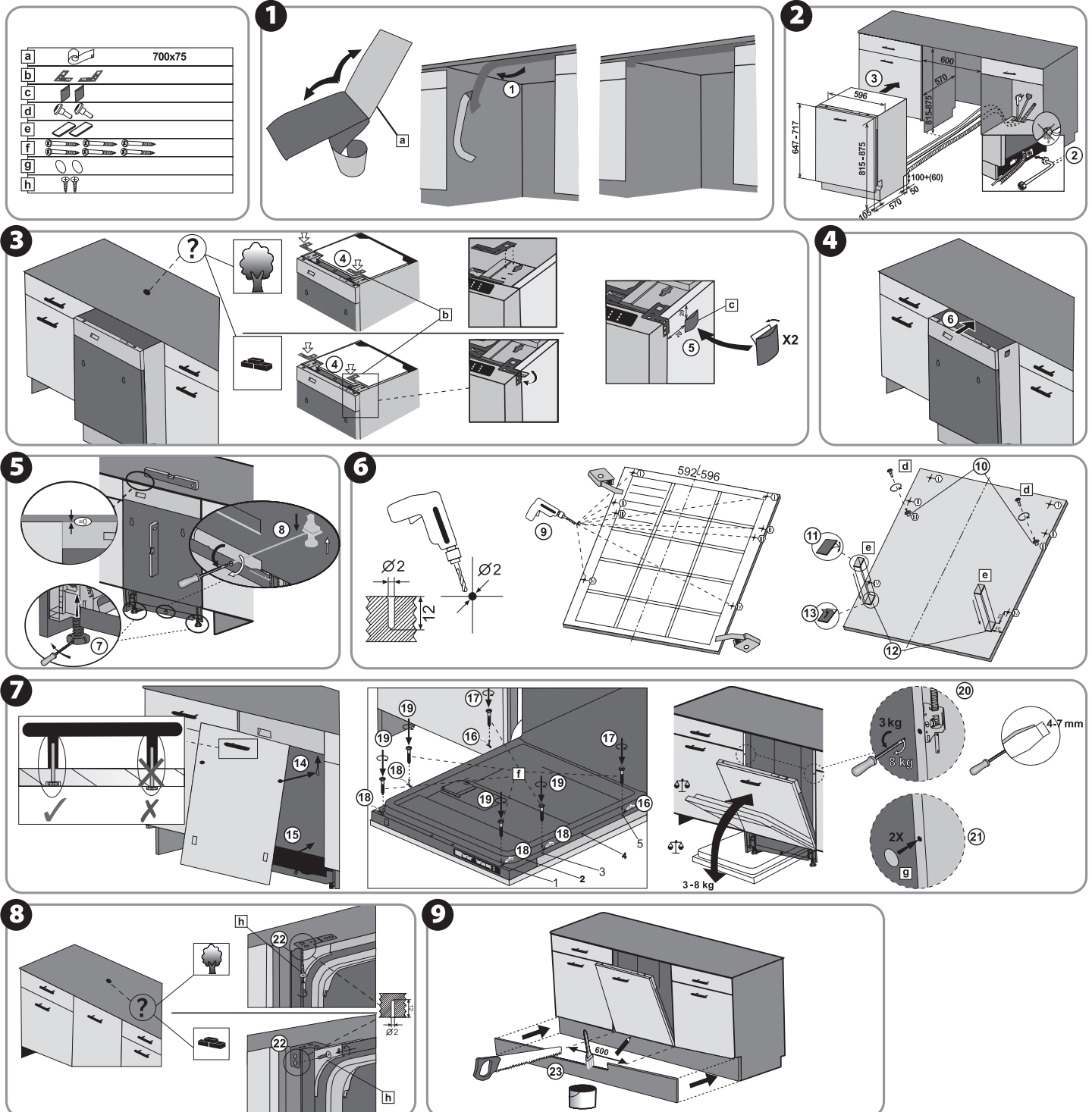
Predmety, ktoré nie je možné myť v umývačke riadu

- Predmety zašpinené popolom z cigariet, voskom sviec, lakom, farbou, chemickými substanciami aj predmetmi vyhotovenými zo zlatiny železa.
- Prístroje s drevenými držadlami, držadlami z porcelánu alebo perlovej masy; predmety, ktoré majú nalepené elementy.
- Plastové predmety, ktoré nie sú odolné voči vplyvu teploty, nádoby vyhotovené z medi alebo cínu.
- Predmety vyhotovené z hliníka a striebra (môže dôjsť k prefarbeniu a strate lesku).
- Jemné dekoratívne sklo, porcelán s ozdobami, kryštály – umývanie v umývačke spôsobí stratu lesku, nádoby alebo prístroje lepené elementmi neodolnými voči účinkom teploty, poháre z olovnatého krištáľu, dosky na rezanie, predmety vyhotovené zo syntetických vlákien.
- Hubky a handričky na riad.

UPOZORNENIE: Pri kúpe riadu je potrebné si všimnúť, či je možné tento riad umývať v umývačke.

Inštalácia zariadenia

Rozmery a inštalácia nábytkového priečelia

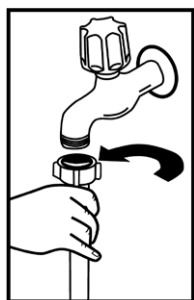


Nastavenie zariadenia

- Pri voľbe nastavenia zariadenia je potrebné si vybrať pohodlné miesto na vkladanie a vyťahovanie riadu z umývačky.
- Zariadenie nie je možné nastaviť na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0°C.
- Pred nastavením zariadenia je potrebné odstrániť balenie podľa pokynov.
- Zariadenie je potrebné nastaviť v blízkosti vzdialenosti od ventilu vody. Takéto nastavenie je potrebné použiť, lebo po pripojení nebude možnosť zmeniť umiestnenie.
- Zariadenie je zakázané presúvať a zdvíhať a pritom sa pri presúvaní držať za dvere alebo panel.
- Pri umiestnení zariadenia je potrebné sa uistiť, či hadica, ktorá dodáva a odvádza vodu nie je zakrivená. Je potrebné si všimnúť, aby zariadenie neostalo v pripojovacom vedení.
- Nerovné podlažie možno upraviť pomocou závitových nôžok. Po správnom nastavení zariadenia, dvere je možné voľne otvárať a zatvárať.
- Ak dvere umývačky sa správne nezatvárajú, je potrebné skontrolovať, či zariadenie stabilne stojí na podlaží a v prípade potreby vyregulovať nôžky.

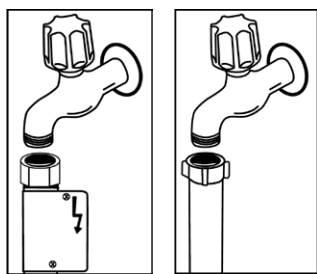
Pripojenie k vodovodnej sieti

Je potrebné sa uistiť, či k vodno – kanalizačnej inštalácii je možné pripojiť umývačku. Odporúča sa nainštalovať filtračnú vsádzku, aby sa predišlo poškodeniam spôsobenými usadeninami z rúr (piesok, hĺina, hrdza atď.). Vďaka tomu riad nebude žltnúť a nebudú sa na ňom tvoriť povlaky.



Hadica prívodu vody

K umývačke je zakázané pripájať starú hadicu, ktorá privádza vodu. Je potrebné bezohľadne nainštalovať originálnu prívodnú hadicu, ktorá je dodaná do zariadenia. V prípade inštalácie novej hadice alebo hadice, ktorá nebola dlhšie obdobie používaná, je potrebné ju pred pripojením premyť vodou. Prívodnú hadicu je potrebné pripojiť priamo k ventilu vody. Maximálny dovolený tlak vody na vstupe je 1 MPa. Minimálny dovolený tlak vody na vstupe je 0,03 MPa. Ak tlak vody je vyšší ako 1 MPa, je potrebné nainštalovať vtokový ventil na uvoľnenie nadmerného tlaku.



Po pripojení je potrebné odskrutkovať ventil do maximálnej polohy a skontrolovať, či spoj netečie.

Z bezpečnostných dôvodov zatvorte ventil po každom cykle umývania.

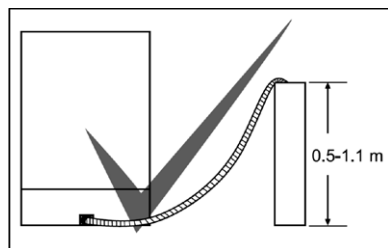
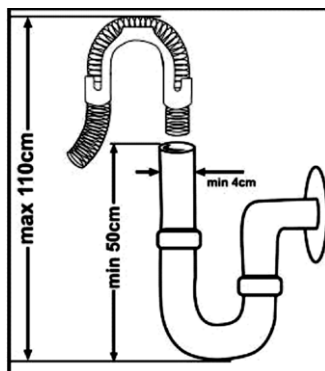
POZOR: V niektorých modeloch bol použitý systém Aquastop. Tento systém obsahuje káble a elektrické elementy. Nie je povolené prerezávať, skrúcať a ohýbať systém Aquastop.

Hadica odtoku vody

Hadica odvádzajúca vodu môže byť pripojená priamo ku kanalizačnému potrubiu alebo k hrdlu na sífón od výlevky. Pri použití špeciálne ohýbaného potrubia pripievaného k okraju výlevky voda môže byť priamo odvedená k výlevke.

Toto pripojenie sa musí nachádzať vo vzdialenosti minimálne 50 cm a maximálne 110 cm od základu umývačky.

UPOZORNENIE: Maximálna dĺžka hadice, ktorá odvádza vodu by nemala byť väčšia ako 4 m. V opačnom prípade bude prerušený proces čistenia zariadenia. Výrobca nie je zodpovedný za takúto skutočnosť.



Pripojenie k elektrickej sieti

- Zástrčku zariadenia je potrebné pripojiť k územnému sieťovému konektoru o napätí a intenzite v súlade s údajmi na štítku. Uzemnená inštalácia musí byť vyhotovená kvalifikovanou osobou. V prípade pripojenia umývačky do inštalácie bez uzemnenia, výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek straty.
- Elektrická inštalácia musí byť zariadená poistkou 10–16 A.

- Elektrické napätie zariadenia je 220–240 V. Ak napätie v sieťovom konektore je 110 V, je potrebné použiť transformátor 110/220 V s výkonom 3000 W. Zariadenie je zakázané pripájať k elektrickej sieti počas nastavovania.
- Je potrebné používať len zástrčku pripojenú k zariadeniu.
- Pripájací kábel môže byť vymenený len autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo úrazu.
- Je zakázané vyťahovať mokrymi rukami zástrčku zo sieťového konektora, lebo hrozí zásah elektrickým prúdom.
- Z bezpečnostného hľadiska je potrebné vždy odpojiť zvierku zo sieťového konektora po ukončení práce umývačky.
- Práca zariadenia pri nízkom napätí spôsobí zhoršenie kvality umývania.
- Nevyťahovať zvierku zo sieťového hniezda ťahaním za pripájací kábel. Vždy je potrebné ťahať za zvierku.

Pred prvým spustením zariadenia

- Je potrebné skontrolovať, či špecifikácia elektrickej inštalácie a vodno – kanalizačnej inštalácie sú v súlade s údajmi, ktoré sa nachádzajú v tomto návode na použitie.
- Je potrebné odstrániť balenie zo stredu zariadenia.
- Je potrebné nastaviť systém zmäkčovania vody.
- Je potrebné vsypať 2 kg soli k dávkovaču a ďalej vliť vodu na maximálnu hladinu.
- Je potrebné naplniť dávkovač leštiaceho prostriedku.

Priprava zariadenia na prevádzkovanie

Zmäčkovanie vody

Pre správne fungovanie umývačky sa vyžaduje mäkká voda. V opačnom prípade v nádobách a vo vnútornom zariadení sa bude usadzovať biela usadenina z kameňa. Môže to mať negatívny vplyv na prácu zariadenia. Umývačka má systém zmäkčovania vody, vďaka ktorému je možné odstraňovať minerály a soľ z privedenej vody do zariadenia. V závislosti od tvrdosti privedenej vody, táto soľ a minerály sa usadzujú v zmäkčujúcom systéme. Preto tento systém musí byť čistený po použití soli do umývačky, aby tento systém mohol správne fungovať v čase ďalších cyklov umývania.

Doplňovanie soli

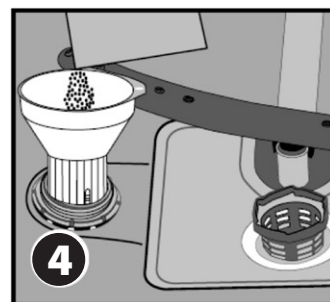
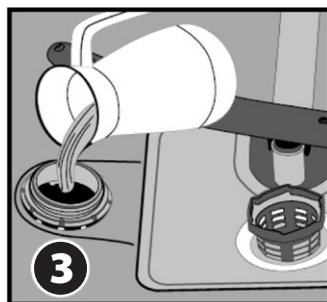
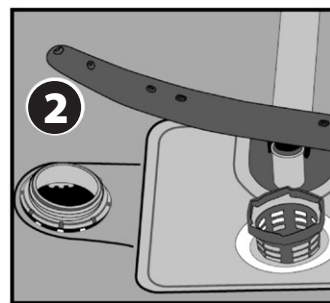
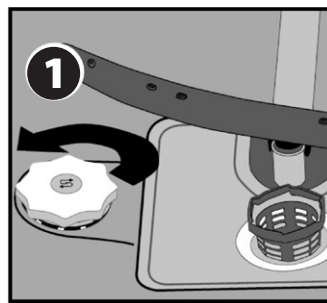
Je potrebné používať soľ určenú pre umývačky. Pri doplnení soli, je potrebné stiahnuť dolný kôš, otvoriť dávkovač soli a maticu prekrútiť proti smeru pohybu hodinových ručičiek. 1. 2. Pred prvým použitím je potrebné vsypať do dávkovača 2 kg soli a na maximálnu úroveň doplniť vodu 3. Použite lievik, ktorý je dodaný k zariadeniu, a doplňte nim soľ 4. Nasledovne je potrebné zatvoriť dávkovač soli. Dávkovač soli je potrebné opäť doplniť, ak na ovládacom paneli sa rozsvieti kontrolka nedostatku soli.

POZOR: K dávkovaču soli je potrebné doliať vodu len pred prvým použitím zariadenia.

V prípade použitia tabletky v dávkovači soli, nie je dovolené naplňovať dávkovač na maximálnu hladinu. Do umývačiek sa odporúča používať drobnozrnnú soľ.

Je zakázané vsypávať kuchynskú soľ do zariadenia. Môže to mať negatívny vplyv na prácu zmäkčujúceho systému. Po spustení zariadenia, dávkovač soli je naplnený vodou. Preto soľ je potrebné doplňovať pred spustením umývačky.




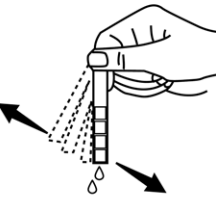
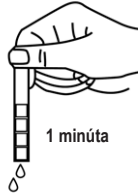
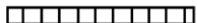
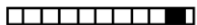
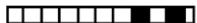



Zvyšok soli je používaný počas procesu čistenia. Ak riad nebude umývaný priamo po doplnení soli, je potrebné spustiť krátky umývací program pri prázdnej umývačke, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia (aj korózii) v súvislosti so zvyškom soli, ktorý vznikol pri jej doplňovaní.



Indikátor na stanovenie tvrdosti vody

Efektívnosť umývania závisí od tvrdosti vody privedenej do zariadenia. Zariadenie je vybavené systémom zmäkčujúcim vodu. Efektívnosť umývania bude väčšia, ak systém

bude správne nastavený. Pri získaní informácií o tvrdosti vody v danom okolí je potrebné sa kontaktovať s príslušnými inštitúciami alebo uskutočniť test na stanovenie tvrdosti vody.

Vytiahnite indikátor z obalu	Odskrutkujte kohút na cca. 1 min.	Ponorte indikátor do vode na 1 sek.	Potrepte indikátor po vytiahnutí z vody.	Počkajte 1 min.	Nastavte tvrdosť vody v zariadení podľa výsledku získaného počas testu.
					Hladina 1  Mäkká Hladina 2  Veľmi nízka hladina vápnika Hladina 3  Nízka hladina vápnika Hladina 4  Priemerná hladina vápnika Hladina 5  Vysoká hladina vápnika Hladina 6  Veľmi vysoká hladina vápnika

Úprava spotreby soli

Tabuľka nastavenia tvrdosti vody

Hladina tvrdosti vody	Nemecké stupne tvrdosti vody	Francúzske stupne tvrdosti vody	Anglické stupne tvrdosti vody	Ukazovateľ stupňa tvrdosti vody
1	0-5	0-9	0-6	Na displeji sa objaví symbol L1
2	6-11	10-20	7-14	Na displeji sa objaví symbol L2
3	12-17	21-30	15-21	Na displeji sa objaví symbol L3
4	18-22	31-40	22-28	Na displeji sa objaví symbol L4
5	23-31	41-55	29-39	Na displeji sa objaví symbol L5
6	32-50	56-90	40-63	Na displeji sa objaví symbol L6

Ak tvrdosť vody je väčšia ako 90 francúzskych stupňov vody alebo ak je používaná voda, ktorá pochádza zo studne, odporúča sa používanie filtrov a zariadení, ktoré upravujú pitnú vodu.

POZOR: Tvrdosť vody je fabriky nastavená na úroveň 3.

Systém zmäkčujúci vodu je potrebné nastaviť podľa tvrdosti vody, ktorá je privádzaná do zariadenia.



Po nastavení zariadenia je potrebné vtlačiť a pridržať tlačidlo voľby programu **3**.

Súčasne je potrebné zapnúť zariadenie vtláčením tlačidla zapnúť/vypnúť **1**.

Tlačidlo voľby programu je potrebné držať vtláčené až symbol „SL“ zmizne z displeja **3**.

Tlačidlo voľby programu je potrebné uvoľniť, potom ak symbol „SL“ zmizne z displeja **3**.

Zariadenie ukazuje posledné nastavenie hladiny tvrdosti vody.

Hladinu tvrdosti vody je možné nastaviť pomocou tlačidla voľby programu podľa Tabuľky nastavení hladiny tvrdosti vody **3**.

Po nastavení hladiny tvrdosti vody je potrebné vtlačiť tlačidlo zapnúť /vypnúť **1** aby sa uložili zavedené zmeny.

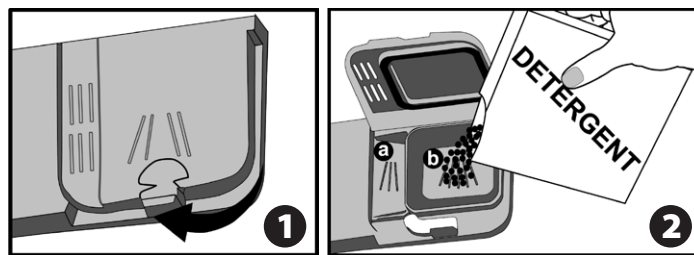
Použitie detergentu

- Je potrebné používať detergent určený do umývačiek.
- Na trhu sú dostupné detergenty v prášku, v gélu a v tabletkách, ktoré sú vhodné pre použitie do umývačiek riadu.
- Detergent je potrebné doplniť pred spustením zariadenia. Detergenty je potrebné uschovávať na chladnom a suchom mieste, chrániť pred deťmi.
- Je zakázané dodávať viac detergentu ako je potrebné, lebo to môže spôsobiť ryhy na sklenených elementoch a viesť k neúplnému rozpúšťaniu detergentu.
- Viac informácií o používanom detergente môžete získať pri priamom kontakte s výrobcom daného prostriedku.

Naplnovanie dávkovača detergentu

Vtlačiť západku nádoby na detergent ako bolo ukázané na obrázku **1**. Nádoba na detergent v strede obsahuje čiary, ktoré určujú množstvo vsypaného detergentu. Uľahčujúce to odmeranie vhodného množstva detergentu. Celkový objem nádoby je 40 cm³.

Vsypte 25 cm³ detergentu do väčšej nádoby **b**, v prípade veľmi špinavého riadu alebo 15 cm³ detergentu, v prípade menších znečistení **2**. Ak riad bol špinavý cez dlhšie časové obdobie a nachádzajú sa na ňom zaschnuté zvyšky jedlá alebo ak v umývačke sa nachádza veľké množstvo riadu, je potrebné vsypať 5 cm³ detergentu do nádoby vstupného umývania **a** a nasledovne spustiť umývačku.



V prípade väčšej tvrdosti vody môže vzniknúť potreba dodávať väčšie množstvo detergentu.

Univerzálna tabletky do umývačky

Na trhu sú dostupné univerzálne tabletky do umývačky „2 v 1“, „3 v 1“, „5 v 1“ atď. Tabletky „2 v 1“ obsahujú detergent aj soľ alebo leštiaci prostriedok. Počas používania tabletek typu „2 v 1“ je potrebné skontrolovať špecifikum daného produktu. Iné univerzálne tabletky môžu obsahovať detergent +leštiaci prostriedok +soľ + ostatné funkcie.

Univerzálne tabletky dovoľujú dosiahnuť priaznivé výsledky len podľa určených podmienok. Detergenty takéhoto druhu obsahujú určené množstvo leštiaceho prostriedku a/alebo soli.

Čo si je potrebné všimnúť pri používaní detergentov tohto druhu:

- Je potrebné vždy skontrolovať špecifikáciu produktu a uistiť sa, či je to univerzálny produkt.
- Je potrebné skontrolovať, či daný detergent je vhodný pre hladinu tvrdosti vody privedenej do umývačky riadu.
- Je potrebné vždy postupovať podľa návodu uvedeného na obale produktu.
- Tabletky je zakázané vkladáť do vnútra umývačky a do nádoby na príbor. Tabletky je potrebné vždy vkladáť do dávkovača detergentu.
- Použitie detergentu dáva vyžadované výsledky len v príslušných prípadoch. Je potrebné kontaktovať výrobcu detergentu, za účelom získania informácií o najviac vhodných podmienkach používania.

- Používanie univerzálnych detergentov pri vhodnom nastavení zariadenia je dobré pre zmenšenie soli a/alebo leštiaceho prostriedku.
- Ak po použití detergentov typu „2 v 1“ alebo „3 v 1“ nebudú získané vyžadované výsledky (napr. riad má povlak a je mokry) je potrebné sa skontaktovať s výrobcom detergentu. Záruka neobsahuje sťažnosti, ktoré sú spojené s prevádzkovaním tohto druhu detergentov.

Odporúčané použitie: V prípade použitia univerzálného detergentu, aby sa získali lepšie výsledky je potrebné v umývačke doplniť leštiaci prostriedok, zvoliť najnižšie nastavenie leštiaceho prostriedku (1) a ďalej vtláčať tlačidlo detergentu v tabletkách. Ak hladina tvrdosti vody je väčšia ako 4, je potrebné doplniť dávkovač soli. Neodporúča sa používať univerzálne detergenty v prípade používania rýchlych programov.

UPOZORNENIE: V prípade vzniku problému, ktorý je spojený s použitím univerzálnych detergentov, je potrebné sa priamo kontaktovať s výrobcom použitého prostriedku.

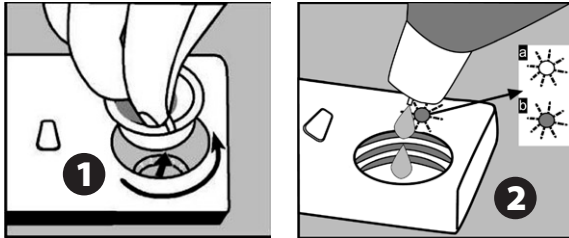
V prípade zrušenia používania univerzálnych detergentov

- Je potrebné naplniť dávkovač soli a leštiaceho prostriedku.
- Je potrebné vybrať nastavenie tvrdosti vody a následne spustiť prázdnu umývačku.
- Je potrebné nastaviť vhodnú hladinu tvrdosti vody.
- Je potrebné vybrať vhodné nastavenie leštiaceho prostriedku.

Naplnňovanie dávkovača leštiaceho prostriedku a úprava množstva leštiaceho prostriedku

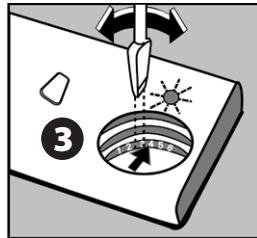
Využitie leštiaceho prostriedku predchádza vzniku šmúh a usadenín z kameňa na riade aj zjednodušuje proces sušenia. Spôsobuje nielen to, že riad sa leskne, ale podporuje aj proces sušenia. Preto je potrebné sa snažiť, aby sa v dávkovači nachádzalo vhodné množstvo leštiaceho prostriedku. Je potrebné používať len leštiace prostriedky určené na používanie v umývačkách.

Po rozsvietení kontroliek je potrebné doplniť leštiaci prostriedok. Aby doplniť leštiaci prostriedok, je potrebné odskrutkovať veko nádoby ❶. Následne je potrebné vyspať čis-



tiaci prostriedok, do okamihu ak ukazovateľ hladiny leštiaceho prostriedku bude tmavý ❷; nasledovne je potrebné zaskrutkovať kryt nádoby. Ukazovateľ hladiny leštiaceho prostriedku informuje o potrebe doplnenia leštiaceho prostriedku v zariadení. Tmavý indikátor ❶ znamená, že v nádobe sa nachádza leštiaci prostriedok, a svetlý indikátor ❷ znamená, že je potrebné doplniť leštiaci prostriedok v umývačke.

Regulátor hladiny leštiaceho prostriedku ❸ je možné nastaviť v rozpätí 1-6. Fabricky bola nastavená hodnota 3. Množstvo leštiaceho prostriedku je potrebné zväčšiť, ak po umytí na nádobách sa objaví zaschnuté miesto, a zmenšiť ak po prejdení rukou po riade vznikne na riade modrá šmuha.



UPOZORNENIE: Je potrebné používať len leštiace prostriedky určené na používanie v umývačkách riadu. Je potrebné odstrániť zvyšok leštiaceho prostriedku pomocou handričky. Ostatky leštiaceho prostriedku, ktoré vznikli v dôsledku používania príliš veľkého množstva leštiaceho prostriedku spôsobujú vznik výdatnej peny a znižujú efektivitu umývania.

Vkladanie riadu do umývačky

Správne nastavenie riadu v umývačke zabezpečí optimálnu spotrebu energie, najlepšie výsledky umývania a sušenia.

V zariadení sa nachádzajú dva zvláštne koše, do ktorých je možné vkladať riad. V dolnom koši je možné vkladať hlboký, okrúhly riad napr. hrnce s dlhou rúčkou, pokrývky, taniere, misky na šalát, príbory.

Horný koš je určený na umývanie tanierikov na čaj, dezertných tanierikov, misiek na šalát, hrncek a pohárov. Dlhé poháre a poháriky je potrebné oprieť na okraj košíka alebo ramená. Neodporúča sa ich oprieť o seba. Je zakázané opierať dlhé poháre o seba, lebo počas umývania sa môžu poškodiť.

Odporúča sa uložiť nožky/pohárikov do strednej časti košíka.

Lyžice je možné uložiť medzi ostatný príbor, aby sa neprilepili k sebe. Aby sa dosiahli najlepšie výsledky je potrebné vložiť príbor do nádoby na príbor.

Aby psa predišlo úrazom je potrebné skladať ostré predmety napr. vidličky, nože atď. čepelou dole do nádoby na príbor alebo vodorovne v košíku.

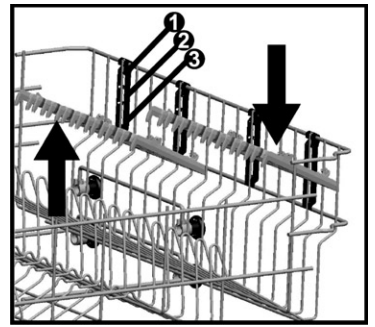
UPOZORNENIE :Je potrebné skladať riad tak, aby došlo k voľnému obracaniu striekacích ramien.

Horný koš

Upravovaná výška

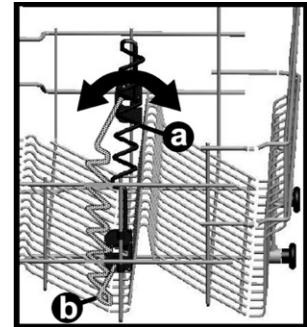
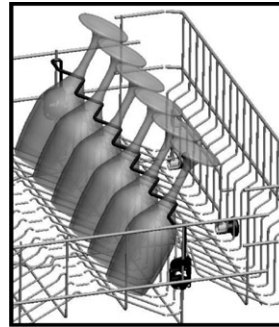
Koš je naprojektovaný spôsobom, ktorý umožňuje zväčšiť jeho objemu. Na poličke je možné umiestniť poháre a hrnceky. Polička má upravovanú výšku. Vďaka tomu je možné nastaviť rôznu veľkosť pod poličkou.

Poličku je možné nastaviť na 3 rôzne výšky. Dodatočne, polička slúži pre zvislé ukladanie dlhých nožov, vidličiek a lyžíc, týmto spôsobom umožňuje voľné otáčanie striekacích ramien.

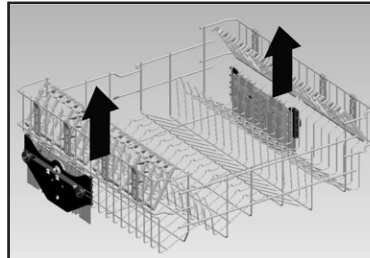


Držiaky na poháriky

Umožňujú bezpečné umývanie pohárikov z dlhou nôžkou aj pohárov ❶. Nie je dovolené opierať dlhé poháre o seba. Môže to spôsobiť ich poškodenie počas umývania. Ak nechcete používať držiaka na poháriky, prejdite na polohu ❷.



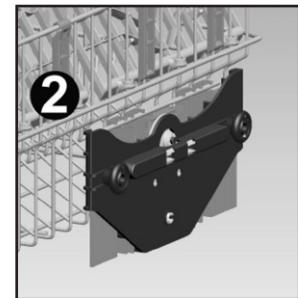
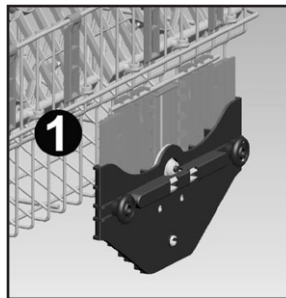
Úprava výšky naloženého horného koša



Mechanizmus úpravy výšky horného koša umožňuje prispôsobiť výšku naloženého koša bez potreby vyťahovania, tak aby došlo k prispôbeniu výšky k aktuálnym potrebám. Koš je fabricky nastavený v hornej polohe.

Pri zdvihnutí koša je potrebné ho chytiť z dvoch strán a následne potiahnuť hore. Pri spustení koša je potrebné ho chytiť z oboch strán a následne ho znižovať.

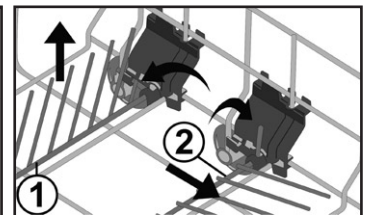
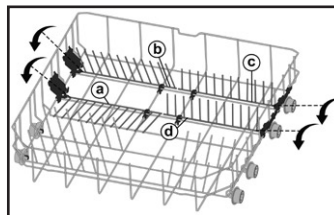
Je potrebné si všimnúť, aby obidve strany boli v tej istej polohe (hore alebo dole).



Dolný koš

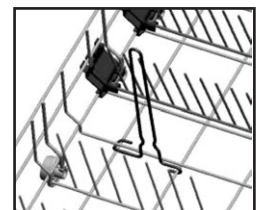
Skladané konzoly

V dolnom koši sa nachádzajú skladané konzoly, ktoré umožňujú nájsť miesto pre veľké náradie napr. panvice, hrnce atď. Každú konzolu je možné zložiť, vďaka čomu v dolnom koši bude viac miesta. Konzolu je možné skladať alebo rozkladať podľa potreby.



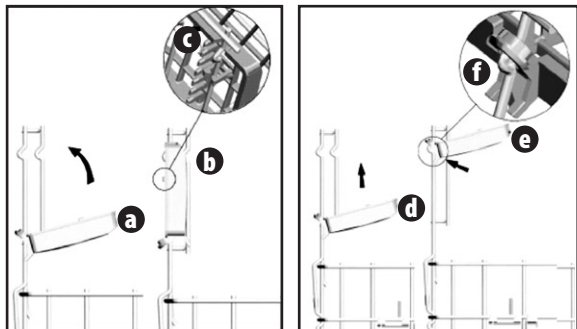
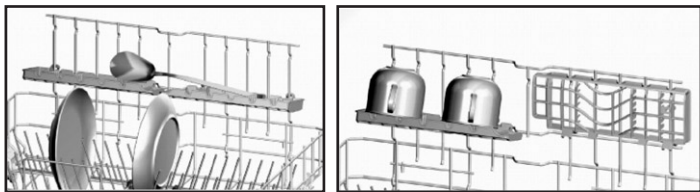
Konzola na fľaše

Konzola uľahčuje umývanie riadu s veľkými otvormi a vysoké náradie. Konzolu je potrebné vytiahnuť podľa smeru šípky ako bolo uvedené na obrázku.



Viacfunkčný systém konzol

Systém sa nachádza v dolnom koši. Zjednodušuje to umývanie pohárov, aj nožov s dlhou čepeľou.

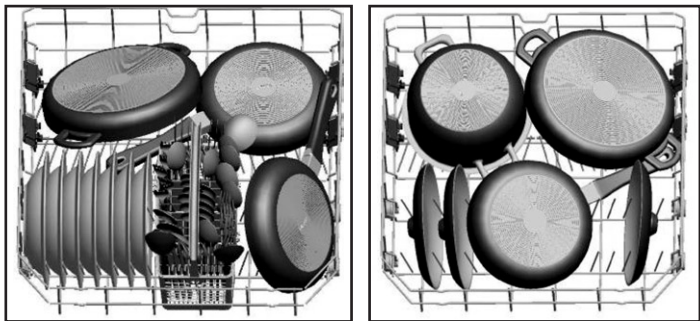


Pri poskladaní systému, je potrebné nastaviť konzoly z polohy **a** do pozície **b**. Je potrebné sa uistiť, že zuby sú založené **c**. Pri otvorení konzoly je potrebné postupovať v opačnom poradí.

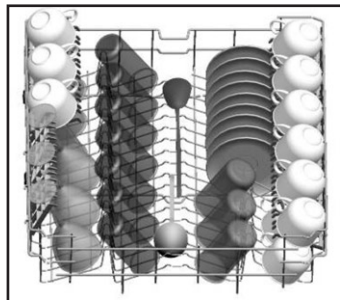
Konzolu je možné nastaviť v dvoch polohách: dolnej **d** aj hornej **e**. Vďaka tomu je možné dosiahnuť viac miesta v dolnej časti zariadenia. Aby sa konzola nastavila na hornú polohu je potrebné ju nastaviť z polohy **d** do polohy **e**. Konzolu je potrebné vhodne pripevniť **f**. Je potrebné sa uistiť, že striekacie ramená nemajú kontakt s riadom uloženým na ramenách.

Iné možnosti inštalovania koša

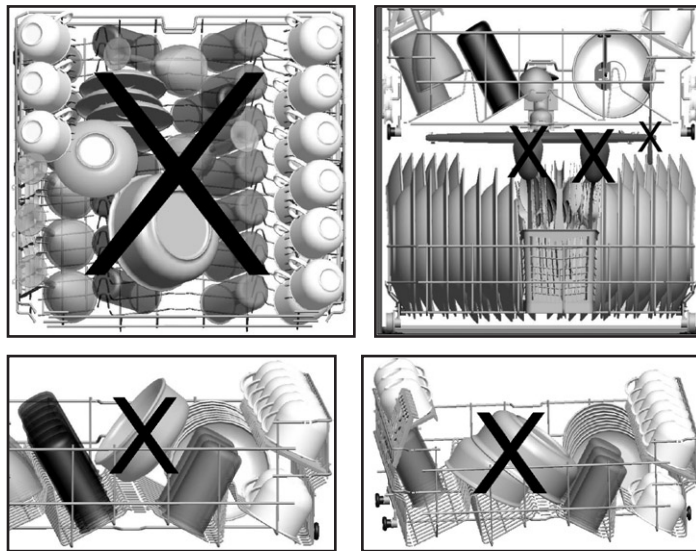
Dolný kôš



Horný kôš



Neprávne naloženie koša

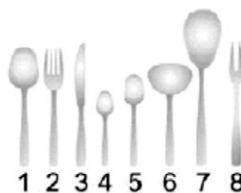
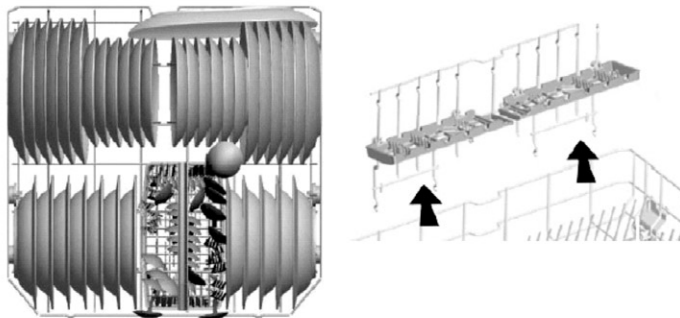
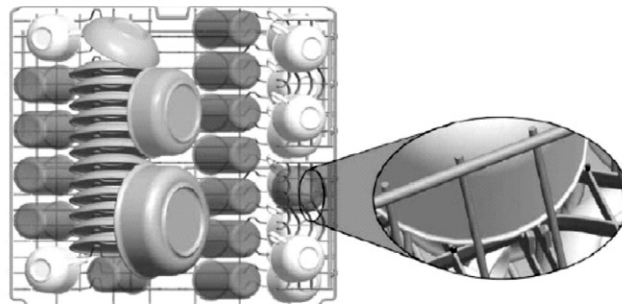


Štandardné vkladanie a údaje získané počas testov

Nosnosť: Horný a dolný kôš: 12 štandardných súprav riadu. Horný kôš musí byť nastavený v hornej polohe. Hrnce je potrebné nastaviť na hornú polohu. Hrnce je potrebné umiestniť na kolíčkoch

Detergent/Leštiaci prostriedok: 5+25 cm³, v súlade s EN50242-DIN 44990 IEC 436 (medzinárodné normy)/ Úprava dávkovania leštiaceho prostriedku: 4.

Test programu: Ekonomický 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5	5					1
2	5						1
2	1					1	
2		4		4			1
2		4		4			
2		4		4			1
1		4		4			2
1		4		4			2
1		4		4			2
		1				1	2
1	5					5	2
1	5	5				5	5
7	3	3	3			3	3

Popis programov

Programy

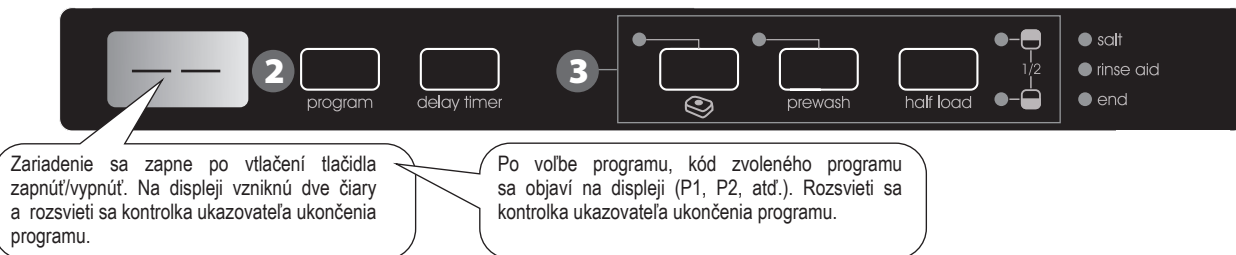
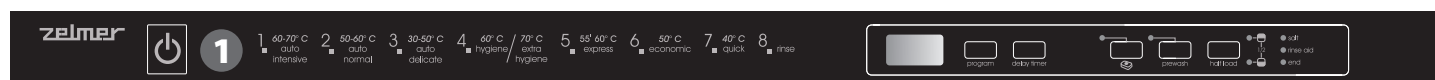
Program č.	1 auto intensive (Auto intenzívny)	2 auto normal (Auto normálny)	3 auto delicate (Auto jemný)	4 hygiene (Hygienický)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Ekonomický)	7 quick (Rýchly)	8 rinse (Premývanie)	Extra - Higienický (Mycie vstupne + higienický 60°C)
Názov programu a teploty	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Druh znečistenia	Automatická úprava času umývania, teploty aj množstva vody v závislosti od hladiny znečistenia riadu			Silne znečistenia zoschnutý riad alebo riad, ktorý si vyžaduje hygienické umývanie	Polievky, omáčky, cestoviny, vajíčka, Zemiaky, zapekané jedlá, vyprázané jedlá	Káva, mlieko, čaj, údeniny, zelenina, riad ktorý nie je zoschnutý	Káva, mlieko, čaj, údeniny, zelenina, riad ktorý nie je zoschnutý	Predbežné umývanie za účelom rozmočenia zvyškov jedla, následne je potrebné vybrať plný program	Silne znečistený zoschnutý riad alebo riad, ktorý si vyžaduje hygienické umývanie
Úroveň znečistenia	Vysoký	Vysoký	Nizky	Vysoký	Stredný	Stredný	Nizky		Vysoký
Množstvo detergentu A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Automatická regulácia času umývania, teploty a množstva vody určením hladiny znečistenia náradia.			Vstupné umývanie 60°C Vstupné umývanie	Vstupné umývanie 60°C Vstupné umývanie	Vstupné umývanie 50°C Vstupné umývanie	Vstupné umývanie 40°C Vstupné umývanie	Koniec	Vstupné umývanie 50°C Vstupné umývanie 70°C Umývanie
				Premývanie zimnou vodou Premývanie horúcou vodou	Premývanie zimnou vodou Premývanie horúcou vodou	Premývanie zimnou vodou Premývanie horúcou vodou	Premývanie zimnou vodou Premývanie horúcou vodou		Premývanie zimnou vodou Premývanie horúcou vodou
				Sušenie	Sušenie	Sušenie	Sušenie		Premývanie vlažnou vodou Sušenie
				Koniec	Koniec	Koniec	Koniec		Koniec
Čas trvania programu (min.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Spotreba energie (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Spotreby vody (v litroch)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

UPOZORNENIE: Krátke programy, nemajú sušenie.

Hore uvedené hodnoty boli získané v laboratórnych podmienkach v súlade s príslušnými štandardmi. Tieto hodnoty sa môžu meniť podľa podmienok, v ktorých sú prevádzkované zariadenia (napätie v sieti, tlak vody, teplota vody a teplota prostredia).

Spustenie zariadenia a voľba programu

Spustenie zariadenia



- 1 Vtlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť.
- 2 Vybte žiadaný program pomocou tlačidla voľby programu.
- 3 Vybte dodatočné funkcie (opcionálne).
- 4 Zatvorte dvere. Program začne pracovať automaticky.

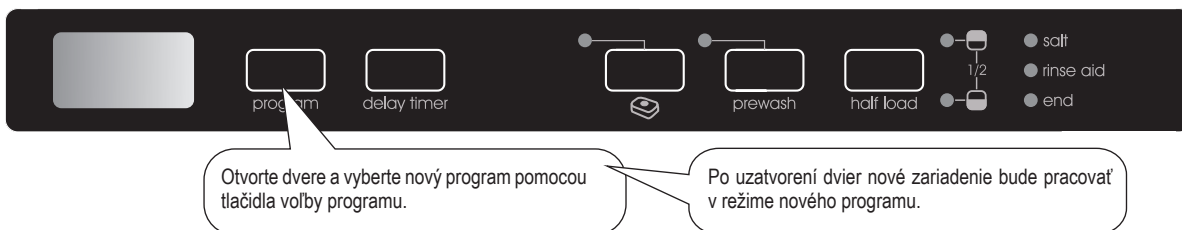
UWAGA: Ak nechcete začínať práce zariadenia po voľbe programu, vtlačte tlačidlo zapnúť/vypnúť. Po opätovnom vtláčení tlačidla zapnúť/vypnúť bude možné od začiatku nastaviť program pomocou tlačidla voľby programu.

Priebeh programu



Zmena programu

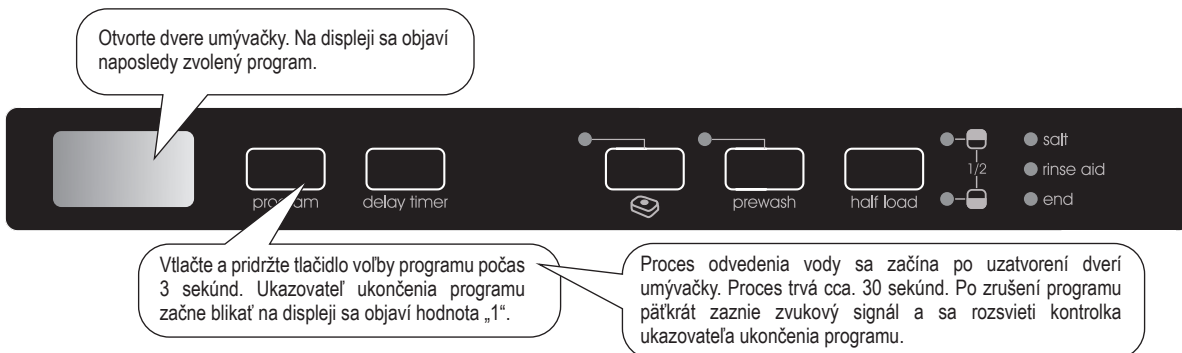
V prípade potreby zmeny programu počas práce zariadenia.



POZOR: V prípade otvárania dverí za účelom pozastavenia programu pred jeho koncom, je potrebné ich jemne odchyliť, aby sa predišlo vylitiu vody.

Zmena programu vrátanie opätovného nastavenia

V prípade potreby zrušenia programu v čase práce zariadenia.



POZOR: V prípade otvárania dverí za účelom pozastavenia programu pred jeho koncom, je potrebné ich jemne odchyliť, aby sa predišlo vylitiu vody.

Vypnutie zariadenia



POZOR: Po zvukovom signály , ktorý poukazuje na koniec programu (kontrolka ukazovateľa ukončenia programu sa rozsvieti) je možné odchyliť dvere umývačky, aby sa urýchlil proces sušenia.

POZOR: Ak dvere umývačky budú otvorené a nastane prestávka v dodávke elektrickej energie, zariadenie obnoví svoju prácu po zatvorení dverí alebo obnovení dodávky energie.

Čistenie a údržba

Pravidelné čistenie zariadenia predlžuje jeho životnosť.

V umývacej časti sa môže zhromažďovať kameň aj olej. V tomto prípade je potrebné: Naplniť nádobu určenú na detergent, vybrať program o vysokej teplote a spustiť prázdnu umývačku. Ak v umývacej časti ďalej ostane kameň alebo olej je potrebné použiť čistiaci prostriedok dostupný na trhu. (Špeciálny prostriedok určený na čistenie umývačiek riadu).

Čistenie tesnenia na dverách umývačky

Aby odstránil znečistenia zhromaždené na tesneniach dverí je potrebné pravidelne pretierať tesnenia vlhkou handričkou.

Čistenie zariadenia

Minimálne jedenkrát do mesiaca je potrebné čistiť filtre a striekacie ramená.

Pred začatým procesom čistenia je potrebné odpojiť zariadenie od siete napájania a zakrútiť prítok vody.

Počas čistenia nie je dovolené používať tvrdé materiály. Zariadenie je potrebné čistiť pomocou mäkkej vlhkej handričky.

Filtre

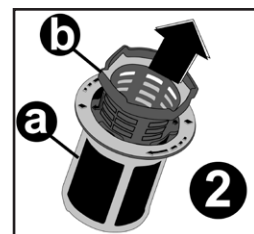
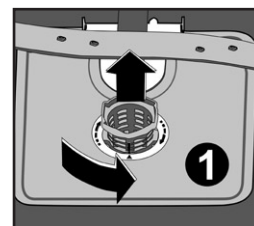
Je potrebné skontrolovať či zvyšky jedlá neostali na filtroch.

V prípade zašpinenia filtrov, je potrebné ich stiahnuť a dôkladne umyť pod tečúcou vodou.

- a** Mikrofilter
- b** Hrubozrnný filter
- c** Kovový/plastový filter

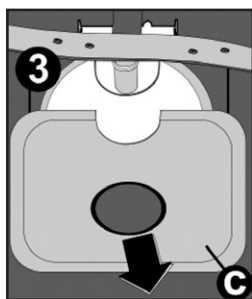
Pri stiahnutí a umytí filtra je potrebné ho priskrutkovať proti smeru pohybu hodinových ručičiek a následne ho vytiahnuť zdvihnutím nahor **1**.

Potiahnite a vytiahnite kovový/plastový filter **2**. Nasledovne vytiahnite hrubozrnný filter z mikrofiltra **2**. Opláchnite pod tečúcou vodou. Opätovne nainštalovať kovový/plastový filter. Vložte hrubozrnný filter v mikrofilter v súlade s označeniami. Nainštalujte mikrofilter na kovový/plastový filter a prekrúťte zhodne



so smerom šípky. Filter je správne nainštalovaný, ak šípka na mikrofiltre sa nachádza v polohe uvedenej na obrázku 3.

- Je zakázané spustiť umývačku bez založených filtrov.
- Nesprávne nainštalovaný filter znižuje efektivitu práce zariadenia.
- Čisté filtre tvoria podmienku správnej práce zariadenia.



Filter hadice

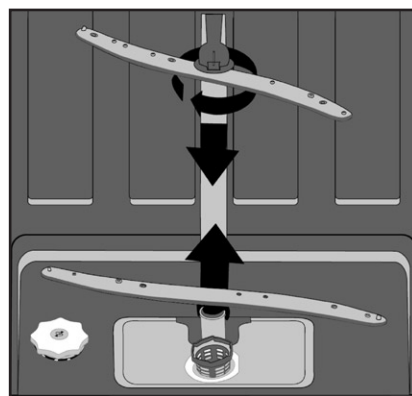
Filter hadice predchádza poškodeniam zariadenia, ktoré sú spôsobené usadeninami z rúr (piesok, hlina, hrdza atď.). Vďaka tomu riad nebude žltnúť a nebude sa na ňom vytvárať povlak. Je potrebné obdobne kontrolovať filter hadice a v prípade potreby ho vyčistiť. Pri čistení filtra je potrebné zaskrutkovať prítok vody a potom stiahnuť hadicu k filtru. Po stiahnutí filtra je potrebné ho umyť pod tečúcou vodou. Následne je potrebné opätovne nainštalovať filter v hadici. Je potrebné opätovne nainštalovať hadicu.

Striekacie ramená

Je potrebné skontrolovať, či otvory v hornom a dolnom striekacom ramene nie sú zatknuté. V prípade zatkania otvorov, je potrebné stiahnuť striekacie ramená a umyť ich vo vode.

Dolné rameno vytiahnuť potiahnutím nahor; pri stiahnutí horného ramena je potrebné preskrutkovať skrutku pripevňujúcu rameno doľava.

Pri opätovnej montáži horného ramena, je potrebné skontrolovať, či pripevňujúca skrutka bola doskrutkovaná.



Kódy chýb a činnosti, ktoré je potrebné vykonať v prípade ich vzniknú

KOD CHYBY	POPIS CHYBY	MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE
F5	Umývačka sa nenaplnjuje vodou.	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, či ventil je odkrútený a nie sú prestávky v dodávke vody. • Zatvorte ventil vody, odpojte hadicu od ventilu a následne vyčistite filter, ktorý sa nachádza v prípojke hadici. • Opäť spusťte umývačku. Ak problém bude najďalej pretrvávať je potrebné sa skontaktovať so servisom.
F3	Umývačka nepretržite sa naplňuje vodou.	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorte ventil. • Kontaktujte servis.
F2	Zariadenie neodvádza vodu.	<ul style="list-style-type: none"> • Hadica, ktorá odvádza vodu bola zatknutá. • Filtre boli zatkané. • Vypnite zariadenie a vyberte príkaz zrušenia programu. • Ak problém bude najďalej pretrvávať, kontaktujte servis.
F8	Porucha ohrievača.	Kontaktujte servis.
F1	Bola spustená ochrana pred vyliatím vody.	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnite umývačku a zakrúťte ventil vody. • Kontaktujte servis.
FE	Chyba elektronickej karty.	Kontaktujte servis.
F7	Porucha ohrievača (teplota zariadenia je príliš vysoká).	Kontaktujte servis.
F9	Chyba rozdeľovača	Kontaktujte servis.
F6	Nesprávne pôsobenie senzora ohrievača.	Kontaktujte servis.

Ak program sa nechce spustiť

- Skontrolujte či zariadenie je pripojené k napájacej sieti.
- Skontrolujte poistky.
- Uistite sa, či ventil vody je odkrútený.
- Uistite sa, či dvere umývačky sú zatvorené.
- Uistite sa, či zariadenie bolo zapnuté tlačidlom zapnúť/vypnúť.
- Uistite sa, či vtokový filter aj filtre v umývačke nie sú upchaté

Ak v dávkovači ostáva usadenina po detergents

- Detergent bol dodaný do mokrej nádoby.

Ak po ukončení programu v umývačke ostáva voda

- Hadica odvádzajúca vodu je zatknutá alebo zakrivená.
- Filtre sú zatkané.
- Program sa ešte neskončil.

Ak zariadenie prestáva pracovať počas trvania programu

- Vyskytla sa porucha napájania.
- Porucha vtoku vody.
- Program je v režime očakávania.

Ak počas cyklu umývania sa vyskytujú zvuky (klepotanie)

- Riad bol nesprávne uložený.
- Striekacie ramená udierajú o náradie.

Ak na riade sa objavujú zvyšky jedla

- Riad bol nesprávne uložený v umývačke.
- Kôš je príliš naložený.
- Riad sa o seba opiera.
- Použilo sa príliš málo detergentu.
- Bol zvolený nevhodný program.
- Striekacie ramená sú zatknuté zvyškami jedla.
- Filtre sú zatkané.
- Filtre sú nesprávne nainštalované.
- Odtokové čerpadlo je zatknuté.

Ak na riade sú biele šmuhy

- Použilo sa príliš málo detergentu.
- Príliš nízke nastavenie množstva leštiaceho prostriedku.
- Nebola použitá soľ, napriek veľkému stupňu tvrdosti vody.
- Systém zmäkčujúci vodu je nastavený na veľmi nízku hladinu.
- Pokrývka nádoby na soľ nie je správne zatvorená.
- Bol použitý detergent neobsahujúci fosforečnan. Je potrebné použiť detergent obsahujúci fosforečnan.

Riad neschne

- Bol zvolený program bez cyklu sušenia.
- Príliš nízke nastavenie množstva leštiaceho prostriedku.
- Riad bol príliš skoro vyložený.

Ak na riade sú škáry hrdze

- Časť príboru bola vyrobená z nehrdzavejúcej ocele nižšej triedy.
- Vysoký obsah soli vo vode.
- Kryt nádoby na soľ nie je správne zatvorený.
- Príliš veľa soli sa dostalo do vnútra zariadenia v čase doplňovania soli.
- Nesprávne uzemnenie.

Dvere sa nezatvárajú alebo sa zatvárajú nesprávne

- Bol použitý drevený element o nesprávnej hmotnosti. Je potrebné sa prispôsobiť pokynom, ktoré sa nachádzajú v návode na použitie.
- Pružina v dverách nie je správne vyregulovaná. Je potrebné sa prispôsobiť pokynom, ktoré sa nachádzajú v návode na použitie.

Ak problém sa bude najďalej objavovať je potrebné kontaktovať servis.

Praktické informácie

① Ak zariadenie nepracuje dlhší čas.

- Je potrebné odpojiť umývačku od siete napájania a zakrútiť ventil vody.
- Je potrebné ľahko odchýliť dvere, aby sa predišlo nepríjemným voniam.
- Je potrebné udržiavať vnútro umývačky v čistote.

- ② Odstraňovanie zoschnutých kvapiek vody
 - Je potrebné použiť viac intenzívnejší program.
 - Je potrebné vytiahnuť zo zariadenia všetky kovové nádoby.
 - Je zakázané dodávať detergent.
- ③ Správne nastavenie riadu v umývačke zabezpečí optimálnu spotrebu energie a najlepšie výsledky umývania a sušenia.
- ④ Je potrebné odstrániť všetky znečistenia pred vložením riadu do umývačky.
- ⑤ Je potrebné zapnúť umývačku po jej celkovom naplnení riadom.
- ⑥ Vstupný program umývania je potrebné použiť len vtedy, ak je to potrebné.
- ⑦ Je potrebné používať informácie o danom programe aj o spotrebe napr. elektrického prúdu, vody pri voľbe programu.
- ⑧ Zariadenie nie je potrebné montovať v blízkej vzdialenosti od chladničky, pretože zariadenie sa nahrieva do vysokej teploty.
- ⑨ Ak zariadenie je nastavené na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0°C je potrebné odviešť vodu, ktorá ostala v zariadení. Pri odvádzaní vody z vnútra umývačky je potrebné zakrútiť ventil a odpojiť hadicu, ktorá odvádza vodu.

Ekológia – dbajme o životné prostredie

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.



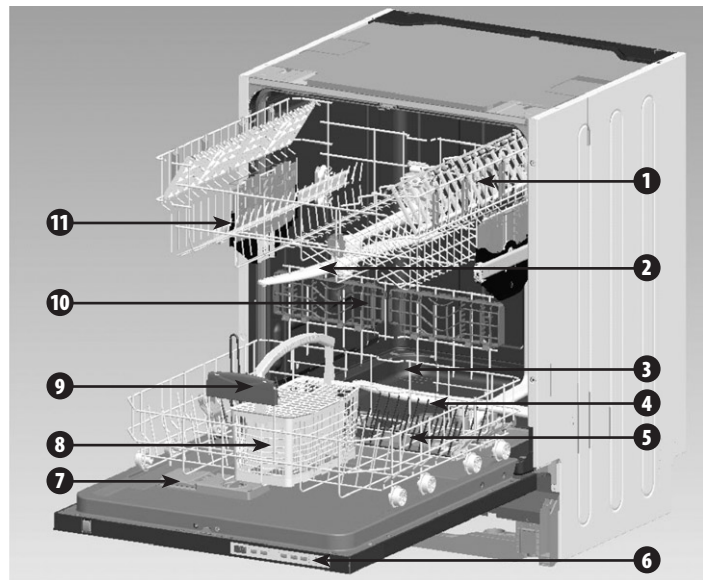
Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

- Obalové materiály môžu byť nebezpečné pre deti!
- Prosím, choďte do recyklingového miesta, kde odstránia obal alebo zariadenia. Odstrihnite elektrický prípojný kábel a zničte zariadenie zamykajúce dvierka.
- Kartónový obal je vyrábaný z recyklingového papiera. Musíte ho odovzdať na miesto zberu starého papiera.
- Zabezpečte správne odstránenie tohto výrobku. Pomáhate tak predchádzať negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli objaviť v prípade nesprávneho zaobchádzania s odpadmi tohto výrobku.
- Ak chcete získať viac podrobné informácie týkajúce sa recyklingu tohto výrobku, prosíme, kontaktujte sa s miestnym úradom alebo firmou, ktorá sa zaoberá vývozom smetí.

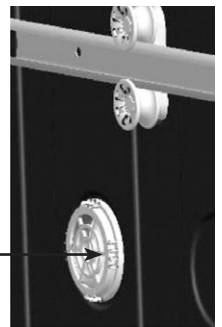
Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

A készülék leírása 35
 Műszaki adatok 36
Biztonsági előírások 36
 Újrahasznosítás 36
 Biztonsági előírások 36
 Javaslatok 37
 Olyan tárgyak, amelyeket nem szabad a mosogatógépben mosogatni 37
A készülék telepítése 37
 A bútor előlapjának mérete és felszerelése 37
 A készülék beállítása 38
 Csatlakoztatás a vízvezetékhez 38
 Vízbefolyó tömlő 38
 Vízkifolyó tömlő 38
 Elektromos csatlakoztatás 38
 A készülék első beindítása előtt 38
A készülék használata előtti előkészületek 38
 Vízlágítás 38
 A só kiegészítése 38
 Vízkeménység ellenőrző tesztcsík 39
 A sófelhasználás szabályozása 39
 Mosogatószer használata 39
 A mosogatószer-adagoló feltöltése 39
 Univerzális mosogatógép-tabletta 39
 Az öblítő-adagoló feltöltése és az öblítő szer mennyiségének a szabályozása 40
Az edények behelyezése a mosogatógépbe 40
 Felső mosogató kosár 40
 Alsó mosogató kosár 40
 Az edények elhelyezésének más lehetőségei a kosarakban 41
 Szokásos elhelyezés és a tesztelési eredmények 41
A programok leírása 42
 Programok 42
A készülék üzembehelyezése és a program kiválasztása 42
 A készülék beindítása 42
 A program menete 43
 Program váltás 43
 Program váltás az ismételt beállítással 43
 A készülék kikapcsolása 43
Tisztítás és karbantartás 43
 Szűrők 43
 A tömlő szűrője 44
 Szűrőkarok 44
Hibakódok valamint a hibák előfordulása esetén elvégzendő műveletek 44
Gyakorlati tanácsok 45
Környezetvédelem – óvjuk környezetünket 45

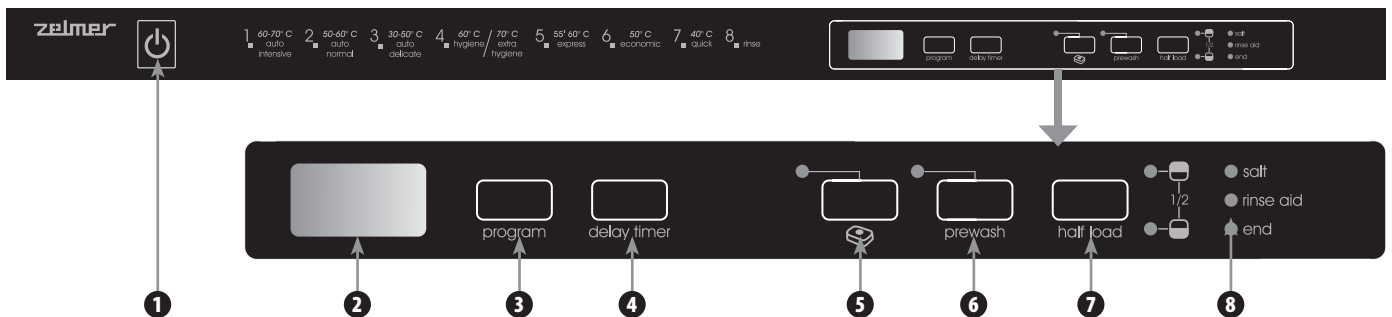


- 1 Felső mosogató kosár edénytartókkal
- 2 Felső szórókar
- 3 Alsó mosogató kosár
- 4 Alsó szórókar
- 5 Szűrők
- 6 Vezérlőpanel
- 7 A mosogatószer és öblítő adagolója
- 8 Evőeszköz tartó
- 9 Az alsó mosogató kosár fogantyúja
- 10 Sóadagoló
- 11 A felső mosogató kosár kicsúszás-gátlója
- 12 Ventilátoros szárító rendszer



Ventilátoros szárító rendszer.
 Lehetővé teszi az edények hatékonyabb szárítását.

A készülék leírása



1 Be-/Ki kapcsológomb

A Be-/Ki kapcsológomb megnyomása után felgyullad a program végét jelző ellenőrző lámpa.

2 Kijelző

A kijelző az adott program futamidejét valamint az adott program végéig fennmaradó időt mutatja. A kijelzőn figyelemmel kísérhető a kiválasztott programok menete is.

3 Programválasztó gomb

A nyomógombbal kiválasztható a kívánt program.

4 A késleltetett beindítás gombja

A nyomógomb az adott program (1-2.....19 óra) késleltetett beindításának a beprogramozására szolgál. A késleltetett beindítás gombjának a megnyomása után a kijelzőn megjelenik az „1h” jel. A gomb minden egyes megnyomásával a késleltetett beindítás ideje növekszik (sorban 1,2.....19). A késleltetett beindítást a késleltetési idő beállításával, majd a programválasztó gombnak a segítségével lehet beprogramozni. Lehetőség van először a program beállítására, majd a késleltetett beindítási idő beállítására is. A beprogramozott késleltetett beindítási idő a késleltetett beindítás gombjának a segítségével megváltoztatható. A készülék a legutolsó beállítás szerint kezd el működni.

5 A tablettás mosogatószer gombja (a 3 az 1-ben nyomógombja)

A sót és öblítőszeret tartalmazó tabletták használata esetén nyomja meg a tablettás mosogatószer gombját.

6 Az előmosogatás gombja

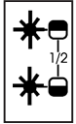
Az előmosogatás programjának a kiválasztásával fokozható a mosogatás hatékonysága. Az előmosogatás kiválasztása egyes programok esetében a hőfok-beállítás és a készülék működési idejének a megváltoztatását okozhatja.

FIGYELEM: Ha olyan program kerül kiválasztásra, amely az előmosogatással nem kompatibilis, hangjelzés hallható.

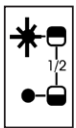
FIGYELEM: Kizárólag csak az e lómosogatás programjának a kiválasztásakor, e programot a programválasztó gomb segítségével kell beállítani.

7 A 1/2-töltetű mosogatás gombja

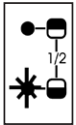
A 1/2-töltetű mosogatási funkció alkalmazásakor az edényeket a mosogatógépben három féle módon lehet elhelyezni: csak az alsó mosogató kosárban, csak a felső mosogató kosárban valamint a felső és alsó kosárban.



Egyes programok esetében akkor is alkalmazható a 1/2-töltetű mosogatási funkció, ha a mosogatógépben kis mennyiségű edény található. Ha az edények a mosogatógépben a felső és alsó mosogató kosárban vannak elhelyezve, meg kell nyomni a 1/2-töltetű mosogatás gombját, majd kiválasztani azt a beállítást, amelyben mindkét ellenőrző lámpa világít.



Ha az edények a mosogatógépben kizárólag csak a felső mosogató kosárban vannak elhelyezve, meg kell nyomni a 1/2-töltetű mosogatás gombját, majd kiválasztani azt a beállítást, amelyben a felső ellenőrző lámpa világít. A készülék a mosogatási ciklust csak a felső mosogató kosárban végzi el. Ennek a funkciónak az alkalmazása esetén az alsó mosogató kosárnak üresnek kell lennie.



Ha az edények a mosogatógépben kizárólag csak az alsó mosogató kosárban vannak elhelyezve, meg kell nyomni a 1/2-töltetű mosogatás gombját, majd kiválasztani azt a beállítást, amelyben az alsó ellenőrző lámpa világít. A készülék a mosogatási ciklust csak az alsó mosogató kosárban végzi el. Ennek a funkciónak az alkalmazása esetén a felső mosogató kosárnak üresnek kell lennie.

FIGYELEM: Ha a mosogatógép utolsó mosogatási ciklusa alatt egy kiegészítő funkció is be lett állítva, az a következő mosogatási ciklus idejére is aktív marad. Ha nem kívánja, hogy ez a funkció a következő mosogatási ciklus idejére is aktív maradjon, nyomja meg ismét az adott funkció gombját, majd ellenőrizze, hogy a megfelelő ellenőrző lámpa kialudt-e.

FIGYELEM: Ha olyan program kerül kiválasztásra, amely a 1/2-töltetű mosogatással nem kompatibilis, hangjelzés hallható.

8 A só hiányának a kijelzője

Ha a só hiányát jelző ellenőrző lámpa felgyullad, a mosogatógépben ki kell egészíteni a sót.

Az öblítőszer hiányának a kijelzője

Ha az öblítőszer hiányát jelző ellenőrző lámpa felgyullad, a mosogatógépben ki kell egészíteni az öblítőszeret.

A program végének a kijelzője

A program végét jelző ellenőrző lámpa az adott program ciklusának a befejezése után felgyullad. A program befejezése után egy ötszöri hangjelzés is hallható.

MŰSZAKI ADATOK

Töltetmennyiség	12 személyes szabványos teríték
Magasság	815 mm – 870 mm
Szélesség	596 mm
Mélység	550 mm
Nettó súly	38 kg
Elektromos csatlakoztatás	220–240 V, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2200 W
Fűtőegység teljesítménye	2000 W
Szivattyú teljesítménye	100 W
Vízleeresztő szivattyú teljesítménye	30 W
Víznyomás	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Áramerősség	10 A

A gyártó fenntartja magának a jogot a készülék külső megjelenésének valamint műszaki adatainak a megváltoztatására.

A mosogatógép az I. biztonsági osztályba tartozó készülék, amely földelt kábellel és földelt hálózati dugóval van felszerelve.

A készülék az érvényes szabványoknak megfelel.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

Biztonsági előírások

Újrahasznosítás

- A készülék csomagolásának egyes részei olyan anyagokból készültek, amelyek újrahasznosíthatók.
- A műanyag részek nemzetközi rövidítésekkel vannak megjelölve: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- A kartonok újrahasznosított papírból készültek. Azokat a megfelelő jelzésű szemetes konténerekbe kell kidobni.
- Ezek az anyagok nem dobhatók ki háztartási hulladékkal együtt. Azokat a megfelelő újrahasznosító helyeken kell leadni.
- A hulladékgyűjtő helyeket illetően forduljon a megfelelő újrahasznosító üzemekhez.

Biztonsági előírások

A készülék szállítása során

- Ellenőrizze, hogy a készülék vagy a csomagolása nincs-e megsérülve. A készüléket nem szabad beindítani, ha az sérült. Ebben az esetben forduljon a felhatalmazott márkaszervizhez.
- A csomagoló anyagokat a mellékelt utasítás szerint kell eltávolítani és azokat az érvényes szabályok szerint kell kidobni.

Mire kell odafigyelni a készülék telepítésekor

- A készüléket egyenes felületű biztonságos helyen kell felállítani.
- A készülék telepítését az utasítások szerint kell elvégezni.
- A készülék beszerelését és javítását kizárólag csak a meghatalmazott szerviz végezheti.
- Csak eredeti alkatrészek használhatók. A beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
- A készüléket mindig földelt (kizárólag váltóáramú) konnektorhoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik a készülék adattábláján megadott értékkel.
- A hálózati csatlakozó dugót a helyi érvényes előírások és rendeletek szerint felszerelt, szabályos védőföldeléssel ellátott konnektorhoz csatlakoztassa.

Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bízza a gyártóra, a márkaszervizre vagy szakemberre.

A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.

- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a készüléket ne állítsa rá az elektromos csatlakozó vezetékre.
- A csatlakozó dugónak a készülék beépítése után is könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A készülék csatlakoztatásához nem szabad hosszabító vezetékét vagy elosztót használni. Ellenőrizze, hogy a készülék hálózati csatlakozó dugója a készülék beépítése után is hozzáférhető legyen.
- A mosogatógépet az utasítások szerint kell beszerelni. Ellenőrizze, hogy a készülék beszerelése a megfelelő módon történt-e.
- A készülék telepítése után az első mosogatási ciklust üres állapotban kell elvégezni.

Rendszeres használat

- A készülék kizárólag háztartásbéli használatra készült. A készülék kereskedelmi célú felhasználása a jótállás elvesztését vonja maga után.
- A készülék ajtajára nem szabad sem állni, sem ülni, vagy azt megterhelni. Ez az ajtó maradandó károsodását okozhatja.
- Csak a mosogatógépekben való használatra alkalmas mosogató- és öblítőszeret szabad alkalmazni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerek alkalmazásából eredő károkért.
- A készülék mosogató részében lévő víz nem ivóvíz minőségű.
- A készülék mosogató részében nem használhatók anyagok oldására alkalmas folyadékok (pl. oldószerek), mivel azok robbanásveszélyesek lehetnek.
- A mosogatógépben történő mosogatás előtt ellenőrizze, hogy a műanyag részek hőállóak-e.
- A készülékben nem szabad mosogatni olyan tárgyakat, amelyek mosogatógépben való mosogatásra nem alkalmasak. A mosogató kosarakat nem szabad túlterhelni. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék belsejében a kosarak túlterhelése miatt keletkező károsodásokért.
- A működési ciklus során a készülék ajtaját tilos kinyitni. A készülékből forró víz ömlhet ki. Ha a készülék a működése közben kinyílik, működésbe lép a biztonsági kapcsoló, amely a készüléket kikapcsolja.
- A készülék ajtaját nem szabad nyitva hagyni, mert az balesetveszélyes.

FIGYELMEZTETÉS: A késeket és más hegyes eszközöket a kosárban a hegyes végükkel lefelé vagy vízszintes helyzetben kell elhelyezni.

A gyermekek biztonsága

- A készülék kicsomagolása után ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá a csomagoló anyagokhoz.
- Ne engedje meg a gyermekeknek, hogy a készülékkel játsszanak, vagy azt beindítsák.
- A mosogató- és öblítőszeret a gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- A gyermekek ne tartózkodjanak a kinyitott készülék közelében, mert annak a belsejében a tisztítószerek maradékai lehetnek.
- Ügyeljen arra, hogy a használt készülék ne legyen veszélyes a gyermekek számára. Ugyanis olyan esetek is történtek, hogy a gyermekek bebújtak a használt készülékbe és az ajtó rájuk záródott. Az ilyen esetek előfordulásának megelőzése céljából a használt készülékek ajtajának a zárját ki kell szerelni, a csatlakozó kábelt pedig levágni.

- Ez a készülék nem a fizikailag, érzékileg vagy szellemileg korlátozott személyek (gyerekek) által való használatra készült, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett kerül sor vagy előtte ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

Meghibásodás esetén

- Bármilyen meghibásodás elhárítását csak szakképzett szerelő végezheti. A nem az arra feljogosított szerviz által elvégzett javítások a jótállás érvénytelenítését eredményezik.
- A javítás megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék le legyen választva az elektromos hálózatról. A készülék nem lehet áram alatt. A készülék áramtalanításakor nem szabad a csatlakozó dugót a vezetéknel fogva kihúzni a konnektorból. Ellenőrizni kell, hogy a készülék vízcsapja el legyen zárva.

Javaslatok

- Energia- és víztakarékossági megfontolásból az edényekről, mielőtt azokat a mosogatógépbe teszi, a nagyobb szennyeződésekét távolítsa el. A készüléket akkor indítsa be, ha azt teljesen feltöltötte edényekkel.
- Az előmosogatási funkciót csak szükség esetén alkalmazza.

- A tálat, poharakat és fazekakat fenekükkel felfelé helyezze be a készülékbe.
- A mosogatógépbe ne tegyen túl sok edényt, vagy olyan edényeket, amelyek nem alkalmasak mosogatógépben való mosogatra.

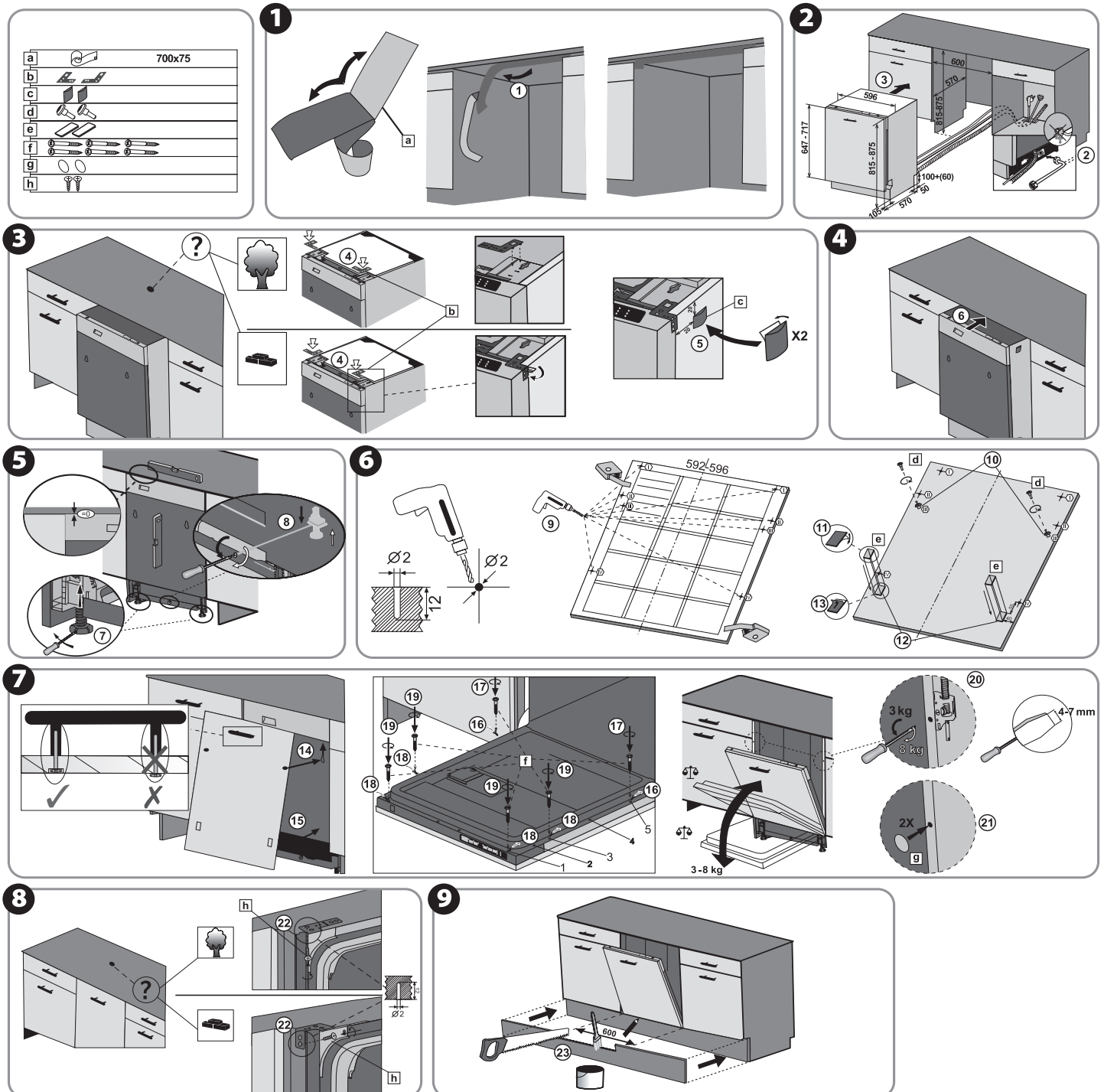
Olyan tárgyak, amelyeket nem szabad a mosogatógépben mosogatni

- Cigarettahamuval, gyertyaviasszal, lakkal, festékkel, vegyszerekkel szennyezett tárgyak valamint vasőtűzetből készült eszközök.
- Fa- vagy csontfogantyúval rendelkező evőeszközök, porcelánból vagy gyöngymaszszából készült fogantyúval rendelkező evőeszközök; felragasztott elemeket tartalmazó tárgyak.
- Nem hőálló műanyagból készült tárgyak, réz- illetve ónedények.
- Alumínium és ezüst tárgyak (azok elszíneződhetnek és fényüket veszítik).
- Érzékeny dekorüveg, díszített porcelán, kristály – a mosogatógépben való mosogatásuk után áttetszőségüket veszítik, edények és evőeszközök nem hőálló ráragasztott elemekkel, ólomkristályból készült poharak, vágódeszkák, szintetikus szálakból készült tárgyak.
- Mosogatószivacsok és konyharuhák.

FIGYELMEZTETÉS: Az edények vásárlásakor ellenőrizze, hogy azok alkalmasak-e mosogatógépben történő mosogatra.

A készülék csatlakoztatása

A bútor előlapjának mérete és felszerelése

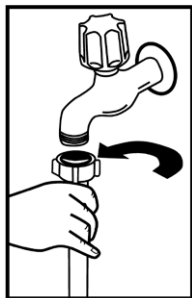


A készülék beállítása

- A mosogatógép beállításának a kiválasztásakor figyelembe kell venni, hogy azt az edények behelyezése és kivétele szempontjából kényelmes helyre állítsuk.
- A készüléket nem szabad olyan helyen felállítani, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet.
- A készülék felállítása előtt az utasításoknak megfelelően arról el kell távolítani a csomagoló anyagokat.
- A készüléket a vízcsaphoz közel kell felállítani. A készüléket úgy kell felállítani, hogy a csatlakoztatása után a beállítási helyét nem lehet megváltoztatni.
- A készüléket ne mozgassa és ne emelje fel az ajtaját vagy panel részét fogva.
- A készülék csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy a vízbefolyó és vízkifolyó tömlő nincs-e megtörve. Arra is ügyelni kell, hogy a készülék ne álljon az elektromos csatlakozó vezetékeken.
- A padló egyenetlenségeit a szabályozható lábak segítségével lehet kivédeni. A készülék megfelelő beállítása után az ajtaja szabadon nyitható és zárható.
- Ha a mosogatógép ajtaja nem záródik a megfelelő módon, ellenőrizni kell, hogy a készülék stabilan áll-e, és szükség esetén állítsa be a lábait.

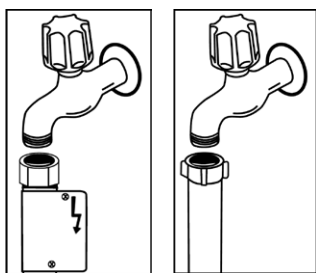
Csatlakoztatás a vízvezetékhez

Ellenőrizze, hogy a mosogatógép csatlakoztatható-e a vízvezetékhez, illetve szennyvízelvezető rendszerhez. Ajánlatos egy szűrőbetét beszerelése is, hogy megelőzhető legyen a készülék meghibásodása a csövekből származó lerakódások (homok, agyag, rozsdás stb.) következtében. Ennek köszönhetően az edények nem fognak sárgulni és azokon nem maradnak üledékek.



Vízbefolyó tömlő

A korábban használt mosogatógép vízbefolyó tömlőjét nem szabad csatlakoztatni. Mindenféleképpen csak az eredeti, a készülékhez mellékelt tömlőt csatlakoztassa. Ha új tömlőt csatlakoztat, vagy egy olyan tömlőt, amelyet hosszabb időn keresztül nem használtak, a csatlakoztatása előtt öblítse ki vízzel. A vízbefolyó tömlőt közvetlenül a vízcsaphoz kell csatlakoztatni. A maximális víznyomás a bemenetnél 1 Mpa. A minimális víznyomás a bemenetnél 0,03 Mpa. Ha a víz nyomása 1 Mpa-nál nagyobb, egy víznyomáscsökkentő szelepet kell felszerelni.



A felszerelés után nyissa ki a csapot maximálisan és ellenőrizze, hogy a csatlakozásoknál nem szívárog-e a víz.

Biztonsági okokból a vízcsapot minden mosogatási ciklus után zárja el.

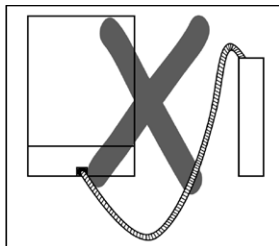
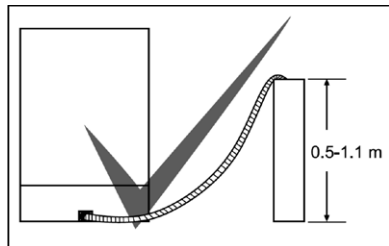
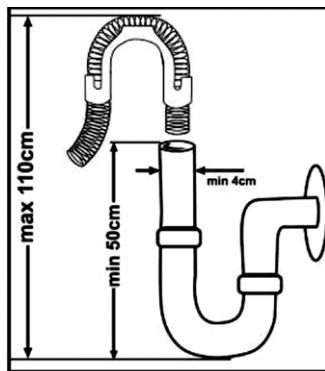
FIGYELEM: Bizonyos modelleknél az Aquastop rendszer került beszerelésre. Ez a rendszer vezetékekből és elektromos részekből áll. Az Aquastop rendszert ne vágja szét, ne tekerje össze és ne hajlítsa meg.

Vízkifolyó tömlő

A vízkifolyó tömlő közvetlenül a szennyvízelvezető csőhöz vagy a mosogató szifonjának lefolyócsővéhez csatlakoztatható. A mosogató falához erősített különlegesen hajlított cső segítségével a mosogatógépből a víz közvetlenül a konyhai mosogatóba vezethető.

Ennek a csatlakoztatásnak legalább 50, legfeljebb 110 cm-re kell lennie a mosogatógép alaprézétől.

FIGYELMEZTETÉS: A vízkifolyó tömlő hossza nem haladhatja meg a 4 m-t. Ellenkező esetben a készülék tisztítási folyamata nem a kívánt módon fog történni. Ilyen esetben a gyártót nem terheli felelősség.



Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- A készülék hálózati csatlakozó dugóját földelt konnektorhoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megegyezik a készülék adattábláján megadott értékkel. A biztonsági földelés szerelését szakképzett személynek kell elvégeznie. Ha a mosogatógépet földelés nélküli konnektorhoz csatlakoztatják, a gyártót az esetleges károkért nem terheli felelősség.

- A lakás elektromos hálózatának 10–16 A-es biztosítékkal kell rendelkeznie.
- A készülék működési feszültsége 220–240 V. Ha a hálózati csatlakozó aljzat feszültsége 110 V, akkor egy 110/220 V feszültségű 3000 W teljesítményű transzformátort kell alkalmazni. A készüléket nem szabad áram alá helyezni a beállítása közben.
- Mindig csak a készülék csatlakozó dugóját szabad alkalmazni.
- A készülék hálózati csatlakozó kábelét, a balesetek elkerülése végett, csak arra feljogosított szerviz vagy szakember cserélheti ki.
- A csatlakozó dugót a konnektorból nem szabad nedves kézzel kihúzni, mert az áramütést okozhat.
- Biztonsági okokból a hálózati csatlakozó dugót a mosogatógép működtetése után mindig húzza ki a konnektorból.
- A készülék működtetése alacsony feszültségnél a mosogatás minőségét ronthatja.
- Ne húzza ki a dugót a vezetékénél fogva a konnektorból. Mindig a dugót fogva húzza ki.

A készülék első beindítása előtt

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózatra és vízvezetékre, illetve szennyvízelvezetésre vonatkozó adatok megegyeznek-e a jelen használati utasításban leírtakkal.
- Távolítsa el a csomagoló anyagokat a készülék belsejéből.
- Állítsa be a vízlágyító berendezést.
- Az adagolóba szórjon 2 kg sót, majd a maximális szintig öntsön bele vizet.
- Töltse meg az öblítőszer adagolóját.

A készülék használata előtti előkészületek

Vízlágyítás

A mosogatógép megfelelő működtetéséhez lágy vízre van szükség. Ellenkező esetben az edényeken valamint a készülék belső részében fehér vízkőlerakódás fog megjelenni. Ennek negatív hatása lehet a készülék működésére. A mosogatógép vízlágyító berendezéssel van felszerelve, amelynek köszönhetően a készülékbe áramló vízből az ásványi anyagok és sók kiszűrhetők. A készülékbe folyó víz keménységétől függően ezek a sók és ásványi anyagok a vízlágyító berendezésben rakódnak le. Ezért is, ezt a berendezést a mosogatógépekben való használatra alkalmas sóval kell tisztítani, hogy a mosogatógép a további mosogatási ciklusok során is a megfelelő módon működjön.

A só kiegészítése

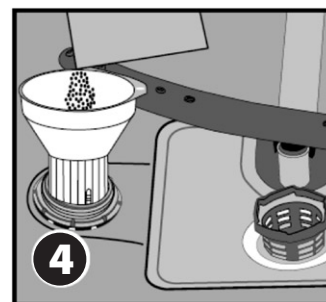
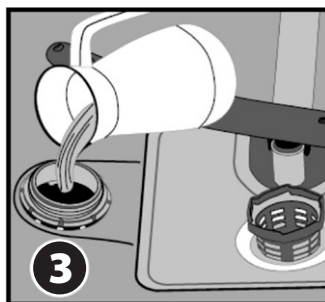
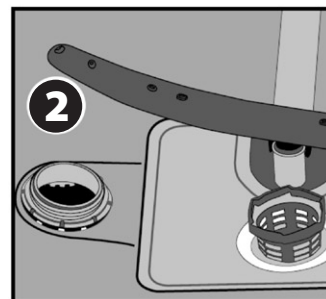
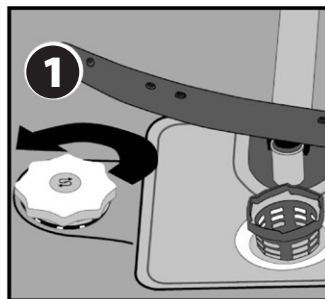
A mosogatógépekben való használatra alkalmas sót használjon. A só hozzátöltése céljából vegye le az alsó kosarat, majd nyissa ki a só adagolóját, a kupakját az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva 1, 2. Az első használat előtt az adagolóba szórjon 2 kg sót, és egészítse ki a vizet a maximális szintig 3. A készülékhez mellékelt tölcser megkönnyíti a só kiegészítését 4. Ezt követően zárja be a só adagolóját. A só adagolóját ismét fel kell tölteni, ha a vezérlőpanelen felgyullad a só hiányát jelző ellenőrző lámpa.

FIGYELEM: A só adagolójába vizet csak a készülék első használata előtt kell tölteni.

Ha a só adagolójában tablettát használ, az adagolót nem kell feltölteni a maximális szintig. Ajánlatos a mosogatógépekben használatos aprószemcsés sót alkalmazni.

A készülékbe nem szabad konyhasót tölteni. Ez negatív hatással lehet a vízlágyító berendezés működésére. A készülék beindítása után a só adagolója megtelik vízzel. Ezért is kell a sót a készülék beindítása előtt betölteni az adagolóba.

A felesleges só a mosogatás során eltávozik. Ha az edények mosogatására nem kerül sor közvetlenül a só kiegészítése után, a mosogatógép üres állapot mellett egy rövid mosogatási programot kell beindítani, hogy a készülék ne sérüljön meg (ne rozsdásodjon), a kiegészítése utáni túl nagy mennyiségű só következtében.



Vízkeménység ellenőrző tesztszík

A mosogatás hatékonysága a készülékbe áramló víz keménységétől függ. A készülék vízlágyító berendezéssel van felszerelve. A mosogatás hatékonysága nagyobb lesz, ha

a berendezés a megfelelő módon lesz beállítva. A környékben előforduló víz keménységétől lehet információt a helyi megfelelő közigazgatási intézményektől lehet szerezni, vagy el lehet végezni a víz keménységi fokának a tesztjét.

Vegye ki a tesztszíket a csomagolásából.	Nyissa ki a csapot kb. 1 percre.	Merítse a tesztszíket a vízbe 1 mp-re.	Rázza meg a szíket a vízből való kivétel után.	Várjon 1 percet.	Állítsa be a víz keménységi fokozatot a teszt eredményétől függően.
					<p>1. fokozat Lágy</p> <p>2. fokozat Nagyon alacsony vízkő-szint</p> <p>3. fokozat Alacsony vízkő-szint</p> <p>4. fokozat Közepes vízkő-szint</p> <p>5. fokozat Magas vízkő-szint</p> <p>6. fokozat Nagyon magas vízkő-szint</p>

A sófelhasználás szabályozása

Vízkeménység táblázat

Vízkeménységi fokozat	Német víz keménységi fokozatok	Francia víz keménységi fokozatok	Brit víz keménységi fokozatok	Víz keménységi szint mutatója
1	0-5	0-9	0-6	A kijelzőn megjelenik az L1 jelzés
2	6-11	10-20	7-14	A kijelzőn megjelenik az L2 jelzés
3	12-17	21-30	15-21	A kijelzőn megjelenik az L3 jelzés
4	18-22	31-40	22-28	A kijelzőn megjelenik az L4 jelzés
5	23-31	41-55	29-39	A kijelzőn megjelenik az L5 jelzés
6	32-50	56-90	40-63	A kijelzőn megjelenik az L6 jelzés

Ha a víz keménység meghaladja a méréséhez használt 90 francia fokot, vagy ha a mosogatógépből kútvíz használata, ajánlatos szűrők vagy víz tisztító berendezés alkalmazása.

FIGYELEM: A víz keménység gyárilag a 3. fokozatra van beállítva.

A vízlágyító berendezést a készülékbe áramló víz keménységi foka szerint kell beállítani.



A berendezés beállítása után be kell nyomni és benyomva tartani a programválasztót **3**.

Ugyanakkor be kell kapcsolni a készüléket a Be-/Ki kapcsológombot **1** megnyomva.

A programválasztó gombot egészen addig benyomva kell tartani, míg az „SL” jelzés eltűnik a kijelzőről **3**.

A programválasztó gombot akkor kell kiengedni, ha az „SL” jelzés eltűnik a kijelzőről **3**.

A készülék az utolsó víz keménység-beállítást jelzi ki.

A víz keménységet a programválasztó gomb segítségével lehet beállítani, a Víz keménység táblázat szerint **3**.

A víz keménység beállítása után meg kell nyomni a Be-/Ki kapcsológombot **1**, hogy a bevezetett változásokat a készülék megjegyezze.

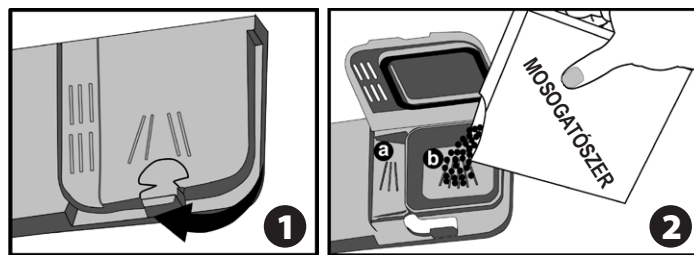
Mosogatószert használata

- A mosogatógépekben való használatra alkalmas mosogatószert használjon.
- Az üzletekben a mosogatógépekben való használatra alkalmas mosogatóporok, mosogatógélek vagy tabletták vásárolhatók.
- A mosogatószert a készülék beindítása előtt ki kell egészíteni. A mosogatószereket száraz, hűvös, a gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Csak a szükséges mennyiségű mosogatószert tölts be, mert a túl nagy mennyiségű szer az üvegből készült részek karcolódását okozhatja, valamint azt, hogy a mosogatószert egy része nem fog feloldódni.
- A használt mosogatószere vonatkozó bővebb információt közvetlenül az adott mosogatószert gyártójától lehet megkapni.

A mosogatószert-adagoló feltöltése

Nyomja meg a mosogatószert-tartály kattanózárat, amint azt az **1** ábra mutatja. A tartály belső falán vonaljelzések találhatók, amelyek a beszórt mosogatószert mennyiségét jelzik. A jelzések megkönnyítik a megfelelő mennyiségű mosogatószert kimérését. A tartály teljes térfogata 40 cm³.

Erősen szennyezett edények mosogatása esetén szórjon be 25 cm³ mennyiségű mosogatószert a nagyobb tartályba **b**, vagy 15 cm³ mennyiségű mosogatószert a kevésbé szennyezett edények mosogatásához **2**. Ha az edények hosszabb időn keresztül mosogatószert nélkül álltak és azokon száradt ételmaradékok találhatók vagy a mosogatógépből nagy mennyiségű edény található, szórjon be 5 cm³-nyi mosogatószert az előmosogatás tartályába **a**, majd indítsa be a mosogatógépet.



Ha a víz keménységi fokozat magasabb, valószínűleg nagyobb mennyiségű mosogatószertre lesz szükség.

Univerzális mosogatógép-tabletták

Az üzletekben univerzális mosogatógép-tabletták is kaphatók: „2 az 1-ben”, „3 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.

A „2 az 1-ben” tabletták mosogatószert valamint só vagy öblítőszer tartalmaznak. A „2 az 1-ben” típusú tabletták használata esetén ellenőrizze az adott termék leírását.

Más univerzális tabletták mosogatószert tartalmaznak +öblítőszer +sót +egyéb funkcióit. Az univerzális tablettákkal kedvező eredményeket csak megfelelő körülmények esetén lehet elérni. Az ilyen típusú mosogatószerek meghatározott mennyiségű öblítőszer és/vagy só tartalmaznak.

Mire kell odafigyelni az ilyen típusú mosogatószerek használata során:

- Mindig ellenőrizni kell a termék leírását, valamint azt, hogy a termék univerzális-e.
- Ellenőrizni kell, hogy az adott mosogatószert megfelel-e a mosogatógépből használt víz keménységi fokának.
- Mindig a termék csomagolásán található utasítások szerint kell eljárni.
- A tablettákat nem szabad a mosogatógép belsejébe vagy az evőeszköz-tartóba helyezni. A tablettákat mindig a mosogatószert-adagolóba kell tenni.
- A tabletták használata a kívánt eredményt csak megfelelő körülmények esetén biztosítja. A legmegfelelőbb felhasználási feltételekkel kapcsolatban kérje ki a mosogatószert gyártójának a tanácsát.
- Az univerzális mosogatószerek alkalmazása a készülék megfelelő beállítása esetén csökkenti a só és/vagy öblítőszer felhasználását.

- Ha a „2 az 1-ben” vagy „3 az 1-ben” típusú mosogatószer használata után nem éri el a kívánt eredményt (pl. az edényeken foltok maradnak vagy azok nedvesek), értesítse erről a mosogatószer gyártóját. A jótállás nem terjed ki az ilyen típusú mosogatószerek használatából eredő reklamációra.

Javasolt használat: Az univerzális mosogatószer használata esetén, a jobb eredmények elérése céljából egészítse ki az öblítőszerrel a mosogatógépben, válassza ki az öblítőszer legalacsonyabb beállítási fokozatát (1), majd nyomja meg a tablettás mosogatószer nyomógombját. Ha a vízkeménység a 4. fokozatnál magasabb, a só adagolóját is fel kell tölteni. A gyors mosogatási programok alkalmazása esetén az univerzális mosogatószerek használata nem javasolt.

FIGYELMEZTETÉS: Ha az univerzális mosogatószerek használata esetén problémák adódnak, erről közvetlenül a felhasznált mosogatószer gyártóját kell értesíteni.

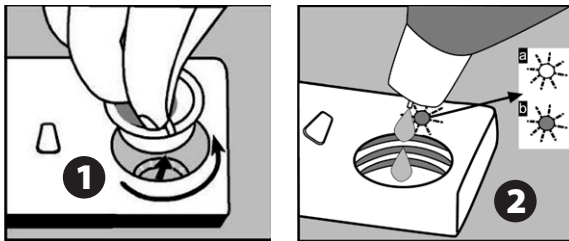
Abban az esetben, ha az univerzális mosogatószereket nem használja

- Töltse meg a só és az öblítőszer adagolóját.
- Válassza ki a legmagasabb vízkeménységi fokozatot, majd üresen indítsa be a mosogatógépet.
- Állítsa be a megfelelő vízkeménységi fokozatot.
- Válassza ki az öblítőszer megfelelő beállítási fokozatát.

Az öblítő-adagoló feltöltése és az öblítőszer beállítása

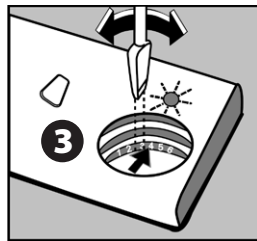
Az öblítőszer használata megelőzi, hogy az edényeken fehér csíkok vagy vízkömaradványok jelenjenek meg és megkönnyíti a szárítási folyamatot. Nem csak azt biztosítja, hogy az edények fényesek lesznek, de a szárításukat is segíti. Ezért is fontos, hogy az adagolóban megfelelő mennyiségű öblítőszer legyen. Kizárólag csak a mosogatógépekben való használatra alkalmas öblítőszeret használjon.

Az ellenőrző lámpa felgyulladásá után egészítse ki az öblítőszerrel. Az öblítőszer hozzátöltése céljából csavarja le a tartály kupakját 1. Ezt követően szórja be az öblítőszerrel,



egészen addig, míg az öblítőszer szintjének a kijelzője elsötétül 2; majd csavarja vissza a tartály kupakját. Az öblítőszer szintjének a kijelzője arról tájékoztat, hogy a készülékbe öblítőszerrel kell tölteni. A sötét 1 kijelzés arra utal, hogy a tartályban öblítőszer van, a világos 2 jelzés viszont azt mutatja, hogy a mosogatógépbe öblítőszerrel kell tölteni.

Az öblítőszer szintjének a szabályozóját 3 az 1-6 tartományban lehet beállítani. A gyári beállítás a 3. érték. Az öblítőszer szintjét növelni kell, ha a mosogatás után az edényeken vízfoltok találhatók, vagy csökkeneni, ha az edény kézzel való törlése után azon kék csík jelenik meg.



FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag csak a mosogatógépekben való használatra alkalmas öblítőszerrel használjon. A felesleges mennyiségű öblítőszerrel törölrühával kell az edényről eltávolítani. Ha túl nagy mennyiségű öblítőszerrel használ, a maradék öblítőszer intenzív habzást okoz és a mosogatás hatékonysága csökken.

Az edények behelyezése a mosogatógépbe

Az edények megfelelő elhelyezése a mosogatógépben az optimális energiafelhasználást valamint a mosogatás és szárítás legjobb eredményét biztosítja.

A készülékben két különálló kosár található, amelyekbe az edényeket lehet betenni. Az alsó kosárba kell tenni a mély, kerek edényeket, mint pl. hosszú fogantyúval rendelkező lábasok, fedők, tányérok, salátástálak, evőeszközök.

A felső kosár a csészealj, desszertes tányérok, salátás kistányérok, bögrék és poharak mosogatására szolgál. A magasabb poharakat a kosár peremének vagy az edénytartónak kell támasztani. A poharakat ne támassza egymáshoz. A magas poharakat ne támassza egymáshoz, mert a mosogatás során megsérülhetnek.

A poharak lábait a kosár közepére tegye.

A kanalakat a többi evőeszköz közé tetheti, hogy ne ragadjanak egymáshoz. A legjobb eredmény elérése céljából az evőeszközöket az evőeszköz-tartóba tegye.

A sérülések elkerülése végett a hegyes tárgyakat, mint pl. villák, kések stb. a hegyes végükkel lefelé tegye be az evőeszköz-tartóba, vagy vízszintesen a kosárba.

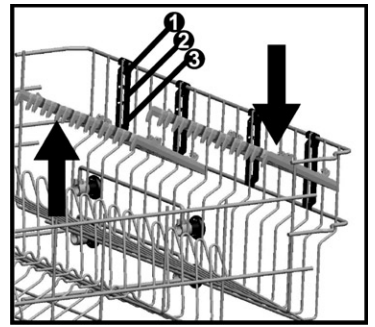
FIGYELMEZTETÉS: Az edényeket úgy kell behelyezni, hogy azok ne akadályozzák a szűrőkarok szabad mozgását.

Felső mosogató kosár

Szabályozható magasság

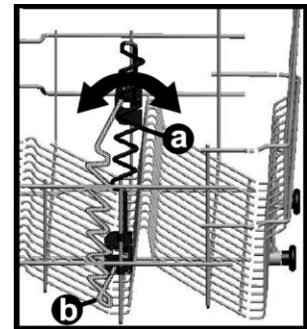
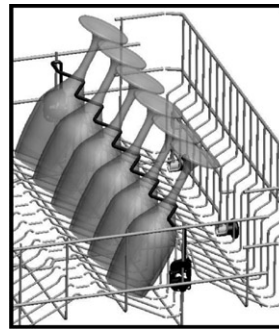
A kosár olyan kivitelezésű, hogy annak befogadóképességét növelni lehessen. A polcra lehet tenni a poharakat és bögréket. A polc magassága szabályozható. Ennek köszönhetően a polc alá különböző nagyságú poharakat lehet tenni.

A polcot 3 magasság-fokozatra lehet beállítani. Ezen kívül, a polc a polc a hosszú kések, villák és kanalak vízszintes elhelyezésére is szolgál, lehetővé téve a szűrőkarok szabad mozgását.

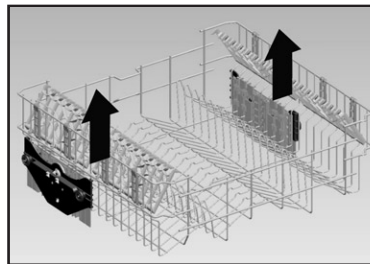


Pohár-tartó

Lehetővé teszi a hosszú lábú és egyéb poharak biztonságos mosogatását a. A hosszú poharakat ne támassza egymáshoz. Az a poharak sérülését okozhatja a mosogatás közben. Ha nem kívánja használni a pohár-tartót, lépjen a b pozícióba.



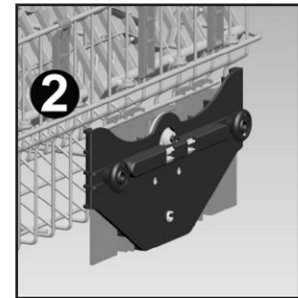
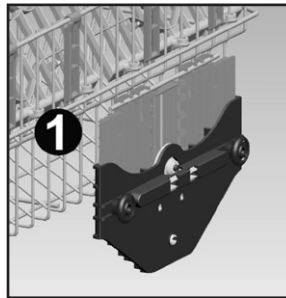
A feltöltött felső kosár magasságának a szabályozása



A felső kosár szabályozására szolgáló mechanizmus lehetővé teszi a feltöltött kosár magasságának a beállítását a kosár kivétele nélkül úgy, hogy azt az adott szükségletek szerint lehessen beállítani. A kosár gyári beállítása a felső pozíció.

A kosár felemelése céljából fogja meg a kosár két oldalát, majd húzza azt felfelé. A kosár leeresztése céljából fogja meg a kosár két oldalát, majd engedje azt lefelé.

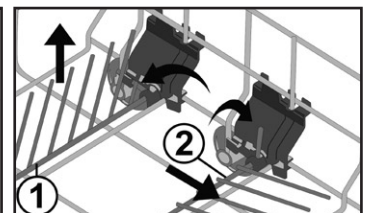
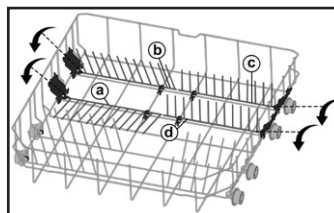
Ügyeljen arra, hogy mindkét oldal ugyanabban a pozícióban legyen (fen vagy lent).



Alsó mosogató kosár

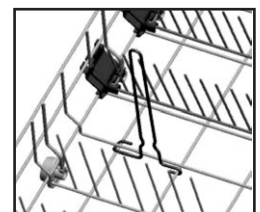
Összecsukható edénytartók

Az alsó kosárban összecsukható edénytartók találhatók, amelyek lehetővé teszik a nagyobb edények számára - pl. serpenyők, fazekak stb. - nagyobb hely felszabadítását. Mindegyik edénytartó összecsukható, aminek következtében az alsó kosárban több hely szabadul fel. Az edénytartókat a szükségletektől függően lehet összecsukni vagy szétnyitni.



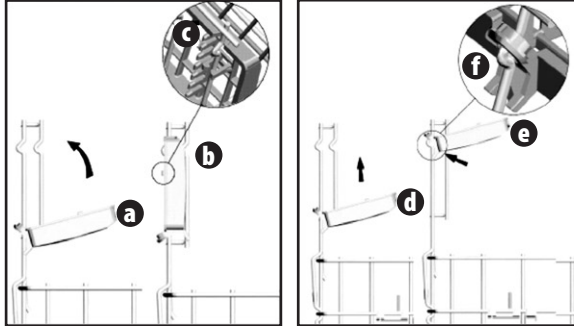
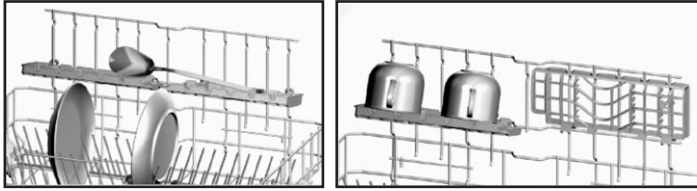
Üveg-tartó

A tartó megkönnyíti a nagy nyílású valamint magas edények mosogatását. A tartót az ábrán jelzett nyilnak megfelelően ki lehet venni.



Többfunkciós edénytartó-rendszer

A rendszer az alsó mosogató kosárban található. Megkönnyíti a poharak, szedőkanalak valamint hosszú pengéjű kések egyenkénti mosogatását.

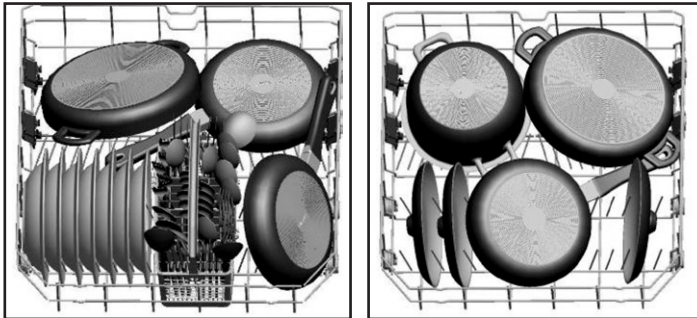


A rendszer összecukása céljából állítsa át az edénytartókat az **a** pozícióból a **b** pozícióba. Ellenőrizze, hogy a hegyes végek össze vannak-e csukva **c**. Az edénytartó szétnyitását a fordított sorrendben lehet elvégezni.

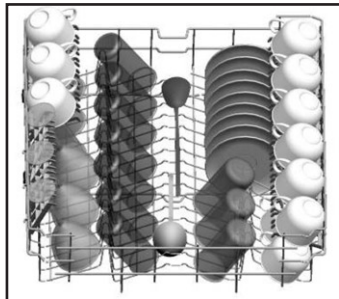
Az edénytartókat két pozícióba lehet beállítani: az alsó **d** valamint felső **e** pozícióba. Ennek köszönhetően a készülék alsó részén több hely szabadul fel. Az edénytartók felső pozícióba történő beállítása céljából azokat a **d** pozícióból az **e** pozícióba kell átállítani. Az edénytartókat a megfelelő módon rögzíteni kell **f**. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nem érinti-e a tartókon elhelyezett edényeket.

Az edények elhelyezésének más lehetőségei a kosárban

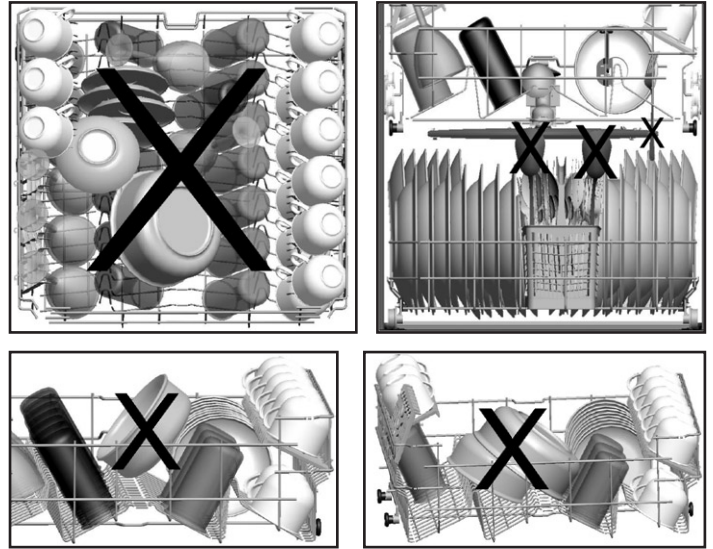
Alsó mosogató kosár



Felső mosogató kosár



Az edények helytelen elhelyezése a kosárban

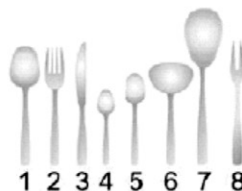
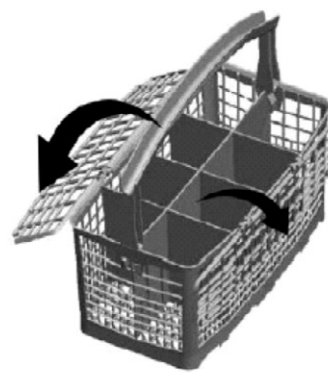
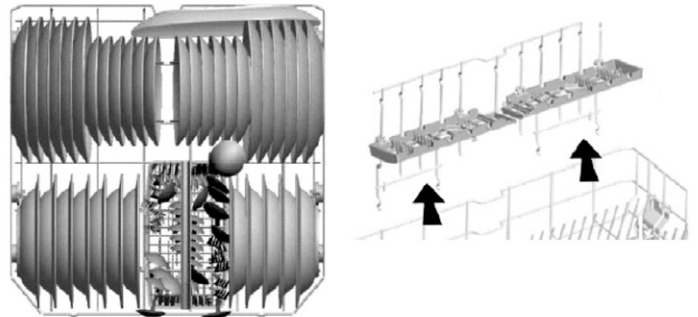
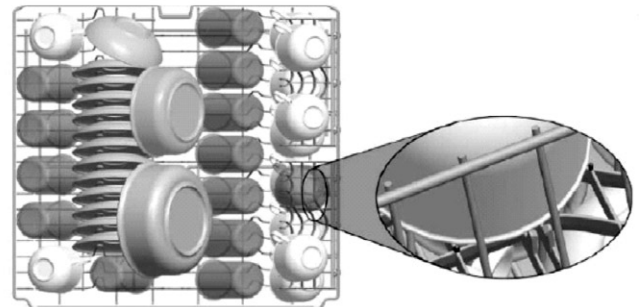


Szokásos elhelyezés és a tesztelési eredmények

Töltetmennyiség: Felső és alsó kosár: 12 személyes szabványos teríték. A felső kosarat a felső pozícióba kell állítani. A bögréket a kiálló hegyes végekre kell állítani.

Mosogatószer/Öblítőszer: 5+25 cm³, az EN50242-DIN 44990 IEC 436 (nemzetközi szabványok) szerinti/Az öblítőszer adagolásának a beállítása: 4.

A program tesztelése: Gazdaságos mosogatás 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5		5				1
2		5					1
2	1					1	
2		4			4		1
2		4			4		1
2		4			4		1
1		4			4		2
1		4			4		2
1		4			4		2
1		1				1	2
1		5				5	2
1	5	5				5	5
7	3	3	3			3	3

A programok leírása

Programok

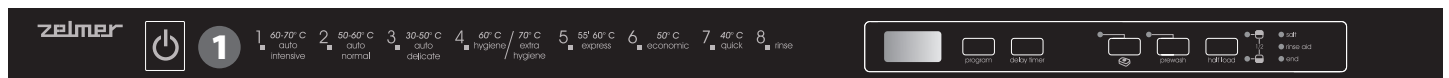
Program száma	1 auto intensive (Auto intenzív)	2 auto normal (Auto normál)	3 auto delicate (Auto kímélő)	4 higiénie (Higiénikus)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Gazdaságos)	7 quick (Gyors)	8 rinse (Öblítés)	Extra - Higiénikus (Előmosogatás + higiénikus 60°C)
A programok elnevezése és a hőmérsékletek	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Szennyezés típusa	A mosogatási idő, hőmérséklet és vízmennyiség automatikus szabályozása az edények szennyezettségétől függően			Erősen szennyezett, edények, az edényekre száradt piszokkal vagy olyan edények, amelyek higiénikus mosogatást igényelnek	Levesek, szósók, fészák, rakott vagy sült ételek.	Kávé, tej, tea, felvágottak, zöldségek, edények, amelyekre az ételmaradékok nem száradtak rá.	Kávé, tej, tea, felvágottak, zöldségek, edények, amelyekre az ételmaradékok nem száradtak rá.	Előmosogatás, hogy a száraz ételmaradékok áztatva legyenek, majd ezt követően a teljes programot kell kiválasztani.	Erősen szennyezett, edények, az edényekre száradt piszokkal vagy olyan edények, amelyek higiénikus mosogatást igényelnek.
Szennyezettségi fokozat	magas	magas	alacsony	magas	közepes	közepes	alacsony		magas
A mosogatószeménnyisége A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	<p>Automatyczna regulacja czasu mycia, temperatury oraz ilości wody poprzez określenie poziomu zabrudzenia naczyń.</p>			Előmosogatás	Előmosogatás	Előmosogatás	Előmosogatás	Előmosogatás	Előmosogatás
				60°C Előmosogatás	60°C Előmosogatás	50°C Előmosogatás	40°C Előmosogatás	Vége	50°C Előmosogatás
				Öblítés hideg vízzel	Öblítés hideg vízzel	Öblítés hideg vízzel	Öblítés hideg vízzel		70°C Mosogatás
				Öblítés forró vízzel	Öblítés forró vízzel	Öblítés forró vízzel	Öblítés forró vízzel		Öblítés hideg vízzel
				Szárítás	Szárítás	Szárítás	Szárítás		Öblítés langos vízzel
				Vége	Vége	Vége	Vége		Öblítés forró vízzel
									Szárítás
									Vége
Futamideje (perc)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Energiafelhasználás (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Vízfelhasználás (liter)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

FIGYELMEZTETÉS: A rövid programokban nincs edényszárítás.

A fenti táblázatban feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között, a megfelelő szabványok szerint kerültek megállapításra. Ezek az értékek a készülék felhasználási körülményeitől függően változhatnak (hálózati feszültség, víznyomás, a víz valamint a környezet hőmérséklete).

A készülék üzembehelyezése és a program kiválasztása

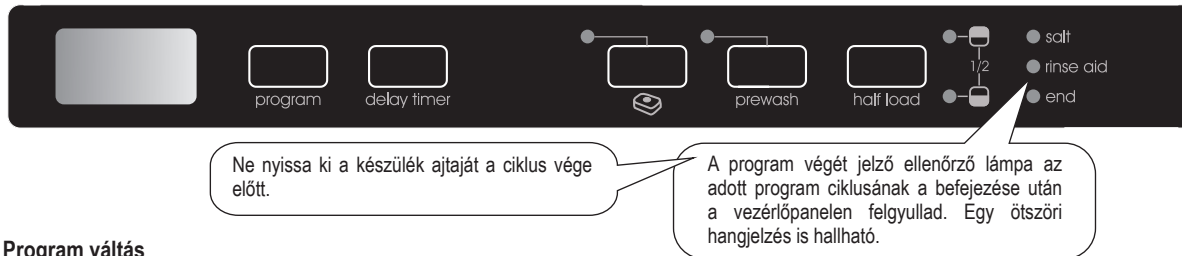
A készülék beindítása



- 1 Nyomja meg a Be-/Ki kapcsológombot.
- 2 Válassza ki a kívánt programot a programválasztó gomb segítségével.
- 3 Válassza ki a kiegészítő funkciókat (opcionális).
- 4 Csatolja be a készülék ajtaját. A program automatikusan beindul.

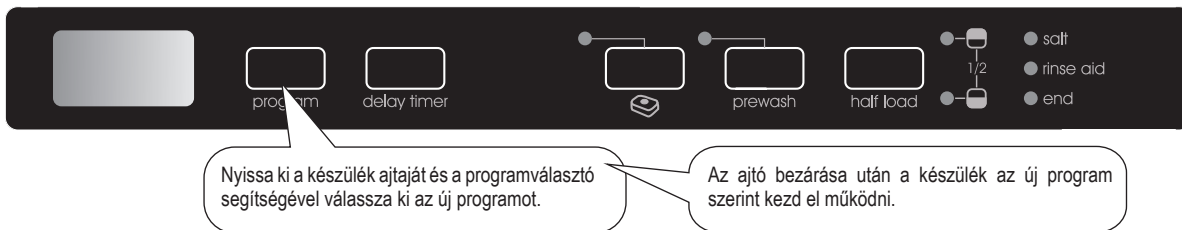
FIGYELEM: Ha nem kívánja, hogy a készülék a program kiválasztása után automatikusan beinduljon, nyomja meg a Be-/Ki kapcsológombot. A Be-/Ki kapcsológomb ismételt megnyomása után a program a programválasztó gomb segítségével ismét beállítható.

A program menete



Program váltás

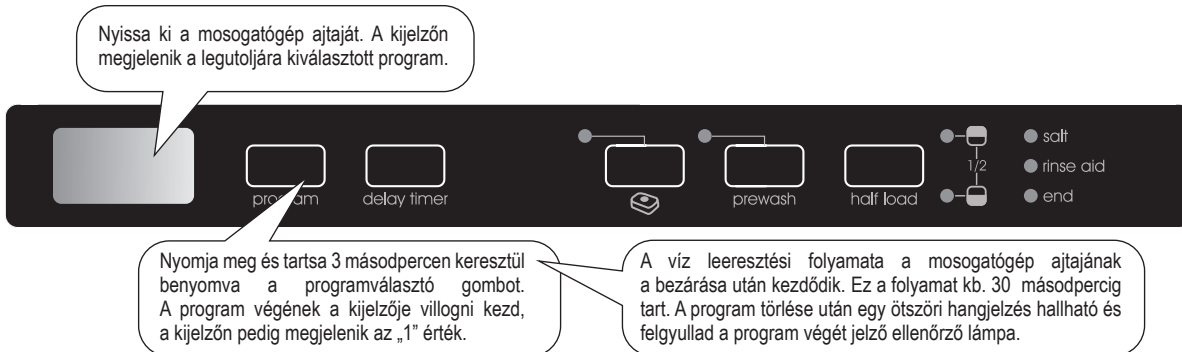
A készülék működése közben szükséges program váltás esetén.



FIGYELEM: Ha a program befejezése előtt a programot a készülék ajtajának a kinyitásával kívánja leállítani, az ajtót óvatosan csak egy kicsit nyissa ki, nehogy a víz kiömljön a készülékből.

Program váltás az ismételt beállítással

A készülék működése közben szükséges program törlés esetén.



FIGYELEM: Ha a program befejezése előtt a programot a készülék ajtajának a kinyitásával kívánja leállítani, az ajtót óvatosan csak egy kicsit nyissa ki, nehogy a víz kiömljön a készülékből.

A készülék kikapcsolása



FIGYELEM: A hangjelzés után, amely a program végét jelzi (a program végét jelző ellenőrző lámpa felgyullad) a mosogatógép ajtaját ke lehet nyitni, hogy a szárítási folyamat gyorsabb legyen.

FIGYELEM: Ha a mosogatógép ajtaját kinyitja, vagy kimarad az áramszolgáltatás, a készülék az ajtó becsukása után vagy az áramszolgáltatás visszaállása után ismét működésbe lép.

Tisztítás és karbantartás

A készülék rendszeres tisztítása meghosszabbítja annak élettartamát.

A készülék mosogató részében vízkő és olaj halmozódhat fel. Ilyen esetben az alábbiakat kell elvégezni: Töltse meg a mosogatószer tartályát, válasszon ki egy magas hőmérséklettel működő programot és indítsa be az üres mosogatógépet. Ha a mosogató részben továbbra is marad vízkő vagy olaj, annak eltávolítása a boltokban megvásárolható speciális tisztítószerrel történhet. (Különleges mosogatógép-tisztító szer).

A mosogatógép ajtaján lévő tömitések tisztítása

A mosogatógép ajtajának tömitésein felhalmozódott piszok eltávolítása céljából azokat rendszeresen le kell törölni nedves ruhával.

A készülék tisztítása

Legalább havonta egyszer ki kell tisztítani a szűrőket valamint a szűrőkarokat. A tisztítási folyamat megkezdése előtt a készülék csatlakozó dugóját ki kell húzni a konnektorból és a vízcsapját el kell zárni. A tisztítás közben ne használjon kemény anyagból készült tisztítóeszközöket. A készüléket puha, nedves ruhával kell tisztítani.

Szűrők

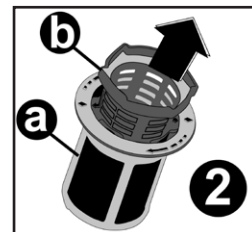
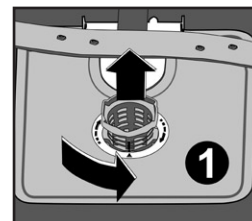
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e ételmaradékok a szűrőkön.

A szűrők szennyezettsége esetén azokat ki kell venni és folyó víz alatt alaposan megmosni.

- Mikroszűrő
- Durvaszemcsés szűrő
- Fém/műanyag szűrő

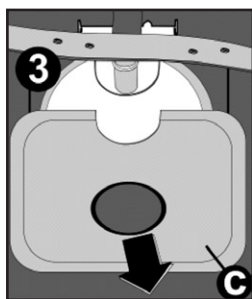
A szűrő levétele és tisztítása céljából azt az óramutató járásával ellenkező irányban el kell fordítani, majd felfelé emelve kivenni 1.

Húzza el és vegye ki a fém/műanyag szűrőt 2. Ezt követően húzza ki a durvaszemcsés szűrőt a mikroszűrőből 2. Öblítse le folyó víz alatt. Szerelje vissza a fém/műanyag szűrőt. Tegye be a durvaszemcsés szűrőt a jelzéseknek megfelelően. Rögzítse



a mikroszűrőt a fém/műanyag szűrőhöz és fordítsa el a nyíl irányába. A szűrő a megfelelő módon akkor van rögzítve, ha a mikroszűrőn található nyíl a 3 ábrán bemutatott helyzetben van.

- A mosogatógépet szűrők nélkül nem szabad beindítani.
- A helytelenül beszerelt szűrő a készülék működésének a hatékonyságát csökkenti.
- A tiszta szűrők a készülék megfelelő működésének a feltételei.



A tömlő szűrője

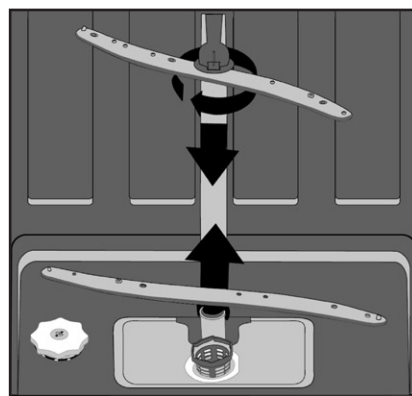
A tömlő szűrője megelőzi a készülék meghibásodását a csövekből származó lerakódások (homok, agyag, rozsda stb.) következtében. Ennek köszönhetően az edények nem fognak sárgulni és azokon nem maradnak üledékek. Időszakonként ellenőrizni kell a tömlő szűrőjét és szükség esetén azt ki kell tisztítani. A szűrő tisztítása céljából zárja el a mosogatógép vízcsapját, majd vegye le a tömlőt. A szűrő levétele után azt folyó víz alatt kell megmosni. Ezután a szűrőt vissza kell szerelni a tömlőbe. Szerelje vissza a tömlőt.

Szűrőkarok

Ellenőrizze, hogy a felső és alsó szűrőkar nyílásai nincsenek-e eldugulva. Ha a nyílások el vannak dugulva, vegye le a szűrőkarokat és tisztítsa meg vízben.

Az alsó kar felfelé húzva vehető ki; a felső kar kivételéhez a kart rögzítő csavart bal felé ki kell csavarítani.

A felső kar visszahelyezésekor ellenőrizze, hogy a rögzítő csavarja meg lett-e húzva.



Hibakódok valamint a hibák előfordulása esetén elvégzendő műveletek

HIBAKÓD	A HIBA LEÍRÁSA	VALÓSZÍNŰ OK ÉS A HIBA ELHÁRÍTÁSA
F5	A mosogatógépbe nem áramlik víz.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ellenőrizze, hogy a vízcsap ki van-e nyitva és nincs-e vízkimaradás. ● Zárja el a vízcsapot, vegye le a tömlőt a csapról, majd tisztítsa ki a tömlő csatlakoztatásánál lévő szűrőt. ● Indítsa be újból a mosogatógépet. Ha a probléma nem szűnik meg, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F3	A mosogatógépbe folyamatosan áramlik a víz.	<ul style="list-style-type: none"> ● Zárja el a vízcsapot. ● Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F2	A készülék nem ereszt le a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> ● A vízkifolyó tömlő eldugult. ● A szűrők eldugultak. ● Kapcsolja ki a készüléket és válassza ki a beállított program törlését. ● Ha a probléma nem szűnik meg, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F8	A fűtőegység meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F1	Bekapcsolódott a túlfolyás elleni biztosíték.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kapcsolja ki a mosogatógépet és zárja el a vízcsapját. ● Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
FE	Az elektronikus kártya hibája.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F7	A fűtőegység meghibásodott (a készülék hőmérséklete túl magas).	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F9	Az elosztó meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.
F6	A fűtőegység érzékelőjének rendellenes működése.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.

Ha a program nem akar beindulni

- Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a hálózathoz.
- Ellenőrizze a biztosítékokat.
- Ellenőrizze, hogy a vízcsap ki van-e nyitva.
- Ellenőrizze a mosogatógép ajtaját, hogy be van-e zárva.
- Ellenőrizze, hogy a készülék be lett-e kapcsolva a Be-/Ki kapcsológombbal.
- Ellenőrizze, hogy a víz bemeneti szűrője valamint a mosogatógépben található szűrők nincsenek-e eldugulva.

Ha az adagolóban mosogatószer marad

- A mosogatószer a nedves tartályba lett beszórva

Ha a program befejezése után a mosogatógépben víz marad

- A vízkifolyó tömlő el van dugulva vagy meg van törve.
- A szűrők el vannak dugulva.
- A program még nem ért véget.

Ha a készülék a program közben leáll

- Áramellátási hiba.
- A vízbemenet meghibásodása.
- A program a készenléti állapotban van.

Ha a mosogató ciklus közben kopogó hangok hallatszanak

- Az edények nem megfelelően lettek behelyezve.
- A szűrőkarok az edényekhez ütődnek.

Ha az edényekben ételmaradékok maradnak

- Az edények nem megfelelő módon lettek behelyezve a mosogatógépbe.
- A kosár túlterhelt.
- Az edények egymásra támaszkodnak.
- Túl kevés mosogatószer lett felhasználva.
- Nem megfelelő program lett kiválasztva.
- A szűrőkarok nyílásaiban ételmaradékok vannak.

- A szűrők el vannak dugulva.
- A szűrők rosszul vannak beszerelve.
- A vízleeresztő szivattyú el van dugulva.

Ha az edényeken fehér csíkok maradnak

- Túl kevés mosogatószer lett felhasználva.
- Az öblítőszer túl kis mennyiségre lett beállítva.
- A túl magas vízkeménységi fokozat ellenére nem lett só használva.
- A vízlágyító berendezés nagyon alacsony fokozatra van beállítva.
- A sótartó fedele nem lett rendesen bezárva.
- Foszfát nélküli mosogatószer lett használva. Ki kell próbálni a foszfát tartalmú mosogatószert.

Az edények nem száradnak

- Szárítási ciklus nélküli program lett kiválasztva.
- Az öblítőszer túl kis mennyiségre lett beállítva.
- Az edényeket túl hamar vették ki.

Ha az edényeken rozsdafoltok találhatók

- Az evőeszközök egy része silány minőségű rozsdamentes acélból készült.
- A víz sótartalma túl magas.
- A sótartó fedele nem lett rendesen bezárva.
- A só kiegészítésekor túl sok só került a készülék belsejébe.
- Nem megfelelő földelés.

A mosogatógép ajtaja nem a megfelelő módon nyitódik és záródik

- Egy nem megfelelő súlyú fából készült elem került felhasználásra. A használati utasításban foglaltak szerint járjon el.
- A készülék ajtajának rugója nincs a megfelelő módon beállítva. A használati utasításban foglaltak szerint járjon el.

Ha a probléma megismétlődik, lépjen kapcsolatba a szervizzel.

Gyakorlati tanácsok

- ① Ha a készülék hosszabb ideig nincs használva.
 - A mosogatógép csatlakozó dugóját húzza ki a konnektorból és zárja el a készülék vízcsapját.
 - Nyissa ki résznyire a készülék ajtaját, hogy a belsejében ne keletkezzenek kellemetlen szagok.
 - Tartsa tisztán a készülék belsejét.
- ② A megszáradt vízcseppek kiküszöbölése
 - Intenzívebb mosogatási programot alkalmazzon.
 - A készülékből vegye ki az összes fémből készült tartóedényt.
 - Ne használjon mosogatószeret.
- ③ Az edények megfelelő elhelyezése a mosogatógépben az optimális energiafelhasználást valamint a mosogatás és szárítás legjobb eredményét biztosítja.
- ④ Mielőtt az edényeket a mosogatógépbe tenné, távolítsa el róluk a nagyobb szennyeződések.
- ⑤ A mosogatógépet kapcsolja be közvetlenül azután, hogy azt edényekkel tölti fel.
- ⑥ Az előmosogatási funkciót csak szükség esetén alkalmazza.
- ⑦ A programot az adott programról és a programra vonatkozó energia- és vízfelhasználásról nyújtott információ alapján válassza ki.
- ⑧ A készüléket nem szabad a hűtőszekrény közelében beszerezni, mert a mosogatógép magas hőmérsékletre melegszik fel.
- ⑨ Ha a készülék olyan helyen kerül felállításra, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a készülékben maradó vizet a használata után le kell eresztetni. A víz leeresztése céljából zárja el a készülék vízcsapját és vegye le a vízlefolyó tömlőt.

Ökológia – védjük a természetet!

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges.

Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elhasznált készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.



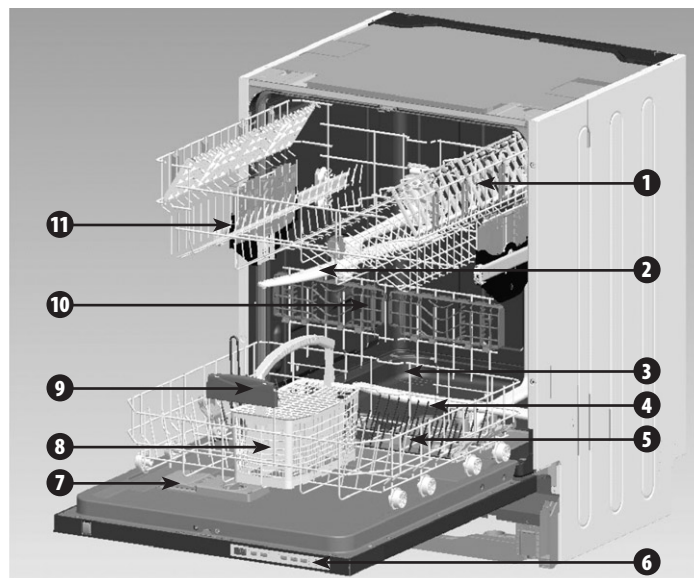
A készülék nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

- A csomagoló anyagok a gyermekek számára veszélyesek lehetnek!
- A csomagoló anyagok és a készülék megsemmisítése céljából azokat adja le a hulladékhasznosító helyen. Vágja le a hálózati csatlakozó kábelt és szerelje ki a készülék ajtajának a zárját.
- A karton csomagolás újrahasznosított papírból készült és azt a hulladékhasznosító helyen kell leadni.
- Biztosítva azt, hogy a termék a megfelelő módon lett újrahasznosítva, Önök is megelőzhetik a környezetkárosítást és annak az emberek egészségére kifejtett negatív hatását, ami a termék helytelen megsemmisítésének lenne a következménye.
- A termék újrahasznosítására vonatkozó bővebb információért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a köztisztasági szolgáltatást folytató céghez.

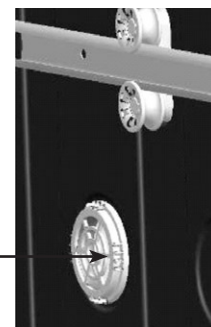
Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Descrierea mașinii de spălat vase	46
Date tehnice.....	47
Indicații privind siguranța	47
Reciclare.....	47
Indicații privind siguranța.....	47
Recomandări.....	48
Vase care nu trebuie să fie spălate în mașina de spălat vase.....	48
Instalarea aparatului	48
Dimensiuni și instalarea frontului de mobilă.....	48
Amplasarea aparatului.....	48
Conectare la rețeaua de alimentare cu apă.....	49
Furtun de alimentare a apei.....	49
Furtun de evacuare a apei.....	49
Conectare la rețeaua de alimentare cu energia electrică.....	49
Înainte de punerea în funcțiune.....	49
Pregătirea mașinii de spălat vase pentru folosire	49
Dedurizarea apei.....	49
Alimentare cu sare.....	49
Benzile pentru testarea durtății apei.....	50
Reglarea consumului de sare.....	50
Folosirea detergentului.....	50
Umplerea dozatorului de detergent.....	50
Tableta universală pentru mașina de spălat vase.....	50
Umplerea dozatorului cu agent de strălucire și reglarea cantității agentului de strălucire.....	51
Încărcarea vaselor în mașina de spălat	51
Coș superior.....	51
Coș inferior.....	51
Alte posibilități de încărcare a coșurilor.....	52
Încărcarea standard și datele obținute în urma testelor efectuate.....	52
Descrierea programelor	53
Programe.....	53
Punerea în funcțiune a aparatului și alegerea programului	53
Punerea în funcțiune a mașinii de spălat vase.....	53
Derularea programului.....	54
Schimbarea programului.....	54
Schimbarea programului cu resetare.....	54
Oprirea mașinii de spălat vase.....	54
Curățare și întreținere	54
Filtre.....	54
Filtrul furtunului.....	55
Brațe de stropire.....	55
Codurile erorilor și activitățile care trebuie efectuate în cazul apariției lor	55
Informații practice	55
Ecologie – să avem grijă de mediul înconjurător	56

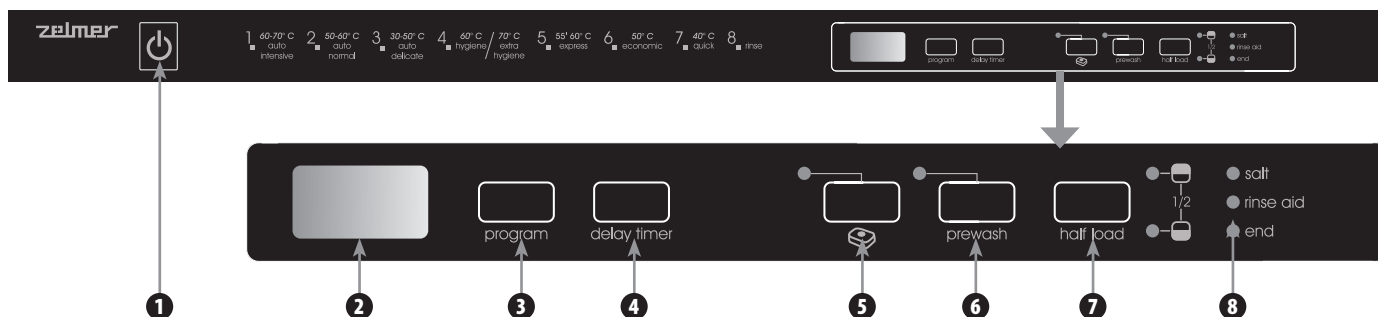


- 1 Coșul superior cu brațe de susținere
- 2 Brațul superior de stropire
- 3 Coșul inferior
- 4 Brațul inferior de stropire
- 5 Filtre
- 6 Panou de comandă
- 7 Dozator pentru detergent și agent de strălucire
- 8 Coșul pentru tacâmuri
- 9 Mânerul coșului inferior
- 10 Dozator pentru sare
- 11 Blocada coșului superior
- 12 Sistemul de uscare cu ventilator



Sistemul de uscare cu ventilator usucă vasele mai eficient.

Descrierea mașinii de spălat vase



1 Butonul Pornire/Oprire

După apăsarea butonului Pornire/Oprire se aprinde un bec de control care semnalizează încheierea programului.

2 Afișaj

Afișajul arată durata programului și timpul rămas până la încheierea lui. Pe afișaj se poate urmări, de asemenea, derularea unor programe.

3 Butonul de alegerea programului

Butonul care face posibilă alegerea unui program.

4 Butonul de pornire întârziată

Butonul servește la programarea pornirii mașinii de spălat cu întârziere (1-2.....19 ore). După apăsarea butonului de pornire întârziată, pe afișaj apare simbolul „1h”. Fiecare apăsare a butonului mărește timpul întârzierii de pornire (respectiv 1, 2.....19). Pornirea întârziată poate fi programată prin setarea timpului de întârziere, iar apoi setarea programului cu ajutorul butonului de alegere a programului. De asemenea este posibilă setarea programului iar apoi setarea pornirii întârziată. Timpul de întârziere programat poate fi schimbat cu ajutorul butonului de pornire întârziată. Mașina de spălat pornește conform ultimei setări.

5 Butonul pentru folosirea detergentului în tablete (butonul 3 în 1)

Apăsăți butonul respectiv în cazul în care folosiți tablete care conțin sare și agent de strălucire.

6 Butonul de prespălare

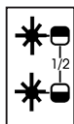
Alegerea programului de prespălare mărește eficiența spălării. Alegerea programului de prespălare, în cazul unor programe, poate duce la schimbarea setării temperaturii și timpului de lucru a mașinii de spălat vase.

ATENȚIE: În cazul alegerii unui program care nu este compatibil cu programul de prespălare se va auzi un semnal sonor.

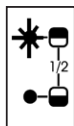
ATENȚIE: În cazul folosirii doar programului de prespălare, acesta trebuie să fie setat cu ajutorul butonului de alegere a programului.

7 Butonul 1/2 de încărcare

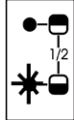
Folosind funcția 1/2 de încărcare puteți aranja vasele în mașină de spălat în trei feluri: numai în coșul inferior, numai în coșul superior sau în coșul inferior și superior.



În cazul unor programe, dacă în mașină de spălat se găsesc puține vase, puteți folosi suplimentar funcția 1/2 de încărcare. Dacă vasele sunt aranjate în ambele coșuri, trebuie să apăsați butonul 1/2, iar apoi să alegeți opțiunea lângă care sunt aprinse ambele becuri de control.



Dacă vasele în mașină de spălat sunt aranjate numai în coșul superior trebuie să apăsați butonul 1/2, iar apoi să alegeți opțiunea lângă care este aprins becul superior de control. Mașina va derula ciclul spălării numai în coșul superior. În timpul folosirii acestei funcții coșul inferior trebuie să fie gol.



Dacă vasele în mașină de spălat sunt aranjate numai în coșul inferior trebuie să apăsați butonul 1/2, iar apoi să alegeți opțiunea lângă care este aprins becul inferior de control. Mașina va derula ciclul spălării numai în coșul inferior. În timpul folosirii acestei funcții coșul superior trebuie să fie gol.

ATENȚIE: Dacă ați folosit o funcție suplimentară în timpul ultimei folosiri a mașinii de spălat, funcția respectivă va rămâne activă pentru ciclul următor de spălare. Dacă nu vreți ca această funcție să fie activă pentru ciclul următor, trebuie să apăsați butonul funcției respective și să verificați dacă becul de control este stins.

ATENȚIE: În cazul alegerii unui program care nu este compatibil cu programul 1/2 de încărcare se va auzi un semnal sonor.

8 Indicator lipsă de sare

Dacă becul de control al indicatorului lipsei de sare se va aprinde, trebuie să adăugați sare în mașina de spălat vase.

Indicator lipsă de agent de strălucire

Dacă becul de control al indicatorului lipsei de agent de strălucire se va aprinde, trebuie să adăugați agent de strălucire în mașina de spălat vase.

Indicatorul încheierii programului

Becul de control al încheierii programului se va aprinde după încheierea ciclului de program respectiv. Atunci se va auzi semnalul sonor repetat de cinci ori.

DATE TEHNICE

Încărcătură	12 seturi de vase standard
Înălțime	815 mm – 870 mm
Lățime	596 mm
Adâncime	550 mm
Masa netă	38 kg
Tensiune electrică	220–240 V, 50 Hz
Putere nominală	2200 W
Puterea încălzitorului	2000 W
Puterea pompei	100 W
Puterea pompei de evacuare	30 W
Presiunea apei	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Intensitate	10 A

Producătorul își rezervă dreptul să modifice aspectul și specificațiile tehnice ale mașinii de spălat vase.

Mașina de spălat vase este un aparat din clasa I, prevăzut cu cablu de alimentare cu înveliș de protecție și ștecher cu contact de protecție.

Mașina de spălat vase îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Aparatul corespunde cerințelor directivelor:

- Aparat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetice (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul are înscris însemnul CE pe plăcuță de fabricație.

Indicații privind siguranța

Reciclare

- Unele componente ale ambalajului au fost fabricate din materialele care pot fi reciclate.
- Piese din plastic sunt marcate cu prescurtări internaționale: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Piese din carton au fost fabricate din carton provenit din reciclare. Trebuie să le aruncați la coșurile de gunoi marcate corespunzător.
- Materialele acestea nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Trebuie să le duceți la punctele corespunzătoare de reciclare.
- Pentru a obține mai multe informații despre locurile de colectare, contactați punctul corespunzător de reciclare.

Informații privind siguranța

În timpul livrării aparatului

- Trebuie să verificați dacă aparatul sau ambalajul nu este defectat. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă este defectat. În acest caz trebuie să vă adresați serviciului specializat.
- Ambalajul trebuie scos conform instrucțiunii și aruncat conform regulilor în vigoare.

La ce trebuie să aveți grijă în timpul instalării aparatului

- Așezați aparatul în loc sigur, pe un suport fără denivelări.
- Conectați aparatul conform indicațiilor din instrucțiune.
- Instalarea și repararea aparatului pot fi efectuate doar de serviciul specializat.
- Folosiți doar piese de schimb originale. Înainte de instalare asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Conectați mașina de spălat vase la rețeaua electrică de curent alternativ, prevăzută cu contact de protecție cu tensiunea corespunzătoare cu cea înscrisă pe plăcuță de fabricație.
- Puneți ștecherul în priză instalată și legată la pământ conform tuturor prevederilor locale.

Dacă cablul de alimentare nedetașabil este defect, trebuie înlocuit la serviciul producătorului, într-un atelier de reparații specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol viața utilizatorului. În cazul unui defect, vă recomandăm să vă adresați serviciului specializat.

- Aveți grijă să nu puneți aparatul peste cablul de alimentare.
- După instalarea aparatului, ștecherul trebuie să se găsească într-un loc ușor accesibil.
- Pentru conectarea aparatului nu aveți voie să folosiți prelungitori sau distribuitori. Asigurați-vă că după instalarea aparatului veți avea acces liber la ștecher.
- Mașina de spălat vase trebuie să fie instalată conform instrucțiunilor. Trebuie să vă asigurați că aparatul este instalat corect.
- După instalare trebuie să porniți aparatul gol pentru primul ciclu de spălare.

Folosire zilnică

- Aparatul este destinat utilizării casnice. În cazul utilizării sale în scopuri comerciale, garanția se anulează.
- Nu aveți voie să stați cu picioarele, să vă așezați sau să încărcăți ușa aparatului. Aceasta poate cauza spargerea ei.
- Folosiți numai detergenți și agenți de strălucire destinați folosirii în mașina de spălat vase. Producătorul nu răspunde pentru pagubele cauzate de folosirea detergenților nepotriviiți.
- Apa din compartimentul de spălare nu este potabilă.
- Nu folosiți soluții de dizolvare (solvenți) în compartimentul de spălare al aparatului fiindcă aceștia pot cauza explozii.
- Înainte de spălarea vaselor în mașina de spălat vase, verificați dacă elementele din plastic sunt rezistente la temperatură ridicată.
- În aparat nu se pot spăla obiecte care nu sunt destinate spălării în mașina de spălat vase. Fiți atenți să nu supraîncărcați coșurile. Producătorul nu răspunde de zgârieturile părții interioare ale aparatului cauzate de supraîncărcarea coșurilor.
- Nu aveți voie, în niciun caz, să deschideți aparatul pus în funcțiune. Din aparat poate să curgă apă clocotită. Dacă veți încerca să deschideți mașina de spălat vase în timpul spălării, se va porni un mecanism de siguranță care va opri aparatul.
- Nu lăsați ușa aparatului deschisă. Aceasta poate cauza accidente.

AVERTISMENT: Puneți în coș cuțitele și alte ustensile ascuțite cu vârful ascuțit în jos sau aranjați-le orizontal.

Siguranța copiilor

- După despachetarea aparatului asigurați-vă că ambalajul nu se află la îndemână copiilor.
- Nu lăsați copii să se joace cu aparatul sau să-l pornească.
- Nu lăsați detergenții și agenții de strălucire la îndemână copiilor.
- Nu lăsați copii să se afle în vecinătatea aparatului deschis, fiindcă înăuntrul lui pot rămâne resturi de substanțe de curățare.
- Asigurați-vă că aparatul vechi nu constituie un pericol pentru copii. Au fost raportate cazuri în care copiii s-au închis în aparatele vechi. Pentru a preveni această situație, demontați broasca de la ușă și cablurile de alimentare ale aparatului vechi.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu facultăți fizice, psihice sau senzitive restrânse, sau de persoanele care nu au experiență în folosirea

aparaturii sau nu știu să-l utilizeze, cu excepția situației când utilizarea aparatului de aceste persoane se face sub supravegherea sau conform instrucțiunilor de folosire obținute de la persoane care răspund de siguranța lor.

- Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat.

În cazul unui defect

- Toate defectele trebuie înlăturate numai de persoane calificate. Reparațiile care nu vor fi efectuate de un servis autorizat au ca efect anularea garanției.
- Înainte de a începe reparația, trebuie să vă asigurați că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare cu energia electrică. Trebuie să întrerupeți alimentarea aparatului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare cu energia electrică. Asigurați-vă că alimentarea aparatului cu apă este întreruptă.

Recomandări

- Pentru a economisi energia și apa, curățați murdăria din vase înainte de a le pune în mașină de spălat. Porniți aparatul când va fi încărcat complet cu vase.
- Folosiți programul de prespălare numai atunci când aceasta este indispensabil.
- Puneți castroanele, paharele și oalele cu fundul în sus.

- Nu puneți, în mașina de spălat, multe vase și vase care nu sunt adaptate la spălarea în mașina de spălat.

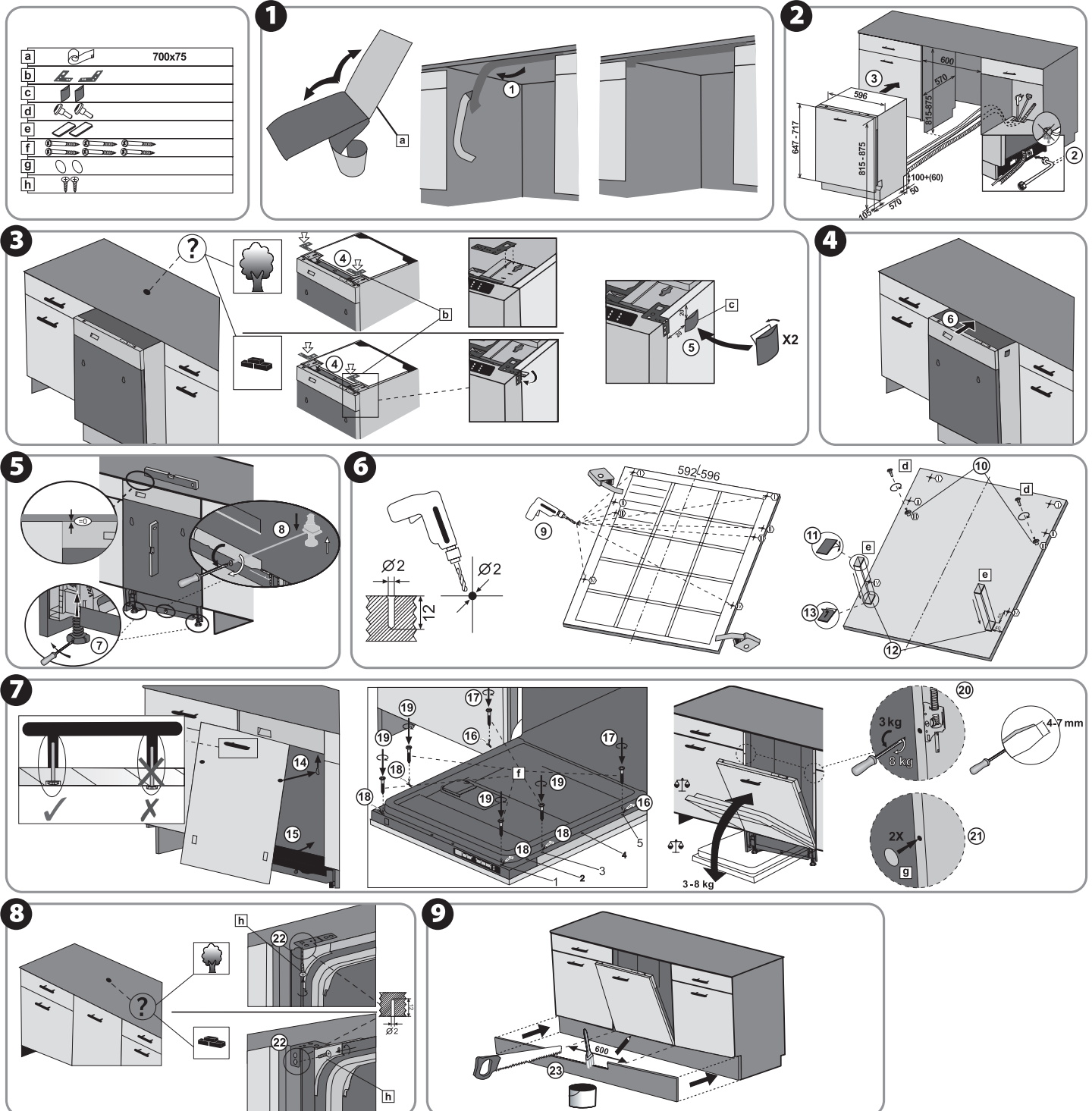
Obiecte care nu pot fi spălate în mașina de spălat vase

- Obiecte murdărite cu scrum de țigări, ceară de lumânări, lac, vopsea, substanțe chimice sau obiecte fabricate din aliaj de fier.
- Tacâmuri cu codițele din lemn, fildeș, porțelan, sifed sau obiecte cu elemente lipite.
- Obiecte din plastic, nerezistente la temperaturi înalte, vasele din cupru sau staniu.
- Obiecte fabricate din aluminiu și argint (spălarea lor în mașina de spălat vase poate duce la decolorarea sau pierderea strălucirii).
- Sticlă delicată, decorativă, porțelan cu ornamente, cristale – spălarea lor în mașina de spălat vase duce la pierderea transparenței, vase sau tacâmuri cu elemente lipite, nerezistente la temperaturi înalte, pahare din cristal cu plumb, tocători, obiecte fabricate din fibre sintetice.
- Bureți și cârpe.

AVERTISMENT: Cumpărând vasele, verificați dacă puteți să le spălați în mașina de spălat vase.

Instalarea aparatului

Dimensiuni și instalarea frontului de mobilă

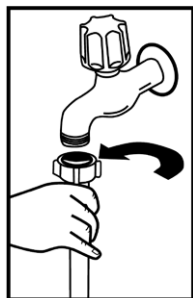


Așezarea aparatului

- Alegând locul de amplasare a aparatului, luați în considerare faptul că trebuie să aveți posibilitatea să aranjați și să scoateți vasele în mod comod din mașina de spălat vase.
- Aparatul nu poate fi așezat în locuri în care temperatura poate să scadă sub 0°C.
- Înainte de amplasarea aparatului înlăturați ambalajul conform recomandărilor.
- Aparatul trebuie să fie amplasat în imediata apropiere a supapei de apă. Aparatul trebuie amplasat luând în considerare faptul că, după conectare, schimbarea locului nu va fi posibilă.
- Nu ridicați sau nu deplasați aparatul ținându-l de ușa sau de panou.
- Așezând aparatul, verificați dacă furtunul de alimentare și de evacuare a apei nu este îndoit. Verificați dacă aparatul nu stă pe cablul de alimentare.
- Puteți elimina denivelările suportului cu ajutorul piciorușelor filetate. Când aparatul este așezat corect, ușa se deschide și se închide în mod liber.
- Dacă ușa mașinii de spălat vase nu se închide corect, verificați dacă aparatul este amplasat în mod stabil pe suport și reglați piciorușele dacă este necesar.

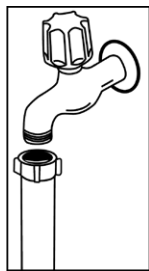
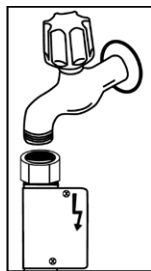
Conectare la rețeaua de alimentare cu apă

Asigurați-vă că aveți voie să conectați mașina de spălat vase la instalația de alimentare cu apă. Se recomandă instalarea cartușului de filtrare pentru a preveni defectarea aparatului cauzată de depuneri din țevi (nisip, argilă, rugină etc.) – datorită acestuia vasele nu se vor îngălbeni și nu se vor depune sedimente pe ele.



Furtun de alimentare a apei

Nu conectați furtunul vechi de alimentare a apei, care a fost folosit în mașina de spălat vase anterioară. Este absolut necesar să instalați furtunul original, care este anexat la aparat. În cazul instalației unui furtun nou de alimentare a apei, sau a unui care nu a fost folosit de mult, trebuie să-l clătiți cu apă înainte de a-l conecta. Furtunul de alimentare a apei trebuie conectat direct la supapă. Presiunea maximă a apei la intrare este 1 Mpa. Presiunea minimă a apei la intrare este 0,036 Mpa. Dacă presiunea este mai mare decât 1 Mpa, trebuie să montați supapă de priză contra presiunii excesive.



După conectare, deschideți supapă până în poziția maximă și verificați dacă racordarea nu curge.

Din motive de siguranță închideți supapa după fiecare ciclu de spălare.

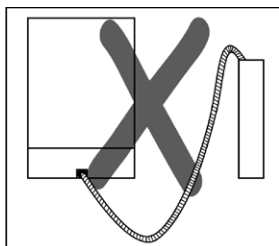
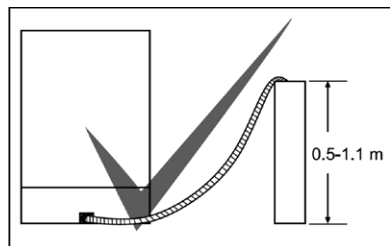
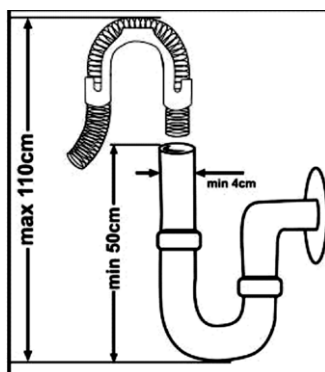
ATENȚIE: În unele modele a fost folosit sistemul Aquastop. Sistemul acesta conține cabluri și elemente electrice. Nu îndoiți, nu răsucați și nu tăiați sistemul Aquastop.

Furtun de evacuare a apei

Furtunul de evacuare a apei poate fi conectat direct la țevă de canalizare sau la ștuțul de conectare de pe sifonul chiuvetei. Folosind țeava special îndoită, fixată la bordura chiuvetei, apa poate fi evacuată direct la chiuvetă.

Racordarea respectivă trebuie să fie la distanță de minim 50 cm și maxim 110 cm de la baza mașinii de spălat vase.

AVERTISMENT: Lungimea maximă a furtunului de evacuare a apei nu poate să depășească 4 m. În caz contrar procesul de curățare a aparatului va fi perturbat.



Conectare la rețeaua de alimentare cu energia electrică

- Puneți ștecherul aparatului în priză electrică, legată la pământ, cu intensitatea și tensiunea corespunzătoare cu cele de pe plăcuța de fabricație. Instalarea trebuie să fie efectuată de o persoană calificată. În cazul conectării mașinii de spălat vase la instalație fără legare la pământ, producătorul este scutit de responsabilitate pentru orice pierderi.
- Instalația electrică trebuie să fie dotată cu siguranța 10–16 A.
- Tensiunea electrică este de 220–240 V. Dacă tensiunea în priză este de 110 V, trebuie

să montați transformatorul 110/220 V cu putere de 3000 W. Nu conectați aparatul la rețeaua de alimentare electrică în timpul amplasării lui.

- Folosiți numai ștecherul anexat la aparat.
- Cablul de alimentare poate fi schimbat numai de serviciul autorizat sau de o persoană calificată, pentru a preveni accidentele.
- Nu scoateți ștecherul din priză cu mâinile umede, aceasta poate provoca electrocutare.
- Din motive de securitate după utilizarea mașinii de spălat vase scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză a rețelei electrice.
- Funcționarea aparatului cu tensiunea joasă cauzează diminuarea calității de spălare.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare. Trageți întotdeauna de ștecher.

Înainte de punerea în funcțiune

- Verificați dacă specificațiile instalației electrice și de alimentare a apei sunt în conformitate cu datele din prezenta instrucțiune.
- Scoateți ambalajul dinăuntrul aparatului.
- Setati sistemul de dedurizare a apei.
- Puneți 2 kg de sare în dozatorul de sare, iar apoi turnați apă până la nivelul maxim.
- Umpleți dozatorul agentului de strălucire.

Pregătirea mașinii de spălat vase pentru folosire

Dedurizarea apei

Pentru funcționarea corectă a mașinii de spălat vase este necesară apă moale. În caz contrar, pe vasele și echipamentul interior se va depune un sediment alb din calcar. Acesta poate avea o influență negativă asupra funcționării aparatului. Mașina de spălat vase este dotată cu sistemul pentru dedurizarea apei, datorită căruia există posibilitatea de a elimina mineralele și sărurile din apa care alimentează aparatul. În funcție de duritatea apei, sărurile și mineralele se depun în sistemul de dedurizare. De aceea sistemul respectiv trebuie să fie curățat cu ajutorul sării pentru mașini de spălat vase ca să funcționeze corect în timpul ciclurilor următoare de spălare.

Alimentare cu sare

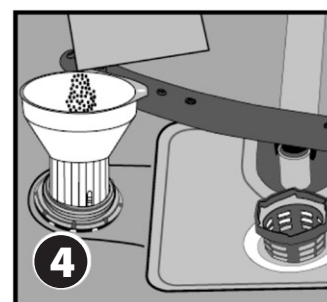
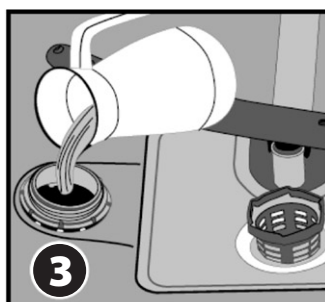
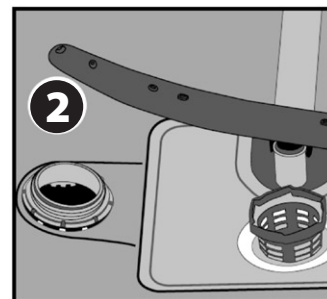
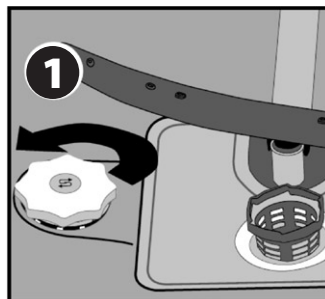
Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase. Pentru a umple dozatorul cu sare, scoateți coșul inferior și deschideți dozatorul răsucind capacul în sensul invers acelor de ceasornic 1, 2. Înainte de prima folosire, puneți în dozator 2 kg de sare și turnați apă până la nivelul maxim 3. Folosiți pâlnia anexată, care vă va facilita umplerea dozatorului 4. Apoi închideți dozatorul. Dozatorul trebuie umplut din nou când se va aprinde becul de lipsă de sare de pe panoul de control.

ATENȚIE: Turnați apă în dozator numai înainte de prima folosire a aparatului.

Dacă folosiți pastile în dozatorul de sare, atunci nu umpleți dozatorul cu apă până la nivelul maxim. Se recomandă folosirea sării marunte pentru mașini de spălat vase.

Nu puneți sare alimentară în aparat. Aceasta poate influența negativ funcționarea sistemului de dedurizare. După pornirea aparatului, dozatorul se umple cu apă. De aceea trebuie să puneți sarea înainte de a porni mașina de spălat vase.

Surplusul de sare este eliminat în timpul procesului de curățare. Dacă vasele nu vor fi spălate imediat după adăugarea sării, trebuie să porniți un program scurt de spălare cu aparatul gol, pentru a evita deteriorarea aparatului (și coroziunea) din cauza surplusului de sare care s-a făcut după adăugarea ei.



Benzile pentru testarea durității apei

Eficiența spălării depinde de duritatea apei cu care este alimentat aparatul. Aparatul este dotat cu sistemul de dedurizare a apei. Dacă sistemul va fi setat corect eficiența va fi mai

mare. Pentru a obține informații despre duritatea apei, trebuie să vă adresați instituțiilor competente sau să efectuați testul durității apei.

Scoateți banda din ambalaj.	Deschideți robinetul pentru cca. 1 minut.	Puneți banda în apă pentru 1 sec.	Scuturați banda după ce o scoateți din apă.	Așteptați 1 min.	Setați duritatea apei în aparat, conform rezultatului obținut la test.
					<p>Nivelul 1 Moale</p> <p>Nivelul 2 Nivelul foarte scăzut de calciu</p> <p>Nivelul 3 Nivelul scăzut de calciu</p> <p>Nivelul 4 Nivelul mediu de calciu</p> <p>Nivelul 5 Nivelul înalt de calciu</p> <p>Nivelul 6 Nivelul foarte înalt de calciu</p>

Reglarea consumului de sare

Tabelul setărilor nivelului durității apei

Nivelul de duritate a apei	Grade germane de duritate a apei	Grade franceze de duritate a apei	Grade engleze de duritate a apei	Indicator al nivelului de duritate a apei
1	0-5	0-9	0-6	Pe afișaj apare simbolul L1
2	6-11	10-20	7-14	Pe afișaj apare simbolul L2
3	12-17	21-30	15-21	Pe afișaj apare simbolul L3
4	18-22	31-40	22-28	Pe afișaj apare simbolul L4
5	23-31	41-55	29-39	Pe afișaj apare simbolul L5
6	32-50	56-90	40-63	Pe afișaj apare simbolul L6

Dacă duritatea apei depășește 90 de grade franțuzești ale durității apei sau dacă folosiți apă care provine din puț, vă recomandăm să folosiți filtre sau aparate pentru epurarea apei.

ATENȚIE: Duritatea apei este inițial, în fabrică, setată la nivelul 3.

Sistemul pentru dedurizarea apei trebuie setat conform nivelului de duritate a apei cu care aparatul este alimentat.



După setarea aparatului, apăsați și rețineți butonul de alegerea programului **3**.

În același timp, porniți aparatul apăsând butonul pornire/oprire **1**.

Butonul de alegere a programului trebuie reținut până în momentul în care simbolul „SL” pe afișaj se va stinge **3**.

Butonul de alegere a programului trebuie slăbit după ce simbolul „SL” pe afișaj se va stinge **3**.

Aparatul afișează ultima setare a nivelului de duritate a apei.

Puteți seta nivelul durității apei cu ajutorul butonului de alegere a programului, conform tabelului setărilor nivelului durității apei **3**.

După setarea nivelului durității apei, apăsați butonul pornire/oprire **1** pentru a salva modificările introduse.

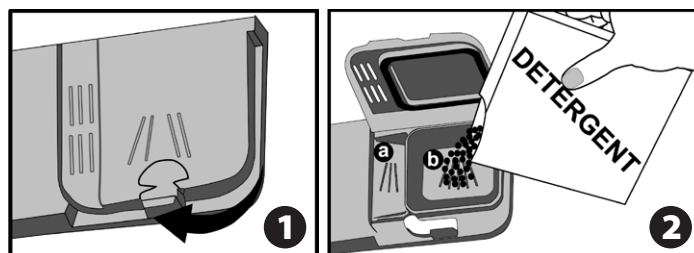
Folosirea detergentului

- Folosiți numai detergenți speciali pentru mașina de spălat.
- Pe piață sunt accesibili detergenți sub formă de praf, gel sau tablete, care sunt destinați folosirii în mașina de spălat vase.
- Detergentul trebuie adăugat înaintea pornirii aparatului. Detergenții trebuie păstrați în loc uscat, rece. Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu puneți mai mult detergent decât este necesar, fiindcă aceasta poate cauza zgărieri pe obiectele din sticlă sau poate îngreuna dizolvarea totală a detergentului.
- Mai multe informații despre detergentul utilizat puteți obține adresându-vă producătorului.

Umplerea dozatorului de detergent

Apăsați dispozitivul de blocare al recipientului pentru detergent, așa cum este arătat în figura **1**. Recipientul pentru detergent are înăuntru linii care indică cantitatea detergentului și facilitează măsurarea cantității potrivite. Recipientul are capacitatea de 40 cm³.

Dacă vasele sunt foarte murdare, puneți 25 cm³ de detergent în recipientul mai mare **b** sau dacă sunt mai puțin murdare, puneți numai 15 cm³ de detergent **2**. Dacă vasele n-au fost spălate de mai mult timp, sau dacă au rămas pe ele resturi uscate de mâncare, sau dacă în mașina de spălat se găsesc multe vase, puneți 5 cm³ de detergent în recipientul de prespălare **a**, iar apoi porniți aparatul.



În cazul apei mai dure, poate fi necesar să adăugați mai mult detergent.

Tableta universală pentru mașina de spălat vase

Pe piață există tablete universale pentru mașina de spălat vase „2 în 1”, „3 în 1”, „5 în 1” etc.

Tabletele „2 în 1” conțin detergent, sare și agent de strălucire. În timpul folosirii acestor tablete, verificați specificația produsului.

Alte tablete universale pot conține detergent + agent de strălucire + sare + alte funcții.

Tabletele universale vă permit să obțineți rezultate satisfăcătoare numai în unele condiții. Acest tip de detergent conține o cantitate determinată de agent de strălucire și/sau sare.

La ce trebuie să fiți atenți în timpul folosirii acestui tip de detergenți:

- Verificați întotdeauna specificația produselor și asigurați-vă că produsul este universal.
- Verificați dacă detergentul este potrivit pentru nivelul de duritate a apei cu care este alimentat aparatul.
- Procedați conform instrucțiunilor de pe ambalajul produsului.
- Nu puneți tablete înăuntru mașinii de spălat vase, nici în coșul pentru tacâmuri. Întotdeauna puneți tabletele în dozatorul pentru detergent.
- Folosirea tabletelor dă rezultate dorite numai în unele cazuri. Pentru a obține informații referitoare la condițiile de utilizare a detergentului adresați-vă producătorului acestuia.
- Folosirea detergentului universal și setarea potrivită a aparatului avantajează consumul redus al sării și/sau al agentului de strălucire.

- Dacă după folosirea detergenților tip „2 în 1” sau „3 în 1” nu obțineți rezultatele dorite (de exemplu vasele au depuneri sau sunt umede) adresați-vă producătorului detergențului. Garanția nu acoperă reclamații legate de folosirea acestui tip de detergenți.

Folosirea recomandată: Dacă folosiți detergent universal, ca să obțineți cele mai bune rezultate, completați agentul de strălucire în mașina de spălat vase, alegeți setarea minimă a agentului de strălucire (1), iar apoi apăsați butonul detergențului în tablete. Dacă nivelul de duritate a apei depășește 4, umpleți dozatorul de sare. Nu se recomandă folosirea detergenților universali în cazul utilizării programelor rapide.

AVERTISMENT: În cazul problemelor tehnice legate de folosirea detergenților universali, adresați-vă direct producătorului acestui detergent.

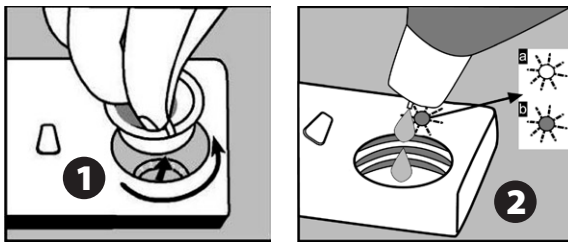
Dacă renunțați la folosirea detergenților universali

- Umpleți dozatorul cu sare și agent de strălucire.
- Alegeți setarea maximă a durității de apă și porniți mașina de spălat goală.
- Alegeți nivelul potrivit al durității apei.
- Alegeți nivelul potrivit de setare al agentului de strălucire.

Umplerea dozatorului cu agent de strălucire și reglarea cantității agentului de strălucire

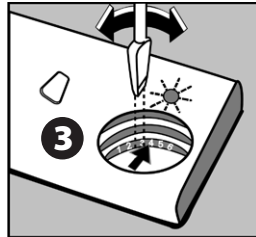
Folosirea agentului de strălucire previne apariția urmelor și depunerilor de calcar pe vase și scurtează procesul de uscare. Vasele strălucesc și sunt uscate mai repede. De aceea trebuie să aveți grijă ca dozatorul să fie umplut cu o cantitate potrivită de agent de strălucire. Folosiți numai agenți de strălucire speciali pentru mașina de spălat vase.

Când becul de control se va aprinde, puneți agentul de strălucire. Pentru a umple dozatorul agentului de strălucire, trebuie să scoateți capacul recipientului 1. Apoi puneți agentul de



strălucire până ce indicatorul de nivel devine închis la culoare 2; pe urmă închideți capacul recipientului. Indicatorul de nivel informează despre necesitatea umplerii dozatorului agentului de strălucire. Indicatorul închis la culoare b indică că în recipient a mai rămas agent de strălucire, iar indicatorul deschis la culoare spune că agentul de strălucire trebuie adăugat.

Regulatorul nivelului agentului de strălucire 3 poate fi setat între 1-6. Nivelul a fost setat în fabrică la 3. Nivelul agentului de strălucire trebuie mărit dacă după spălare veți vedea pe vase urme de apă. În cazul în care, după ștergerea vasului, observați urme albastre, nivelul agentului de strălucire trebuie redus.



AVERTISMENT: Folosiți numai agenți de strălucire speciali, destinați mașinilor de spălat vase. Îndepărtați surplusul de agent de strălucire cu ajutorul unei cârpe. Resturile de agent de strălucire care rămân, dacă s-a folosit o cantitate prea mare, cauzează apariția unei spume abundente și reduc eficiența spălării.

Încărcarea vaselor în mașina de spălat vase

Aranjarea corectă a vaselor în mașina de spălat vase asigură consumul optim de energie și cele mai bune rezultate de spălare și uscare.

În aparat se găsesc două coșuri separate în care puteți să aranjați vasele. În coșul inferior puteți să aranjați vasele adânci și rotunde, de exemplu oale, cratițe, capace, farfurii, castroane, tacâmuri.

Coșul superior servește la spălarea farfuriilor mici, farfuriilor de desert, castroanelor mici, cânilor și paharelor. Paharele lungi trebuie sprijinite de bordura coșului sau de suport. Nu sprijiniți un pahar de celălalt fiindcă se pot deteriora în timpul spălării.

Se recomandă aranjarea paharelor cu picior în partea de mijloc a coșului.

Puneți lingurile între alte tacâmuri ca să nu se lipească una de alta. Pentru a obține cele mai bune rezultate, puneți tacâmurile în coșul special destinat tacâmurilor.

Pentru a evita accidentele, puneți tacâmurile orizontal sau aranjați-le în coș cu vârful ascuțit în jos.

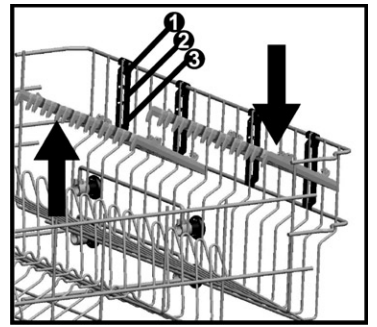
AVERTISMENT: Aranjați vasele în așa fel încât să fie posibilă rotația liberă a brațelor de stropire.

Coș superior

Înălțime reglabilă

Coșul este proiectat în așa fel încât mărirea capacității lui să fie posibilă. Pe raft puteți să aranjați paharele și cânille. Înălțimea raftului este reglabilă și datorită acestui fapt puteți să puneți sub raft pahare de dimensiuni diferite.

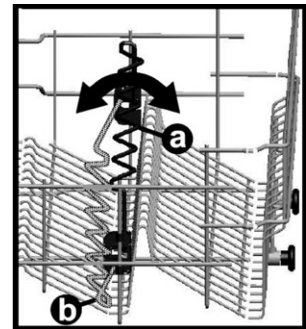
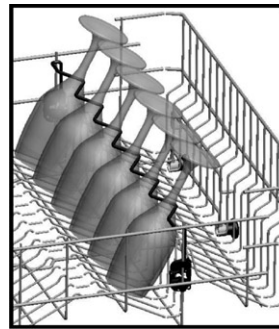
Raftul poate fi așezat la trei înălțimi diferite. În plus raftul poate servi la așezarea cuțitelor lungi, furculițelor și lingurilor, asigurând rotația liberă a brațelor de stropire.



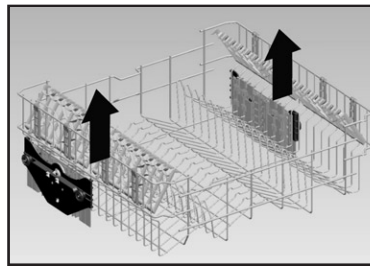
Suport pentru pahare

Face posibilă spălarea sigură a paharelor cu piciorul lung a. Nu sprijiniți un pahar de celălalt fiindcă se pot deteriora în timpul spălării.

Dacă nu vreți să folosiți suportul pentru pahare, treceți la poziția b.



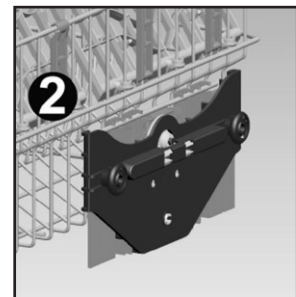
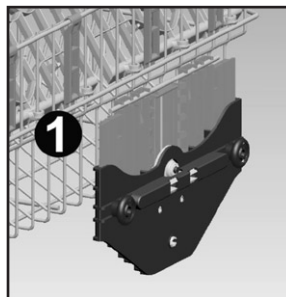
Reglarea înălțimii a coșului superior încărcat



Mecanismul de reglare a înălțimii a coșului superior face posibilă adaptarea înălțimii coșului încărcat la nevoile dvs., nefiind necesară scoaterea lui. Coșul este amplasat inițial în poziția de sus.

Pentru a ridica coșul, prindeți-l de ambele laturi și trageți în sus. Pentru a-l coborî, prindeți-l la fel dar apăsați în jos.

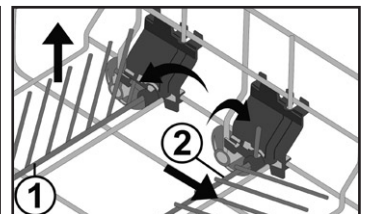
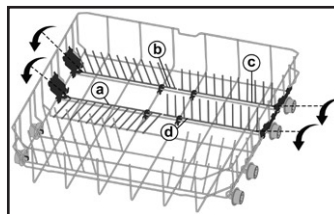
Asigurați-vă că ambele laturi sunt în aceeași poziție (sus sau jos).



Coș inferior

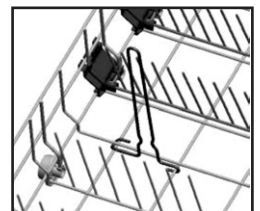
Suporturi pliante

În coșul inferior se găsesc suporturile pliante, datorită cărora puteți să obțineți mai mult spațiu pentru vasele mai mari: tigăi, oale etc. Fiecare suport poate fi pliant în funcție de nevoia de la momentul respectiv.



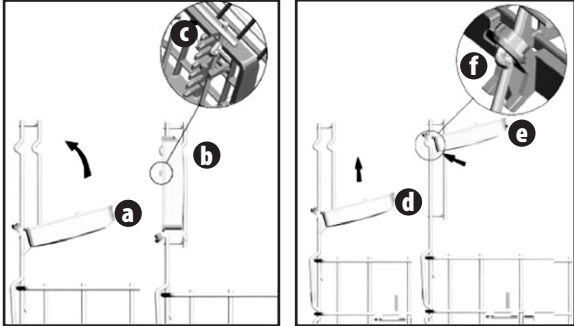
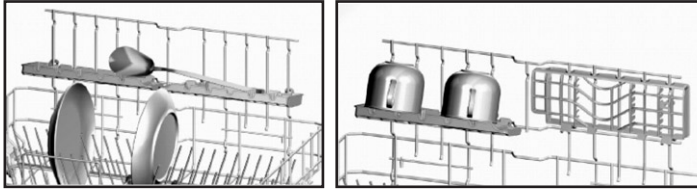
Suport pentru sticle

Suportul facilitează spălarea vaselor cu orificii mari și a vaselor înalte. Puteți scoate suportul așa cum este arătat în poză, în direcția arătată de săgeată.



Sistemul multifuncțional al suporturilor

Sistemul se găsește în coșul inferior. Facilitează spălarea paharelor, polonicelor și cuțitelor lungi.

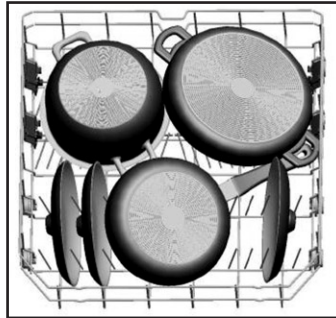
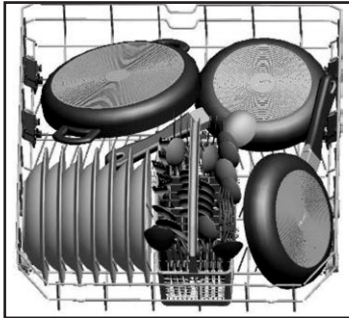


Pentru a desface sistemul respectiv, aranjați suporturile din poziția **a** în poziția **b**. Verificați dacă suporturile sunt îndoite **c**. Pentru a deschide suportul, procedați în ordinea inversă.

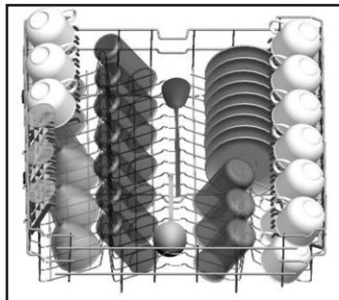
Puteți aranja suporturile în două poziții: cea de jos **d** și cea de sus **e**. Datorită acestui sistem veți obține mai mult spațiu în partea de jos a aparatului. Ca să aranjați suporturile în poziția de sus, trebuie să le schimbați din poziția **d** în poziția **e**. Suporturile trebuie fixate corespunzător **f**. Asigurați-vă ca brațul de stropire nu intră în contact cu vasele aranjate pe suporturi.

Alte posibilități de încărcare a coșurilor

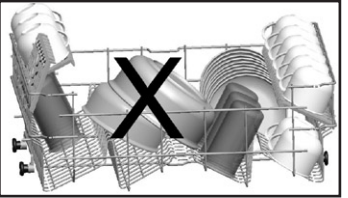
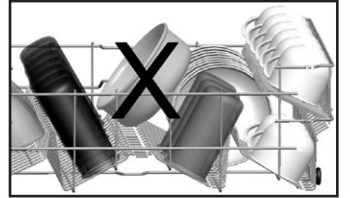
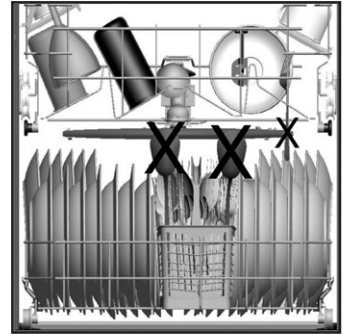
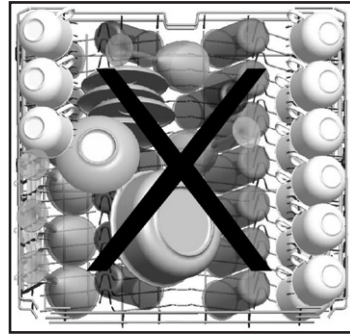
Coșul inferior



Coșul superior



Încărcarea incorectă a coșurilor

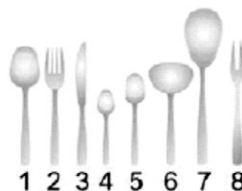
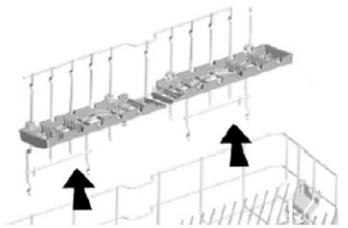
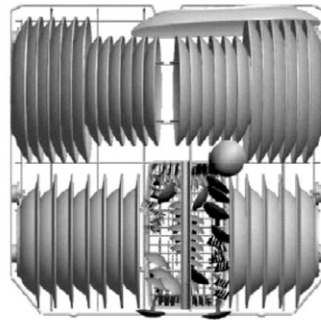
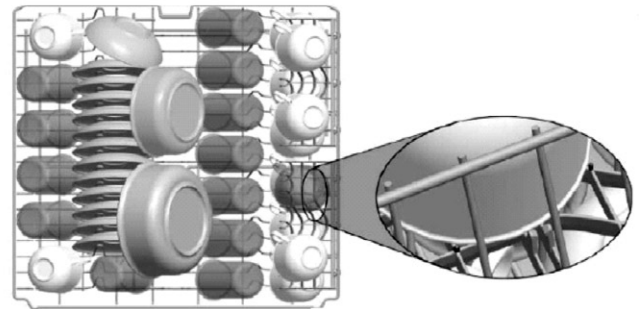


Încărcare standard și datele obținute în urma testelor efectuate

Încărcare: Coșul superior și coșul inferior: 12 seturi standard de vase. Coșul superior trebuie amplasat în poziția de sus. Aranjați câștile pe suporturi.

Detergent/Agent de strălucire: 5+25 cm³, conform EN50242-DIN 44990 IEC 436 (norme internaționale)/Reglajul de dozare a agentului de strălucire: 4.

Testul programului: Economic 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5		5	5	5		1
2		5			5		1
2	1				1		
2		4		4			1
2		4		4			1
2		4		4			1
1		4		4			2
1		4		4			2
1		4		4			2
		1			1		2
1		5			5		2
1	5	5		5	5	2	
7	3	3	3	3	3	3	7

Descrierea programelor

Programe

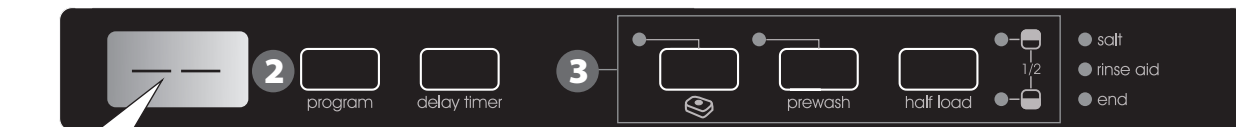
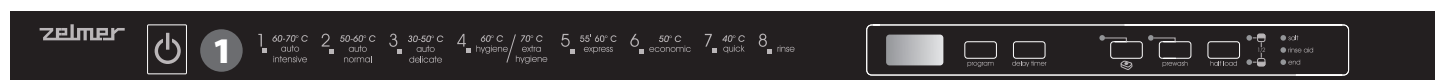
Programul nr	1 auto intensive (Auto intensiv)	2 auto normal (Auto normal)	3 auto delicate (Auto delicat)	4 igienie (Igienic)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Economic)	7 quick (Rapid)	8 rinse (Clătire)	Extra – Igienic (Prespălare + Igienic 60°C)
Denumiri de programe și temperaturi	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Tipuri de murdărie	Reglarea automată a timpului de spălare, temperaturii, cantității de apă în funcție de gradul de murdărie a vaselor.			Foarte murdare, cu resturi de alimente uscate sau vase ce trebuie să fie spălate igienic.	Ciorbe, sosuri, paste făinoase, ouă, cartofi, feluri coapte și prăjite.	Cafea, lapte, ceai, mezeluri, legume, vasele pe care n-au rămas resturi de mâncare uscate.	Cafea, lapte, ceai, mezeluri, legume, vasele pe care n-au rămas resturi de mâncare uscate.	Prespălare pentru înmuierea resturilor de mâncare, pe urmă trebuie să alegeți un program complet.	Vase foarte murdare, cu resturi de mâncare uscate sau vase ce trebuie să fie spălate igienic.
Gradul de murdărie	mare	mare	mic	mare	mediu	mediu	mic		mare
Cantitatea de detergent A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Reglarea automată a timpului de spălare, temperaturii și cantității de apă, prin determinarea gradului de murdărie a vaselor.			Prespălare 60°C Prespălare Clătire cu apa rece Clătire cu apa caldă Uscare Koniec	Prespălare 60°C Prespălare Clătire cu apa rece Clătire cu apa caldă Uscare Koniec	Prespălare 50°C Prespălare Clătire cu apa rece Clătire cu apa caldă Uscare Koniec	Prespălare 40°C Prespălare Clătire cu apa rece Clătire cu apa caldă Uscare Koniec	Sfârșit	Prespălare 50°C Prespălare 70°C Spălare Clătire cu apa rece Clătire cu apa caldută Clătire cu apa caldă Uscare Sfârșit
Durata programului (min.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Consumul de energie (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Consumul de apă (litri)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

AVERTISMENT: În programele scurte, uscarea nu este inclusă.

Valorile de mai sus au fost obținute în condiții de laborator, conform standardelor corespunzătoare. Valorile acestea se pot schimba în funcție de condițiile în care aparatul este folosit (tensiune în rețea, presiune de apă, temperatura mediului înconjurător).

Punerea în funcțiune a mașinii și alegerea programului

Punerea în funcțiune a mașinii



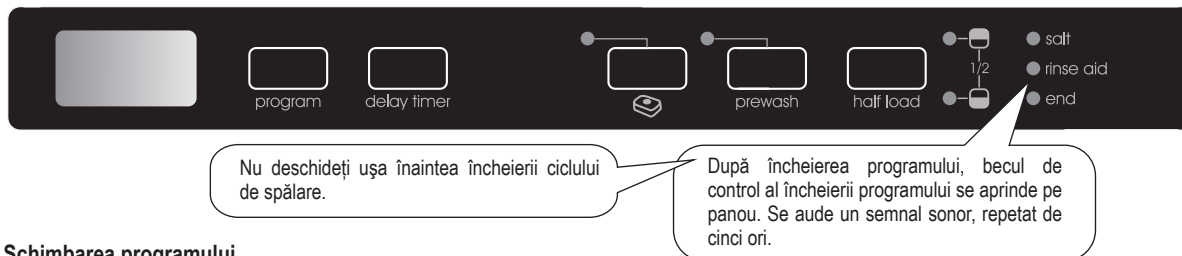
Aparatul se va porni după apăsarea butonului pornire/oprire. Pe afișaj vor apărea două dungi și becul de control al încheierii programului se va aprinde.

După alegerea programului, codul programului ales va apărea pe afișaj (P1, P2 etc.). Se va aprinde becul de control al încheierii programului.

- 1 Apăsați butonul pornire/oprire.
- 2 Alegeți programul dorit cu ajutorul butonului de alegere a programului.
- 3 Alegeți funcțiile suplimentare (opțional).
- 4 Închideți ușa. Programul începe automat.

ATENȚIE: Dacă nu vreți ca mașina de spălat vase să înceapă să funcționeze după alegerea programului, apăsați butonul pornire/oprire. După ce apăsați din nou butonul respectiv veți putea să reîncepeți setarea programului cu ajutorul butonului de alegere a programului.

Derularea programului



Schimbarea programului

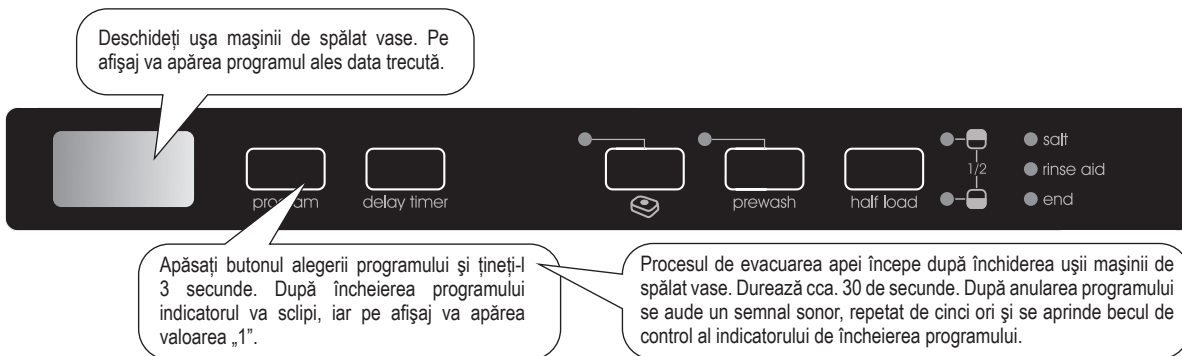
Când este necesar să schimbați programul în timpul funcționării aparatului.



ATENȚIE: Dacă vreți să deschideți ușa pentru a opri programul înainte de încheierea lui, întredeschideți-o delicat, pentru a preveni vărsarea apei.

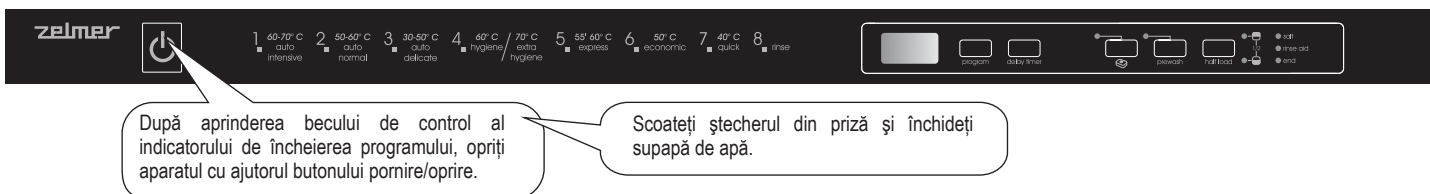
Schimbarea programului și resetarea lui

Când este necesar să anulați programul în timpul funcționării aparatului.



ATENȚIE: Dacă vreți să deschideți ușa pentru a opri programul înainte de încheierea lui, întredeschideți-o delicat, pentru a preveni vărsarea apei.

Oprirea aparatului



ATENȚIE: După ce se va auzi semnalul sonor, care informează despre încheierea programului (becul de control al indicatorului de încheierea programului se aprinde) puteți să întredeschideți ușa aparatului, pentru a grăbi procesul de uscare.

ATENȚIE: Dacă ușa mașinii de spălat va fi deschisă, sau dacă va interveni o pauză în furnizarea energiei electrice, aparatul va reporni după închiderea ușii sau după reluarea furnizării energiei electrice.

Curățare și întreținere

Curățarea regulată a aparatului îi prelungeste viața.

În compartimentul de spălare se poate depune calcar și ulei. În acest caz trebuie: să umpleți recipientul pentru detergent, alegeți programul cu temperatura înaltă și porniți mașina de spălat goală. Dacă în compartimentul de spălare rămâne în continuare ulei sau calcar, folosiți detergenți speciali de curățare care se găsesc pe piață. (Substanța specială de curățat pentru curățarea mașinilor de spălat vase).

Curățarea garniturilor ușii

Pentru a îndepărta murdăria acumulată pe garniturile ușii, trebuie să le curățați în mod regulat cu o cârpă umedă.

Curățarea aparatului

Curățați filtrele și brațele de stropire cel puțin o dată pe lună.

Înainte de a începe curățarea, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și închideți robinetul de alimentare cu apă.

Nu folosiți materiale dure în timpul curățării. Curățați aparatul cu ajutorul unei cârpe moi și umede.

Filtre

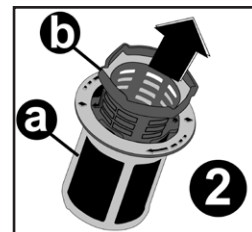
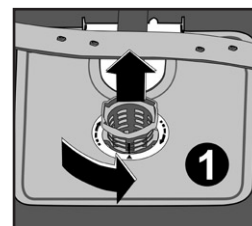
Verificați dacă nu au rămas pe filtre resturi de mâncare

Dacă filtrele sunt murdare, scoateți-le și curățați-le bine sub jet de apă.

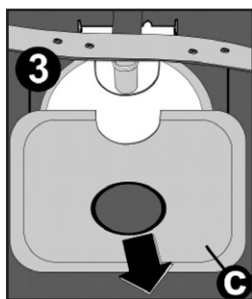
- a** Micro-filtru
- b** Filtru cu ochi mari
- c** Filtru din metal/plastic

Pentru a scoate și curăța filtrul, răsuțiți-l în direcția inversă acelor de ceasornic și ridicați-l **1**.

Trageți și scoateți filtrul din metal/plastic **2**. Apoi scoateți filtrul cu ochi mari din micro-filtru **2**. Clătiți sub jet de apă. Montați la loc filtrul din metal/plastic. Introduceți filtrul cu ochi mari, conform indicațiilor. Montați micro-filtrul pe filtrul din metal/plastic și răsuțiți în direcția indicată de săgeată. Filtrul este montat corect dacă săgeata pe micro-filtru se găsește în poziția arătată pe fig **3**.



- Nu porniți mașina de spălat fără filtrele montate.
- Filtrul montat incorect va reduce eficiența funcționării aparatului.
- Filtrele curate constituie condiția funcționării corecte a aparatului.



Filtrul furtunului

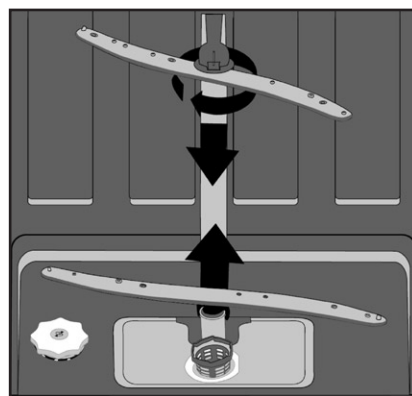
Filtrul furtunului previne deteriorarea aparatului provocată de depuneri din țevi (nisip, argilă, rugină etc.). Datorită filtrului vasele nu se vor îngălbeni și nu se vor crea depuneri pe ele. Verificați periodic filtrul furtunului și, dacă este necesar, curățați-l. Pentru a curăța filtrul furtunului, închideți robinetul de alimentare cu apă și scoateți filtrul. Curățați-l sub jet de apă, iar apoi montați-l în furtun și montați furtunul la locul lui.

Brațe de stropire

Verificați dacă orificiile din brațele superior și inferior nu sunt înfundate. În cazul înfundării brațelor, scoateți-le și spălați-le sub jet de apă.

Puteți scoate brațul inferior trăgându-l în sus. Ca să scoateți brațul superior, răsușiți șurubul de fixare spre stânga.

În timpul montării brațului superior, verificați dacă șurubul este bine fixat.



Codurile erorilor și activitățile care trebuie efectuate în cazul apariției lor

CODUL ERORII	DESCRIEREA ERORII	POSSIBILA CAUZĂ ȘI SOLUȚIE
F5	Mașina de spălat vase nu se umple cu apă.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă supapa este deschisă și dacă nu există întrerupere la furnizarea apei. • Închideți supapa, demontați furtunul, curățați filtrul care se găsește în furtun. • Porniți din nou mașina de spălat vase. Dacă problema nu s-a rezolvat, adresați-vă servisului.
F3	Mașina de spălat vase se umple fără întrerupere cu apă.	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți supapa. • Adresați-vă servisului.
F2	Mașina de spălat vase nu evacuează apă.	<ul style="list-style-type: none"> • Furtunul de evacuare a apei a fost înfundat. • Filtrele au fost înfundate. • Opriți aparatul și alegeți opțiunea anulării programului. • Dacă problema nu s-a rezolvat, adresați-vă servisului.
F8	Avaria încălzitorului.	Adresați-vă servisului.
F1	Siguranța contra inundării cu apă a fost pornită.	<ul style="list-style-type: none"> • Opriți mașina de spălat și închideți supapa. • Adresați-vă servisului.
FE	Eroarea cardului electronic.	Adresați-vă servisului.
F7	Avaria încălzitorului (temperatura aparatului este prea mare).	Adresați-vă servisului.
F9	Eroarea distribuitorului.	Adresați-vă servisului.
F6	Funcționarea incorectă a senzorului încălzitorului.	Adresați-vă servisului.

Când programul nu vrea să pornească

- Verificați dacă aparatul este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică
- Verificați siguranțele.
- Verificați dacă supapa de apă este deschisă.
- Verificați dacă ușa mașinii de spălat vase este închisă.
- Verificați dacă aparatul a fost pornit cu butonul de pornire/oprire.
- Verificați dacă filtrul de alimentare cu apă și filtrele mașinii de spălat vase nu sunt înfundate.

Când în dozator rămân depuneri de detergent

- Detergentul a fost adăugat în recipientul umed.

Când, după încheierea programului, în mașina de spălat vase rămâne apă

- Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau îndoit.
- Filtrele sunt înfundate.
- Programul nu s-a încheiat.

Dacă aparatul se oprește în timpul derulării programului

- A intervenit o pană de curent.
- Avarie în punctul de intrare a apei.
- Programul este în stand-by.

Dacă în timpul derulării programului se vor auzi bătăi

- Vasele au fost aranjate incorect.
- Brațele de stropire lovesc vasele.

Când pe vase rămân resturi de mâncare

- Vasele au fost aranjate incorect.
- Coșul este supraîncărcat.
- Vasele se sprijină unul de altul.
- Ați folosit prea puțin detergent.
- Ați ales un program necorespunzător.
- Brațul de stropire este înfundat cu resturi de mâncare.
- Filtrele sunt înfundate.
- Filtrele sunt montate incorect.
- Pompa de evacuare a apei este înfundată.

Dacă pe vase au rămas urme albe

- Ați folosit prea puțin detergent.
- Ați setat prea mică cantitate de agent de strălucire.
- Deși gradul durtității apei este înalt, nu ați folosit sare.
- Sistemul pentru dedurizarea apei este setat la un nivel foarte mic.
- Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.
- Ați folosit un detergent care nu conține fosfați. Încercați să folosiți detergent cu fosfați.

Vasele nu se usucă

- Ați ales un program fără uscare.
- Ați setat o cantitate prea mică de agent de strălucire.
- Ați scos vasele din mașină de spălat prea repede.

Dacă pe vase rămân urme de rugină

- O parte din tacâmurilor a fost fabricată din oțel inoxidabil de calitate inferioară.
- Apa conține multă sare.
- Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.
- Prea multă sare a fost vărsată în interiorul aparatului în timpul adăugării ei.
- Legarea la pământ este incorectă.

Ușa nu se închide sau nu se deschide corect

- Ați folosit un element din lemn cu greutate incorectă. Respectați recomandările din instrucțiune.
- Arcul de la ușa nu este reglat corect. Respectați recomandările din instrucțiune.

Dacă problema nu s-a rezolvat, adresați-vă servisului.

Informații practice

- 1 Dacă mașina de spălat vase nu este întrebuințată mai mult timp:
 - Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și închideți supapa de apă.
 - Întredeschideți ușa ca să preveniți acumularea mirosurilor neplăcute.
 - Păstrați interiorul mașinii de spălat vase curat.
- 2 Eliminarea picăturilor uscate de apă.
 - Folosiți un program mai intens.

- Scoateți din aparat toate recipiente din metal.
 - Nu adăugați detergent.
- ③ Aranjarea corectă a vaselor în mașina de spălat vase garantează consumul optim de energie electrică și cele mai bune rezultate la spălare și uscare.
 - ④ Îndepărtați resturile mai mari de mâncare înainte de a pune vase în mașina de spălat vase.
 - ⑤ Porniți mașina de spălat vase după ce o umpleți complet cu vase.
 - ⑥ Folosiți programul de prespălare numai atunci când aceasta este indispensabil.
 - ⑦ Respectați recomandările pentru programe și fiți atent la consumul de energie și apă în timpul alegerii programului.
 - ⑧ Nu montați mașina de spălat vase în vecinătatea frigiderului, fiindcă aparatul se încălzește la temperatura înaltă.
 - ⑨ Dacă mașina de spălat vase este amplasată într-un loc în care temperatura poate scăde sub 0°C, trebuie să evacuați apa rămasă în aparat. Pentru a evacua apa din interiorul mașinii de spălat, trebuie să închideți supapa și să deconectați furtunul de evacuare a apei.

Ecologie – Să avem grijă de mediu înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.



Nu aruncați mașina de spălat vase împreună cu deșeurile comunale!!!

- Materialele din care este făcut ambalajul pot fi periculoase pentru copii!
- Pentru a arunca ambalajul sau aparatul, adresați-vă punctului de reciclare. Tăiați cablul de alimentare și distrugeți dispozitivul de închidere a ușii.
- Ambalajele din carton sunt fabricate din carton reciclabil și trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.
- Garantând aruncarea corectă a produsului, preveniți influențarea negativă asupra mediului și asupra sănătății oamenilor, care ar putea să aibă loc în cazul depozitării incorecte a deșeurilor provenite din acest produs.
- Pentru a obține mai multe informații despre reciclarea acestui produs, adresați-vă instituției sau firmei locale de colectare a deșeurilor.

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Описание посудомоечной машины 57
 Техническая характеристика 58

Указания по технике безопасности 58
 Утилизация отходов 58
 Общие указания по безопасности 58
 Рекомендации 59
 Предметы, которые не разрешается мыть в посудомоечной машине 59

Монтаж посудомоечной машины 60
 Габариты и монтаж мебельной поверхности 60
 Установка посудомоечной машины 60
 Подсоединение к водопроводной сети 60
 Шланг подачи воды 60
 Сливной шланг 60
 Подсоединение к электросети 60
 Перед первым включением 60

Подготовка посудомоечной машины к работе 60
 Смягчение воды 60
 Загрузка соли 60
 Индикаторная полоска для измерения жесткости воды 61
 Регулирование расхода соли 61
 Использование моющего средства 61
 Загрузка моющего средства 61
 Универсальные таблетки 62
 Загрузка ополаскивателя и регулирование количества ополаскивателя 62

Загрузка посуды в посудомоечную машину 62
 Верхняя корзина 62
 Нижняя корзина 63
 Другие возможности загрузки корзин 63
 Стандартная загрузка и данные, полученные по результатам тестирования 63

Описание программ 64
 Программы 64

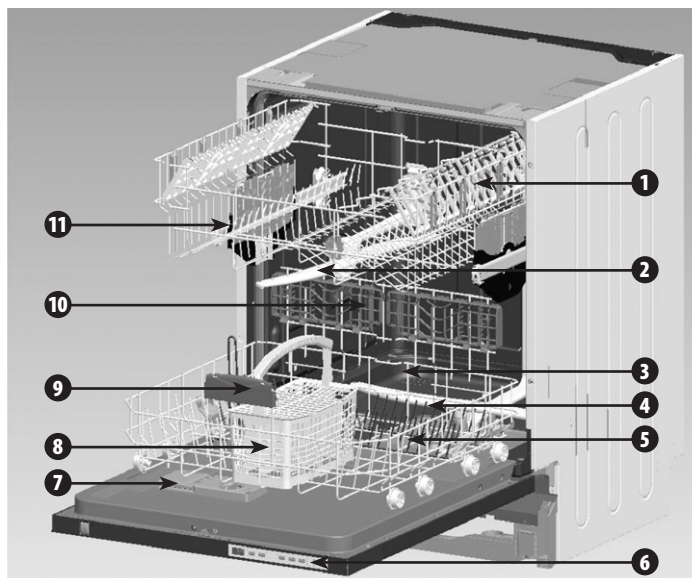
Включение посудомоечной машины и выбор программы 65
 Включение посудомоечной машины 65
 Прохождение программы 65
 Изменение программы 65
 Изменение программы с новой настройкой параметров 65
 Выключение посудомоечной машины 66

Очистка и консервация 66
 Фильтры 66
 Фильтр на шланге 66
 Распылительные сопла 66

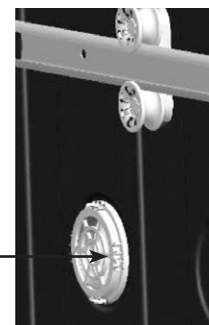
Коды ошибок и действия, которые необходимо выполнить в случае их появления 66

Практические советы 67

Экология – Забота о окружающей среде 67

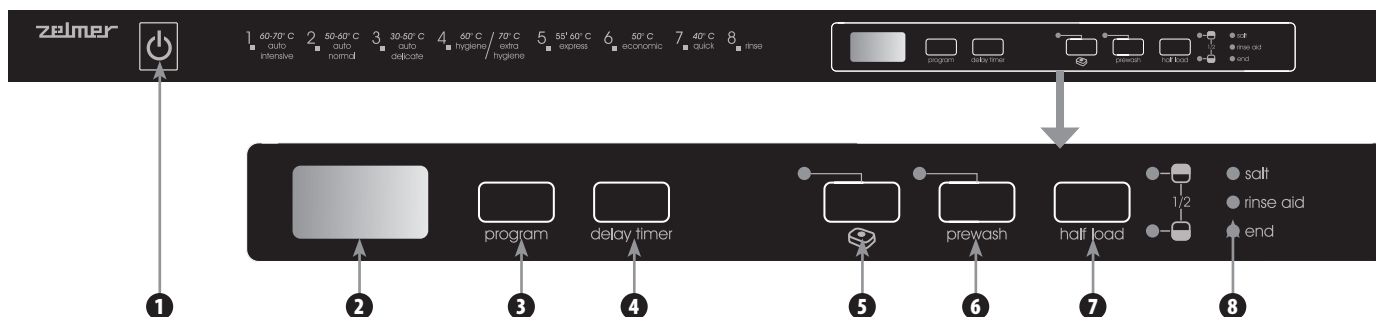


- 1 Верхняя корзина с держателями
- 2 Верхнее распылительное сопло
- 3 Нижняя корзина
- 4 Нижнее распылительное сопло
- 5 Фильтры
- 6 Панель управления
- 7 Дозатор для моющего средства и ополаскивателя
- 8 Лоток для мелких столовых приборов
- 9 Ручка на нижней корзине
- 10 Дозатор для соли
- 11 Блокиратор верхней корзины
- 12 Система сушки с вентилятором



Система сушки с вентилятором
 Позволяет сушить посуду максимально эффективно.

Описание посудомоечной машины



1 Кнопка Включить / Выключить

При нажатии на кнопку Включить/Выключить загорится контрольный индикатор, сигнализирующий окончание программы.

2 Дисплей

На дисплее отображается продолжительность данной программы и время, оставшееся до окончания данной программы. На дисплее можно также проследить за ходом выполнения отдельных программ.

3 Кнопка выбора программ

Данная кнопка предназначена для выбора нужной программы.

4 Кнопка отсроченного запуска

С помощью данной кнопки можно отсрочить начало каждой программы на определенное время (1-2.....19 часов). При нажатии на кнопку отсроченного запуска на дисплее появится символ «1h». При каждом очередном нажатии время отсрочки увеличится (соответственно: 1, 2.....19). Отсроченный запуск можно запрограммировать путем выбора сначала времени отсрочки, а затем программы при помощи кнопки выбора программ. Можно также сначала выбрать программу, а затем время отсрочки запуска. Запрограммированное время отсрочки можно изменить при помощи кнопки отсроченного запуска. Посудомоечная машина начнет работу в соответствии с последним запрограммированным параметром.

5 Кнопка загрузки моющего средства в таблетках (таблетка «3 в 1»)

Нажмите на данную кнопку в случае использования таблеток, содержащих ополаскиватель или специальную соль.

6 Кнопка предварительного мытья

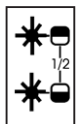
Выбор программы предварительного мытья повышает эффективность мытья посуды. В случае некоторых программ выбор предварительного мытья может изменить температурный режим и продолжительность стандартного цикла мытья посудомоечной машины.

ВНИМАНИЕ: В случае выбора программы, непригодной к программе предварительного мытья, раздастся звуковой сигнал.

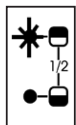
ВНИМАНИЕ: В случае использования исключительно программы предварительного мытья данную программу нужно выбирать при помощи кнопки выбора программ.

7 Кнопка 1/2 загрузки

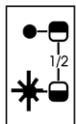
Функция 1/2 загрузки дает возможность разместить посуду в посудомоечной машине тремя способами: в нижней корзине, в верхней корзине и в верхней и нижней корзине.



В случае некоторых программ можно дополнительно использовать функцию 1/2 загрузки, если в посудомоечную машину загружено небольшое количество посуды. Если посуда загружена в верхнюю и нижнюю корзины, то нужно нажать на кнопку 1/2 загрузки, а затем выбрать настройку, при которой будут светиться оба контрольных индикатора.



Если посуда загружена только в верхнюю корзину, нужно нажать на кнопку 1/2 загрузки, а затем выбрать настройку, при которой будет светиться верхний индикатор. Посудомойка выполнит цикл мытья только в верхней корзине. В этом случае нижняя корзина должна быть пустая.



Если посуда загружена только в нижнюю корзину, нужно нажать на кнопку 1/2 загрузки, а затем выбрать настройку, при которой будет светиться нижний индикатор. Посудомойка выполнит цикл мытья только в нижней корзине. В этом случае верхняя корзина должна быть пустая.

ВНИМАНИЕ: Если во время последнего цикла мытья в посудомоечной машине была выбрана дополнительная программа, то она останется активной также и во время следующего цикла мытья. Если Вы не хотите, чтобы данная программа оставалась и далее активной, нужно еще раз нажать на кнопку данной программы и убедиться, что соответствующий индикатор уже не светится.

ВНИМАНИЕ: Если Вы выбрали программу, непригодную к программе 1/2 загрузки, раздастся звуковой сигнал.

8 Индикатор отсутствия соли

Если начнет светиться индикатор отсутствия соли, то это значит, что в посудомоечную машину нужно добавить соль.

Индикатор отсутствия ополаскивателя

Если начнет светиться индикатор отсутствия ополаскивателя, то это значит, что в посудомоечную машину нужно добавить ополаскиватель.

Индикатор окончания программы

После окончания цикла данной программы загорается индикатор окончания данной программы. Когда программа закончится, также раздастся пятикратный звуковой сигнал.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Вместимость	12 стандартных комплектов посуды
Высота	815 мм – 870 мм
Ширина	596 мм
Глубина	550 мм
Вес нетто	38 кг
Напряжение питания	220–240 V, 50 Hz
Номинальная мощность	2200 W
Мощность грелки	2000 W
Мощность насоса	100 W
Мощность сливного насоса	30 W
Давление воды	0,03 MPa (0,3 бар) – 1 MPa (10 бар)
Сила тока	10 A

Производитель оставляет за собой право на изменение внешнего вида и технических параметров прибора.

Посудомоечная машина имеет I класс изоляции. Питающий электропровод и вилка имеют заземление.

Посудомоечная машина отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

– Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.

– Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

Указания по технике безопасности

Утилизация отходов

- Некоторые элементы упаковки посудомоечной машины изготовлены из материалов, пригодных для вторичной переработки.
- Пластиковые элементы обозначены международными символами термопластов: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Картонные элементы, изготовленные из макулатурного картона, необходимо выбрасывать в соответствующие мусорные контейнеры.
- Не разрешается выбрасывать данные материалы вместе с коммунальными отходами. Их необходимо передавать в соответствующие пункты вторсырья.
- Для получения информации относительно пунктов приема вторсырья обращайтесь в пункт вторсырья.

Общие указания по безопасности

В момент доставки посудомоечной машины

- Необходимо убедиться, что сама посудомоечная машина и ее упаковка не имеют повреждений. Не разрешается включать машину, если она имеет видимые повреждения. В таком случае рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Снимите упаковку в соответствии с инструкцией и утилизируйте в соответствии с действующими нормативами.

На что необходимо обратить внимание во время установки посудомоечной машины

- Установите посудомоечную машину в безопасном месте на ровной стабильной поверхности.
- Подключайте прибор только в соответствии с инструкцией.
- Установку и ремонт прибора могут выполнять исключительно квалифицированные сотрудники специализированного сервиса.
- Используйте только оригинальные запасные части. Перед установкой посудомоечной машины убедитесь, что она отключена от электросети.
- Подключайте посудомоечную машину только к сети переменного тока с заземлением. Убедитесь, что напряжение питания, указанное на маркировке, соответствует напряжению электросети.
- Разрешается подсоединять посудомоечную машину только к розетке, установленной и заземленной в соответствии со всеми местными нормативами и правилами.

Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.

Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.

- Необходимо обращать особое внимание на то, чтобы не допускать до чрезмерного перегибания или придавливания сетевого шнура посудомоечной машиной.
- Розетка должна находиться в непосредственной близости от посудомоечной машины.
- Не пользуйтесь тройником или удлинителем. После установки посудомоечной машины должен быть обеспечен свободный доступ к вилке.
- Посудомоечную машину следует устанавливать и подсоединять в соответствии с инструкцией производителя.
- По окончании установки необходимо выполнить программу мойки без загрузки посуды, чтобы промыть машину.

Ежедневная эксплуатация

- Посудомоечная машина предназначена исключительно для домашнего пользования. Использование ее в коммерческих целях приведет к потере гарантии производителя.
- Не кладите тяжелые предметы на открытую дверцу посудомоечной машины, не садитесь на нее и не становитесь ногами. Из-за этого машина может опрокинуться.
- Для посудомоечных машин предназначены специальные моющие средства и ополаскиватели и применять что-либо другое строго запрещается. Производитель не отвечает за ущерб, возникший в результате использования ненадлежащих средств.
- Вода, которая использовалась в процессе мытья в посудомоечной машине, непригодна для питья.
- Запрещается использовать в качестве моющих средств какие-либо растворяющие препараты (напр., растворители), т.к. они могут послужить причиной взрыва.
- Перед загрузкой посуды убедитесь, что она предназначена для мытья в посудомоечной машине.
- В посудомоечной машине не рекомендуется мыть какую-либо посуду и предметы, восприимчивые к высоким температурам. Не перегружайте корзины посудомоечной машины. Производитель не отвечает за царапины на внутренних поверхностях машины, образовавшиеся в результате перегрузки корзин.
- Во избежание ожогов кипятком или горячим паром ни в коем случае не открывайте дверцу, когда машина работает. В случае открытия посудомоечной машины во время ее работы сработает защита, которая выключит машину.
- Не оставляйте дверцу открытой — об нее можно споткнуться.

ВНИМАНИЕ: Ножи и другие острые предметы следует размещать в корзине острием вниз или в горизонтальном положении.

Меры по безопасности детей

- Некоторые элементы упаковки могут представлять опасность для детей. Храните упаковку в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям пользоваться и играть прибором.
- Храните моющие средства и ополаскиватели в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям приближаться к открытой дверце посудомоечной машины. В машине может оставаться небольшое количество моющего средства или ополаскивателя.

- Убедитесь, что непригодная посудомоечная машина не является опасной для детей. Известны случаи, когда дети защекнулись в старой посудомоечной машине. Во избежание таких ситуаций необходимо снять с дверцы замок и обрезать питающий электропровод.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Если во время работы прибора рядом находятся дети, необходимо проявлять особую осторожность.

В случае возникновения неисправностей

- Ремонт посудомоечной машины могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неквалифицированное вмешательство приводит к потере гарантии производителя.
- Перед началом ремонта всегда выключайте посудомоечную машину. Всегда отключайте питание перед тем, как вложить или вынуть вилку питающего электропровода из розетки. Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод. Убедитесь в том, что перекрыта подача воды.

Рекомендации

- Для экономии электроэнергии и воды, перед тем, как загрузить посуду в посудомоечную машину, ее следует очистить от остатков пищи. Загружайте посудомоечную машину всегда полностью.

- Используйте программу предварительного мытья только в том случае, если это действительно необходимо.
- Такую посуду, как чашки, стаканы, кастрюли и т.п. следует ставить вверх дном.
- Ни в коем случае не перегружайте машину, правильно располагайте посуду в корзинах. Не мойте в посудомоечной машине непредназначенную для этого посуду.

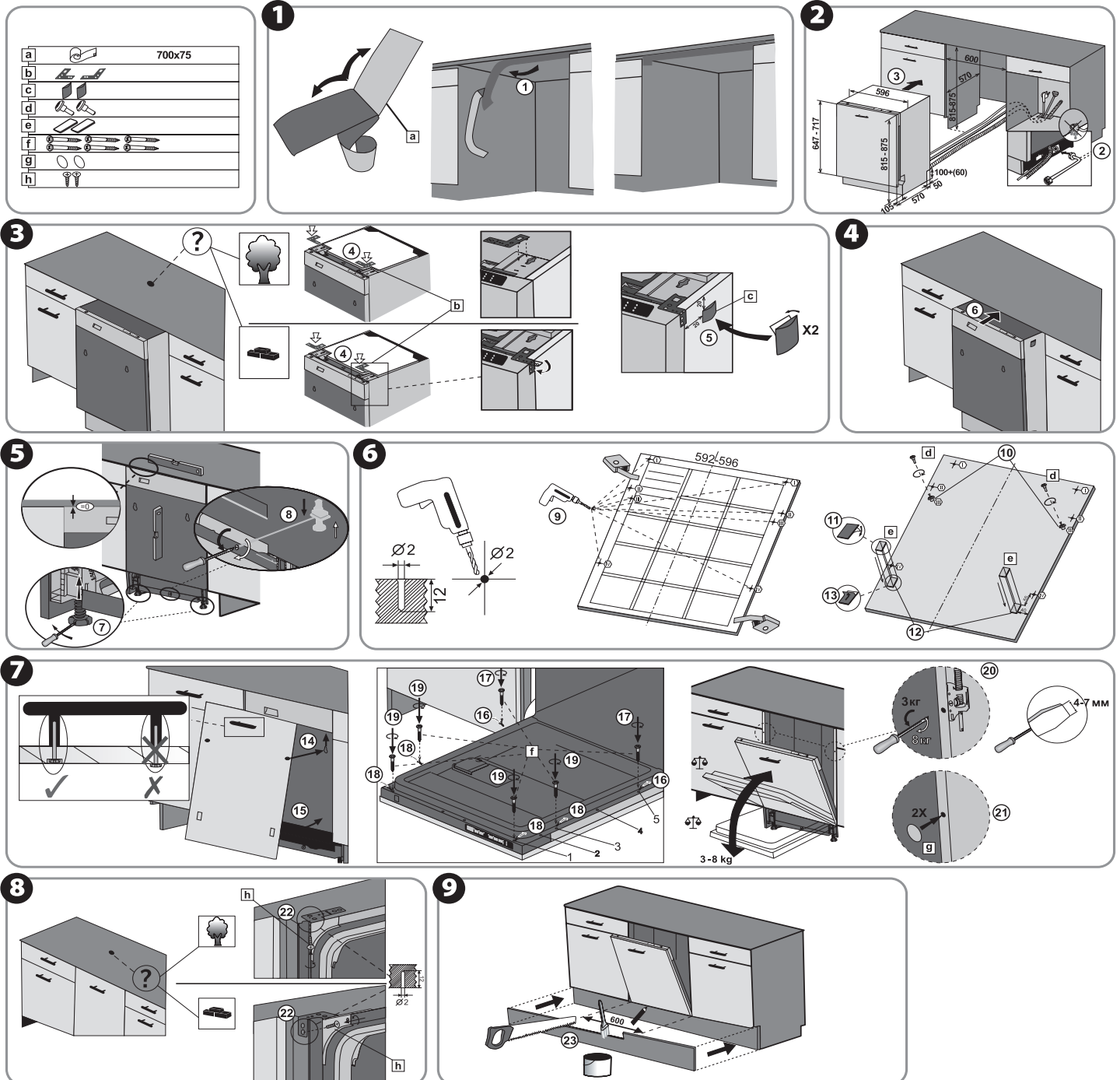
Предметы, которые не разрешается мыть в посудомоечной машине

- Не мойте в посудомоечной машине посуду, загрязненную пеплом, песком, воском, мазями или краской
- Нельзя загружать в машину склеенную посуду или посуду с деревянными, костяными или фарфоровыми ручками.
- В посудомоечной машине не разрешается мыть пластиковые предметы, восприимчивые к высоким температурам, а также предметы из меди и цинка.
- Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине изделия из алюминия и серебра, т.к. алюминий темнеет, а на серебре появляются пятна.
- Хрусталь и изделия из тонкого стекла, а также изделия из расписного фарфора и фаянса в посудомоечной машине лучше не мыть - от горячей воды хрусталь темнеет и мутнеет, а рисунок может поблекнуть - посуду или столовые приборы с приклеенными элементами, восприимчивыми к воздействию высокой температуры, предметы из хрустала с добавкой олова, разделочные доски, предметы из синтетических волокон.
- Нельзя мыть в посудомоечной машине все, что может впитывать воду: губки, тряпочки для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ: При покупке посуды убедитесь, что ее можно мыть в посудомоечной машине.

Монтаж посудомоечной машины

Габариты и монтаж мебельной поверхности

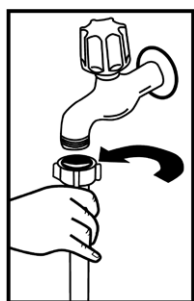


Монтаж посудомоечной машины

- Для установки посудомоечной машины необходимо выбрать место, удобное для загрузки и выгрузки посуды.
- Не разрешается устанавливать посудомоечную машину в помещениях, в которых температура воздуха может падать ниже 0°C.
- Перед монтажом на месте снимите всю упаковку с внутренних частей машины в соответствии с инструкцией.
- По возможности устанавливайте посудомоечную машину вблизи подводов водопровода и канализации с учетом того, что после подсоединения машины смена места уже не будет возможной.
- Не передвигайте и не поднимайте посудомоечную машину, держась за дверцу или панель.
- При установке машины проверьте состояние шлангов подачи и слива воды. Необходимо обращать особое внимание на то, чтобы не допускать до их чрезмерного перегибания или придавливания.
- Посудомоечная машина оснащена регулируемой по высоте ножками. В правильно установленной посудомоечной машине дверцу можно легко открыть и закрыть.
- В случае, если дверца посудомоечной машины открывается с трудом или не закрывается, машина вибрирует во время работы или стоит нестабильно, необходимо отрегулировать ножки по высоте.

Подсоединение к водопроводной сети

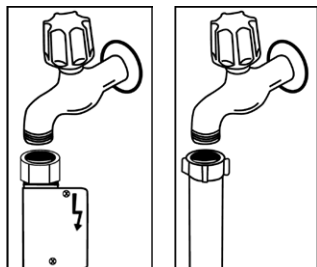
Убедитесь, что посудомоечная машина может быть подсоединена как к водопроводной сети, так и к канализации. Рекомендуется установить специальный фильтр для очистки воды. Если этого не сделать частички песка, ржавчины, известкового осадка и другой грязи могут повредить машину. Кроме того, посуда не будет желтеть и на ней не будет появляться белый налет от известки.



Шланг подачи воды

Для подключения к водопроводной сети разрешается использовать комплекты только новых шлангов, запрещается повторное использование старых шлангов. Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением шланга подачи воды следует в течение нескольких минут пропускать по ним воду. Подсоединяйте шланг подачи воды непосредственно к водопроводному крану. Давление воды на входе должно составлять максимум 1 МПа. Минимальное допустимое давление воды на входе - 0,03 МПа. Если давление воды превышает 1 МПа, необходимо установить спускной клапан для предотвращения чрезмерного повышения давления.

После подсоединения необходимо максимально открыть водопроводный кран и убедиться, что место подсоединения шланга не протекает. Для безопасности закрывайте кран после каждого цикла мытья.

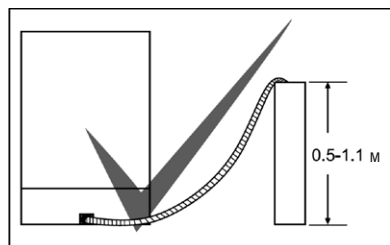
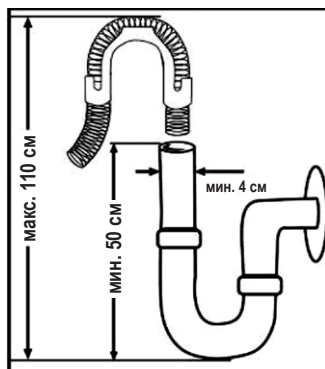


ВНИМАНИЕ: Некоторые модели посудомоечных машин оснащены системой Aquastop. Данная система содержит электропровода и другие электрические элементы. Строго запрещается перерезать, перекручивать и перегибать систему Aquastop.

Сливной шланг

Сливной шланг может быть подсоединен непосредственно к канализации или к специальному сифону с отводом для подсоединения сливного шланга. Можно повесить сливной шланг на край ванны или мойки. Конец сливного шланга должен находиться на высоте 60-110 см от основания посудомоечной машины.

ВНИМАНИЕ: Максимальная длина сливного шланга не должна превышать 4 метров. В противном случае может быть нарушен процесс очистки посудомоечной машины. В таком случае производитель не несет ответственности.



Подсоединение к электрической сети

- Подключайте штепсельную вилку питающего электропровода посудомоечной машины только к исправной заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение питания и сила тока, указанные на маркировке, соответствуют параметрам электросети. Заземление должен выполнять только квалифицированный специалист. В случае подсоединения посудомоечной машины к незаземленной электросети производитель не несет ответственности за какой-либо возникший ущерб.
- В электросети должен быть установлен предохранитель 10-16 А.
- Посудомоечная машина рассчитана на напряжение в сети 220-240 V. Если напряжение в сетевой розетке составляет 110 V, то необходимо установить трансформатор 110/220 V мощностью 3000 W. Запрещается подсоединять машину к электрической сети во время монтажа.
- Разрешается использовать только вилку, входящую в комплект машины.
- Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.
- Во избежание поражения электрическим током не вкладывайте вилку из розетки мокрыми руками.
- После окончания цикла мытья всегда вынимайте вилку питающего электропровода из розетки.
- При пониженном напряжении в сети электропитания качество мытья снижается.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод. Вытягивая питающий электропровод из розетки, держите его за вилку.

Перед первым включением

- Необходимо проверить и убедиться, что спецификации электрической, водопроводной и канализационной сети отвечают параметрам, изложенным в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Перед установкой на место снимите всю упаковку с внутренних частей машины в соответствии с инструкцией.
- Необходимо отрегулировать систему смягчения воды.
- Необходимо засыпать в дозатор 2 кг соли, а затем долить воду до максимального уровня.
- Необходимо залить ополаскиватель, который придает блеск посуде.

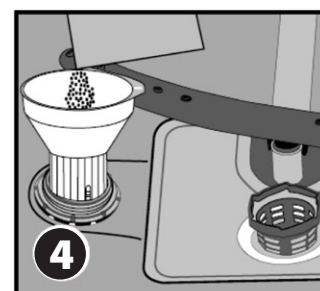
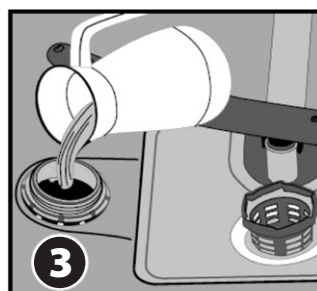
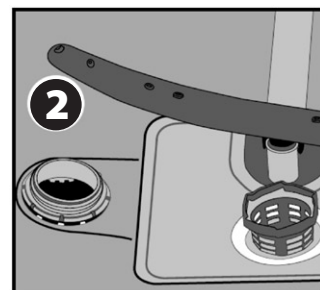
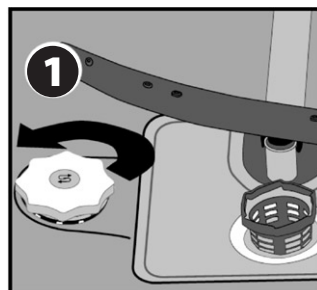
Подготовка посудомоечной машины к работе

Смягчение воды

Для обеспечения правильного функционирования посудомоечной машины необходима мягкая вода. В противном случае на посуде и внутренних поверхностях посудомоечной машины будет оседать известковый налет. Это может отрицательно сказаться на работе машины. Посудомоечная машина оснащена системой смягчения воды, благодаря которой вода, которая подается в машину, очищается от соли и минералов. В зависимости от жесткости водопроводной воды такие соли и минералы выпадают в осадок в системе смягчения. Система смягчения воды работает только при постоянном наличии специальной соли, поэтому регулярно добавляйте специальную соль для посудомоечных машин в соответствии с инструкциями производителя.

Загрузка соли

Используйте только специальную регенерирующую соль для посудомоечных машин. Чтобы засыпать соль, нужно снять нижнюю корзину и открыть дозатор для соли, отвинчивая крышку против часовой стрелки **1**, **2**. Перед первым включением необходимо засыпать в дозатор 2 кг соли, долить воду до максимального уровня **3** и закрыть дозатор. Лучше всего воспользоваться воронкой, приложенной к посудомоечной машине в комплекте **4**. Соль нужно загружать всегда, когда на панели управления загорится индикатор отсутствия соли.



ВНИМАНИЕ: Воду в дозатор соли нужно заливать только перед первым включением посудомоечной машины.

В случае использования соли в форме таблеток не следует наполнять дозатор водой до максимального уровня. Рекомендуется применять специальную мелкозернистую соль для посудомоечных машин.

Использование обычной (поваренной) соли в посудомоечной машине запрещается. Это может отрицательно сказаться на работе системы смягчения воды. После включения машины дозатор соли наполняется водой. Поэтому нужно засыпать соль перед включением посудомоечной машины.

Излишек соли удаляется в процессе очистки. Если машина не начнет процесс мытья посуды непосредственно после загрузки соли, то во избежание повреждения посудомоечной машины (коррозии) в связи с избытком соли, образовавшимся во время ее загрузки, необходимо запустить короткую программу мытья без посуды.

Индикаторная полоска для измерения жесткости воды

Качество мытья посуды зависит от жесткости воды, подаваемой в посудомоечную машину из водопроводной сети. Посудомоечная машина оснащается системой смягчения воды. Качество мытья тем выше, чем лучше отрегулирована система. Жесткость воды можно узнать в местном предприятии по водоснабжению или самостоятельно определить жесткость воды с помощью индикаторной полоски.

Выньте полоску из упаковки.	Откройте кран и сливайте воду в течение ок. 1 минуты	Поместите полоску в воду на 1 секунду.	Выньте полоску из воды и стряхните.	Подождите 1 минуту.	Определите степень жесткости воды по результатам измерения с помощью индикаторной полоски.
					Степень 1 Мягкая вода Степень 2 Очень низкий уровень извести Степень 3 Низкий уровень извести Степень 4 Средний уровень извести Степень 5 Высокий уровень извести Степень 6 Очень высокий уровень извести

Регулирование расхода соли

Таблица выбора жесткости воды

Уровень жесткости воды	Немецкие градусы жесткости воды	Французские градусы жесткости воды	Английские градусы жесткости воды	Индикатор степени жесткости воды
1	0-5	0-9	0-6	На дисплее появляется символ L1
2	6-11	10-20	7-14	На дисплее появляется символ L2
3	12-17	21-30	15-21	На дисплее появляется символ L3
4	18-22	31-40	22-28	На дисплее появляется символ L4
5	23-31	41-55	29-39	На дисплее появляется символ L5
6	32-50	56-90	40-63	На дисплее появляется символ L6

Если жесткость воды во французских градусах превышает 90 градусов или если используется колодезная вода, рекомендуется установить фильтры и системы смягчения воды.

ВНИМАНИЕ: Жесткость воды фабрично установлена на уровень 3.

Отрегулируйте систему смягчения воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашей местности.



Прежде чем включить посудомоечную машину нажмите на кнопку выбора программ **3** и удерживайте в нажатом положении.

Одновременно включите машину, нажимая на кнопку Включить/Выключить **1**.

Кнопку выбора программ нужно удерживать до тех пор, пока на дисплее **3** перестанет высвечиваться символ «SL».

Отпустите кнопку выбора программ после того, как с дисплея **3** исчезнет символ «SL».

Посудомоечная машина высвечивает последнюю настройку степени жесткости воды.

Степень жесткости воды можно выбрать при помощи кнопки выбора программ в соответствии с Таблицей выбора жесткости воды **3**.

Выбрав жесткость воды, нажмите на кнопку Включить/Выключить **1** чтобы сохранить введенные параметры.

Использование моющего средства

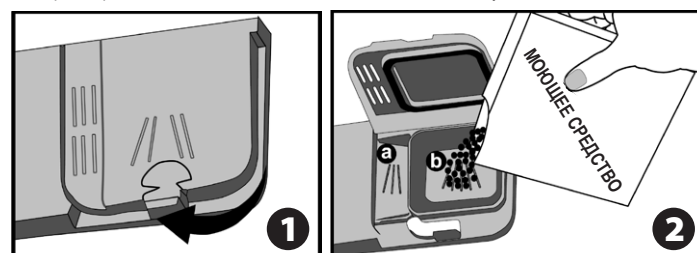
- Используйте специальное моющее средство для посудомоечных машин.
- На рынке доступны моющие средства в форме порошка, геля и таблеток, предназначенные специально для посудомоечных машин.
- Загружайте моющее средство до включения посудомоечной машины. Всегда храните моющее средство в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.

- Загрузка чрезмерного количества моющего средства сверх требуемого количества может привести к тому, что оно не растворится должным образом и поцарапает стеклянную посуду.
- Подробную информацию об используемом Вами моющем средстве Вы можете получить непосредственно у производителя данного средства.

Загрузка моющего средства

Нажмите на защелку емкости для моющего средства, как это показано на рисунке **1**. Линии с отметками на внутренней поверхности емкости помогают загрузить правильное количество моющего средства. Емкость вмещает 40 см³ моющего средства.

В случае, если посудомоечная машина полностью загружена и посуда очень грязная, рекомендуем заполнить большую емкость **б** моющим средством до отметки 25 см³. Если посуда менее грязная **2**, обычно достаточно загрузить моющее средство до отметки 15 см³. Если посуда долгое время не мылась и на ней есть остатки засохшей пищи или если в посудомоечную машину загружено большое количество посуды, необходимо дополнительно загрузить 5 см³ моющего средства в емкость для предварительного мытья **а**, а затем включить машину.



В случае, если вода очень жесткая, можно загрузить большее количество моющего средства.

Универсальные таблетки

На рынке доступны также универсальные таблетки для посудомоечных машин: «2 в 1», «3 в 1», «5 в 1» и т.д.

Таблетки «2 в 1» содержат моющее средство и ополаскиватель или соль для смягчения воды. В случае использования таблеток «2 в 1» необходимо проверить спецификацию данного продукта.

Другие универсальные таблетки могут содержать моющее средство, ополаскиватель, соль для смягчения воды и другие добавки.

Как правило, в случае использования универсальных таблеток удовлетворительные результаты мытья можно достичь только при соблюдении определенных условий. В состав моющих средств такого типа входит строго определенное количество ополаскивателя и/или соли.

На что необходимо обращать внимание при использовании мощных средств такого типа:

- Необходимо всегда проверить спецификацию продукта и убедиться, что это универсальный продукт.
- Необходимо убедиться, что данное моющее средство отвечает уровню жесткости воды, подаваемой в посудомоечную машину.
- Необходимо всегда следовать инструкциям на упаковке продукта.
- Запрещается помещать таблетки внутрь посудомоечной машины или в лоток для столовых приборов. Таблетки всегда нужно помещать в дозатор для моющего средства.
- При использовании универсальных таблеток удовлетворительные результаты мытья можно достичь только в определенных случаях. Для получения информации о наиболее благоприятных условиях использования таблеток просим обращаться к производителю моющего средства.
- При правильно отрегулированных параметрах посудомоечной машины использование универсальных моющих средств приводит к уменьшению расхода соли и/или ополаскивателя.
- Если при использовании моющих средств типа «2 в 1» или «3 в 1» результаты мытья Вас не удовлетворяют (напр., на посуде остается налет и вода), необходимо обратиться к производителю моющего средства. Гарантия не распространяется на жалобы, связанные с использованием моющих средств такого типа.

Рекомендуемый расход: Чтобы достичь лучших результатов при использовании универсального моющего средства, необходимо загрузить в посудомоечную машину ополаскиватель, установить настройку ополаскивателя в положение (1), а затем нажать на кнопку загрузки моющего средства в таблетках. Если жесткость воды выше 4, необходимо добавить в дозатор соль. Не рекомендуется использовать универсальные моющие средства в случае короткой программы мытья.

ВНИМАНИЕ: В случае появления проблем, связанных с использованием универсальных моющих средств, необходимо связаться непосредственно с производителем используемого Вами моющего средства.

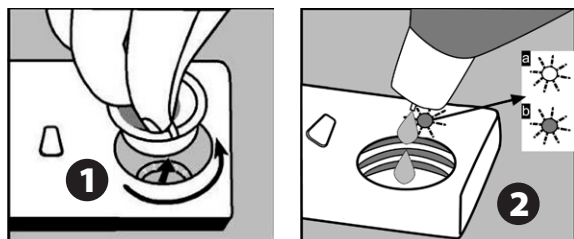
В случае, если Вы решите не использовать больше универсальное моющее средство, необходимо:

- Загрузить в дозаторы соль и ополаскиватель.
- Выбрать самый высокий уровень жесткости воды и выполнить один цикл мытья без посуды.
- Выбрать соответствующий уровень жесткости воды.
- Выбрать соответствующую дозу средства для ополаскивания.

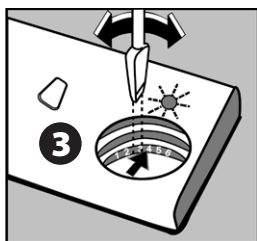
Загрузка ополаскивателя и регулирование количества ополаскивателя

Средства для ополаскивания предотвращают появление известкового налета и ускоряют сам процесс сушки. Ополаскиватель не только обеспечивает блеск посуды, но и более эффективную сушку. Поэтому необходимо позаботиться о том, чтобы в дозаторе всегда находилось необходимое количество средства для ополаскивания. Используйте только средства для ополаскивания, предназначенные для посудомоечных машин.

При недостаточном количестве ополаскивателя на панели загорается индикатор отсутствия ополаскивателя. Чтобы залить ополаскиватель, нужно отвинтить крышку



емкости для ополаскивателя **1**. Нужно залить ополаскиватель до того момента, пока индикатор уровня ополаскивателя станет совсем темным **2**. Затем плотно завинтить крышку емкости. Индикатор уровня ополаскивателя информирует о том, что необходимо восполнить запасы ополаскивателя. Темный индикатор **б** обозначает, что в емкости имеется достаточное количество ополаскивателя, а светлый индикатор **а** обозначает, что ополаскивателя недостаточно и его следует добавить.



Дозу подачи ополаскивателя можно установить регулятором в пределах 1-6. Фабрично установлен уровень 3. Подачу ополаскивателя можно увеличить, если на посуде после мытья остаются подтеки от воды, и уменьшить, если посуда после мытья остается липкой и на ней появляется голубоватый налет.

ВНИМАНИЕ: Используйте только средства для ополаскивания, предназначенные для посудомоечных машин. Пропливающий ополаскиватель можно удалить при помощи тряпочки. Чрезмерное количество ополаскивателя способствует повышенному пенообразованию, что снижает качество мытья посуды.

Загрузка посуды в посудомоечную машину

Правильная установка посуды обеспечивает наилучшие результаты мытья.

В посудомоечной машине имеются две отдельные корзины, в которые можно загружать посуду. В нижнюю корзину загружается глубокая круглая посуда, как, напр., кастрюли с длинными ручками, крышки, тарелки, супницы, столовые приборы.

В верхнюю корзину загружаются чайные блюдца, десертные тарелки, салатницы, бокалы и стаканы. Высокие стаканы и фужеры нужно помещать на держатель или опереть о край корзины. Следите за тем, чтобы они не соприкасались друг с другом, поскольку могут разбиться в процессе мытья.

Фужеры на тонких ножках рекомендуется ставить под наклоном, опирая ножки на решетку в центре корзины.

Чтобы в процессе мытья ложки не склеились между собой, их можно укладывать среди других столовых приборов. Лучше всего укладывать столовые приборы в специальный лоток для столовых приборов.

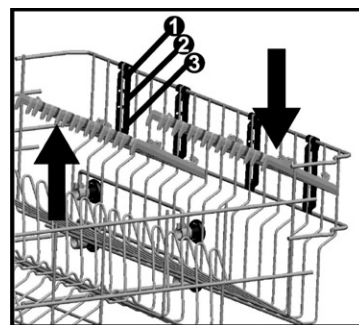
Во избежание порезов такие острые предметы, как вилки и ножи, кладите в лоток для столовых приборов острием вниз или размещайте в корзине горизонтально.

ВНИМАНИЕ: Располагайте предметы посуды таким образом, чтобы распылительные сопла могли свободно вращаться.

Верхняя корзина

Возможность регулировки высоты

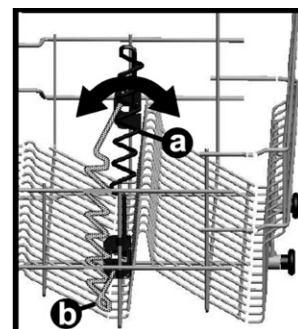
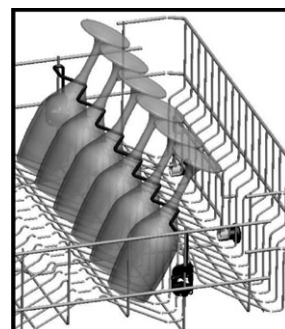
Корзина спроектирована таким образом, чтобы можно было увеличить ее объем. На полки можно ставить стаканы и бокалы. Положение полки регулируется по высоте. Благодаря этому под корзиной можно разместить стаканы различного размера. Полку можно установить на 3 различных уровнях по высоте. Дополнительно, на полку можно класть длинные, острые столовые приборы, ножи, вилки и ложки, обеспечивая таким образом свободное вращение распылителей.



Держатель для фужеров

Держатель позволяет устойчиво и компактно разместить фужеры на тонких ножках и высокие бокалы **а**. Следите за тем, чтобы они не соприкасались друг с другом, поскольку могут разбиться в процессе мытья.

Если у Вас нет необходимости использовать держатели для фужеров, перейдите к положению **б**.



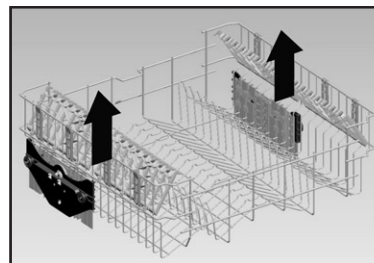
Возможность регулировки загруженной верхней корзины по высоте

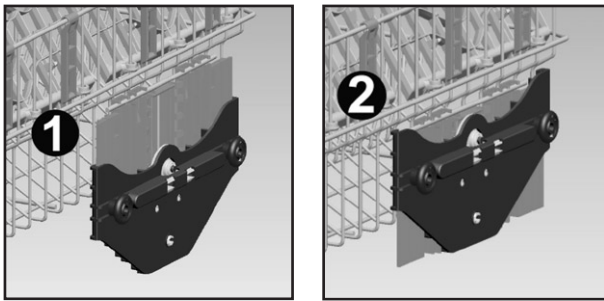
Механизм регулирования положения верхней корзины по высоте позволяет регулировать высоту расположения загруженной корзины, не вынимая ее из посудомоечной машины, в соответствии с Вашими потребностями в данный момент. На

заводе-изготовителе корзина устанавливается в верхнем положении.

Чтобы переместить корзину вверх, нужно взяться за нее с обеих сторон и потянуть вверх. Чтобы опустить корзину, нужно взяться за нее с обеих сторон и опустить.

Необходимо следить за тем, чтобы корзина располагалась на одинаковой высоте с обеих сторон (вверх или вниз).

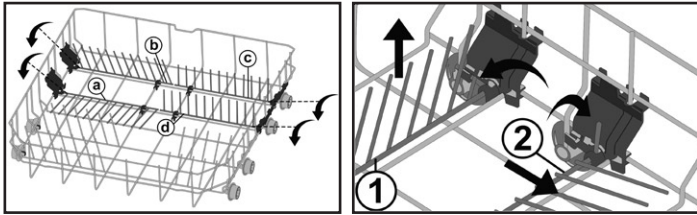




Нижняя корзина

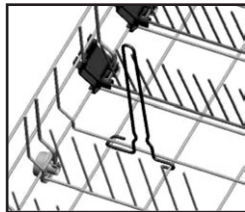
Складные держатели

В нижней корзине имеются складные держатели, которые позволяют освободить место для большой посуды, например, сковородок, кастрюль и т.п. Каждый держатель можно сложить, благодаря чему можно более эффективно использовать место в нижней корзине. Держатели ставить и складывать в зависимости от потребностей.



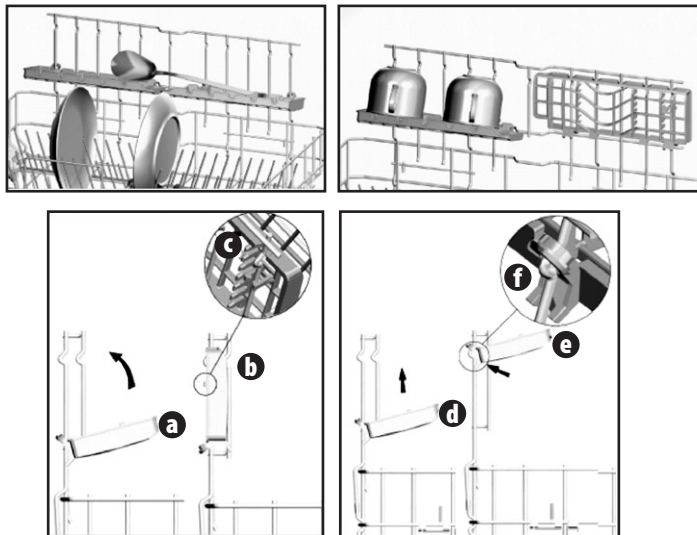
Держатель для бутылок

Держатель для бутылок облегчает мытье посуды с широким горлом и высокой посуды. Держатель можно вынуть в направлении стрелки, как это показано на рисунке.



Многофункциональная система держателей

Система находится в нижней корзине. Облегчает мытье отдельных стаканов, половников и длинных ножей.

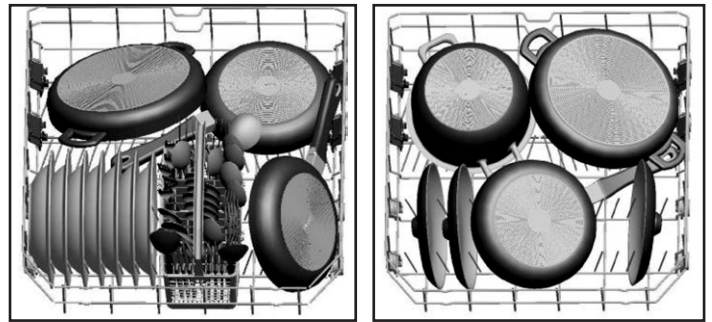


Чтобы сложить систему, нужно перевести подставку из положения **a** в положение **b**. Необходимо убедиться, что шипы сложены **c**. Чтобы разложить подставку, необходимо действовать в обратной последовательности.

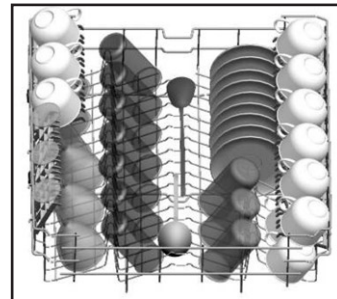
Подставки можно устанавливать в двух положениях: нижнем **d** и верхнем **e**. Благодаря этому в нижней части посудомоечной машины поместится больше посуды. Чтобы установить подставки в верхнем положении, необходимо перевести их из положения **d** в положение **e**. Подставки нужно закрепить соответствующим образом **f**. Убедитесь, что распылительное сопло не соприкасается с посудой, установленной на полках.

Другие возможности загрузки корзины

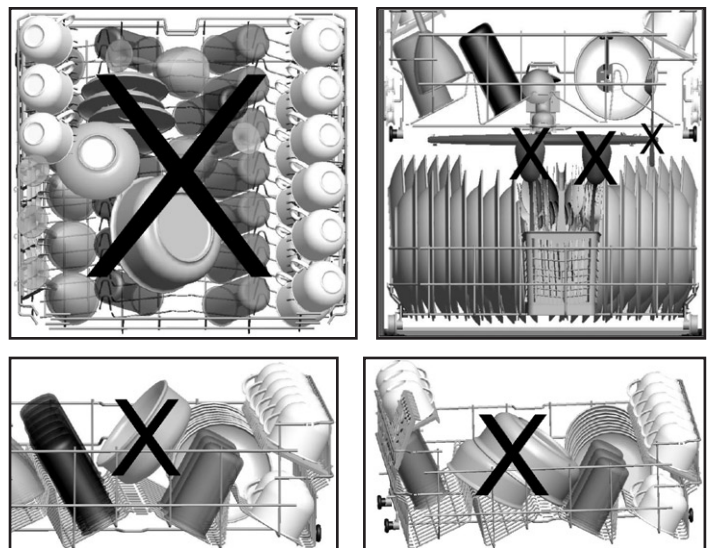
Нижняя корзина



Верхняя корзина



Неправильная загрузка корзины

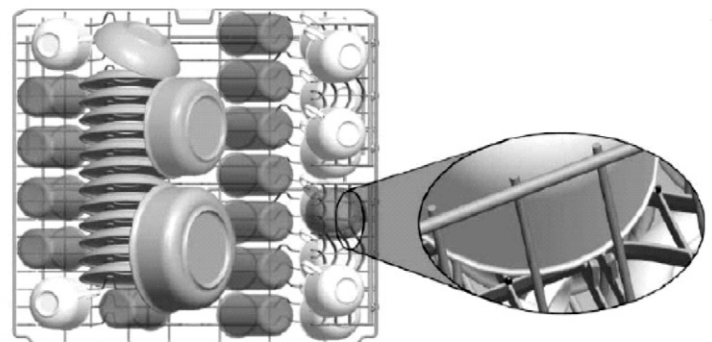


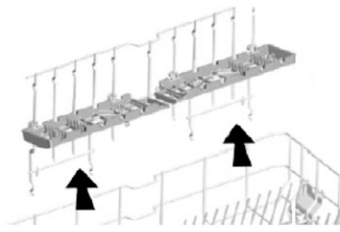
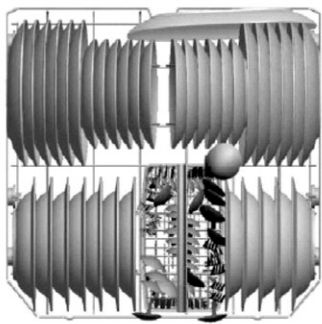
Стандартная загрузка и данные, полученные по результатам тестирования

Вместимость: Верхняя и нижняя корзины: 12 стандартных комплектов посуды. Верхнюю корзину нужно установить в верхнее положение. Бокалы поставить на держатели.

Моющее средство/Ополаскиватель: 5+25 см³ в соответствии с нормой EN50242-DIN 44990 IEC 436 (международные нормы)/Подача ополаскивателя на уровне: 4.

Тест-программа: Экономная 50°C.





8	3	3	3	3	3	3	6
2	5	5					1
2	5						1
2	1					1	
2		4				4	1
2		4				4	
2		4				4	1
1		4				4	2
		4				4	2
1		4				4	2
	1						1 2
1	5					5	2
1	5	5				5	5 2
7	3	3	3			3	3 3 7

Описание программ

Программы

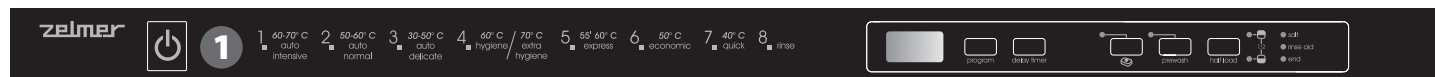
Программа номер:	1 auto intensive (Авто-интенсивная)	2 auto normal (Авто-нормальная)	3 auto delicate (Авто-щадящая)	4 hygiene (Гигиеническая)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Экономная)	7 quick (Короткая)	8 rinse (Ополаскивание)	Extra – Гигиеническая (Предварительное мытье + гигиеническая 60°C)
Наименование программ и температура	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Вид загрязнения	Автоматическое регулирование времени мытья, температуры и расхода воды в зависимости от степени загрязнения посуды			Сильно загрязненная посуда с засохшими остатками пищи или посуда, требующая гигиенического мытья	Супы, соусы, макароны, яйца, картофель, запеканки, пригоревшая пища	Кофе, молоко, чай, колбасные изделия, овощи, не засохшая посуда	Кофе, молоко, чай, колбасные изделия, овощи, не засохшая посуда	Предварительное мытье для того, чтобы отмыть засохшие остатки пищи, затем нужно выбрать полную программу	Сильно загрязненная посуда с засохшими остатками пищи или посуда, требующая гигиенического мытья
Степень загрязнения посуды	высокая	высокая	низкая	высокая	средняя	средняя	низкая		высокая
Кол-во моющего средства A: 25 см³ / 15 см³ B: 5 см³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Автоматическое регулирование продолжительности мытья, температуры и количества воды в зависимости от степени загрязнения посуды. </div>			Предварительное мытье 60°C Предварительное мытье Ополаскивание холодной водой Ополаскивание горячей водой Сушка Конец	Предварительное мытье 60°C Предварительное мытье Ополаскивание холодной водой Ополаскивание горячей водой Сушка Конец	Предварительное мытье 50°C Предварительное мытье Ополаскивание холодной водой Ополаскивание горячей водой Сушка Конец	Предварительное мытье 40°C Предварительное мытье Ополаскивание холодной водой Ополаскивание горячей водой Сушка Конец	Предварительное мытье Конец Ополаскивание горячей водой Ополаскивание холодной водой Сушка Ополаскивание горячей водой Сушка Конец	Предварительное мытье 50°C Предварительное мытье 70°C Мытье Ополаскивание холодной водой Ополаскивание горячей водой Сушка Конец
Продолжительность программы (мин.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Потребление электроэнергии (кВт)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Расход воды (литры)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

ВНИМАНИЕ: В коротких программах быстрого мытья нет завершающей сушки.

Приведенные выше в таблице величины получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими нормами. Данные величины могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации посудомоечной машины (напряжения в питающей сети, давления воды, температуры воды и температуры окружающего воздуха).

Включение посудомоечной машины и выбор программы

Включение посудомоечной машины



- 1 Нажать на кнопку Включить/Выключить.
- 2 При помощи кнопки выбора программ выбрать нужную программу.
- 3 Выбрать дополнительные программы (опции).
- 4 Закрыть дверцу. Цикл мытья начинается автоматически.

ВНИМАНИЕ: Если Вы выбрали программу, но раздумали включить машину, нажмите на кнопку Включить/Выключить. Новую программу можно будет выбрать при помощи кнопки выбора программ после следующего нажатия на кнопку Включить/Выключить.

Прохождение программы



Изменение программы

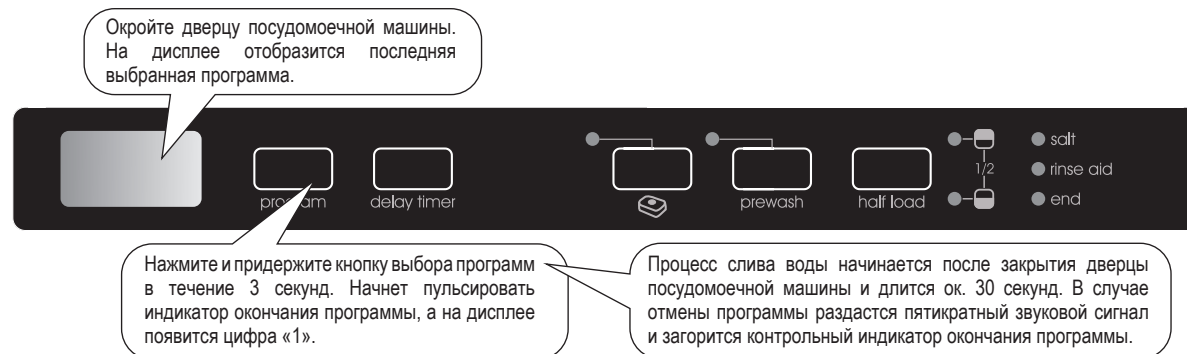
В случае необходимости изменения программы во время работы посудомоечной машины.



ВНИМАНИЕ: Во время работы посудомоечной машины открывайте дверцу очень осторожно, т.к. из машины может выплеснуться вода.

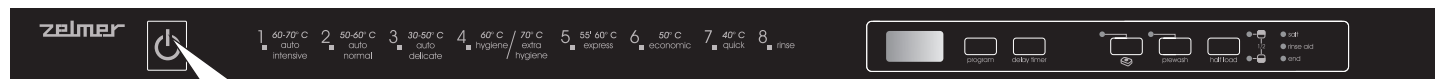
Изменение программы с новой настройкой параметров

В случае необходимости отмены программы во время работы посудомоечной машины.



ВНИМАНИЕ: При остановке программы мытья открытием дверцы посудомоечной машины будьте осторожны, т.к. из машины может выплеснуться вода.

Выключение посудомоечной машины



Когда загорится контрольный индикатор окончания программы, выключите посудомоечную машину при помощи кнопки Включить/Выключить.

Выньте вилку из розетки и закройте водопроводный кран.

ВНИМАНИЕ: После того, как раздастся звуковой сигнал окончания программы (загорится индикатор окончания программы), можно слегка приоткрыть дверцу машины, чтобы ускорить процесс сушки.

ВНИМАНИЕ: В случае отключения электроэнергии или если будет открыта дверца посудомоечной машины, машина автоматически продолжит работу как только дверца будет закрыта или восстановится подача электроэнергии.

Очистка и консервация

Регулярная очистка посудомоечной машины продлевает срок ее службы.

В мощней части посудомоечной машины может скапливаться известковый осадок и жир. В этом случае необходимо: Наполнить емкость для моющего средства, выбрать программу с высокой температурой мытья и запустить машину без посуды. Если в мощней части все еще останется осадок или жир, нужно воспользоваться специальным очистителем, доступным на рынке (Специальное чистящее средство, предназначенное для очистки посудомоечных машин).

Очистка уплотнения в дверце посудомоечной машины

Для того, чтобы удалить грязь, скопившуюся на уплотнении в дверце, необходимо регулярно протирать уплотнение влажной тряпочкой.

Очистка посудомоечной машины

Регулярно, один раз в месяц очищайте фильтры и распылительные сопла.

Перед началом очистки необходимо отсоединить посудомоечную машину от питающей сети и перекрыть подачу воды. Запрещается использовать для очистки твердые материалы. Рекомендуется чистить машину при помощи мягкой влажной тряпочки.

Фильтры

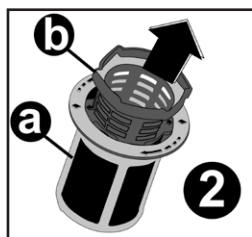
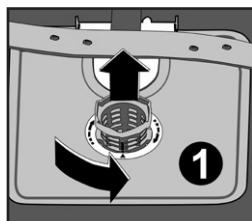
Проверьте, нет ли остатков пищи на фильтрах.

В случае загрязнения фильтров снимите их и тщательно промойте под струей воды.

- a** Микрофильтр
- b** Фильтр грубой очистки
- c** Металлический/пластиковый фильтр

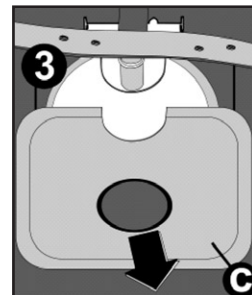
Для того, чтобы снять и промыть фильтр, необходимо повернуть его в направлении против часовой стрелки и извлечь по направлению вверх **1**.

Извлеките металлический/пластиковый фильтр **2**. Промойте под струей воды. Установите металлический/пластиковый фильтр на место. Вставьте фильтр грубой очистки в микрофильтр в соответствии с обозначением. Закрепите микрофильтр на металлическом/пластиковом фильтре и поверните в направлении стрелки. Фильтр правильно уста-



новлен, если стрелка на микрофильтре находится в положении, показанном на рисунке **3**.

- Запрещается эксплуатировать посудомоечную машину без установленных фильтров.
- Неправильная установка фильтров может снизить качество мытья посуды.
- Чистые фильтры являются залогом правильной работы посудомоечной машины.



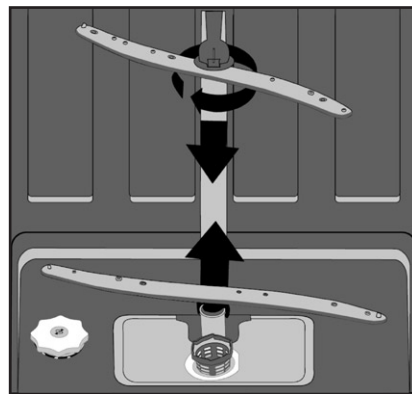
Фильтр на шланге

Фильтр на шланге предотвращает повреждения машины, вызванные осадками из труб (песок, глина, ржавчина и т.п.). Кроме того, посуда не будет желтеть и на ней не будет появляться белый налет от извести. Необходимо регулярно проверять фильтр на шланге и очищать в случае необходимости. Для того, чтобы очистить фильтр, необходимо перекрыть подачу воды, снять его со шланга, промыть под струей воды и установить на место. Закрепить шланг.

Распылительные сопла

Проверьте и убедитесь, что отверстия в верхнем и в нижнем распылителе не загрязнены. В случае загрязнения отверстий необходимо снять распылители и промыть в воде. Нижний распылитель можно вынуть, вытягивая вверх; чтобы снять верхний распылитель, нужно отвернуть крепежный болт влево.

При установке верхнего распылителя на место убедитесь, что крепежный болт плотно завинчен.



Коды ошибок и действия, которые необходимо выполнить в случае их появления

КОД ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ ОШИБКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА И УСТРАНЕНИЕ
F5	Посудомоечная машина не набирает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, открыт ли водопроводный кран и достаточно ли давление воды. • Перекройте подачу воды главным водопроводным краном, отсоедините шланг от крана и очистите фильтр на подсоединении шланга. • Включите посудомоечную машину. Если проблема повторится, свяжитесь с сервисом.
F3	Посудомоечная машина все время набирает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Перекройте подачу воды. • Свяжитесь с сервисом.
F2	Посудомоечная машина не сливает воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Засорен сливной шланг. • Засорены фильтры. • Выключите посудомоечную машину и отмените программу. • Если проблема повторится, свяжитесь с сервисом.
F8	Авария грелки.	Свяжитесь с сервисом.
F1	Сработала защита от перелива.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите посудомоечную машину и перекройте подачу воды. • Свяжитесь с сервисом.
FE	Ошибка электронной карты.	Свяжитесь с сервисом.
F7	Авария грелки (слишком высокая температура нагрева).	Свяжитесь с сервисом.
F9	Ошибка дозатора.	Свяжитесь с сервисом.
F6	Неправильное срабатывание датчика грелки.	Свяжитесь с сервисом.

Если не включается программа

- Убедитесь, что посудомоечная машина подсоединена к питающей сети.
- Проверьте предохранители.
- Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
- Убедитесь, что дверца машины закрыта.
- Убедитесь, что нажата кнопка Включить/Выключить.
- Убедитесь, что фильтр на подаче воды и фильтры на шлангах не засорены.

Если в дозаторе остается осадок от моющего средства

- Моющее средство было добавлено в мокрый дозатор.

Если после цикла ополаскивания в машине остается вода

- Перегнут или засорен шланг слива воды.
- Засорены фильтры.
- Программа еще не закончила цикл мытья.

Если машина прерывает работу в ходе программы

- Произошла авария в питающей сети.
- Авария подачи воды.
- Программа перешла в режим ожидания.

Если во время цикла мытья раздается стук

- Неправильно уложена посуда.
- Распылители ударяют о посуду.

Если на посуде остаются остатки пищи

- Неправильно уложена посуда.
- Слишком большое количество посуды в корзине.
- Предметы посуды соприкасаются между собой.
- Недостаточное количество моющего средства.
- Выбрана неправильная программа.
- Распылительное сопло засорено остатками пищи.
- Засорены фильтры.
- Неправильно установлены фильтры.
- Засорен сливной насос.

Если на посуде остаются белые разводы

- Недостаточное количество моющего средства.
- Подается недостаточная доза ополаскивателя.
- Не используется соль, несмотря на высокую жесткость воды.
- Неправильно отрегулирована система смягчения воды (слишком маленькая доза).
- Неплотно закрыта крышка емкости для соли.
- Моющее средство, которое используется в посудомоечной машине, не содержит фосфатов. Попробуйте использовать моющее средство с содержанием фосфатов.

Посуда не высыхает

- Выбрана программа без цикла сушки.
- Подается недостаточная доза ополаскивателя.
- Посуда слишком рано вынута из машины.

Если на посуде остаются пятна ржавчины

- Часть столовых приборов изготовлена из нержавеющей стали низкого качества.
- Высокое содержание солей в воде.
- Неплотно закрыта крышка емкости для соли.
- Слишком много соли просыпалось в машину во время загрузки соли.
- Неправильное заземление.

Если дверца открывается или закрывается неправильно

- Деревянный элемент имеет несоответствующий вес. Соблюдайте рекомендации, изложенные в инструкции по эксплуатации.
- Неправильно отрегулирована пружина в дверце. Соблюдайте рекомендации, изложенные в инструкции по эксплуатации.

Если проблема повторится, свяжитесь с сервисом.

Практические советы

- 1 Если посудомоечная машина не будет работать длительное время.
 - Необходимо отсоединить машину от питающей сети и перекрыть подачу воды.
 - Необходимо оставить дверцу машины приоткрытой во избежание появления неприятных запахов.
 - Необходимо содержать внутреннюю поверхность машины в чистоте.
- 2 Как удалить засохшие капли воды.
 - Необходимо включить более интенсивную программу мытья.
 - Необходимо вынуть из машины все металлические элементы.
 - Не следует добавлять моющее средство.
- 3 Правильное размещение посуды в корзинах позволит сэкономить электроэнергию и обеспечит наиболее высокое качество мытья и сушки.

4 Перед тем, как загружать грязную посуду в посудомоечную машину, необходимо удалить с нее крупные остатки пищи.

5 Включайте посудомоечную машину только тогда, когда полностью ее загрузите.

6 Используйте программу предварительного мытья только в том случае, если это действительно необходимо.

7 При выборе программы следуйте указаниям относительно данной программы и потребления энергосистем.

8 Не размещайте посудомоечную машину вблизи холодильника, поскольку она сильно нагревается во время работы.

9 Если посудомоечная машина установлена в месте, в котором температура воздуха может падать ниже 0°C, то необходимо слить из нее оставшуюся воду. Для того, чтобы слить воду из машины нужно перекрыть подачу воды и отсоединить сливной шланг.

Экология – Забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



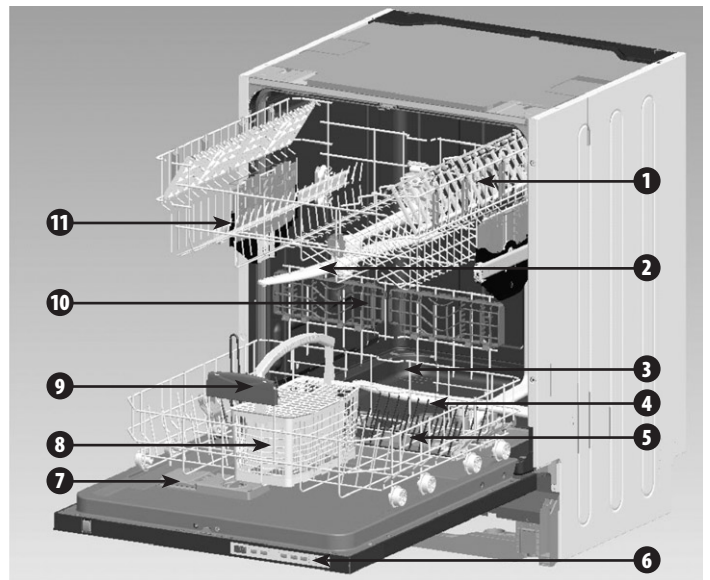
Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

- Некоторые элементы упаковки могут представлять опасность для детей!
- По вопросу утилизации упаковки или непригодного бытового прибора просим обращаться в соответствующий пункт по утилизации. Необходимо обрезать питающий провод и повредить механизм закрытия дверцы.
- Картонные элементы, изготовленные из макулатурного картона, с целью утилизации необходимо передать в пункт приема вторсырья.
- Обеспечивая правильную утилизацию, Вы помогаете предотвратить потенциальные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, возможные в случае ненадлежащего обращения с данным прибором.
- За дополнительной информацией о правилах утилизации данного прибора просим обращаться в местные органы власти или в организации, специализирующиеся в утилизации и вывозе мусора.

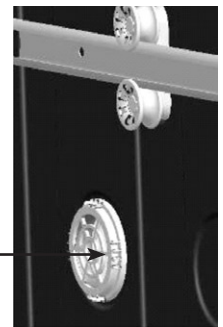
Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Описание на уреда 68
 Техническа спецификация 69
Препоръки за безопасност 69
 Рециклиране 69
 Препоръки за безопасност 69
 Препоръки 70
 Предмети, които не се миат в съдомиялна машина 70
Инсталиране на уреда 70
 Размери и инсталиране на вратичката на шкафа 70
 Разполагане на уреда 71
 Свързване към водопроводната мрежа 71
 Маркуч за входящата вода 71
 Маркуч за изходящата вода 71
 Свързване към електрическата мрежа 71
 Преди първото включване на уреда 71
Подготовка на уреда за използване 71
 Омекотяване на водата 71
 Допълване на солта 71
 Лента за тестване на твърдостта на водата 72
 Регулиране на разхода на сол 72
 Използване на миещ препарат 72
 Напълване на дозатора за миещ препарат 72
 Универсална таблетка за съдомиялна машина 72
 Напълване на дозатора на препарат за блясък и регулиране на количеството му 73
Подредждане на съдовете в съдомиялната машина 73
 Горна кошница 73
 Долна кошница 73
 Други възможности за подредждане на кошниците 74
 Стандартно подредждане и данни от тестовите 74
Описание на програмите 75
 Програми 75
Пускане на уреда и избор на програмата 75
 Пускане на уреда 75
 Ход на програмата 76
 Промяна на програмата 76
 Промяна на програмата заедно с повторна настройка 76
 Изключване на уреда 76
Почистване и поддръжка 76
 Филтри 76
 Филтър на маркуча 77
 Разпръсквачи 77
Кодове за грешка и мерки в случай на грешки 77
Практична информация 78
Екология – грижа за околната среда 78

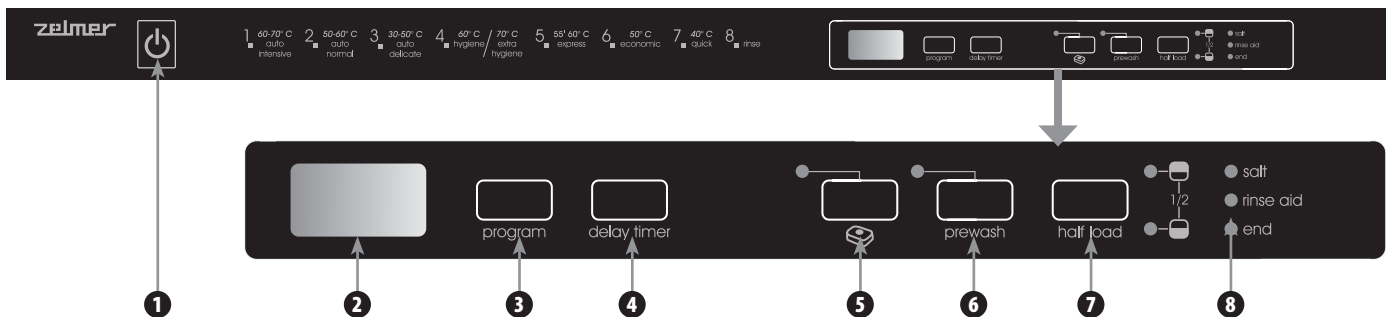


- 1 Горна кошница с прикрепващи елементи
- 2 Горен разпръсквач
- 3 Долна кошница
- 4 Долен разпръсквач
- 5 Филтри
- 6 Контролен панел
- 7 Дозатор на миещия препарат и препарат за блясък
- 8 Съд за прибори
- 9 Дръжка на долната кошница
- 10 Дозатор на солта
- 11 Блокировка на релсата на горната кошница
- 12 Система за сушене с вентилатор



Системата за сушене с вентилатор дава възможност за по-ефективно сушене на съдовете.

Opis urządzenia



1 Бутон Включване/Изключване

След натискане на бутона Включване/Изключване светва контролната лампа, която сигнализира края на програмата.

2 Дисплей

Дисплеят показва времетраенето на дадената програма и времето, останало до края на дадената програма. На дисплея може също така да се следи ходът на избрани програми.

3 Бутон за избор на програма

Бутонът дава възможност за избор на желаната програма.

4 Бутон за забавен старт

Бутонът служи за програмиране на забавен старт за дадената програма (1-2.....19 часа). След натискане на бутона на забавения старт на дисплея се появява символ „1h“. Всяко следващо натискане на бутона увеличава времето на забавяне на старта (съответно 1, 2.....19). Забавеният старт може да се програмира чрез настройка на времето на забавяне, а след това на програмата с помощта на бутона за избор на програмата. Възможна е също настройка на програмата, а след това настройка на времето на забавяне на старта. Програмираното време на забавяне на старта може да се смени с помощта на бутона за забавен старт. Уредът ще започне работа съгласно последната въведена настройка.

5 Бутон на миещия препарат на таблетки (бутон 3 в 1)

Натиснете бутона на миещия препарат на таблетки в случай, че използвате таблетки, съдържащи сол и препарат за блясък.

6 Бутон за предварително миене

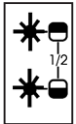
Изборът на програмата за предварително миене увеличава ефективността на измиване. Изборът на предварителното миене може да доведе до промяна на настройката на температурата и времето на работа на уреда при някои програми.

ВНИМАНИЕ: При избор на програма, която не е съвместима с програмата за предварително миене, се чува звук сигнал.

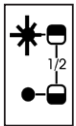
ВНИМАНИЕ: В случай че се използва само програмата за предварително миене, тази програма трябва да се настрои с помощта на бутона за избор на програма.

7 Бутон 1/2 зареждане

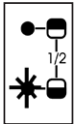
При използване на функцията 1/2 зареждане съдовете могат да се подредят в съдомиялната машина по три начина: в долната кошница, в горната кошница и в горната и долната кошница.



При някои програми може допълнително да се приложи функцията за 1/2 зареждане, ако в съдомиялната машина има малко съдове. Ако съдовете в съдомиялната машина са подредени в горната и долната кошница, трябва да се натисне бутонът 1/2, а след това да се избере настройката, при която светят и двете контролни лампи.



Ако съдовете в съдомиялната машина са подредени само в горната кошница, трябва да се натисне бутонът 1/2, а след това да се избере настройката, при която свети горната контролна лампа. Уредът ще реализира цикъл на миене само в горната кошница. По време на използване на тази функция долната кошница трябва да бъде празна.



Ако съдовете в съдомиялната машина са подредени само в долната кошница, трябва да се натисне бутонът 1/2, а след това да се избере настройката, при която свети долната контролна лампа. Уредът ще реализира цикъл на миене само в долната кошница. По време на използване на тази функция горната кошница трябва да бъде празна.

ВНИМАНИЕ: Ако по време на последния цикъл на съдомиялната машина е била настроена допълнителна функция, тя ще остане активна и при следващия цикъл на миене. Ако не искате тази функция да бъде активна за следващия цикъл на миене, необходимо е отново да натиснете бутона на дадената функция, а след това да се уверите дали контролната лампа е изгаснала.

ВНИМАНИЕ: При избор на програма, която не е съвместима с програмата за 1/2 зареждане, се чува звук сигнал.

8 Индикатор за липса на сол

Ако светне контролната лампа на индикатора за липса на сол, необходимо е да се допълни солта в съдомиялната машина.

Индикатор за липса на препарат за блясък

Ако светне контролната лампа на индикатора за липса на препарат за блясък, необходимо е да се допълни препаратът за блясък в съдомиялната машина.

Индикатор за приключване на програмата

Контролната лампа на индикатора за приключване на програмата светва след завършване на цикъла на дадената програма. След приключване на програмата се чува и петкратен звук сигнал.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Капацитет на зареждане	12 стандартни комплекта съдове
Височина	815 мм – 870 мм
Ширина	596 мм
Дълбочина	550 мм
Нетно тегло	38 кг
Електрическо захранване	220–240 V, 50 Hz
Номинална мощност	2200 W
Мощност на нагревателя	2000 W
Мощност на помпата	100 W
Мощност на помпата за изходяща вода	30 W
Налягане на водата	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Ток	10 A

Производителят си запазва правото да променя външния вид и техническата спецификация на уреда.

Съдомиялната машина е уред от клас I, със захранващ кабел с предпазно жило и щепсел с предпазен контакт.

Уредът отговаря на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

– Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/ЕС.

– Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/ЕС.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Препоръки за безопасност

Рециклиране

- Някои компоненти на опаковката на уреда са произведени от материали, които могат отново да се преработват.
- Пластмасовите части са обозначени с международните съкращения: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Картонените части са произведени от рециклирана хартия. Те трябва да се изхвърлят в контейнери за отпадъци със съответното обозначение.
- Тези материали не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се складираат в съответните пунктове за рециклиране.
- За да получите информация за местата за събиране на вторични суровини, необходимо е да се обърнете към съответния пункт за рециклиране.

Препоръки за безопасност

При доставката на уреда

- Необходимо е да проверите дали уредът или опаковката му не са повредени. Уредът не бива да се включва, ако е повреден. В такъв случай трябва да се обърнете към оторизиран сервиз.
- Опаковката трябва да се свали съгласно инструкцията и да се изхвърли съгласно действащите разпоредби.

На какво трябва да се обърне внимание при инсталиране на уреда

- Уредът трябва да се разположи на безопасно място върху равна повърхност.
- Уредът трябва да се свърже съгласно инструкцията.
- Инсталирането и поправката на уреда може да се извършва само от оторизиран сервиз.
- Трябва да се използват само оригинални резервни части. Преди инсталиране трябва да се уверите, че уредът е изключен от електричеството.
- Винаги включвайте уреда в контакт на електрическата мрежа (само с променлив ток) със заземяване и с напрежение съгласно даденото на информационната табелка на уреда.
- Щепселът трябва да се пхне в подходящ контакт, който е инсталиран и заземен съгласно всички местни разпоредби и правила.

Ако неотделимият захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде сменен у производителя, в специализиран сервиз или от квалифициран специалист, за да се избегне евентуалната опасност.

Уредът може да се поправя само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервиз.

- Необходимо е да се обърне особено внимание уредът да не е разположен върху захранващия кабел.
- След инсталиране на уреда трябва да има лесен достъп до щепсела.
- След свързване на уреда не бива да се използва удължител или разклонител. Необходимо е да се уверите, че има свободен достъп до щепсела след инсталиране на уреда.
- Съдомиялната машина трябва да се монтира съгласно инструкцията. Уверете се, че уредът е правилно инсталиран.
- След инсталиране е необходимо уредът да се включи празен за първия цикъл на миене.

Ежедневно използване

- Уредът е предназначен само за домашно използване. Използването на уреда за търговска дейност води до анулиране на гаранцията.
- Върху вратата на уреда не бива да се стъпва или сяда, тя не бива да се натоварва. Това може да доведе до повредата ѝ.
- Трябва да се използват само миещи препарати и препарати за блясък, подходящи за използване в съдомиялни машини. Производителят не отговаря за повреди, възникнали в резултат от използване на неподходящи препарати.
- Водата в миещата част на уреда не е подходяща за пиене.
- В миещата част на уреда не бива да се използват никакви разтворители, тъй като това може да доведе до взрив.
- Преди миене в съдомиялната машина е необходимо да се провери дали пластмасовите елементи са устойчиви на въздействието на температурата.
- В уреда не бива да се мият предмети, които не са предназначени за миене в съдомиялни машини. Кошницата на съдомиялната машина не бива да се препълва. Производителят не отговаря за надраскване на вътрешната страна на уреда, предизвикано от претоварване на кошницата.
- В никакъв случай уредът не бива да се отваря по време на неговия цикъл на работа. От уреда може да изтече вряща вода. Ако съдомиялната машина се отвори по време на работа, ще се задейства защитен механизъм, който изключва уреда.
- Вратата на съдомиялната машина не бива да се оставя отворена. Това може да доведе до нещастен случай.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете и други прибори с остър връх трябва да бъдат разположени в кошницата с острия връх надолу или да бъдат разположени водоравно.

Безопасност на децата

- След разопаковане на уреда е необходимо да се уверите, че опаковката се намира на място, до което нямат достъп деца.
- Не бива да се позволява на децата да си играят с уреда или да го включват.
- Миещите препарати и препаратите за блясък трябва да се съхраняват на място, до което нямат достъп деца.
- Децата не бива да се намират близо до отворения уред, тъй като вътре в него може да има остъргачи от миещите препарати.

- Необходимо е да се уверите, че старият уред не представлява опасност за децата. Имало е случаи, при които деца са се затворили в неизползвани уреди. За да избегнете такива ситуации, трябва да демонтирате затварящия механизъм на вратата и да отрежете кабелите на стария уред.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

В случай на възникване на повреда

- Всички повреди трябва да бъдат отстранени само от квалифицирани лица. Поправки, които не са извършени от оторизиран сервиз, водят до анулиране на гаранцията.
- Преди започване на поправката трябва да се уверите, че уредът е изключен от електричеството. Необходимо е да се прекъсне захранването с електричество на уреда. Уредът не бива да се изключва от електрическата мрежа с дърпане за захранващия кабел. Необходимо е да се уверите, че е прекъснато захранването с вода на уреда.

Препоръки

- За икономия на енергия и вода се препоръчва по-големите замърсявания да се отстранят, преди съдовете да се сложат в съдомиялната машина. Уредът трябва да се включва, когато се напълни изцяло със съдове.

- Програмата за предварително миене трябва да се използва само когато това е необходимо.
- Съдовете (напр. купи, чаши и тенджери) трябва да се подреждат в уреда с дъното нагоре.
- В съдомиялната машина не бива да се слага прекалено голямо количество съдове, както и съдове, които не са подходящи за миене в съдомиялни машини.

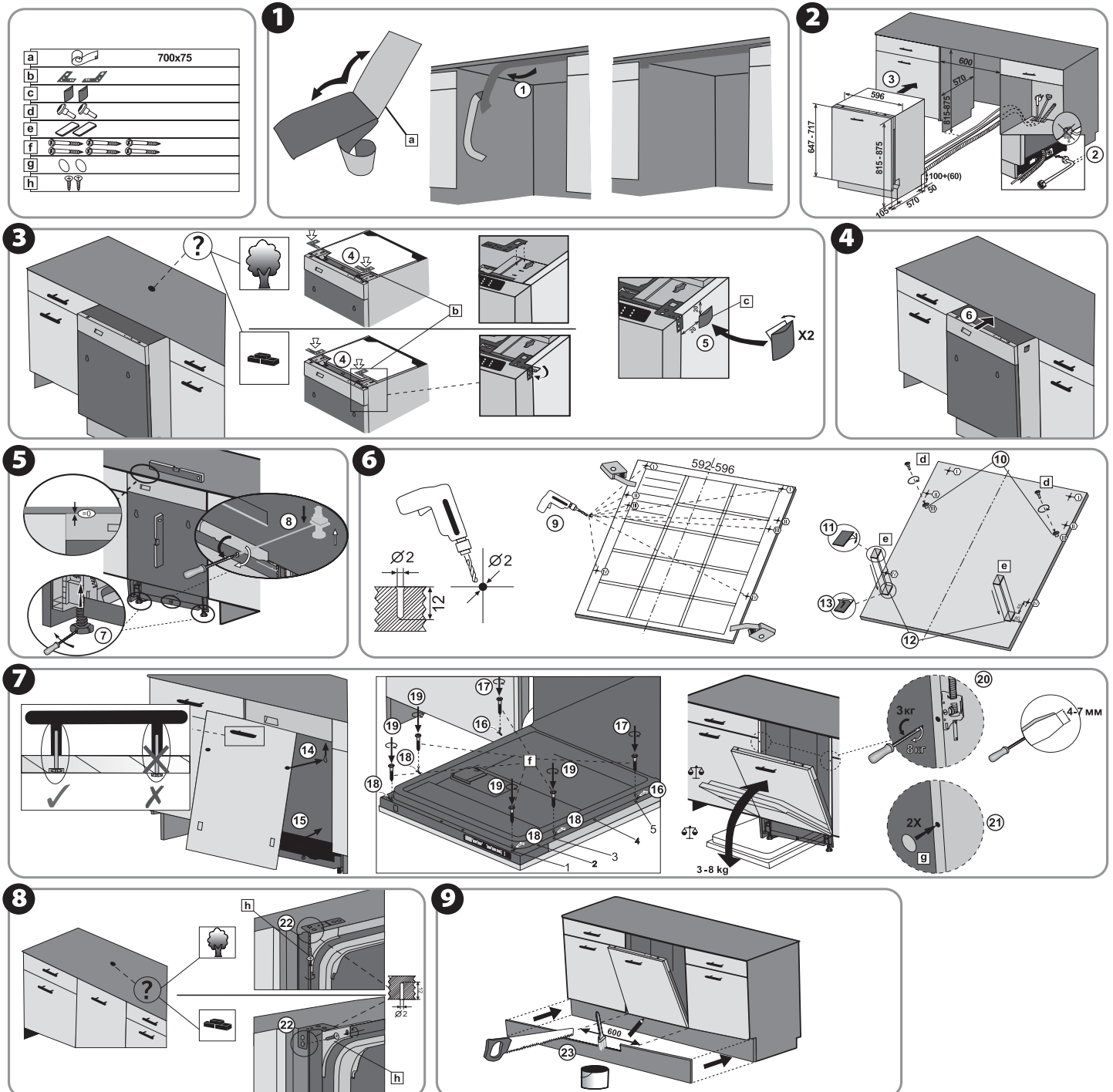
Предмети, които не се мият в съдомиялна машина

- Предмети, замърсени с пепел от цигари, восък от свещи, лак, боя, химически вещества и предмети, изработени от сплави на желязо.
- Прибори с дървени, костени, порцеланови или перлени дръжки; предмети със залепени елементи.
- Пластмасови предмети, които не са устойчиви на въздействието на температура, съдове, изработени от мед или калай.
- Предмети, изработени от алуминий и сребро (миенето им може да доведе до поява на петна и загуба на блясъка).
- Fino декоративно стъкло, порцелан с украса, кристал – миенето в съдомиялна машина води до загуба на прозрачността, съдове или прибори със залепени елементи, неустойчиви на въздействието на температура, чаши от оловен кристал, дъски за рязане, предмети, изработени от синтетични влакна.
- Гъби и кърпи за миене на съдове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При покупка на съдове е необходимо да обърнете внимание дали могат да се мият в съдомиялна машина.

Инсталиране на уреда

Размери и инсталиране на вратичката на шкафа



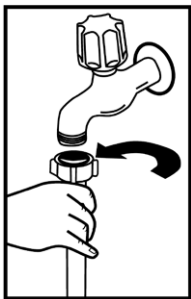
Разполагане на уреда

- При избора на мястото на уреда е необходимо да се вземе под внимание то да бъде удобно за поставяне и изваждане на съдовете от съдомиялната машина.
- Уредът не бива да се разполага на място, където температурата може да се понижи под 0°C.
- Преди разполагане на уреда е необходимо да се отстрани опаковката, като се спазват препоръките.
- Уредът трябва да се разположи близо до крана на водата. При разполагане на уреда трябва да се има предвид фактът, че след свързване няма да има възможност за преместването му.
- Уредът не бива да се мести или повдига за вратата или панела.
- При разполагане на уреда е необходимо да се уверите, че маркучите на входящата и изходящата вода не са огънати. Необходимо е също да се обърне внимание уредът да не е разположен върху хранящия кабел.
- Неравностите на пода могат да се нивелират с помощта на винтовите крачета. След правилната настройка на уреда вратата може свободно да се отваря и затваря.
- Ако вратата на съдомиялната машина не се затваря правилно, необходимо е да се провери дали уредът е стабилно разположен върху повърхността и в случай на нужда да се регулират крачетата му.

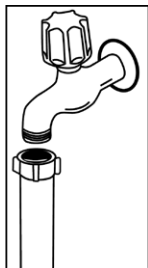
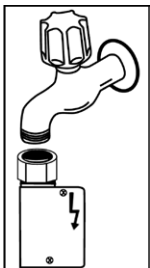
Свързване към водопроводната мрежа

Необходимо е да се уверите, че към водопроводната и канализационната мрежа може да се свърже съдомиялна машина. Препоръчва се също инсталиране на филтрираща вложка с цел предотвратяване на повредите на уреда, предизвикани от отлаганията от тръбите (пясък, глина, ръжда и др.). Благодарение на това съдовете няма да пожелтяват и върху тях няма да се образуват петна.

Маркуч за входящата вода



Не бива да се свързва старият маркуч за входящата вода, който е бил използван за предишната съдомиялна машина. Трябва непременно да се инсталира оригиналният маркуч за входящата вода, който се намира в комплект с уреда. В случай на инсталиране на нов маркуч или на маркуч, който не е бил използван дълго време, е необходимо той да се изплакне с вода преди свързване. Маркучът за входящата вода трябва да се свърже непосредствено към крана за вода. Максималното допустимо налягане на водата на входа е 1 Мра. Минималното допустимо налягане на водата на входа е 0,03 Мра. Ако налягането на водата е по-високо от 1 Мра, необходимо е да се монтира изпускателен кран за прекалено високото налягане.



След свързване кранът трябва да се завърти максимално и да се провери дали от съединението не тече.

От гледна точка на безопасността е необходимо кранът да се затваря след всеки цикъл на миене.

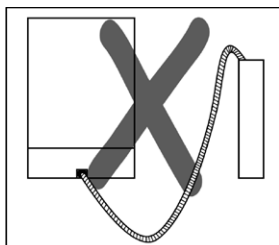
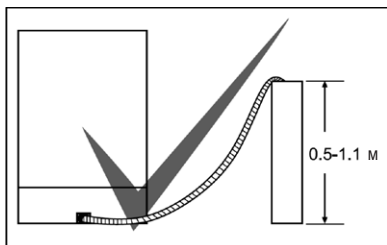
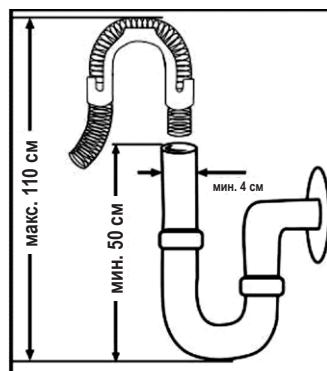
ВНИМАНИЕ: В някои модели е приложена системата Aquastop. Тази система съдържа кабели и електрически елементи. Системата Aquastop не бива да се отрязва, усуква или огъва.

Маркуч за изходящата вода

Маркучът за изходящата вода може да бъде свързан непосредствено към канализационната тръба или към отвода на сифона на мивката. При използване на специалната огъната тръба, прикрепена към края на мивката водата може да се отвежда непосредствено в мивката.

Връзката трябва да се намира на разстояние минимум 50 см и максимум 110 см от основата на съдомиялната машина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максималната дължина на маркуча за изходящата вода не бива да надвишава 4 м. В противен случай ще бъде нарушен процесът на чистене на уреда. В такъв случай производителят не носи отговорност.



Свързване към електрическата мрежа

- Щепселът на уреда трябва да се свърже към заземен електрически контакт с напрежение и ток съгласно данните на информационната табелка. Заземяването трябва да бъде направено от квалифицирано лице. В случай че съдомиялната машина е свързана към инсталация без заземяване, производителят не носи отговорност за каквито и да било щети.
- Електрическата инсталация трябва да има предпазител 10–16 А.
- Електрическото напрежение на уреда е 220–240 V. Ако напрежението в електрическия контакт е 110 V, необходимо е да се приложи трансформатор 110/220 V с мощност 3000 W. Уредът не бива да се включва към електрическата мрежа по време на разполагане.
- Трябва да се използва само щепселът в комплект с уреда.
- Захранващият кабел на уреда може да се сменя само от оторизирания сервиз или от квалифицирано лице.
- Не бива да изваждате щепселът от електрическия контакт с мокри ръце, тъй като има опасност от токов удар.
- С цел безопасност трябва винаги щепселът да се изважда от електрическия контакт след приключване на работата на съдомиялната машина.
- Работата на уреда при ниско напрежение води до влошаване на качеството на миене.
- Не бива да се изважда щепселът от електрическия контакт с дърпане за захранващия кабел. Трябва винаги да се хваща за щепсела.

Преди първото включване на уреда

- Проверете дали спецификацията на електрическата, водопроводната и канализационната инсталация съответства на данните, съдържащи се в тази инструкция за употреба.
- Отстранете опаковъчните материали от вътрешността на уреда.
- Настройте системата за омекотяване на водата.
- Сипете 2 кг сол в дозатора за сол, а след това налейте вода до максималното ниво.
- Напълнете дозатора на препарата за блясък.

Подготовка на уреда за използване

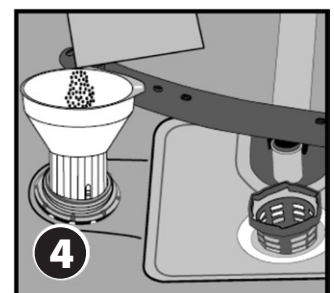
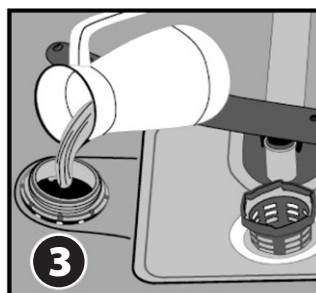
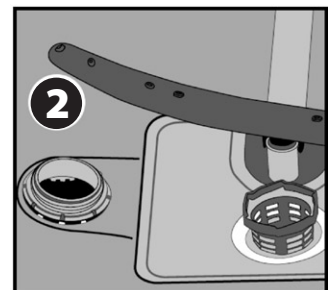
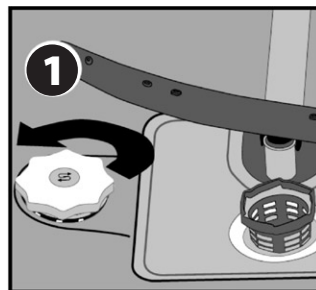
Омекотяване на водата

За правилното функциониране на съдомиялната машина е необходима мека вода. В противен случай върху съдовете и вътрешните елементи ще се отлага котлен камък. Това може да има негативно влияние върху работата на уреда. Съдомиялната машина е снабдена със система за омекотяване на водата, благодарение на което е възможно отстраняването на минералите и солите от водата, с която се хранява уредът. В зависимост от твърдостта на водата солите и минералите се отлагат в системата за омекотяване. Затова тази система трябва да се почиства с помощта на солта за съдомиялни машини, за да може да функционира правилно по време на следващите цикли на миене.

Допълване на солта

Трябва да се използва сол, предназначена за съдомиялни машини. За да допълните солта, свалете долната кошница, а след това отворете дозатора на солта, като завъртите капачето по посока, обратна на часовниковата стрелка 1, 2. Преди първото използване сипете в дозатора 2 кг сол и напълнете с вода до максималното ниво 3. Използването на фунията в комплект с уреда улеснява допълването на солта 4. След това затворете дозатора на солта. Дозаторът на солта трябва отпосо да се напълни, когато на контролния панел светне контролната лампа за липса на сол.

ВНИМАНИЕ: В дозатора на солта трябва да се налее вода само преди първото използване на уреда.



В случай на прилагане на таблетки в дозатора на солта, не е необходимо дозаторът да се напълва до максималното ниво. Препоръчва се използването на фина сол за съдомиялни машини.

Не бива да се сипва кухненска сол в уреда. Това може да има негативно влияние върху работата на системата за омекотяване на водата. След включване на уреда дозаторът на солта се напълва с вода. Затова солта трябва да се допълни преди включване на съдомиялната машина.

Излишното количество сол се отстранява при процеса на чистене. Ако няма да миете съдове непосредствено след допълване на солта, трябва да включите кратка про-

грама за миене при празна съдомиялна машина, за да предотвратите повредата на уреда (и корозията) във връзка с прекомерното количество сол при допълването ѝ.

Лента за тестване на твърдостта на водата

Ефективността на миене зависи от твърдостта на водата, с която уредът се захранва. Уредът е снабден със система за омекотяване на водата. Ефективността на миене ще бъде по-голяма, ако системата се настрои правилно. За да получите информация за твърдостта на водата в дадения район, обърнете се към съответните институции или извършете тест на твърдостта на водата.

Извадете лентата от опаковката.	Развъртете крана за около 1 мин.	Потопете лентата във водата за 1 сек.	Тръснете лентата след изваждането ѝ от водата.	Изчакайте 1 минута.	Настройте твърдостта на водата в уреда съгласно резултата, получен по време на теста.
					<p>Ниво 1 Мека</p> <p>Ниво 2 Много ниско ниво на варовик</p> <p>Ниво 3 Ниско ниво на варовик</p> <p>Ниво 4 Средно ниво на варовик</p> <p>Ниво 5 Високо ниво на варовик</p> <p>Ниво 6 Много високо ниво на варовик</p>

Регулиране на разхода на сол

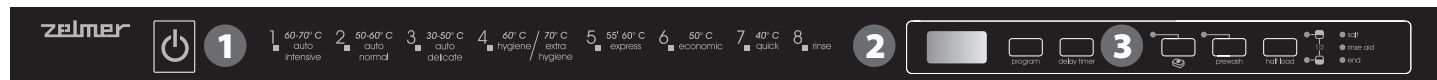
Таблица на настройките на нивото на твърдост на водата

Ниво на твърдост на водата	Немски градуси за твърдост на водата	Френски градуси за твърдост на водата	Английски градуси за твърдост на водата	Индикатор на степента на твърдост на водата
1	0-5	0-9	0-6	На дисплея се появява символ L1
2	6-11	10-20	7-14	На дисплея се появява символ L2
3	12-17	21-30	15-21	На дисплея се появява символ L3
4	18-22	31-40	22-28	На дисплея се появява символ L4
5	23-31	41-55	29-39	На дисплея се появява символ L5
6	32-50	56-90	40-63	На дисплея се появява символ L6

Ако твърдостта на водата надвишава 90 френски градуса или ако се използва вода от кладенец, препоръчва се да се използват филтри и устройства за пречистване на водата.

ВНИМАНИЕ: Твърдостта на водата е заводски настроена на ниво 3.

Системата за омекотяване на водата трябва да се настрои съгласно твърдостта на водата, с която уредът се захранва.



След настройка на уреда трябва да се натисне и задържи бутонът за избор на програма **3**.

Същевременно трябва да се включи уредът с натискане на бутона включване/ изключване **1**.

Бутонът за избор на програма трябва да се задържи натиснат, докато символът „SL“ изчезне от дисплея **3**.

Бутонът за избор на програма трябва да се пусне, след като символът „SL“ изчезне от дисплея **3**.

Уредът показва последната настройка на нивото на твърдост на водата

Нивото на твърдост на водата може да се настрои с помощта на бутона за избор на програма съгласно Таблицата на настройките на нивото на твърдост на водата **3**.

След настройка на нивото на твърдост на водата натиснете бутона включване/ изключване **1**, за да запишете въведените промени.

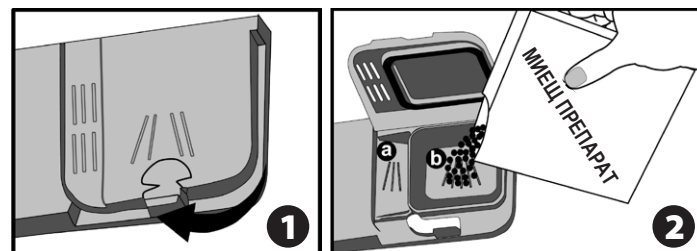
Използване на миещ препарат

- Използвайте миещ препарат, предназначен за съдомиялни машини.
- На пазара се предлагат миещи препарати на прах, гел и таблетки, които са подходящи за използване в съдомиялни машини.
- Добавете миещ препарат преди включване на уреда. Съхранявайте миещите препарати на хладно, сухо място, до което нямат достъп деца.
- Не бива да се добавя повече миещ препарат, отколкото е необходимо, тъй като това може да доведе до надраскване на стъклени елементи и миещият препарат може да не се разтвори изцяло.
- Повече информация за използвания миещ препарат ще получите, ако се обърнете непосредствено към производителя на дадения препарат.

Напълване на дозатора за миещ препарат

Натиснете затварящия механизъм на дозатора за миещ препарат, както е показано на рисунка **1**. Дозаторът за миещ препарат има вътре линии, определящи количеството на силния миещ препарат. Те улесняват дозирането на подходящо количество миещ препарат. Общата вместимост на дозатора е 40 см³.

Сипете 25 см³ миещ препарат в по-големия дозатор **b** за силно замърсени съдове или 15 см³ миещ препарат за по-слабо замърсени съдове **2**. Ако съдовете са били мръсни дълго време и на тях има засъхнали остатъци от храна или в съдомиялната има голямо количество съдове, сипете 5 см³ миещ препарат в дозатора за предварително миене **a** а след това включете съдомиялната машина.



Ако водата има по-голяма твърдост, може да се окаже необходимо да се добави по-голямо количество миещ препарат.

Универсални таблетки за съдомиялна машина

На пазара се предлагат също така универсални таблетки за съдомиялна машина „2 в 1“, „3 в 1“, „5 в 1“ и т.н.

Таблетките „2 в 1“ съдържат миещ препарат и сол или препарат за блясък. При използване на таблетки тип „2 в 1“ трябва да се провери спецификацията на дадения продукт.

Други универсални таблетки могат да съдържат миещ препарат + препарат за блясък + сол + други функции.

Универсалните таблетки дават възможност за постигане на задоволителни резултати само при определени условия. Този тип миещи препарати съдържат определено количество препарат за блясък и/ или сол.

На какво е необходимо да обърнем внимание при използване на този тип миешки препарати:

- Винаги проверявайте спецификацията на продукта, за да се уверите дали продуктът е универсален.
- Проверете дали даденият миешки препарат е подходящ за нивото на твърдост на водата, с която съдомиялната машина се захранва.
- Винаги спазвайте инструкцията на опаковката на продукта.
- Таблетките не бива да се слагат във вътрешността на съдомиялната машина или в съда за прибори. Таблетките трябва винаги да се слагат в дозатора за миешки препарат.
- Използването на таблетки дава желаните резултати само при определени случаи. Обърнете се към производителя на миешкия препарат, за да получите информация за най-подходящите условия за използването му.
- Прилагането на универсални миешки препарати при подходяща настройка на уреда допринася за намаляване на разхода на сол и/или препарат за блясък.
- Ако след използване на миешки препарати тип „2 в 1“ или „3 в 1“ не бъдат постигнати желаните резултати (напр. съдовете имат петна от варовик и са мокри), обърнете се към производителя на миешкия препарат. Гаранцията не обхваща оплаквания, свързани с използването на този тип миешки препарати.

Препоръчително използване: В случай на използване на универсален миешки препарат, за да постигнете по-добри резултати, допълнете препарата за блясък в съдомиялната машина, изберете най-ниската настройка на препарата за блясък (1), а след това натиснете бутона на миешкия препарат на таблетки. Ако нивото на твърдост на водата е по-голямо от 4, допълнете дозатора на солта. Не се препоръчва използването на универсални миешки препарати, в случай че се използват бързите програми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случай на възникване на проблем, свързан с използването на универсални миешки препарати, е необходимо да се обърнете непосредствено към производителя на използвания препарат.

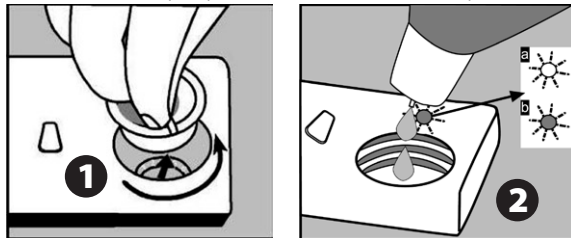
В случай че се откажете да използвате универсални миешки препарати

- Напълнете дозатора на солта и препарата за блясък.
- Изберете най-високата настройка на твърдостта на водата, а след това пуснете съдомиялната машина празна.
- Настройте съответното ниво на твърдост на водата.
- Изберете съответната настройка на препарата за блясък.

Напълване на дозатора на препарата за блясък и настройка на препаратата за блясък

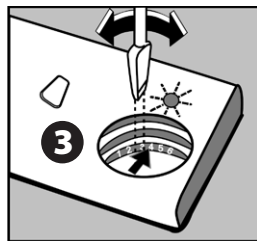
Използването на препаратата за блясък предотвратява появата на петна и отлагане на котлен камък върху съдовете и прави по-ефективен процеса на сушене. Благодарение на него съдовете не само блестят, но и се сушат по-бързо. Затова е необходимо да се погрижите в дозатора да има съответното количество препарат за блясък. Използвайте само препарати за блясък, предназначени за използване в съдомиялни машини.

След светване на контролната лампа е необходимо да се допълни препаратът за блясък. За да допълните препаратата за блясък, развъртете капачето на дозатора ①. След това силете препарат за блясък, докато индикаторът на нивото на препаратата



за блясък не потъмнее ②, после завъртете капачето на дозатора. Индикаторът на нивото на препаратата за блясък дава информация за необходимостта от допълване на препаратата за блясък в уреда. Тъмният индикатор ③ означава, че в дозатора има препарат за блясък, а светлият индикатор ④ означава, че трябва да се допълни препаратът за блясък в съдомиялната машина.

Регулаторът на нивото на препаратата за блясък ⑤ може да се настрои в интервала 1-6. Заводски е настроена стойността 3. Нивото на препаратата за блясък трябва да се увеличи, ако след миене на съдовете има петна от вода, и да се намали, ако след изтриване с ръка на съда се появява синкаво петно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Трябва да се използват препарати за блясък, предназначени за използване в съдомиялни машини. Трябва да се отстрани излишното количество препарат за блясък с помощта на кърпа. Остатъците от препаратата за блясък, останали в резултат на използване на прекалено голямо количество препарат за блясък водят до образуване на много пяна и намаляват ефективността на миене.

Поддръждане на съдовете в съдомиялната машина

Правилното поддръждане на съдовете в съдомиялната машина осигурява оптимално използване на енергията и най-добри резултати от миенето и сушенето.

В уреда има две отделни кошници, в които могат да се подреждат съдовете. В долната кошница могат да се подреждат дълбоки, кръгли съдове, напр. тенджери с дълги дръжки, капаци, чинии, купи за салати, прибори.

Горната кошница служи за миене на малки чинийки, чинийки за десерт, купички за салатата, порцеланови и стъклени чаши. Високите чаши и чашки трябва да се опрат в ръба на кошницата или прикрепващия елемент. Не бива да се опират една о друга. Високите чаши не бива да се опират една о друга, тъй като по време на миене те могат да се повредят.

Препоръчва се чашките с дръжки да се подредят в средната част на кошницата.

Лъжиците могат да се сложат заедно с други прибори, за да не се залепят една за друга. За постигане на най-добри резултати сложете приборите в съда за прибори. За да избегнете нараняването, подредете остри предмети, напр. вилицы, ножове и др. с острието надолу в съда за прибори или водоравно в кошницата.

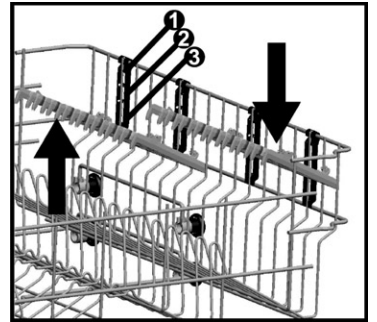
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съдовете трябва да се подреждат така, че разпръсквачите да се въртят свободно.

Горна кошница

Регулируема височина

Кошницата е проектирана така, че да дава възможност за увеличаване на вместимостта ѝ. На полицата могат да се подредят стъклени и порцеланови чаши. Полицата има регулируема височина. Благодарение на това може да се настрои различна височина на чашите под полицата.

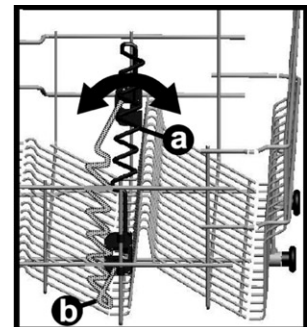
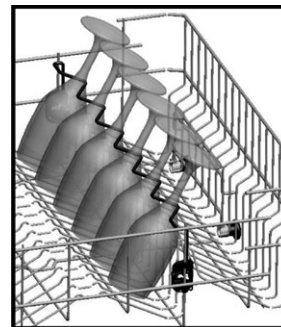
Полицата може да се настрои на 3 различни височини. Освен това полицата служи за водоравно подреждане на дълги ножове, вилицы и лъжици, като по този начин дава възможност за свободно въртене на разпръсквачите.



Прикрепващ елемент за чашки

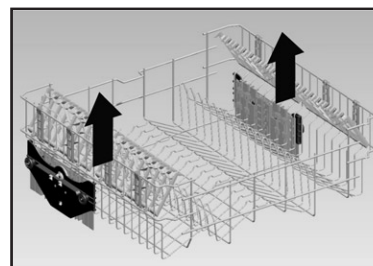
Дава възможност за безопасно миене на чашки с дълга дръжка и стъклени чаши ①. Високите чаши не бива да се опират една о друга. Това може да доведе до повреждането им по време на миенето.

Ако не искате да използвате прикрепващия елемент за чашки, преминете на положение ②.



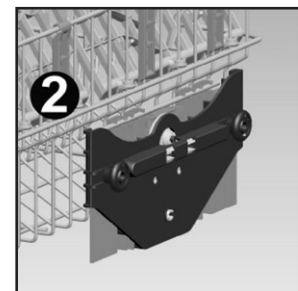
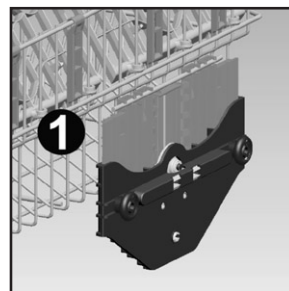
Регулиране на височината на заредената горна кошница

Механизмът за регулиране на височината на горната кошница дава възможност за пригаждане на височината на заредената кошница, без да е необходимо тя да се изважда, така, както е необходимо в дадения момент. Кошницата е заводски настроена на горното положение.



За да повдигнете кошницата, хванете я от двете страни, а след това я вдигнете нагоре. За да свалите кошницата, хванете я от двете страни, а след това я свалете надолу.

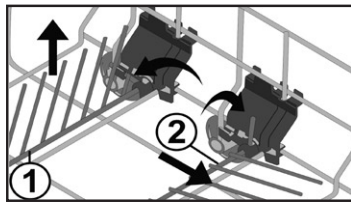
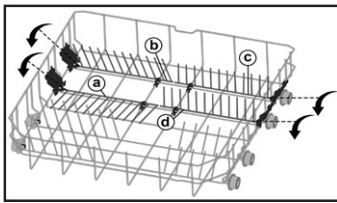
Обърнете внимание двете страни да бъдат в едно и също положение (горно или долно).



Долна кошница

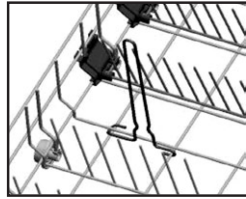
Сгъваеми прегради

В долната кошница има сгъваеми прегради, които дават възможност да се направи място за големи съдове, напр. тигани, тенджери и др. Всички прегради са сгъваеми, благодарение на което в долната кошница има повече място. Преградите могат да се свалят и вдигат в зависимост от нуждите.



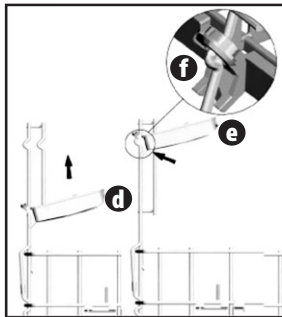
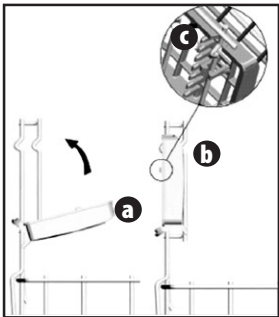
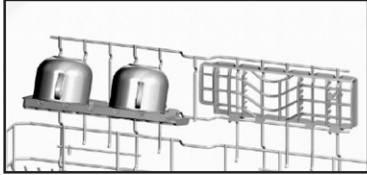
Прикрепващ елемент за бутилки

Прикрепващият елемент за бутилки улеснява миенето на съдове с големи отвори и високи съдове. Прикрепващият елемент може да се извади по посоката на стрелката, както е показано на рисунката.



Многофункционална система прикрепващи елементи

Системата се намира в долната кошница. Тя улеснява миенето на единични чаши, черпаци и ножове с дълго острие.

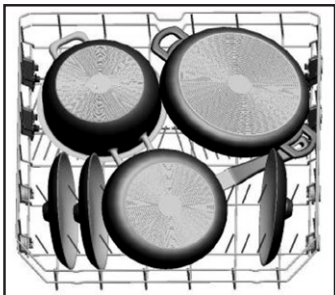
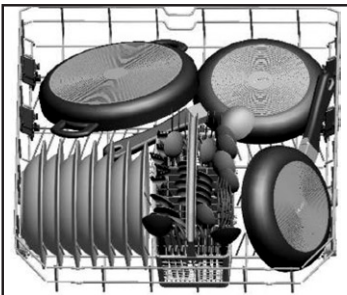


За да свалите системата, настройте прикрепващите елементи от положение **a** на положение **b**. Уверете се, че пръчките са прибрали **c**. За да отворите прикрепващите елементи, постъпете по обратния ред.

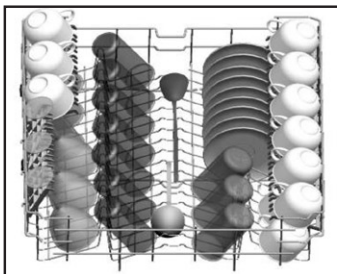
Прикрепващите елементи могат да се настрой на две положения: долно **d** и горно **e**. Благодарение на това може да се направи повече място в долната част на уреда. За да настроите прикрепващите елементи на горното положение, вдигнете ги от положение **d** на положение **e**. Прикрепващите елементи трябва да се фиксират **f**. Уверете се, че разпръсквачът няма да се допира до съдовете, подредени на прикрепващите елементи.

Други възможности за подреждане на кошниците

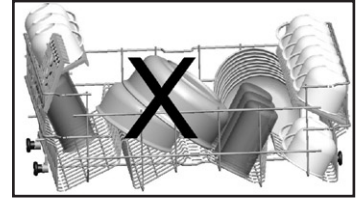
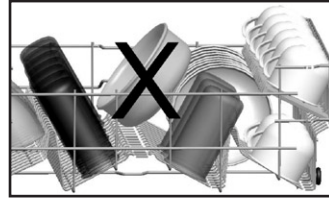
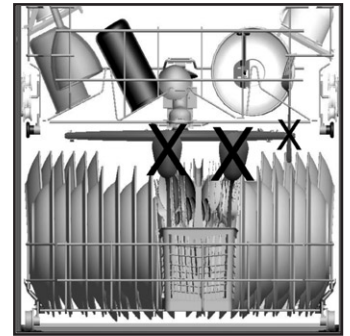
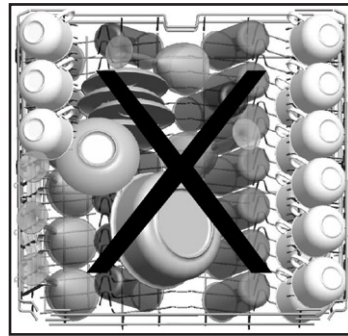
Долна кошница



Горна кошница



Неправилно подреждане на кошниците

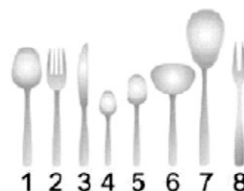
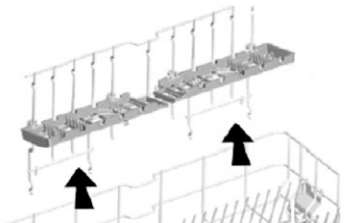
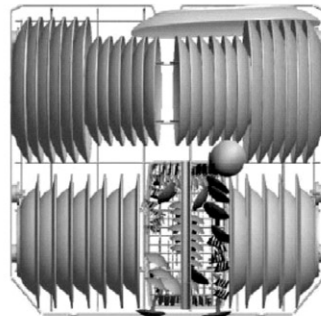
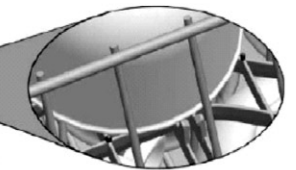
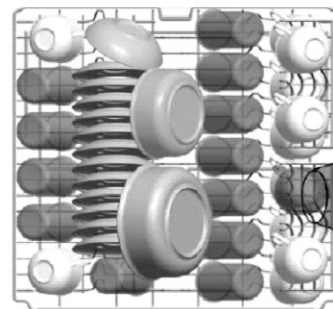


Стандартно подреждане и данни от тестовете

Капацитет на зареждане: Горна и долна кошница: 12 стандартни комплекта съдове. Горната кошница трябва да бъде настроена да бъде настроена на горното положение. Чашите трябва да се подреждат на пръчките.

Миещ препарат/Препарат за блясък: 5+25 см³, съгласно EN50242-DIN 44990 IEC 436 (международни норми)/ Регулация на дозирането на препарата за блясък: 4.

Тест на програмата: Икономична 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5		5				1
2		5					1
2	1					1	
2			4			4	1
2			4			4	
2			4			4	1
1			4			4	2
1			4			4	2
1			4			4	2
1		1				1	2
1		5				5	2
1	5		5			5	5
7	3	3	3			3	3

Описание на програмите

Програми

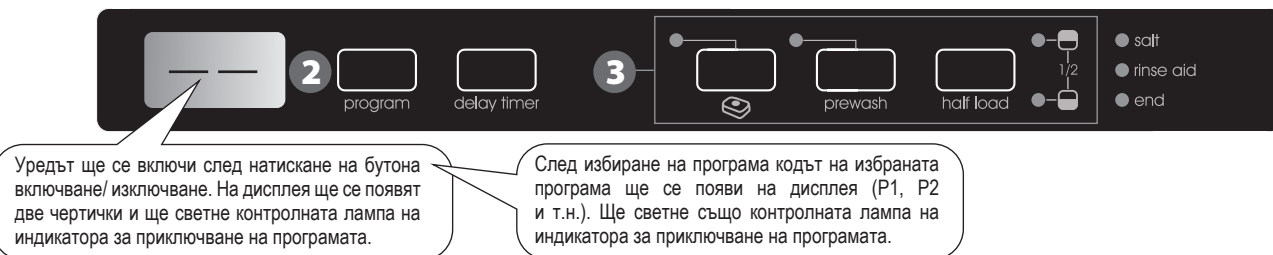
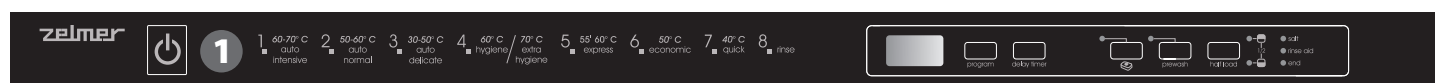
Програма №	1 auto intensive (Автоматична интензивна)	2 auto normal (Автоматична нормална)	3 auto delicate (Автоматична деликатна)	4 hygiene (Хигиенична)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Икономична)	7 quick (Бърза)	8 rinse (Изплакване)	extra hygiene (предварително миене + хигиенична 60°C)
Название на програмите и температури	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Вид замърсяване	Автоматично регулиране на времето на миене, температурата и количеството вода в зависимост от степента на замърсяване на съдовете			Силно замърсени, засъхнали съдове или съдове, изискващи хигиенично измиване	Супи, сосове, макарони, яйца, картофи, печени и пжржени ястия	Кафе, мляко, чай, месни изделия, зеленчуци, незасъхнали съдове	Кафе, мляко, чай, месни изделия, зеленчуци, незасъхнали съдове	Предварително миене с цел накисване на остатъците от храна, след това трябва да се избере пълна програма	Силно замърсени, засъхнали съдове или съдове, изискващи хигиенично измиване
Степен на замърсяване	висока	висока	ниска	висока	средна	средна	ниска		висока
Количество миещ препарат A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Автоматично регулиране на времето на миене, температурата и количеството вода чрез определяне на степента на замърсяване на съдовете.			Предварително миене 60°C Предварително миене Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене Край	Предварително миене 60°C Предварително миене Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене Край	Предварително миене 50°C Предварително миене Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене Край	Предварително миене 40°C Предварително миене Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене Край	Предварително миене Край Изплакване със студена вода Изплакване с гореща вода Сушене Край	Предварително миене 50°C Предварително миене 70°C Миене Изплакване със студена вода Изплакване с хладка вода Изплакване с гореща вода Сушене Край
Времетраене на програмата (мин.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Разход на енергия (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Разход на вода (литри)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При кратките програми няма сушене.

Стойностите, дадени по-горе, са получени при лабораторни условия съгласно съответните стандарти. Тези стойности могат да се променят в зависимост от условията, при които се използват уредите (мрежово напрежение, налягане на водата, температура на водата и околна температура).

Пускане на уреда и избор на програмата

Пускане на уреда



- 1 Натиснете бутона включване/ изключване.
- 2 Изберете желаната програма с помощта на бутона за избор на програма.
- 3 Изберете допълнителни функции (опция).
- 4 Затворете вратата. Програмата ще започне автоматично.

ВНИМАНИЕ: Ако не искате уредът да започне работа след избора на програма, натиснете бутона включване/ изключване. След повторното натискане на бутона включване/ изключване ще можете отново да настроите програма с помощта на бутона за избор на програма.

Ход на програмата



Промяна на програмата

В случай на необходимост от промяна на програмата по време на работата на уреда.



ВНИМАНИЕ: Ако отваряте вратата, за да спрете програмата преди края ѝ, направете това внимателно, за да избегнете разливането на вода.

Промяна на програмата заедно с повторна настройка

В случай на необходимост от анулиране на програмата по време на работата на уреда.



ВНИМАНИЕ: Ако отваряте вратата, за да спрете програмата преди края ѝ, направете това внимателно, за да избегнете разливането на вода.

Изключване на уреда



ВНИМАНИЕ: След звуковия сигнал, който показва края на програмата (контролната лампа на индикатора за приключване на програмата светва), можете да отворите вратата на съдомиялната машина с цел ускоряване на процеса на сушене.

ВНИМАНИЕ: Ако вратата на съдомиялната машина бъде отворена или има прекъсване на електричеството, уредът ще продължи работа след затваряне на вратата и след възобновяване на захранването с електричество.

Почистване и поддръжка

Редовното почистване на уреда удължава неговия живот.

В миещата част на уреда може да се натрупат котлен камък и мазнини. В такъв случай направете следното: Напълнете съда за миещ препарат, изберете програма с висока температура и включете съдомиялната машина празна. Ако в миещата част все още има котлен камък или мазнина, използвайте специален почистващ препарат, предлаган на пазара. (Специален препарат, предназначен за почистване на съдомиялни машини).

Почистване на уплътнителите на вратата на съдомиялната машина

За да отстраните замърсяванията, натрупани на уплътнителите на вратата, редовно изтривайте уплътнителите с влажна кърпа.

Почистване на уреда

Поне веднъж месечно е необходимо да се почистват филтрите и разпръсквачите. Преди да започнете процеса на почистване, е необходимо да изключите уреда от електрическата мрежа и да спрете захранването с вода. По време на почистване не бива да се използват твърди материали. Уредът трябва да се почиства с мека влажна кърпа.

Филтри

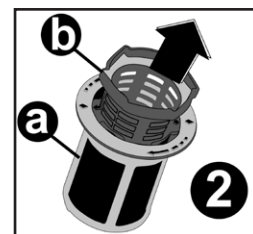
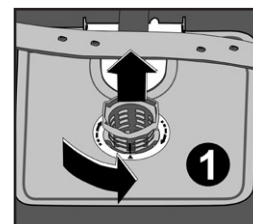
Проверете дали остатъци от ядене не са останали на филтрите.

В случай на замърсяване на филтрите, те трябва да се свалят и внимателно да се измият с течаща вода.

- Микрофилтър
- Едрозърнест филтър
- Метален / пластмасов филтър

За да свалите и измиете филтъра, завъртете го по посока обратна на часовниковата стрелка, а след това го извадете, като го вдигнете нагоре 1.

Дръпнете и извадете металния/пластмасовия филтър 2. След това извадете едрозърнестия филтър от микрофилтъра 2. Изплакнете с течаща вода. Монтирайте отново металния/пластмасовия филтър. Поставете едрозърнестия филтър в микрофилтъра съгласно обозначенията.

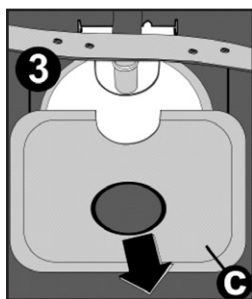


Монтирайте микрофилтъра на металния/пластмасовия филтър и завъртете по посоката на стрелката. Филтърът е правилно монтиран, ако стрелката на микрофилтъра се намира в положението, показано на рисунка 3.

- Съдомиялната машина не бива да се включва, без филтрите да са поставени.
- Неправилно монтираният филтър намалява ефективността на работа на уреда.
- Чистите филтри са условие за правилната работа на уреда.

Филтър на маркуча

Филтърът на маркуча предотвратява повреждането на уреда, предизвикано от отлаганията в тръбите (пясък, глина, ръжда и др.). Благодарение на това съдовете няма да пожълтяват и върху тях няма да се образуват петна. Периодически проверявайте филтъра на маркуча и в случай на необходимост го почистете. За да почистите филтъра, спрете захранването с вода, а след това свалете маркуча. След сваляне на



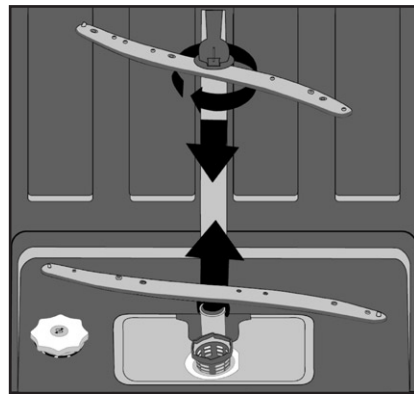
маркуча го измийте с течаща вода. След това отново монтирайте филтъра в маркуча. Свържете маркуча отново.

Разпръсквачи

Проверете дали отворите в горния и долния разпръсквач не са запушени. В случай че отворите са запушени, свалете разпръсквачите и ги измийте с вода.

Долният разпръсквач се изважда с дърпане нагоре; за да свалите горния разпръсквач, завъртете наляво болта, прикрепващ разпръсквача.

След повторния монтаж на горния разпръсквач проверете дали прикрепващият болт е затегнат.



Кодове за грешка и мерки в случай на грешки

КОД НА ГРЕШКАТА	ОПИСАНИЕ НА ГРЕШКАТА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА И РЕШЕНИЕ
F5	Съдомиялната машина не се напълва с вода.	<ul style="list-style-type: none"> ● Уверете се, че кранът е отворен и че няма прекъсване в захранването с вода. ● Затворете крана на водата, свалете маркуча от крана, а след това почистете филтъра, намиращ се на съединението на маркуча. ● Пуснете отново съдомиялната машина. Ако проблемът не бъде отстранен, обърнете се към сервиза.
F3	Съдомиялната машина непрекъснато се пълни с вода.	<ul style="list-style-type: none"> ● Затворете крана. ● Обърнете се към сервиза.
F2	Уредът не изхвърля водата.	<ul style="list-style-type: none"> ● Маркучът за изходящата вода е запушен. ● Филтрите са запушени. ● Изключете уреда и изберете командата за анулиране на програмата. ● Ако проблемът не бъде отстранен, обърнете се към сервиза.
F8	Авария на нагревателя.	Обърнете се към сервиза.
F1	Включила се е защитата от изливане.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изключете съдомиялната машина и затворете крана на водата. ● Обърнете се към сервиза.
FE	Грешка на електронната карта.	Обърнете се към сервиза.
F7	Авария на нагревателя (температурата на уреда е прекалено висока).	Обърнете се към сервиза.
F9	Грешка на сепаратора.	Обърнете се към сервиза.
F6	Неправилна работа на датчика на нагревателя.	Обърнете се към сервиза.

Ако програмата не се включва

- Проверете дали уредът е включен към захранването.
- Проверете предпазителите.
- Уверете се, че кранът на водата е отворен.
- Уверете се, че вратата на съдомиялната машина е затворена.
- Уверете се, че уредът е включен с помощта на бутона включване/ изключване.
- Уверете се, че входящият филтър на водата и филтрите в съдомиялната машина не са запушени.

Ако в дозатора остават петна от миешия препарат

- Дозаторът е бил мокър, когато в него е добавен миешият препарат.

Ако след приключване на програмата в съдомиялната машина остава вода

- Маркучът за изходящата вода е запушен или огънат.
- Филтрите са запушени.
- Програмата още не е свършила.

Ако уредът престане да работи по време на програмата

- Има авария на захранването.
- Авария на захранването с вода.
- Програмата е в режим на очакване.

Ако по време на цикъла на миене се чува трекане

- Съдовете са неправилно подредени.
- Разпръсквачите се удрят в съдовете.

Ако на съдовете има остатъци от храна

- Съдовете са неправилно подредени в съдомиялната машина.
- Кошицата е претоварена.
- Съдовете се опират един о друг.
- Сложен е прекалено малко миеш препарат.
- Избрана е неподходяща програма.
- Разпръсквачите са запушени с остатъци от храна.

- Филтрите са запушени.
- Филтрите са неправилно монтирани.
- Помпата за отвеждане на водата е запушена.

Ако на съдовете има бели петна

- Сложен е прекалено малко миеш препарат.
- Прекалено ниска е настройката на количеството препарат за блясък.
- Не е използвана сол въпреки високата степен на твърдост на водата.
- Системата за омекотяване на водата е настроена на много ниско ниво.
- Капакът на съда за сол не е правилно затворен.
- Използван е миеш препарат, който не съдържа фосфати. Използвайте миеш препарат, съдържащ фосфати.

Съдовете не съхнат

- Избрана е програма без цикъл на сушене.
- Прекалено ниска е настройката на количеството препарат за блясък.
- Съдовете са извадени прекалено бързо.

Ако на съдовете има петна от ръжда

- Някои от приборите са изработени от некачествена неръждаема стомана.
- Високо съдържание на сол във водата.
- Капакът на съда за сол не е правилно затворен.
- Прекалено много сол е попаднала вътре в уреда при допълването на сол.
- Неправилно заземяване.

Вратата не се отваря или затваря правилно

- Приложен е дървен панел с неподходящо тегло. Спазвайте препоръките, дадени в инструкцията за употреба.
- Пружината на врата не е правилно регулирана. Спазвайте препоръките, дадени в инструкцията за употреба.

Ако проблемът не бъде отстранен, обърнете се към сервиза.

Практична информация

- ① Ако уредът няма да работи дълго време.
 - Изключете съдомиялната машина от захранването и затворете крана на водата.
 - Оставете врата леко отворена, за да избегнете образуването на неприятни миризми.
 - Поддържайте вътрешността на съдомиялната машина чиста.
- ② Елиминирате на засъхналите капки вода
 - Използвайте по-интензивна програма.
 - Извадете от уреда всички метални съдове.
 - Не добавяйте миещ препарат.
- ③ Правилното подреждане на съдовете в съдомиялната машина осигурява оптимален разход на енергия и най-добри резултати от миенето и сушенето.
- ④ Отстранете по-едрият замърсявания, преди да сложите съдовете в съдомиялната машина.
- ⑤ Включвайте съдомиялната машина след пълното ѝ зареждане със съдове.
- ⑥ Използвайте програмата за предварително миене само тогава, когато това е необходимо.
- ⑦ Вземете предвид информацията за дадената програма и за разходите на енергия и вода при избора на програма.
- ⑧ Уредът не бива да се монтира на близко разстояние до хладилника, тъй като се нагрява до висока температура.
- ⑨ Ако уредът е сложен на място, където температурата може да спадне под 0°C, източете водата, останала в уреда. За да източите водата от вътрешността на съдомиялната машина, затворете крана и демонтирайте маркуча за изходящата вода.

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо.

За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци!!!

- Опаковъчните материали могат да представляват опасност за децата!
- Отстраняването на опаковката или уреда става в пункта за рециклиране. Отрежете захранващия кабел и демонтирайте затварящия механизъм на вратата.
- Картонената опаковка се произвежда от рециклирана хартия и трябва да се предаде в пункт за събиране на вторични суровини за рециклиране.
- Осигурявайки правилното отстраняване на този продукт, Вие помагате за предотвратяване на негативните последици за околната среда и здравето на хората, които биха могли да се появят в случай на неправилно третиране на отпадъците от този продукт.
- За да получите по-подробна информация за рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти или фирмите, отговорни за събирането на отпадъци.

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Характеристика обладнання..... 79
 Технічна специфікація 80

Вказівки з безпеки 80
 Рециклінг 80
 Казівки з безпеки 80
 Рекомендації 81
 Предмети, які не можна мити у посудомийній машині 81
 Встановлення обладнання 81
 Розміри та встановлення меблевого фронту 81

Встановлення обладнання 81
 Підключення до водної мережі 82
 Шланг для підведення води 82
 Шланг для відведення води 82
 Підключення до електромережі 82
 Перед першим запуском обладнання 82

Підготовка обладнання до користування ним 82
 Очищення води від осаду 82
 Поповнення сіплю 82
 Смужка для вимірювання рівня жорсткості води 83
 Регулювання витрат солі 83
 Застосування миючого засобу 83
 Наповнення дозатора миючого засобу 83
 Універсальна таблетка для посудомийної машини 83
 Наповнення дозатора засобу для надання блиску та регулювання кількості засобу для надання блиску 84

Завантаження посуду у посудомийну машину 84
 Верхня корзина 84
 Нижня корзина 84
 Інші можливості завантаження корзин 85
 Стандартне завантаження та дані, отримані під час тестування 85

Характеристика програм 86
 Програми 86

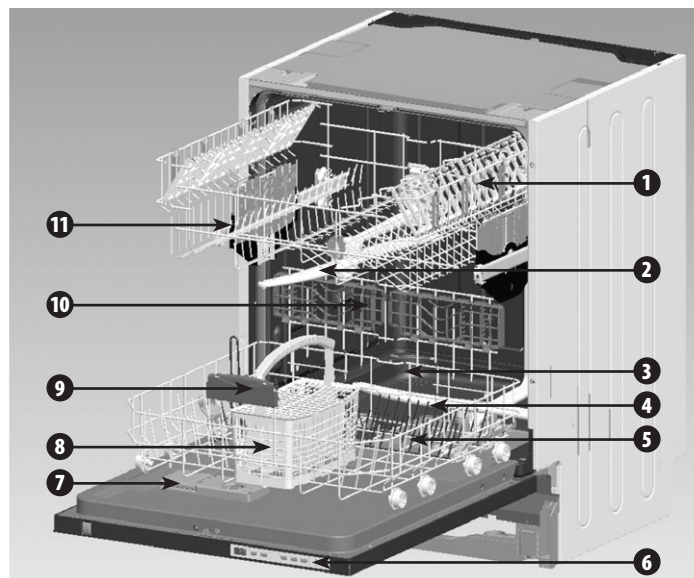
Запуск обладнання та вибір програми 86
 Запуск обладнання 86
 Хід програми 86
 Зміна програми 86
 Зміна програми разом з повторним встановленням 86
 Виключення обладнання 86

Очищення та зберігання 87
 Фільтри 87
 Фільтр шланга 88
 Рукави під тиском 88

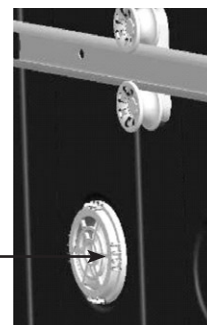
Коди помилок та дій, які слід виконати у разі їхнього виникнення 88

Практична інформація 89

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище 89

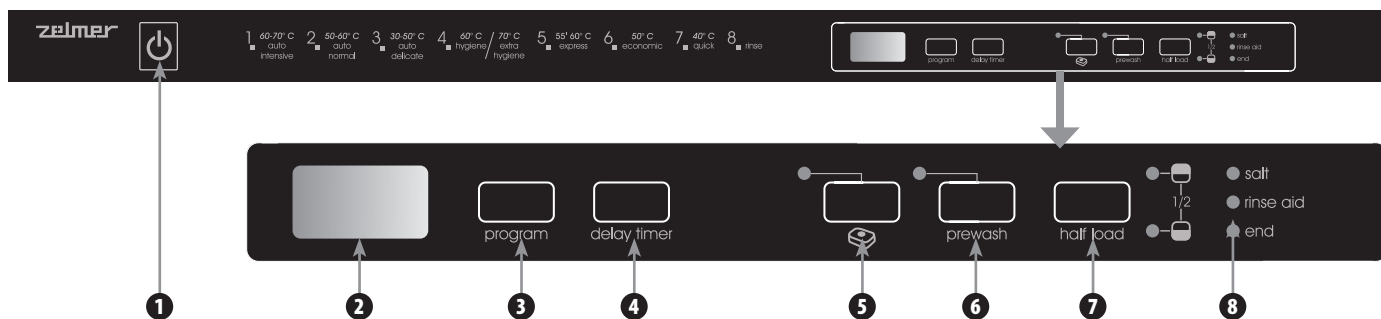


- 1 Верхня корзина з кронштейнами
- 2 Верхній рукав під тиском
- 3 Нижня корзина
- 4 Нижній рукав під тиском
- 5 Фільтри
- 6 Панель управління
- 7 Дозатор миючого засобу та засобу для надання блиску
- 8 Ємність для столових приборів
- 9 Тримач нижньої корзини
- 10 Дозатор солі
- 11 Блокада траєкторії верхньої корзини
- 12 Сушильна система з вентилятором



Сушильна система з вентилятором
 Надає можливість ефективного сушіння посуду.

Характеристика обладнання



1 Кнопка Включить/Виключить

Після натиснення кнопки Включить/Виключить запалиться контрольна лампочка, що сигналізує кінець програми.

2 Дисплей

Дисплей вказує час продовження даної програми, а також час, що залишився до кінця даної програми. На дисплеї можна також спостерігати за ходом вибраних програм.

3 Кнопка вибору програми

Кнопка надає можливість вибрати бажану програму.

4 Кнопка затриманого старту

Кнопка служить для встановлення затриманого старту для даної програми (1-2.....19 годин). Після натиснення кнопки затриманого старту на дисплеї з'явиться символ „1h”. Кожне наступне натиснення кнопки збільшує час затримки старту (відповідно 1,2.....19). Затриманий старт можна встановити шляхом встановлення часу затримки, а у подальшому встановлення часу затримки старту. Можливе також встановлення програми, а у подальшому встановлення часу затримки старту. Встановлений час затриманого старту можна змінити за допомогою кнопки затриманого старту. Обладнання почне працювати згідно з останнім налаштуванням.

5 Кнопка миючого засобу у таблетках (кнопка 3 у 1)

Натисніть кнопку миючого засобу у таблетках у випадку застосування таблеток, що містять сіль та засіб для надання блиску.

6 Кнопка попереднього миття

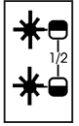
Вибір програми попереднього миття збільшує ефективність миття. Вибір попереднього миття може привести до зміни встановлення температури та робочого часу обладнання у випадку деяких програм.

УВАГА: У випадку вибору програми, несумісної з програмою попереднього миття пролунає звуковий сигнал.

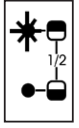
УВАГА: У випадку застосування виключно програми попереднього миття, цю програму слід встановити за допомогою кнопки вибору програми.

7 Кнопка 1/2 завантаження

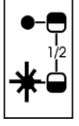
Під час використання функції 1/2 завантаження посуду можна розмістити у посудомийній машині за трьома способами: у нижній корзині, у верхній корзині та у верхній та нижній корзинах.



У випадку деяких програм можна додатково застосувати функцію 1/2 завантаження, якщо у посудомийній машині знаходиться невелика кількість посуду. Якщо посуд у посудомийній машині розміщений у верхній та нижній корзинах, слід натиснути кнопку 1/2, а далі вибрати налаштування, у якому світяться обидві контрольні лампочки.



Якщо посуд у посудомийній машині розміщений тільки у верхній корзині, слід натиснути кнопку 1/2, а далі вибрати налаштування, у якому світяться верхня контрольна лампочка. Обладнання проводить цикл миття виключно у верхній корзині. Під час застосування цієї функції нижня корзина повинна бути порожньою.



Якщо посуд у посудомийній машині розміщений тільки у нижній корзині, слід натиснути кнопку 1/2, а далі вибрати налаштування, у якому світяться нижня контрольна лампочка. Обладнання проводить цикл миття виключно у нижній корзині. Під час застосування цієї функції верхня корзина повинна бути порожньою.

УВАГА: Якщо під час останнього циклу миття була встановлена додаткова функція, вона залишиться активною також для наступного циклу миття. Якщо не хочете, щоб ця функція була активною для наступного циклу миття, слід повторно натиснути кнопку даної функції, а потім упевнитися чи зазв'язано відповідна контрольна лампочка.

УВАГА: У випадку вибору програми, несумісної з програмою 1/2 завантаження пролунає звуковий сигнал.

8 Показник відсутності солі

Якщо запалиться контрольна лампочка показника відсутності солі, слід поповнити сіль у посудомийній машині.

Показник відсутності засобу для надання блиску

Якщо запалиться контрольна лампочка показника відсутності засобу для надання блиску, слід поповнити засіб для надання блиску у посудомийній машині.

Показник закінчення програми

Контрольна лампочка показника закінчення програми запалиться після закінчення циклу даної програми. Після закінчення програми пролунає також п'ятикратний звуковий сигнал.

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Місткість	12 стандартних комплектів посуду
Висота	815 мм – 870 мм
Ширина	596 мм
Глибина	550 мм
Вага нетто	38 кг
Електричне підключення	220–240 V, 50 Hz
Номинальна потужність	2200 W
Потужність грілки	2000 W
Потужність насосу	100 W
Потужність відповідного насосу	30 W
Тиск води	0,03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Напруга	10 A

Виробник залишає за собою право змінювати вигляд та технічну специфікацію обладнання.

Посудомийна машина є обладнанням класу I, оснащеним приєднувальним кабелем з захисною жилкою та вилкою з захисним контактом.

Обладнання виконує вимоги діючих стандартів.

Обладнання відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

Вказівки з безпеки

Рециклінг

- Деякі компоненти упакування обладнання були виготовлені з матеріалів, що можуть повторно перероблятися.
- Пластикові частини позначені міжнародними скороченнями: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...)
- Картонні частини були виготовлені з паперу, що походить з рециклінгу. Слід викинути їх у відповідно позначені контейнери для сміття.
- Цих матеріалів не можна викидати разом з комунальними відходами. Слід їх складувати у відповідних пунктах для рециклінгу.
- Для отримання інформації відносно місць збору, зв'яжіться з відповідним пунктом з рециклінгу.

Інформація щодо безпеки

Під час постачання обладнання

- Слід перевірити, чи обладнання або упакування непошкоджені. Не запускайте обладнання, якщо воно пошкоджене. У такому випадку слід зв'язатися з авторизованим сервісним центром.
- Упакування слід зняти згідно з інструкцією і викинути згідно з діючими правилами.

На що треба звернути увагу під час встановлення обладнання

- Обладнання слід встановити у безпечному місці на рівній основі.
- Обладнання слід підключити згідно з інструкцією.
- Встановлення та ремонт обладнання може проводитися виключно авторизованим сервісним центром.
- Користуватися тільки оригінальними запчастинами. Перед встановленням слід упевнитися, чи обладнання відключене від електромережі.
- Обладнання завжди підключайте до розетки електромережі (тільки перемінного струму), оснащеної захисним штифтом, з напругою, що відповідає вказаному на щитку значенню напруги.
- Вилку слід вставити у відповідне гніздо, встановлене та заземлене відповідно до місцевих кодексів та розпоряджень.

Якщо невід'ємний живильний кабель буде пошкоджений, він підлягає заміні виробником або спеціалізованим сервісним центром, чи кваліфікованою особою для попередження небезпеки.

Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися до спеціалізованого сервісного центру.

- Слід звернути особливу увагу, щоб обладнання не було встановлене на приєднувальний кабель.
- Після встановлення обладнання, вилка повинна бути легко доступною.
- Для підключення обладнання не використовувати продовжувач або розгалужувачі. Слід упевнитися, що був забезпечений свободний доступ до вилки після встановлення обладнання.
- Посудомийну машину слід встановити згідно з інструкцією. Необхідно упевнитися, що обладнання було встановлено належним чином.
- Після встановлення, потрібно запустити порожню машину на перший цикл миття.

Щоденне користування

- Обладнання призначене виключно для домашнього використання. Користування обладнанням для комерційних цілей приводить до втрати гарантії.
- Забороняється ставати, сідати чи навантажувати дверцята обладнання. Це може привести до віламання.
- Слід вживати виключно миючі засоби та засоби для надання блиску, призначені для використання у посудомийних машинах. Виробник не відповідає за збитки, що виникли в результаті вживання невідповідних засобів.
- Вода у миючій частині обладнання непридатна для пиття.
- У миючій частині обладнання забороняється вживати розчинні засоби (напр. розчинники) тому що це загрожує вибухом.
- Перед миттям у посудомийній машині слід перевірити чи пластикові елементи стійкі до дії температури.
- У машині не можна мити предмети непристосовані для миття у посудомийних машинах. Не перевантажувати корзини помудомийної машини. Виробник не відповідає за подрапини утворені на поверхні внутрішнього боку обладнання, що виникли в результаті перевантаження корзин.
- У жодному разі не відкривайте обладнання під час робочого циклу. З обладнання може вийти кип'яток. У разі відкриття машини під час роботи запуститься захист, що автоматично виключить обладнання.
- Не залишайте відкриті дверцята машини. Це може привести до нещасної події.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ножі та інші прибори з гострим кінцем покладати у корзину гострим кінцем, направленим униз або у горизонтальному положенні.

Безпека дітей

- Після розпакування обладнання слід упевнитися, що упакування знаходиться у місці недоступному для дітей.
- Не дозволяйте дітям грати з обладнанням або запускати його.
- Миючі засоби та засоби для надання блиску слід зберігати у місці, недоступному для дітей.
- Діти не повинні перебувати поблизу відкритого обладнання, тому що усередині його можуть бути залишки миючих засобів.
- Слід упевнитися, чи старе обладнання не складає небезпеки для дітей. Тому що траплялися випадки, коли діти зацмилися у старому обладнанні. Для поперед-

ження таких ситуацій слід демонтувати замок дверця та зірвати кабелі старого обладнання.

- Це обладнання непризначене для користування особами (у т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностями, які не мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку.
- Не допускайте, щоб діти грали з обладнанням.

У разі виникнення дефекту

- Будь-які недовліки повинні усуватися виключно кваліфікованими особами. Ремонт, що не виконується авторизованим сервісним центром призводить до втрати гарантії.
- Перед початком ремонту слід упевнитися, чи обладнання відключене від електромережі. Необхідно припинити подачу струму до обладнання. Забороняється відключати обладнання від електромережі, потягаючи за криєднувальний кабель. Слід упевнитися, що відключена подача води до обладнання.

Вказівки

- Щоб заощадити енергію та воду рекомендується усунути більше забруднення перед покладанням посуду у машину. Обладнання слід запускати, коли воно буде повністю завантажено посудом.

- Програмою попереднього миття користуватися виключно за необхідністю.
- Предмети такі як миски, склянки та каструлі покладати дном уверх.
- Не покладайте у посудомийну машину надто велику кількість посуду, а також посуду, непристосовану до миття у посудомийних машинах.

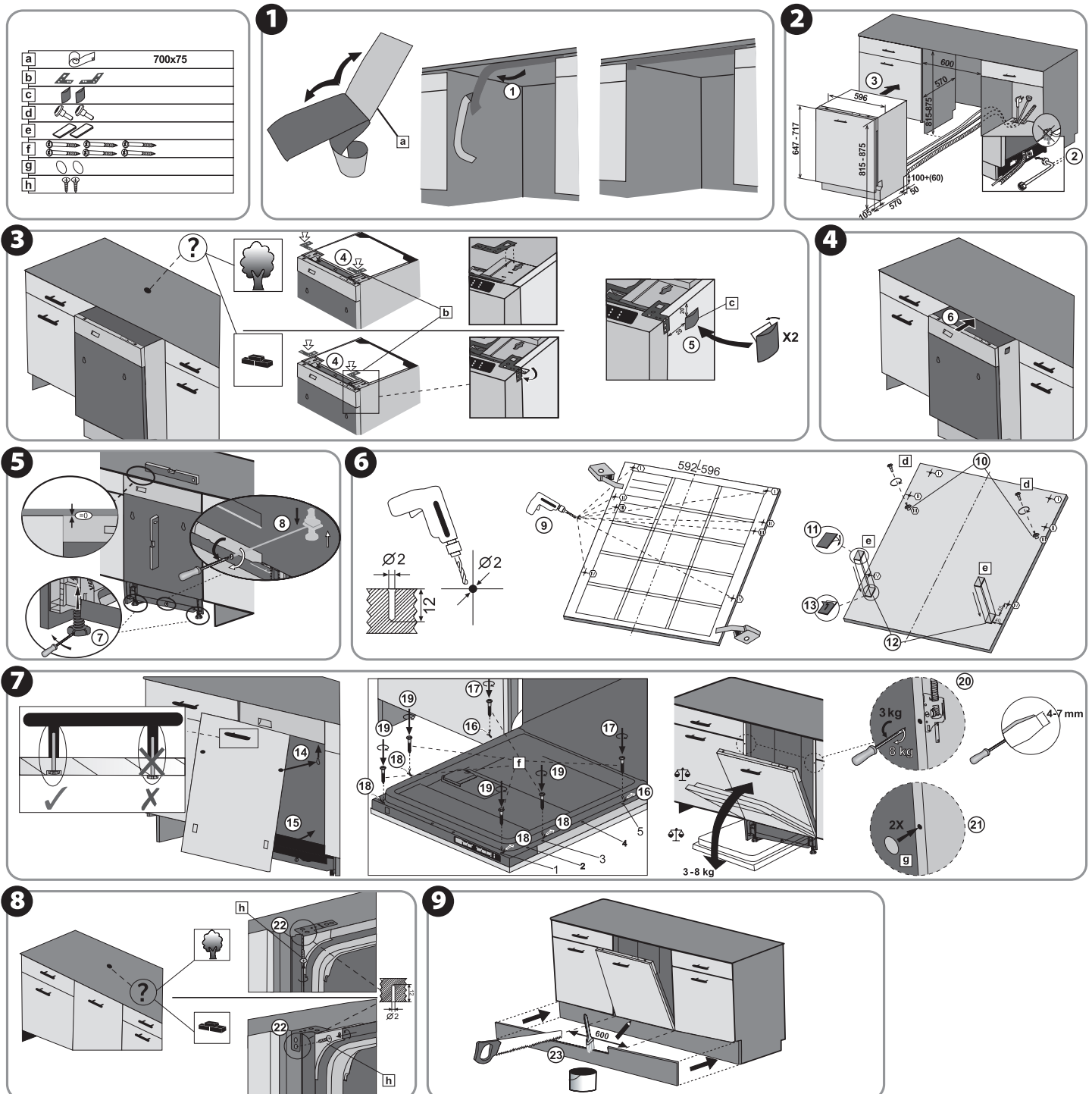
Предмети, які не можна мити у посудомийній машині

- Предмети забруднені попелом сигарет, воском свічок, лаком, фарбою, хімічними речовинами та предмети виготовлені зі сплаву заліза.
- Столові прибори з дерев'яними або кістковими ручками, з ручками з фарфору або перлової маси; предмети з наклеєними елементами.
- Пластикові предмети, нестійкі до дії температури, ємності виготовлені з міді або олова.
- Предмети виготовлені з алюмінію та срібла (може привести до зміни кольору та втрати блиску).
- Делікатне декоративне скло, фарфор з прикрасами, кристали – миття у посудомийній машині призводить до втрати прозорості, посуд або столові прибори з клеєними елементами, нестійкими до дії температури, склянки із свинцевого кришталю, дошки для різання, предмети виготовлені з синтетичних волокон.
- Губки та ганчірки для миття посуду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час купівлі посуду слід дізнатися, чи можна їх мити у посудомийній машині.

Встановлення обладнання

Розміри та встановлення меблевого фасаду

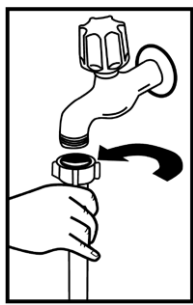


Встановлення обладнання

- Під час вибору встановлення обладнання слід взяти до уваги місце зручне для покладання та виймання посуду із посудомийної машини.
- Не встановлювати обладнання у місці, де температура може знизитися нижче 0°C.
- Перед встановленням обладнання слід усунути упаковання, дотримуючись вказівок.
- Обладнання слід встановити поблизу клапану системи водопостачання. Обладнання слід встановити беручи до уваги факт, що після підключення зміна встановлення не буде можливою.
- Не пересувати та не піднімати обладнання, тримаючи за дверцята або панель.
- При встановленні обладнання слід упевнитися, що незігнутий шланг підведення та відведення води. Слід звернути також увагу, щоб обладнання не було встановлене на приєднувальному кабелі.
- Нерівності основи можна нівелювати за допомогою ніжок з різьбою. Після правильного встановлення обладнання, дверцята можна свobodно відкривати та закривати.
- Якщо дверцята посудомийної машини не закриваються належним чином, необхідно перевірити, чи обладнання стабільно стоїть на основі і за необхідністю провести регулювання ніжок.

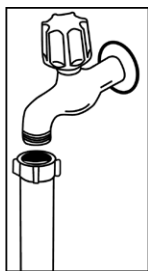
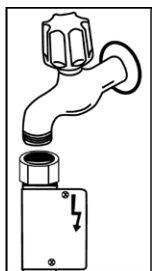
Підключення до водопровідної мережі

Необхідно упевнитися, що до водно-каналізаційної системи можна підключити посудомийну машину. Рекомендується також встановити фільтраційний вклад для попередження пошкодження обладнання в результаті осаду з труб (пісок, глина, іржа та ін.). Завдяки тому посуд не буде жовкнути і не буде утворюватися на ньому наліт.



Шланг для підведення води

Не підключайте старий шланг для підведення води, що використовувався у попередній посудомийній машині. Слід абсолютно встановити оригінальний шланг для підведення, що додається до обладнання. У випадку встановлення нового шланга або шланга, що не використовувався протягом довготривалого часу, перед підключенням слід прополоскати його водою. Шланг для підведення води слід підключити безпосередньо до клапану системи водопостачання. Максимальний допустимий тиск води на вході це 1 Мра. Мінімальний допустимий тиск води на вході це 0,03 Мра. Якщо тиск води складає більше 1 Мра, потрібно встановити спускний клапан надмірного тиску.



Після підключення потрібно відвинути клапан до максимального положення і перевірити, чи з'єднання не протікає. Враховуючи безпеку, закривайте клапан після кожного циклу миття.

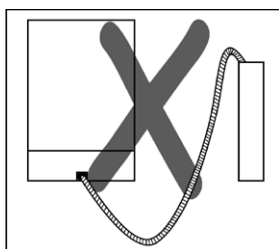
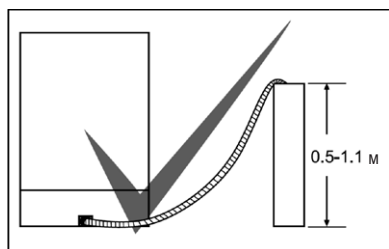
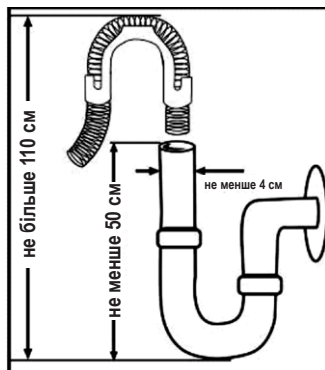
УВАГА: У деяких моделях була застосована система Aquastop. Ця система містить кабелі та електричні елементи. Забороняється перерізувати, скручувати чи згинати систем Aquastop.

Шланг для відведення води

Шланг відведення води може бути підключений безпосередньо до каналізаційної труби або до патрубку на сифоні раковини. При використанні спеціально вигнутої труби, закріпленої до краю раковини вода може відводитися безпосередньо до раковини.

Це підключення повинно знаходитися на відстані не менше 50 см та не більше 110 см від підстави посудомийної машини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Максимальна довжина шланга для відведення води не повинна перевищувати 4м. У противному разі буде порушений процес миття. У такому випадку, виробник не несе відповідальності.



Підключення до електромережі

- Вилку обладнання слід підключити до заземленої розетки з напругою згідно з даними на щитку. Заземлення виконується кваліфікованою особою. У випадку підключення посудомийної машини до системи без заземлення, виробник звільнений від відповідальності за будь-які збитки.
- Електросистема повинна бути оснащена запобіжником 10–16 А.

- Електрична напруга обладнання складає 220–240 V. Якщо напруга у розетці складе 110 V, слід застосувати трансформатор 110/220 V потужністю 3000 W. Обладнання не підключати до електромережі під час встановлення.
- Завжди слід вживати тільки вилку, що додається до обладнання.
- Приєднувальний кабель обладнання може замінюватися виключно авторизованим сервісним центром або кваліфікованою особою, щоб запобігти нещасним випадкам.
- Забороняється витягати вилку з розетки мокрими руками, це несе ризик ураження електричним струмом.
- Для цілей безпеки завжди треба відключати вилку з розетки після закінчення роботи посудомийної машини.
- Робота обладнання при низькій напрузі приведе до погіршення якості миття.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за приєднувальний кабель. Завжди треба тримати за вилку.

Перед першим запуском обладнання

- Слід перевірити, чи специфікації електроустановки та водно-каналізаційної системи відповідають даним, що містяться у цій інструкції з обслуговування.
- Слід усунути упаковання із середини обладнання.
- Потрібно встановити систему пом'якшення води.
- Слід всипати 2 кг солі у дозатор солі, влити воду до максимального рівня.
- Слід заповнити дозатор засобу для надання блиску.

Підготовка обладнання до праці

Усування вапняного нальоту

Для правильної роботи посудомийної машини вимагається м'яка вода. У противному разі на посуді та внутрішньому оснащенні буде нагромаджуватися білий вапняний осад. Це може мати негативний вплив на роботу обладнання. Посудомийна машина оснащена системою для пом'якшення води, завдяки якій є можливість усувати мінерали та солі з води, що подається до обладнання. У залежності від жорсткості підведеної води, солі та мінерали нагромаджуються у зм'якшувачі системи. Тому цю систему потрібно очищувати при застосуванні солі для посудомийних машин, щоби могла правильно функціонувати під час наступних циклів миття.

Поповнення сіллю

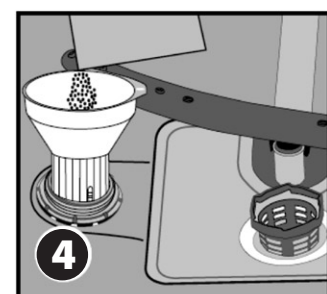
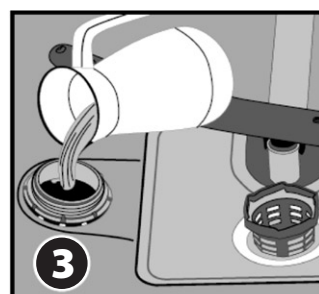
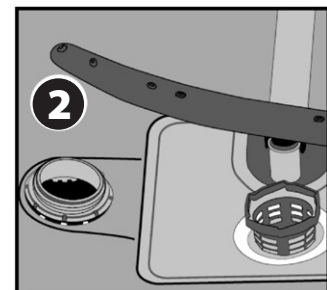
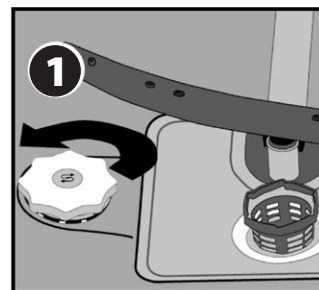
Слід застосовувати сіль призначену для посудомийних машин. Для поповнення солі, слід зняти нижню корзину, а далі відкрити дозатор солі шляхом повернення гайки у напрямку протилежному руху годинникових стрілок 1, 2. Перед першим користуванням потрібно всипати у дозатор 2 кг солі і поповнити водою до максимального рівня 3. Використання доданої до обладнання лійки полегшує поповнення сіллю 4. Далі слід закрити дозатор солі. Дозатор солі поповнити повторно, якщо на панелі управління запалиться контрольна лампочка, що вказує на відсутність солі.

УВАГА: У дозатор для солі влити воду виключно перед першим користуванням обладнанням.

У випадку застосування таблеток у дозаторі солі, не наповнювати дозатор до максимального рівня. Рекомендується вживати дрібнозернисту сіль для посудомийних машин.

Забороняється використовувати кухонну сіль. Це може негативно вплинути на роботу зм'якшувача системи. Після запуску обладнання, дозатор солі наповнюється водою. Тому сіль потрібно поповнити перед запуском посудомийної машини.

Надмір солі усувається під час процесу очищення. Якщо не плануєте мити посуд безпосередньо після поповнення сіллю, необхідно запустити коротку програму миття з порожньою посудомийною машиною, щоб запобігти пошкодження обладнання (та корозії) у зв'язку з надміром солі, виниклим під час поповнення.



Смужка для вимірювання рівня жорсткості води

Ефективність миття залежить від жорсткості води, що підводиться до обладнання. Обладнання оснащено системою пом'якшення води. Ефективність миття буде

більша, якщо система буде правильно встановлена. Щоб отримати інформацію про жорсткість води у даному місці потрібно зв'язатися з відповідними установами або провести тестування жорсткості води.

Вийміть смужку з упакування.	Відкрийте кран на бл. 1 хвилину.	Зануріть смужку у воду на 1 секунду	Потрясіть смужку після виймання з води.	Зачекайте 1 хв.	Установіть жорсткість води в обладнанні згідно з результатом, отриманим під час тестування.
					<p>Рівень 1 М'яка</p> <p>Рівень 2 Дуже низький рівень вапна</p> <p>Рівень 3 Низький рівень вапна</p> <p>Рівень 4 Середній рівень вапна</p> <p>Рівень 5 Високий рівень вапна</p> <p>Рівень 6 Дуже високий рівень вапна</p>

Регулювання витрат солі

Таблиця встановлення рівня жорсткості води

Рівень жорсткості води	Німецькі ступені жорсткості води	Французькі ступені жорсткості води	Британські ступені жорсткості води	Показник рівня жорсткості води
1	0-5	0-9	0-6	На дисплеї з'являється символ L1
2	6-11	10-20	7-14	На дисплеї з'являється символ L2
3	12-17	21-30	15-21	На дисплеї з'являється символ L3
4	18-22	31-40	22-28	На дисплеї з'являється символ L4
5	23-31	41-55	29-39	На дисплеї з'являється символ L5
6	32-50	56-90	40-63	На дисплеї з'являється символ L6

Якщо жорсткість води перевищує 90 французьких ступенів жорсткості води або якщо вживається кринична вода, рекомендується використовувати фільтри та обладнання для підготовки води.

УВАГА: Жорсткість води встановлена виробником на рівні 3.

Зм'якшуючу систему встановити відповідно до жорсткості води, що подається до обладнання.



Після встановлення обладнання потрібно натиснути і притримати кнопку вибору програми **3**.

Одночасно слід включити обладнання натискаючи кнопку включити/виключити **1**.

Кнопку вибору програми слід тримати натиснутою доки символ „SL” зникне з дисплею **3**.

Кнопку вибору програми слід звільнити, після того, як символ „SL” зникне з дисплею **3**.

Обладнання висвітлює останнє налаштування рівня жорсткості води.

Рівень жорсткості води можна встановити за допомогою кнопки вибору програми згідно з Таблицею встановлення рівня жорсткості води **3**.

Після встановлення рівня жорсткості води слід натиснути кнопку включити/виключити **1** щоб записати впроваджені зміни.

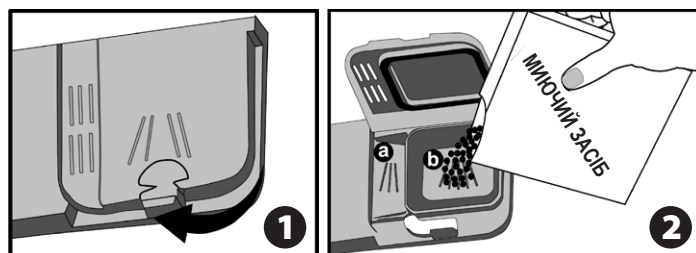
Застосування миючого засобу

- Слід застосовувати миючий засіб призначений для посудомийних машин.
- На ринку доступні миючі засоби у вигляді порошку, гелю та у таблетках, відповідні для використання у посудомийних машинах.
- Миючий засіб потрібно поповнити перед запуском обладнання. Миючі засоби зберігати у холодному, сухому місці, недоступному для дітей.
- Не додавати більше миючого засобу ніж це вимагається, тому що це може привести до утворення подряпин на поверхні скляних елементів, це може бути також причиною неповного розчинення миючого засобу.
- Більше інформації відносно миючого засобу, що вживається Ви знайдете, зв'язуючись безпосередньо з виробником даного засобу.

Наповнення дозатора миючого засобу

Натисніть затиск ємності для миючого засобу як це вказано на рис **1**. Ємність для миючого засобу містить усередині лінії, що позначають кількість доданого миючого засобу. Вони полегшують вимірювання відповідної кількості засобу. Повний об'єм ємності складає 40 см³.

Вспийте 25 см³ миючого засобу у більшу ємність **1**, у випадку сильно забрудненого посуду або 15 см³ миючого засобу, у випадку меншого забруднення **2**. Якщо посуд залишався забрудненим протягом довготривалого часу і він покривається сухими залишками їжі або якщо у посудомийній машині знаходиться велика кількість посуду, потрібно всипати 5 см³ миючого засобу у ємність попереднього миття **3**, а потім запустити посудомийну машину.



У випадку більшої ступені жорсткості води може виникнути необхідність додавання більшої кількості миючого засобу.

Універсальні таблетки для посудомийної машини

На ринку доступні також універсальні таблетки для посудомийної машини „2 у 1”, „3 у 1”, „5 у 1” та ін.

Таблетки „2 у 1” містять миючий засіб та сіль або засіб для надання блиску. Під час користування таблетками типу „2 у 1” слід перевірити специфікацію даного продукту. Інші універсальні таблетки можуть містити миючий засіб +засіб для надання блиску +сіль +інші функції.

Універсальні таблетки надають можливість отримати задовільні результати виключно за визначених умов. Цього виду миючі засоби містять деяку кількість засобу для надання блиску і/або солі.

На що потрібно звернути увагу під час користування цими видами миючих засобів:

- Завжди треба перевірити специфікацію продукту і упевнитися, чи продукт є універсальним.
- Потрібно перевірити, чи даний миючий засіб відповідний до рівня жорсткості води, яка подається у посудомийну машину.
- Завжди треба дотримуватися інструкції на упакованні продукту.
- Таблетки не можна покладати усередину посудомийної машини чи у ємність для столових приборів. Таблетки слід покладати у дозатор миючого засобу.
- Використання таблеток дає бажані ефекти виключно у встановлених випадках. Слід зв'язатися з виробником миючого засобу, щоб отримати інформацію відносно найбільш відповідних умов використання.

- Застосування універсальних миючих засобів при відповідному встановленні обладнання сприяє зменшенню витрат солі і/або засобу для надання блиску.
- Якщо після використання миючих засобів типу „2 у 1” або „3 у 1” не будуть отримані бажані результати (напр. посуд мокрий і має наліт) слід зв'язатися з виробником миючого засобу. Гарантія не включає претензій, пов'язаних із вживанням цього виду миючих засобів.

Рекомендоване користування: У випадку використання універсального миючого засобу, щоб отримати кращі результати слід поповнити посудомийну машину засобом для надання блиску, вибрати найнижче налаштування засобу для надання блиску (1), а далі натиснути кнопку засобу у таблетках. Якщо рівень жорсткості води більший ніж 4, потрібно поповнити дозатор солі. Не рекомендується застосовувати універсальні миючі засоби у випадку користування швидкими програмами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі виникнення проблеми, пов'язаної з використанням універсальних миючих засобів, потрібно безпосередньо зв'язатися з виробником вживаного засобу.

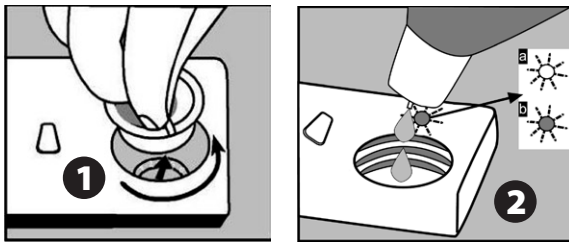
У разі відмови від використання універсальних миючих засобів

- Слід заповнити дозатор солі та засобу для надання блиску.
- Слід вибрати найвище встановлення жорсткості води, а далі запустити порожню посудомийну машину.
- Слід встановити відповідний рівень жорсткості води.
- Слід вибрати відповідне встановлення засобу для надання блиску.

Наповнення дозатора засобу для надання блиску та встановлення засобу для надання блиску

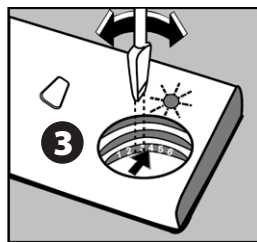
Використання засобу для надання блиску запобігає утворенню полос та вапняного осаду на поверхні посуду та прискорює процес сушіння. Не тільки надає блиску, але також прискорює процес сушіння посуду. Тому потрібно звертати увагу, щоб у дозаторі знаходилася відповідна кількість засобу для надання блиску. Слід вживати виключно засоби для надання блиску, призначені для використання у посудомийних машинах.

Після запалення контрольної лампочки потрібно поповнити рівень засобу для надання блиску. Для поповнення засобу для миття посуду, слід відгвинтити кришку ємності 1. Далі всипати засіб для надання блиску до моменту, у якому показник



рівня засобу стане темним 2; у подальшому потрібно загвинтити кришку ємності. Показник рівня засобу для надання блиску інформує про необхідність поповнення засобу для надання блиску в обладнанні. Темний показник b вказує, що в ємності знаходиться засіб для надання блиску, натомість світлий показник a вказує, що потрібно поповнити його.

Регулятор рівня засобу для надання блиску 3 можна встановити у діапазоні 1-6. Виробником було встановлено значення 3. Рівень засобу для надання блиску слід збільшити, якщо після миття на посуді знаходяться водяні плямки, а зменшити, якщо після протирання посуду рукою появиться синя смуга.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Потрібно застосовувати виключно засоби для надання блиску, призначені для використання у посудомийних машинах. Потрібно усунути надмір засобу для надання блиску за допомогою ганчірки. Залишки засобу для надання блиску, що залишилися в результаті застосування надто великої кількості засобу для надання блиску є причиною утворення піни та зменшують ефективність миття.

Завантаження посуду у посудомийну машину

Правильне покладання посуду у посудомийну машину забезпечить оптимальні витрати енергії та найкращі результати миття та сушіння.

В обладнанні знаходяться дві окремі корзини, до яких можна покладати посуд. У нижній корзині можна покладати глибокий, круглий посуд, напр. каструлі з довгою ручкою, кришки, тарілки, салатники, столові прибори.

Верхня корзина служить для миття блюдців, десертних тарілок, салатників, кварт та склянок. Довгі склянки та чарки слід оперти на краю корзини або кронштейн. Не опирати їх одна на одну. Не опирати довгі склянки одна на одну, тому що під час миття вони можуть пошкодитися. Рекомендується розмістити ніжки чарок посередині корзини.

Ложки можна покласти між іншими столовими приборами, щоб попередити їхнє приклеювання. Для отримання найкращих результатів слід покласти прибори у ємність для столових приборів.

Для попередження травм гострі предмети, напр. вилки, ножі та ін. покладати лезом униз в ємність для столових приборів або горизонтально у корзину.

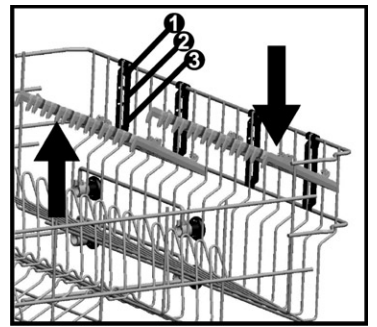
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Посуд покладати так, щоб надати можливість свobodного обертання лопатей інжектора.

Верхня корзина

Регульована висота

Корзина розроблена так, щоб надати можливість збільшити її об'єм. На полиці можна покласти склянки та кварта. Полиця має регульовану висоту. Завдяки тому можна встановлювати склянки різного розміру під полицю.

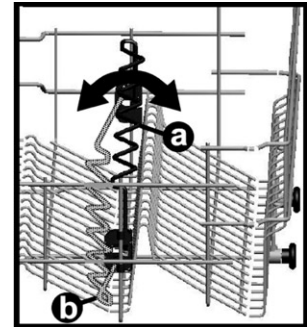
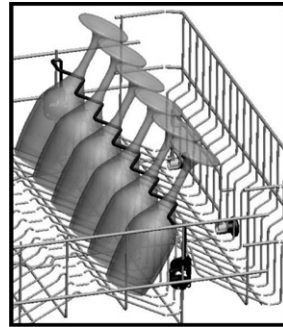
Полицю можна встановити у 3 різні висоти. Додатково, полиця служить для горизонтального покладання довгих ножів, вилок та ложок, надаючи цим способом можливість свobodного обертання лопатей інжектора.



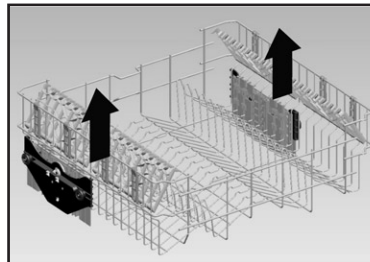
Тримач чарок

Забезпечує безпечне миття чарок з довгою ніжкою та склянок a. Не опирати довгі склянки одна на одну. Це може привести до їхнього пошкодження під час миття.

Якщо не хочете користуватися тримачем для чарок, перейдіть у положення b.

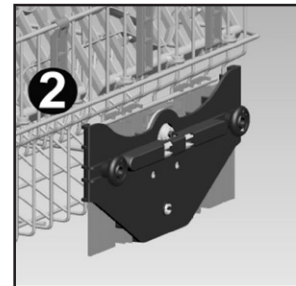
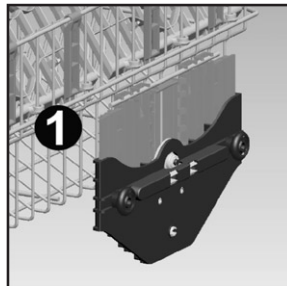


Регулювання висоти завантаженої верхньої корзини



Механізм регулювання висоти верхньої корзини надає можливість пристосувати висоту завантаженої корзини без необхідності виймання її, щоб пристосувати висоту до актуальних потреб. Корзина була встановлена виробником у верхньому положенні. Щоб підняти корзину потрібно схопити її з обох боків, а потім потягнути уверх. Щоб знизити корзину потрібно схопити її з обох боків, а потім потягнути униз.

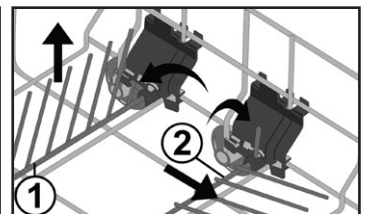
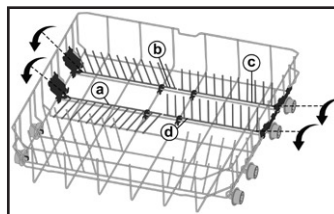
Слід звернути увагу, щоб обидва боки були у цьому ж самому положенні (верх або низ).



Нижня корзина

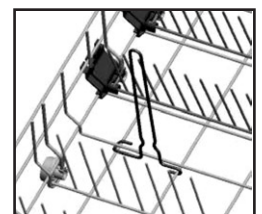
Складані кронштейни

У нижній корзині знаходяться складані кронштейни, що надають можливість закомпонувати місце для великого посуду, напр. каструлі, горщиків та ін. Кожен кронштейн можна скласти, завдяки чому у нижній корзині отримуються більше місця. Кронштейни можна складати або розкладати у залежності від потреби.



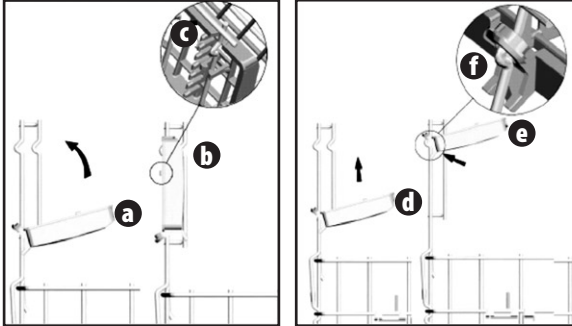
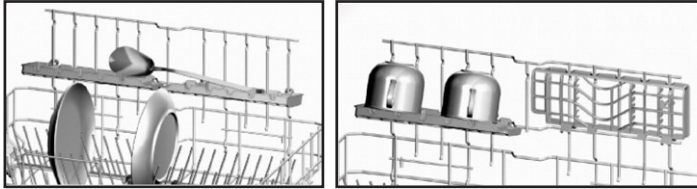
Кронштейн для пляшок

Кронштейн полегшує миття посуду з великими отворами та високого посуду. Кронштейн можна вийняти згідно з напрямком стрілки як це вказано на рисунку.



Багатофункційна система кронштейнів

Система знаходиться у нижній корзині. Вона полегшує миття окремих склянок, розливних черпаків та ножів з довгим лезом.

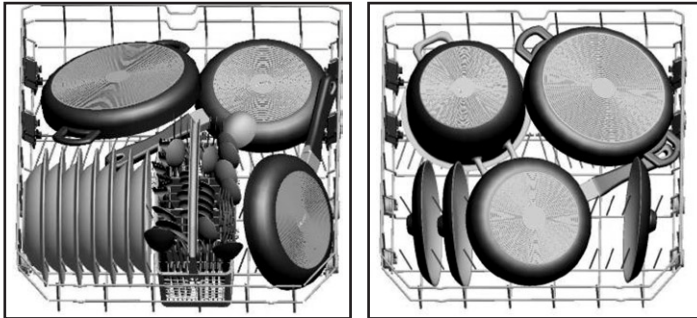


Щоб скласти систему, слід встановити кронштейни з положення **a** у положення **b**. Потрібно упевнитися, що колючки складені **c**. Щоб відкрити ємність, слід поводитися у зворотньому порядку.

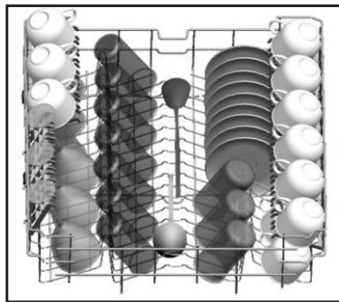
Кронштейни можна встановлювати у двох положеннях: нижньому **d** та верхньому **e**. Завдяки тому можна зекономити більше місця у нижній частині обладнання. Щоб встановити кронштейни у верхньому положенні, слід встановити їх з положення **d** у положення **e**. Кронштейни потрібно відповідно прикріпити **f**. Потрібно упевнитися, що лопатка інжектора не має контакту з посудом, встановленим на кронштейнах.

Інші можливості завантаження корзин

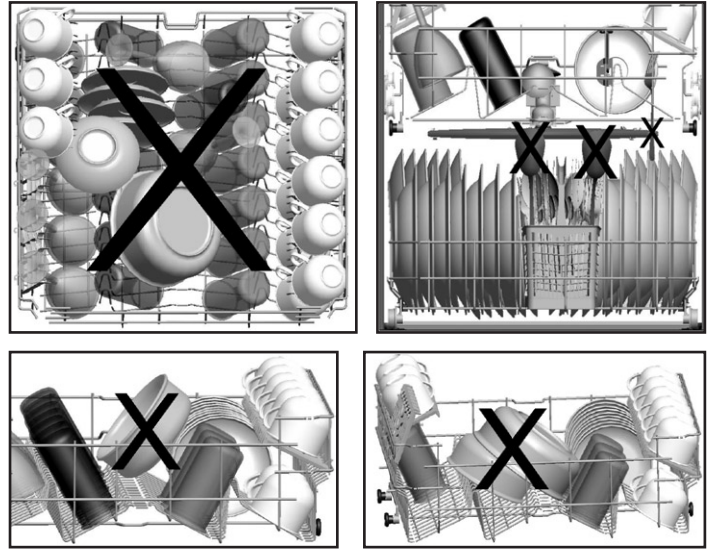
Нижня корзина



Верхня корзина



Неправильне завантаження корзин

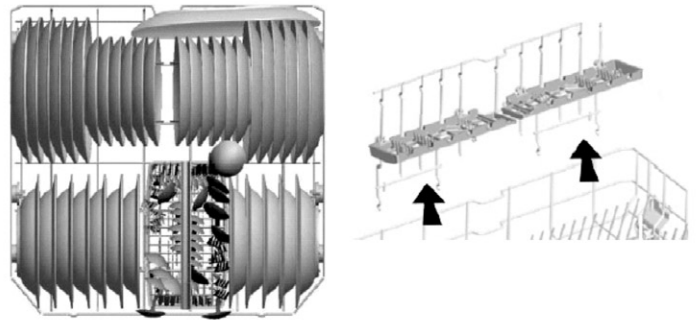
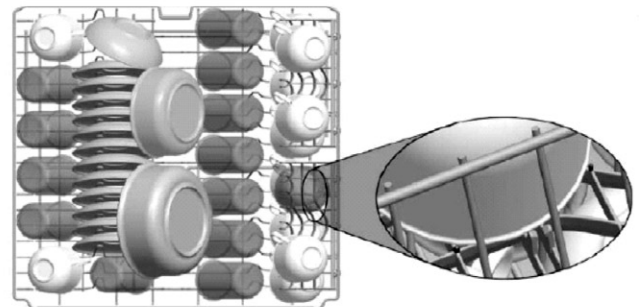


Стандартне завантаження та дані, отримані під час тестування

Місткість: Верхня та нижня корзини: 12 стандартних комплектів посуду. Верхня корзина повинна бути встановлена у верхньому положенні. Кварти слід встановити на колючках.

Миючий засіб/Засіб для надання блиску: 5+25 см³, згідно з EN50242-DIN 44990 IEC 436 (міжнародні стандарти)/Регулювання дозування засобу для надання блиску: 4.

Тестування програми: Економічне 50°C.



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5		5	5	5		1
2		5		5			1
2	1				1		
2		4		4			1
2		4		4			1
2		4		4			1
1		4		4			2
1		4		4			2
1		4		4			2
		1			1		2
1		5			5		2
1	5	5		5	5	2	
7	3	3	3	3	3	3	7

Опис програм

Програми

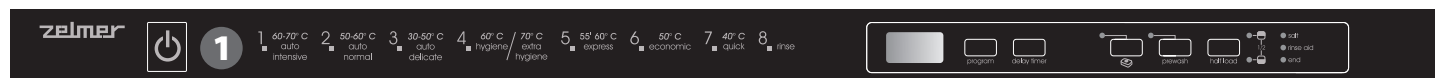
Програма №	1 auto intensive (Авто інтенсивна)	2 auto normal (Авто нормальна)	3 auto delicate (Авто делікатна)	4 hygiene (Гігієнічна)	5 express (55, 60°C)	6 economic (Економічна)	7 quick (Швидка)	8 rinse (Полоскання)	Екстра – Гігієнічна (Попереднє миття + гігієнічна 60°C)
Назви програм та температури	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Вид забруднення	Автоматичне регулювання часу миття, температури та кількості води у залежності від рівня забруднення посуду			Сильно забруднений посуд з сухими залишками їжі або посуд, що вимагає гігієнічного миття	Супи, соуси, макарони, яйця, картопля, запечені страви, смажені страви	Кава, молоко, чай, ковбасні вироби, овочі, посуд без засохлих залишків	Кава, молоко, чай, ковбасні вироби, овочі, посуд без засохлих залишків	Попереднє миття для розмочення залишків їжі, зпочатку вибрати повну програму	Сильно забруднений посуд з сухими залишками їжі або посуд, що вимагає гігієнічного миття.
Рівень забруднення	високий	високий	низький	високий	середній	середній	низький		високий
Кількість миючого засобу A: 25 см ³ / 15 см ³ B: 5 см ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> Автоматичне регулювання часу миття, температури та кількості води шляхом визначення рівня забруднення посуду. </div>			Попереднє миття 60°C Попереднє миття Полоскання холодною водою Полоскання гарячою водою Сушіння Кінець	Попереднє миття 60°C Попереднє миття Полоскання холодною водою Полоскання гарячою водою Сушіння Кінець	Попереднє миття 50°C Попереднє миття Полоскання холодною водою Полоскання гарячою водою Сушіння Кінець	Попереднє миття 40°C Попереднє миття Полоскання холодною водою Полоскання гарячою водою Сушіння Кінець	Кінець 50°C Попереднє миття 70°C Миття Полоскання холодною водою Полоскання тепловою водою Сушіння Кінець	Попереднє миття 50°C Попереднє миття 70°C Миття Полоскання холодною водою Полоскання тепловою водою Сушіння Кінець
Тривалість програми (хв.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Витрата енергії (kWh)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Витрата води (літри)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Короткі програми не включають сушіння.

Вищевказані значення були отримані в лабораторних умовах згідно з відповідними стандартами. Ці значення можуть змінитися у залежності від умов, у яких використовується обладнання (напруга мережі, тиск води, температура води та температура навколишнього середовища).

Запуск обладнання та вибір програми

Запуск обладнання



Обладнання включається після натиснення кнопки вкл/викл. На дисплеї появляться дві риски та запалиться контрольна лампочка показника закінчення програми.

Після вибору програми, код вибраної програми появляється на дисплеї (P1, P2 та ін.). Запалиться також контрольна лампочка показника закінчення програми.

- Натисніть кнопку вкл/викл.
- Виберіть бажану програму за допомогою кнопки вибору програми.
- Виберіть додаткові функції (опціонально).
- Закрийте дверцята. Програма запуститься автоматично.

УВАГА: Якщо не хочете розпочинати роботу обладнання після вибору програми, натисніть кнопку вкл/викл. Після повторного натиснення кнопки вкл/викл можна повторно встановити програму за допомогою кнопки вибору програми.

Хід програми



Зміна програми

За необхідністю зміни програми під час роботи обладнання.



УВАГА: У разі відкриття дверцят для припинення програми до її закінчення, слід делікатно відхилити їх, щоб попередити розливання води.

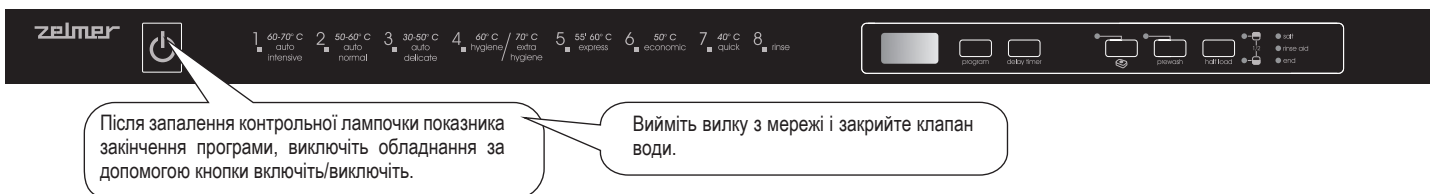
Зміна програми разом з повторним встановленням

За необхідністю анулювання програми під час роботи обладнання.



У разі відкриття дверцят для припинення програми до її закінчення, слід делікатно відхилити їх, щоб попередити розливання води.

Виключення обладнання



УВАГА: Після звукового сигналу, що вказує кінець програми (запалиться контрольна лампочка показника закінчення програми) можна відхилити дверцята для прискорення процесу сушіння.

УВАГА: Якщо дверцята посудомийної машини будуть відкриті або трапляться перерва у постачанні електроенергії, обладнання відновить роботу після закриття дверцят або відновлення постачання електроенергії.

Очищення і зберігання

Регулярне очищення обладнання збільшує його живучість.

У миючій частині обладнання може нагромаджуватися вапняний наліт та масло. У такому випадку слід: Наповнити ємність для миючого засобу, вибрати програму з високою температурою та запустити порожню посудомийну машину. Якщо у миючій частині все ж таки залишається наліт або масло, потрібно застосувати спеціальний засіб для чищення доадаптований на ринку. (Спеціальний засіб призначений для чищення посудомийних машин).

Чищення прокладок дверцят посудомийної машини

Для усунення забруднення, нагромадженого на прокладках дверцят, потрібно регулярно протирати прокладки зволоженою ганчіркою.

Чищення обладнання

Не менш, як один раз у місяць слід очищувати фільтри та лопатки інжектора.

Перед початком процесу очищення необхідно відключити обладнання від мережі і закрити кран подачі води.

Під час чищення не вживати тверді матеріали. Обладнання очищувати за допомогою м'якої зволоженої ганчірки.

Фільтри

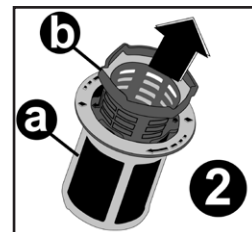
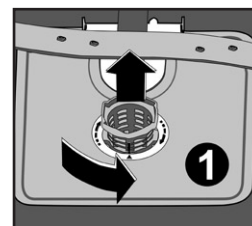
Слід перевірити, чи залишки їжі не залишилися на фільтрах.

У разі забруднення фільтрів, потрібно їх зняти і старанно очистити під проточною водою.

- a** Мікрофільтр
- b** Грубозернистий фільтр
- c** Фільтр металевий/пластиковий

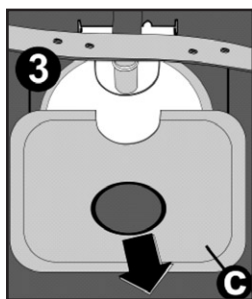
Щоб зняти й умити фільтр потрібно перевернути його у напрямку, протилежному руху годинникової стрілки, а потім вийняти піднімаючи вверх **1**.

Потягніть і вийміть фільтр металевий/пластиковий **2**. Потім витягніть фільтр грубозернистий з мікрофільтра **2**. Обполосніть під проточною водою. Встановіть повторно фільтр металевий/пластиковий. Встановіть грубозернистий фільтр з мікрофільтра згідно з позначенням. Встановіть мікрофільтр на фільтр металевий/пластиковий



і поверніть відповідно до напрямку стрілки. Фільтр закріплений правильно, якщо стрілка на мікрофільтрі знаходиться у положенні, вказаному на рисунку 3.

- Не запускайте посудомийну машину без встановлених фільтрів.
- Неправильно встановлений фільтр зменшує ефективність роботи обладнання.
- Чисті фільтри є умовою правильної роботи обладнання.



Фільтр шланга

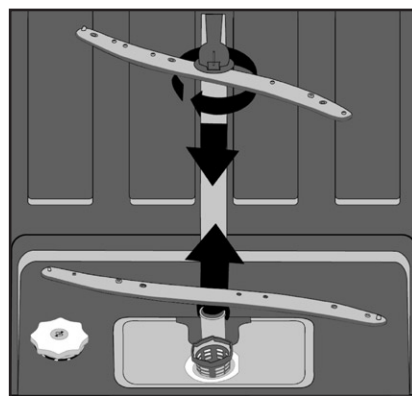
Фільтр шланга запобігає пошкодженню обладнання внаслідок осадів з труб (пісок, глина, іржа та ін.). Завдяки посуд не буде жовкнути і не буде утворюватися на ньому наліт. Необхідно періодично перевіряти фільтр шланга, за необхідністю очистити його. Щоб очистити фільтр слід закрити кран притоку води і зняти шланг. Після зняття фільтра очистити його під проточною водою. Повторно встановити фільтр у шлангу. Повторно закріпити шланг.

Рукави під тиском

Слід перевірити, чи отвори у верхньому та нижньому рукавах незакупорені. У разі закупорення отворів, слід зняти рукави й умити у їх воді.

Нижній рукав можна вийняти, потягнувши його вверх; щоб зняти верхній рукав слід повернути кріпильний болт вліво.

Після повторного монтажу верхнього рукава, слід перевірити, чи кріпильний болт був затягнутий.



Коди помилок та дій, які слід виконати у разі їхнього виникнення

КОД ПОМИЛКИ	ХАРАКТЕРИСТИКА ПОМИЛКИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА ТА ВИРІШЕННЯ
F5	Посудомийна машина не заповнюється водою.	<ul style="list-style-type: none"> ● Упевніться, що клапан відкритий, а також що відсутня перерва у водопостачанні. ● Закрийте клапан води, відключіть шланг від клапана, а потім очистіть фільтр, що знаходиться у патрубку шланга. ● Запустіть повторно посудомийну машину. Якщо проблема не зникне, необхідно зв'язатися з сервісним центром.
F3	Посудомийна машина безперервно заповнюється водою.	<ul style="list-style-type: none"> ● Закрийте клапан. ● Зв'яжіться з сервісним центром.
F2	Обладнання не відводить води.	<ul style="list-style-type: none"> ● Шланг відведення води був закупорений. ● Фільтри були закупорені. ● Виключіть обладнання і виберіть команду анулювання програми. ● Якщо проблема не зникне, зв'яжіться з сервісним центром.
F8	Аварія грілки.	Зв'яжіться з сервісним центром.
F1	Був запущений захист від zalивання.	<ul style="list-style-type: none"> ● Виключіть посудомийну машину і закрийте клапан води. ● Зв'яжіться з сервісним центром.
FE	Помилка електронної карти.	Зв'яжіться з сервісним центром.
F7	Аварія грілки (температура обладнання надто висока).	Зв'яжіться з сервісним центром.
F9	Помилка розподільника.	Зв'яжіться з сервісним центром.
F6	Неправильна дія датчика грілки.	Зв'яжіться з сервісним центром.

Якщо програма не хоче запуснитися

- Перевірте, чи обладнання підключено до живлення.
- Перевірте запобіжники.
- Упевніться, що клапан води відкритий.
- Упевніться, що дверцята посудомийної машини закриті.
- Упевніться, що обладнання було включено кнопкою включити/виключити.
- Упевніться, що фільтр входу води та фільтри у посудомийній машині незакупорені.

Якщо у дозаторі залишається осад від миючого засобу

- Миючий засіб був доданий у мокру ємність.

Якщо після закінчення програми у посудомийній машині залишається вода

- Шланг для відведення води закупорений або зігнутий.
- Фільтри закупорені.
- Програма ще не закінчилася.

Якщо обладнання перестає працювати під час програми

- Виникла аварія живлення.
- Аварія входу води.
- Програма у режимі очікування.

Якщо під час циклу миття чути стукання

- Посуд розміщений неправильно.
- Рукави вдаряють у посуд.

Якщо на посуді наявні залишки їжі

- Посуд був розміщений неправильно.
- Корзина перевантажена.
- Посуд опирається один на одному.
- Застосовано надто мало миючого засобу.
- Вибрана невідповідна програма.
- Рукав закупорений залишками їжі.

- Фільтри закупорені.
- Фільтри встановлені неправильно.
- Насос відведення води закупорений.

Якщо на посуді наявні білі смуги

- Застосовано надто мало миючого засобу.
- Надто низьке встановлення кількості засобу для надання блиску.
- Не застосовано солі, незважаючи на велику ступінь жорсткості води.
- Система пом'якшення води встановлена на дуже низькому рівні.
- Кришка ємності для солі закрита неправильно.
- Був вжитий миючий засіб, що не містить фосфатів. Слід поспробувати вжити миючий засіб, що містить фосфати.

Посуд не висихає

- Була вибрана програма без циклу сушіння.
- Надто низьке встановлення кількості засобу для надання блиску.
- Посуд розвантажений надто швидко.

У разі наявності плям іржи на поверхні посуду

- Частина столових приборів виготовлена з нержавіючої сталі низького класу.
- Високий вміст солі у воді.
- Кришка ємності для солі закрита неправильно.
- Надто багато солі потрапило усередину обладнання під час поповнення сіллю.
- Неправильне заземлення.

Дверцята неправильно відкриваються чи закриваються

- Застосовано дерев'яний елемент невідповідної ваги. Слід дотримуватися вказівок, що містяться в інструкції з обслуговування.
- Неправильне регулювання пужини у дверцятах. Слід дотримуватися вказівок, що містяться в інструкції з обслуговування.

Якщо проблема не зникне, необхідно зв'язатися з сервісним центром.

Практична інформація

- ① Якщо обладнання не працює протягом довготривалого часу.
 - Слід відключити посудомийну машину від мережі і закрити клапан води.
 - Слід легко відхилити дверцята, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.
 - Слід зберігати посудомийну машину у чистоті.
- ② Елімінування висохлих крапель води
 - Уникати більш інтенсивної програми.
 - Слід вийняти з обладнання будь-які металеві ємності.
 - Не додавати більше миючого засобу.
- ③ Правильне покладання посуду у посудомийну машину забезпечить оптимальні витрати електроенергії та найкращі результати миття та сушіння.
- ④ Слід усунути більше забруднення перед покладанням посуду у посудомийну машину.
- ⑤ Посудомийну машину включати після її повного завантаження посудом.
- ⑥ Програмою попереднього миття користуватися виключно тоді, якщо це необхідно.
- ⑦ Слід дотримуватися інформації відносно даної програми та відносно витрат ресурсів при виборі програми.
- ⑧ Обладнання не встановлювати поблизу холодильника, тому що нагрівається до високої температури.
- ⑨ Якщо обладнання встановлено у місці, у якому температура може знизитися нижче 0°C слід відвести воду, що залишилася в обладнанні. Для відведення води із середини посудомийної машини слід закрити клапан і відключити шланг, що відводить воду.

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище!

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним.

З цією метою:

Картонне упакування здайте в макулатуру.

Поліетиленові мішки (PE) кинуть в контейнер для пластиків.

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть проявляти шкідливу дію для середовища.



Не викидайте обладнання разом з комунальними відходами!!!

- Упаковочні матеріали можуть бути небезпечні для дітей!
- Ідіть до пункту рециклінгу для усунування упакування або обладнання. Слід відрізати живильний кабель і знищити пристрій, що закриває дверцята.
- Картонне упакування виготовляється з паперу з рециклінгу і його потрібно здати у місце збору макулатури для рециклінгу.
- Гарантуючи, що цей продукт був належним чином усунутий, запобігаєте негативним наслідкам для середовища та здоров'я людей, які можуть виникнути у випадку неправильного поводження з відходами цього продукту.
- Для отримання детальнішої інформації щодо рециклінгу цього продукту, просимо зв'язатися з місцевим управлінням або фірмою, яка займається вивозом сміття.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогочасним, естетичним та іншими причинами.

Getting familiar with your machine 90
 Technical specifications 91

Safety information and Recommendations 91
 Recycling 91
 Safety information 91
 Recommendations 92
 Items not suitable for dishwashing 92

Installing the machine 92
 Positioning the machine 92
 Water connections 93
 Water inlet hose 93
 Water outlet hose 93
 Electrical connection 93
 Prior to using the machine 93

Preparing the machine for use 93
 The importance of water decalcification 93
 Filling with salt 93
 Testing strip 93
 Adjusting salt consumption 94
 Detergent usage 94
 Filling the detergent compartment 94
 Combined detergent 94
 Filling with rinse aid and making the setting 95

Loading your dishwasher 95
 Top basket 95
 Lower basket 95
 Alternative basket loads 96
 Standard loading and Test data 96

Programme descriptions 97
 Programme items 97

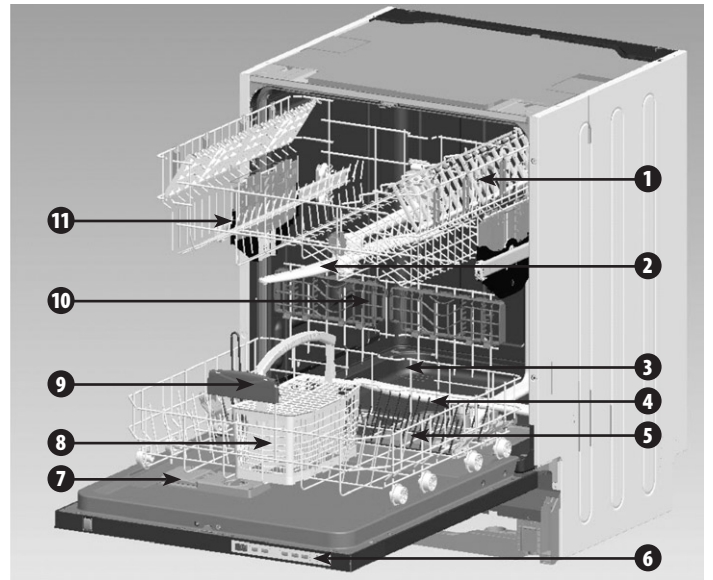
Switching on the machine and selecting a programme 97
 Switching on the machine 97
 Programme follow-up 97
 Changing a programme 98
 Changing a programme with resetting 98
 Switching the machine off 98

Maintenance and Cleaning 98
 Filters 98
 Spray arms 99
 Hose filter 99

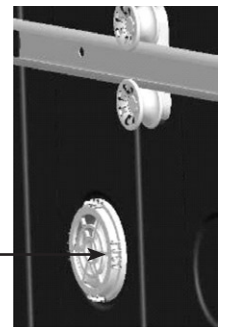
Failure codes and what to do in case of failure 99

Practical and useful information 99

Ecology – keeping it green 100

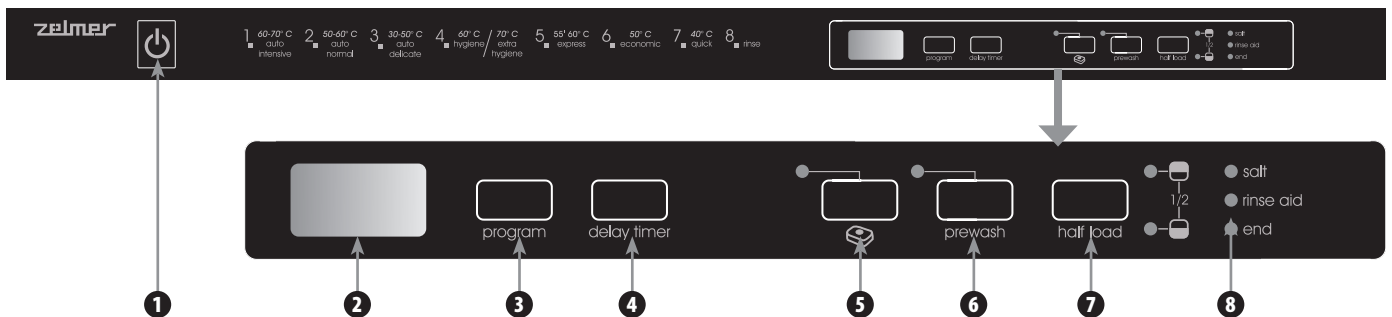


- 1 Upper basket with racks
- 2 Upper spray arm
- 3 Lower basket
- 4 Lower spray arm
- 5 Filters
- 6 Control Panel
- 7 Detergent and rinse-aid dispenser
- 8 Cutlery basket
- 9 Lower basket handle
- 10 Salt dispenser
- 11 Upper basket track latch
- 12 Drying with Fan



Drying with Fan
 This system provides better drying performance for your dishes.

Getting familiar with your machine



1 Power On/Off Button

When the Power On/Off button is pressed, end of program indicator starts lighting.

2 Program Display

Program display indicates the times of the programs and the remaining time during the program flow. You can also follow-up the selected programs by this display.

3 Program selection button

With the program selector button, you can select a suitable program for your dishes.

4 Delay Timer Button

You can delay the start time of a selected program for 1-2...19 hours by pressing the delay timer button of your machine. When you press the delay timer button, delay "1h" appears on the program display. If you continue pressing the delay timer button, 1-2...19 will be displayed respectively. You can activate the delayed start by selecting the delay time and the desired washing program with the program selection button. It is also possible to select the program first and the delayed start afterwards. If you want to change or cancel the delayed start time, you can adjust it with the delay timer button; it will be activated according to the last value entered.

5 Tablet Detergent Button (3 in 1 button)

Press tablet detergent button when you use combined detergents that include salt and rinse aid.

6 Prewash Button

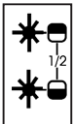
If you select an extra pre-washing program, you improve washing performance. When you select pre-washing, since it improves washing performance, it changes the temperature and washing time of some programs.

NOTE: When a program which is not compatible with the pre-wash program is selected, a buzzer sound is heard indicating that the selected program is not compatible with the pre-wash option.

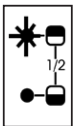
NOTE: If you will only make pre-washing, select prewash program with program selection button.

7 1/2 Half Load Button

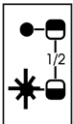
Using the function 1/2, three sorts of washing up can be done those being lower basket, upper basket and both baskets.



If you have little amount of dishes in your machine and if you have to wash them, you can also activate the semi-filling function in some of the programs additionally. If you have dishes in both baskets, press the key 1/2 and select the position in which both lamps are highlighted.



If you have dishes only in the upper basket, press the key 1/2 and select the position in which the upper lamp is illuminated. Thus, washing up shall be done only on the upper basket of your machine. No dishes should certainly be available in the lower basket while using this feature.



If you have dishes only in the lower basket, press the key 1/2 and select the position in which the lower lamp is illuminated. Thus, washing up shall be done only on the lower basket of your machine. In using this feature, make sure that there are no dishes in the upper basket.

NOTE: If you have used an extra feature on the latest washing program, this feature will remain active also on the next washing program. If you do not want to use this feature on the newly selected washing program, press the selected feature button again, and check that the lamp on the button goes off.

NOTE: When you select an incompatible program with the half load button, a buzzer sound is heard which indicates that the selected option is not compatible.

8 Salt Lack Warning indicator

In order to see whether softening salt in your machine is sufficient or not, check salt lack warning light on the display. When salt light warning light starts coming on, you need to fill in the salt chamber.

Rinse aid Lack Warning indicator

In order to check that there is sufficient rinse aid in your machine check rinse aid lack warning light on the display. When rinse aid warning light starts coming on, fill in rinse aid chamber.

End of Program Indicator

End of program indicator on the control panel turns on when the selected washing program is completed. Your machine also gives a buzzer sound for "5 times" when the program is completed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity	12 place settings
Height	815 mm – 870 mm
Width	596 mm
Depth	550 mm
Net Weight	38 kg
Electricity input	220–240 V, 50 Hz
Total Power	2200 W
Heating Power	2000 W
Pump Power	100 W
Drain Pump Power	30 W
Water supply pressure	0.03 MPa (0,3 bar) – 1 MPa (10 bar)
Current	10 A

Producer company has its right to amend design and technical specifications reserved.

The dishwasher is the appliance of Class I, equipped with a power supply cord with protection wire and a plug with a protection bolt.

The dishwasher complies with the requirements of the binding norms.

The appliance complies with the requirements of the directives:

- Electrical low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC,
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The appliance is marked with an indication CE on the data plate.

Safety information and recommendations

Recycling

- Certain components and the packaging of your machine have been produced from recyclable materials.
- Plastic parts are marked with international abbreviations: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...).
- Cardboard parts have been produced from recycled paper and they should be disposed of into waste paper collection containers for recycling.
- Such materials are not suitable for being disposed of into garbage bins. They should be delivered to recycling centres instead.
- Contact relevant centres in order to obtain information on methods and points of disposal.

Safety Information

When you take delivery of your machine

- Check for any damage to your machine or to its packaging. Never start a machine damaged in any way, make sure to contact an authorised service.
- Unwrap the packaging materials as indicated and dispose of them in accordance with the rules.

The points to pay attention during machine installation

- Choose a suitable, safe and level place to install your machine.
- Carry out the installation and connection of your machine by following the instructions.
- This machine should be installed and repaired by an authorised service only.
- Only original spare parts should be used with the machine.
- Before installing, be sure that the machine is unplugged.
- Check whether the indoor electrical fuse system is connected according to the regulations.

If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.

The appliance should be repaired by trained staff only. Improper repair can result in serious hazard for a user. In case of defects we recommend you to contact qualified service desk.

- All electrical connections must match the values indicated on the rating plate.
- Pay special attention and be sure that the machine does not stand on the electricity supply cable.
- Never use an extension cord or a multiple socket for making a connection. The plug should be comfortably accessible after the machine has been installed.
- Please assemble the dishwasher, which is inserted under or in the kitchen platform, according to the instruction. Be sure that the products is fixed properly.
- After installing the machine to a suitable place, run it unloaded for the first time.

In daily use

- This machine is for household use, do not use it for any other purpose. Commercial usage of the dishwasher will void the guarantee.
- Do not get up, sit or place a load on the open door of the dishwasher, it may fall over.
- Never put into the detergent and rinse aid dispensers of your machine anything other than those detergents and rinse aids which are produced specifically for dishwashers. Our company will not be responsible for any damage that might occur in your machine otherwise.
- The water in the machine's washing section is no drinking water, do not drink it.
- Due to danger of explosion, do not put into the machine's washing section any chemical dissolving agents such as solvents.
- Check whether plastic items are heat-resistant before washing them in the machine.
- Do not put into your machine those items which are not suitable for dishwashing. Also, do not fill any basket above its capacity. Our company will not be responsible for any scratch or rust to form on the inner frame of your machine due to basket movements otherwise.
- Especially because hot water may flow out, the machine door should not be opened under any circumstances while the machine is in operation. In any case, a safety devices ensures that the machine stops if the door is opened.
- Do not leave your dishwasher's door open. Failure to do so may lead to accidents.
- Place knives and other sharp-ended objects in the cutlery basket in blade-down position.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

For your children's safety

- After removing the machine's packaging, make sure that the packaging material is out of reach of children.
- Do not allow children to play with or start the machine.
- Keep your children away from detergents and rinse aids.
- Keep children away from the machine while it is open because there may still be residues of cleaning substances inside the machine.
- Be sure that your old machine does not pose any threat to your children. Children are known to have gotten themselves locked in old machines. To forestall such a situation, break your machine's door lock and tear off the electrical cables.

In case of malfunctioning

- Any malfunction in the machine should be repaired definitely by qualified persons. Any repair work performed by anyone other than the authorised service personnel will cause your machine to be left outside the scope of warranty.

- Prior to any repair work on the machine, be sure that the machine is cut off from the mains. Switch off the fuse or unplug the machine. Do not pull by the cable when unplugging. Make sure to turn off the water tap.

Recommendations

- For energy and water saving, remove coarse residues on your dishes before placing the dishes into the machine. Start your machine after having fully loaded it
- Use the pre-wash programme only whenever necessary.
- Place such hollow items as bowls, glasses and pots into the machine in such a way that they will face down.
- You are recommended not to load into your machine any dishes different or more than indicated.

Items not suitable for dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.
- Forks, spoons and knives with wooden or bone, or ivory or nacre-coated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Plastic items that are not heat-resistant, copper or tin-coated containers.
- Aluminium and silver objects (they may discolour, become dull).
- Certain delicate glass types, porcelains with ornamental printed patterns as they fade even after the first wash; certain crystal items as they lose their transparency over time, adhered cutlery that is not heat-resistant, lead crystal glasses, cutting boards, items manufactured with synthetic fibre.

- Absorbent items as sponges or kitchen rags are not suitable for dishwashing.

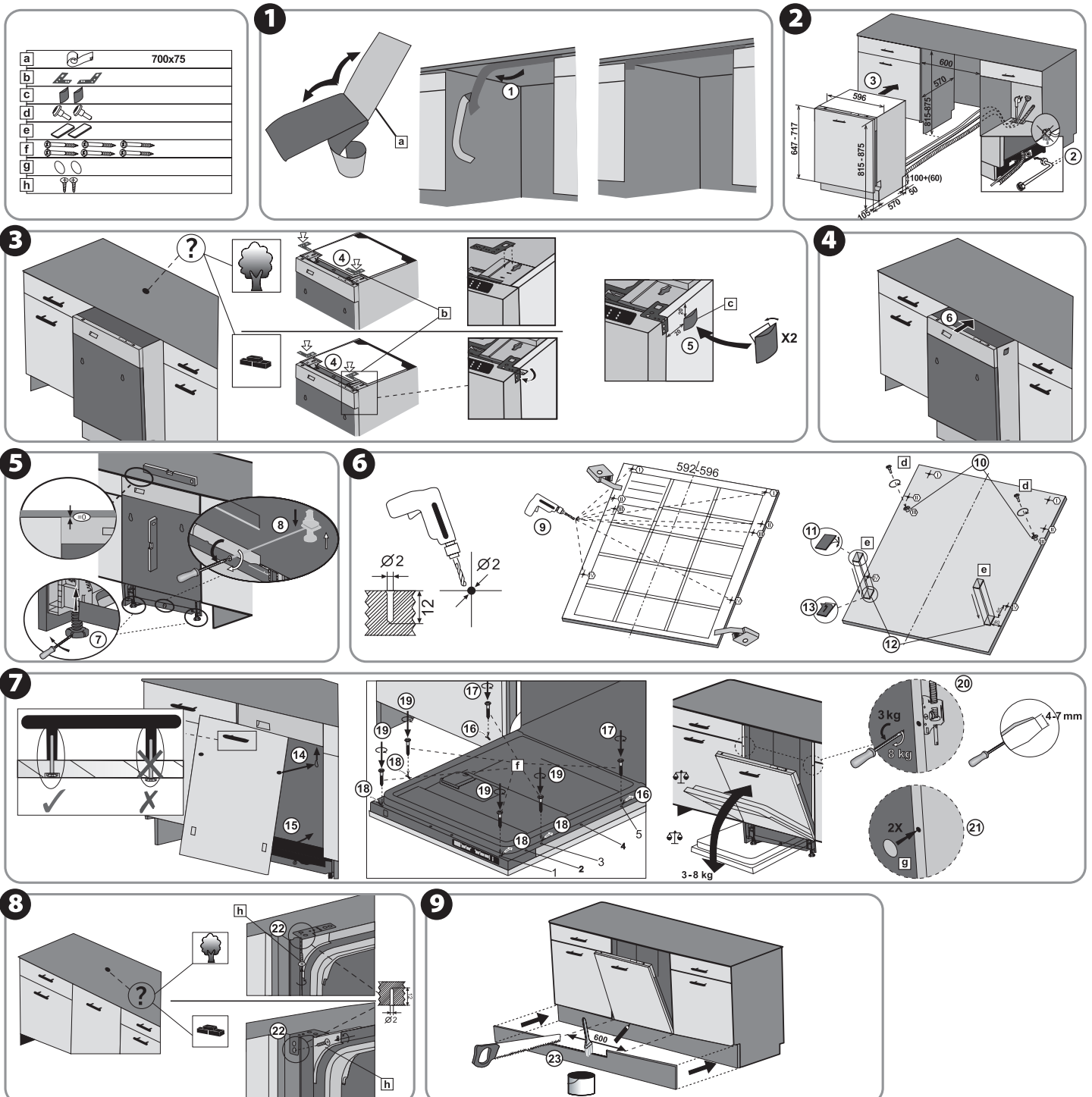
WARNING: Take care to buy dishwasher-proof sets in your future purchases.

Installing the machine

Positioning the machine

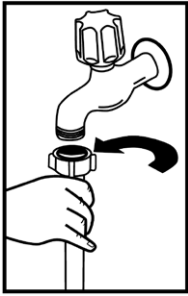
- When determining the place to put your machine on, take care to choose a place where you can easily load and unload your dishes.
- Do not put your machine in any location where there is the probability for the room temperature to fall below 0°C.
- Before positioning, take the machine out of its packaging by following the warnings located on the package.
- Position the machine close to a water tap or drain. You need to site your machine, taking into consideration that its connections will not be altered once they are made.
- Do not grip the machine by its door or panel in order to move it.
- Make sure that the water inlet and outlet hoses do not get squeezed while positioning the machine. Also, make sure that the machine does not stand on the electrical cable.
- Adjust the machine's adjustable feet so that it can stand level and balanced. Proper positioning of the machine ensures problem-free opening and closing of its door.
- If the door of your machine does not close properly, check if the machine is stable on the floor it stands; if not, adjust the adjustable feet and ensure its stable position.

Assembly instructions



Water connection

Be sure that the indoor plumbing is suitable for installing a dishwasher. Also, we recommend that you fit a filter at the entrance of your place or apartment so as to avoid any damage to your machine because of any contamination (sand, clay, rust etc.) that might be occasionally carried in through the mains water supply or the indoor plumbing, and to forestall such complaints as yellowing and formation of deposits after washing.

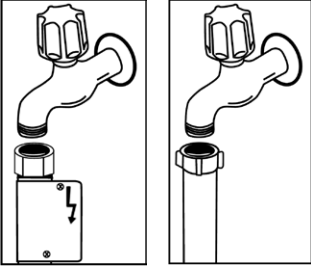


Water inlet hose

Do not use the water inlet hose of your old machine, if any. Use the new water inlet hose supplied with your machine instead. If you are going to connect a new or long-unused water inlet hose to your machine, run water through it for a while before making the connection. Connect the water inlet hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be at a minimum of 0.03 Mpa and at a maximum of 1 Mpa. If the water pressure is above 1 Mpa, a pressure-relief valve should be fitted inbetween.

After the connections are made, the tap should be turned on fully and checked for water tightness.

For the safety of your machine, make sure to always turn off the water inlet tap after each wash programme is finished.



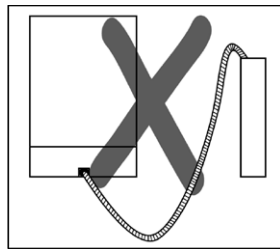
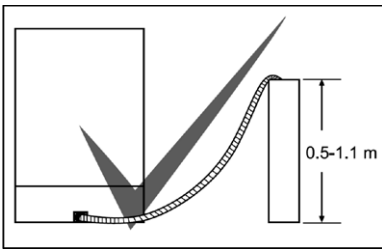
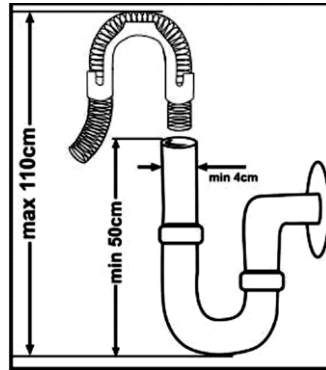
NOTE: Aquastop water spout is used in some models. In case of using Aquastop, a dangerous tension exists. Do not cut Aquastop water spout. Do not let it get folded or twisted.

Water outlet hose

The water drain hose can be connected either directly to the water drain hole or to the sink outlet spigot. Using a special bent pipe (if available), the water can be drained directly into the sink via hooking the bent pipe over the edge of the sink.

This connection should be at a minimum of 50 cm and at a maximum of 110 cm from the floor plane.

WARNING: When a drain hose longer than 4 m is used, the dishes might remain dirty. In that case, our company will not accept responsibility.



Electrical connection

- The earthed plug of your machine should be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current. If there is no earthing installation, have a competent electrician carry out an earthing installation. In case of usage without earthing installed, our company will not be responsible for any loss of usage that might occur.
- The indoor fuse current value should be 10-16 A.
- Your machine is set according to 220-240 V. If the mains voltage in your location is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W inbetween. The machine should not be plugged in during positioning.
- Always use the coated plug supplied with your machine.
- The machine's electrical cable should be replaced by an authorised service or an authorised electrician only. Failure to do so may lead to accidents.
- In order not to cause an electric shock, do not unplug when your hands are wet.
- For safety purposes, always make sure to disconnect the plug when a wash programme is finished.
- Running in low voltage will cause a decline in washing quality.
- When disconnecting your machine from the mains supply, always pull from the plug. Never pull the cord itself.

Prior to using the machine for the first time

- Check whether the electricity and supply water specifications match the values indicated by the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging materials inside the machine.

- Set the water softener.
- Add 2 kg salt into the salt compartment and fill with water up to a level at which it will almost overflow.
- Fill the rinse aid compartment.

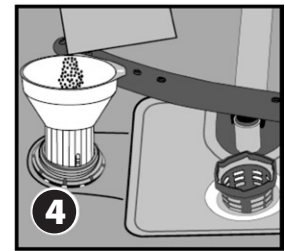
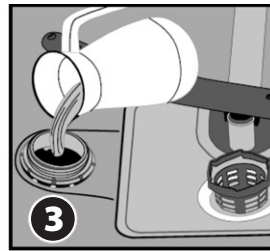
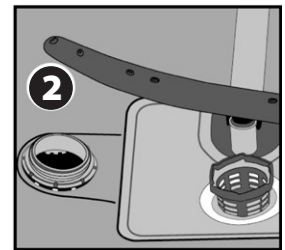
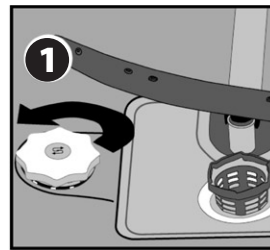
Preparing the machine for use

The importance of water decalcification

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, white lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Filling with salt

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers. To put softener salt, first remove the lower basket and then open the salt compartment cap by turning it counter clockwise ① ②. At first fill the compartment with 2kg salt and water ③ at overflowing level. If available, using the funnel ④ provided will make filling easier, refit the cap and close it. If the salt warning lamp on the control panel becomes on fill the salt compartment with salt again.



NOTE: Fill the salt compartment with water at first use only.


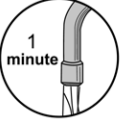
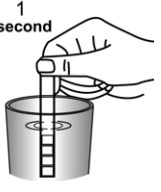
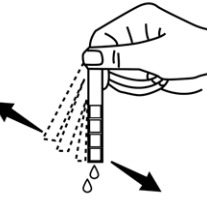
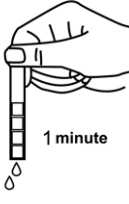


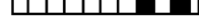



If you put a tablet into the salt compartment, do not fill the compartment completely. We recommend that you use small-grained or powder softener salt.

Do not put table salt into your machine. Otherwise, the function of the softener compartment may decrease over time. When you start your dishwasher, the salt compartment gets filled with water. Therefore, put the softener salt prior to starting your machine.

This way, overflowing salt gets immediately cleaned up through the wash operation. If you are not going to wash any dishes immediately after putting salt, then run a short washing program with an empty machine in order to avoid any damage (to prevent corrosion) to your machine due to the salt overflow while filling in the salt container.

Testing strip

The washing effectiveness of your machine depends on the softness of the tap water. For this reason, your machine is equipped with a system that reduces the hardness in mains water supply. The washing effectiveness will increase when the system is correctly set. To find out the water hardness level of water in your area, contact your local water board or determine water hardness level by using the test strip (if available).

Open the testing strip.	Run water through your tap for 1 min.	Keep the testing strip in water for 1 sec.	Shake the testing strip after taking it out of water.	Wait for 1 min.	Make your machine's water hardness setting according to the result obtained through the testing strip.
					Level 1  No Lime Level 2  Very low lime content Level 3  Low lime content Level 4  Medium lime content Level 5  Lime content Level 6  High lime content

Adjusting salt consumption

Table of Water Hardness Level Settings

Water hardness level	German hardness dH	French hardness dF	British hardness dE	Hardness Level Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is seen on display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is seen on display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is seen on display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is seen on display.
5	23-31	41-55	29-39	L5 is seen on display.
6	32-50	56-90	40-63	L6 is seen on display.

If the hardness of the water you use is above 90 dF (French hardness) or if you are using well water; you are recommended to use filter and water refinement devices.

NOTE: Hardness level is adjusted to level 3 as a factory setting.

Adjust the water softener according to how hard your tap water is.



After resetting your machine, press the program selection button and keep it pressed down **3**.

Meanwhile, energise the machine by pressing the Power On/Off button **1**.

Keep the program selection button pressed until "SL" disappears from the display **3**.

Release the program selection button after "SL" disappears from the display **3**.

Your machine displays the latest entered water hardness setting.

Water hardness can be adjusted by the programme selection button **3** according to Table of Water Hardness Level Settings

After adjusting the water hardness level, press on/off button to save settings in memory **1**.

Detergent usage

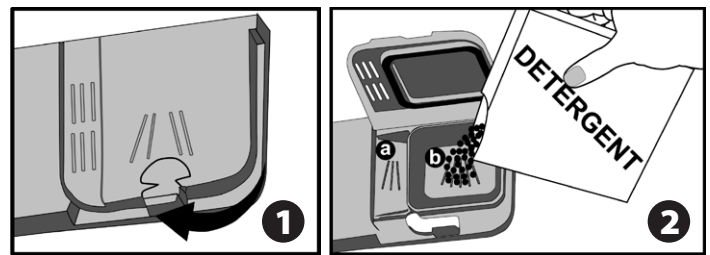
- Use a detergent specifically designed for use in domestic dishwashers.
- You can find powder, gel, and tablet detergents in the market that have been designed for household dishwashers.
- Detergent should be put into the compartment prior to starting the machine. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of your children.
- Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise it may cause scratches on your glasses as well as lead to a poorly dissolved detergent.
- Should you need more information concerning the detergent you will use, contact detergent manufacturers directly.

Filling the detergent compartment

Push the latch to open the detergent container as shown in the image **1**. Detergent pod has level lines inside. It is possible to measure the right detergent amount using these lines. Detergent pod can take totally 40 cm³ detergent.

Open the dishwasher detergent and pour into the larger compartment **b** 25 cm³ if your dishes are heavily soiled or 15 cm³ if they are less soiled **2**. If your dishes have been kept dirty for a very long time, if there are dried food wastes on them, and if you have overly loaded the dishwasher, pour **a** 5 cm³ detergent into the pre-wash compartment and start your machine.

You may have to add more detergent into your machine, depending on the degree of soil and on the water hardness level in your area.



Combined detergent

Detergent manufacturers also produce combined detergents called "2 in 1", "3 in 1" or "5 in 1" etc.

"2 in 1" detergents contain detergent + salt or rinse aid. When using "2 in 1" detergents make sure to check the specifications of the tablet.

Other tablet detergents contain detergent + rinse aid + salt + various extra functions.

Generally, combined detergents produce sufficient results under certain usage conditions only. Such detergents contain rinse aid and/or salt in preset amounts

Points to consider when using this type of products:

- Always make sure to check the specifications of the product you will use or whether or not it is a combined product.
- Check if the detergent used is appropriate for the hardness of mains water that machine is pertaining to.
- Observe the instructions on packagings when using such products.
- If such detergents are in the form of tablets, never put them into the interior section or the cutlery basket of the dishwasher. Always put the tablets into the detergent compartment in the detergent dispenser.
- They produce good results for certain types of usage only. If you are using this type of detergents, you need to contact the manufacturers and find out about the suitable conditions of use.
- When the conditions of use of such products and the machine settings are appropriate, they ensure savings in salt and/or rinse aid consumption.
- Contact the detergent manufacturers if you are not obtaining good wash results (if your dishes stay calcareous and wet) after having used 2 in 1 or 3 in 1 detergents. The scope of warranty for your machine does not cover any complaints caused by the use of these types of detergents.

Recommended usage: If you are using a combined detergent, then add rinse agent into your machine, switch the rinse agent settings into its lowest (1) position and active the tablet detergent button in order to obtain better results. If the water hardness level is above level 4, then it is necessary to fill in the salt container with salt. It is not recommended to use combined detergents in fast programs.

WARNING: Should any problem, which you have not encountered before, arise with the use of this type of detergents, contact the detergent manufacturers directly.

When you give up using combined detergents

- Fill the salt and rinse aid compartments.
- Adjust the water hardness setting to the highest position and run an empty-wash.
- Adjust the water hardness level.
- Make the suitable rinse aid setting.

Filling with rinse aid and making the setting

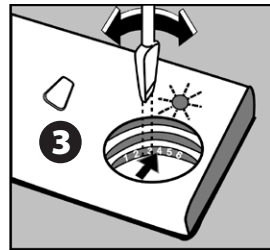
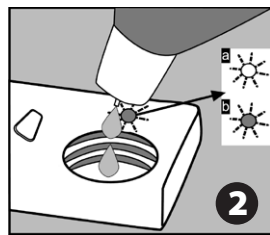
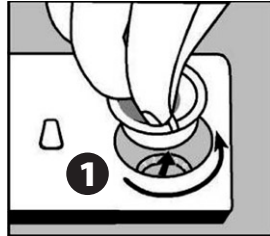
Rinse aid is used to prevent the stay of white water drops, lime stains, white film strip-shaped stains that may form on the dishes, as well as to increase the drying performance. Contrary to the popular beliefs, it is used not only for obtaining shinier dishes but also for obtaining sufficiently dried dishes. For this reason, care should be taken that there is adequate amount of rinse aid in the rinse aid compartment and only polishing material produced for use at dishwashers should be used.

If the rinse aid lamp on the control panel becomes on fill the rinse aid compartment with rinse.

To put rinse aid, remove the rinse aid compartment cap by turning it **1**. Fill the rinse aid compartment with rinse aid until the rinse aid level indicator becomes dark **2**; refit the cap and close it by turning it in a way that the nails will correspond to one another. By checking the rinse aid level indicator on the detergent dispenser, you can understand whether or not your machine needs rinse aid. A dark indicator **b** means that there is rinse aid in the compartment, while a light indicator **a** shows that you need to fill the compartment with rinse aid.

The rinse aid level adjuster can be set to a position between 1 and 6. Factory setting for rinse aid is the position 3. You need to increase the degree of the adjuster if water stains form on your dishes after a wash, whereas you need to decrease the degree if a blue stain is left when wiped by hand **3**.

WARNING: Use only those rinse aid materials which are allowed for use in the machine. As rinse aid residues left as a result of overflowing will create extremely high amounts of foam and thus reduce the washing performance, remove the excess amount of rinse aid by wiping it with a rag.



Loading your dishwasher

If you properly place your dishes into the machine, you will be using it in the best way in terms of energy consumption, washing and drying performance.

There are two separate baskets for you to load your dishes into your machine. You can load into the lower basket such round and deep items as pots with long handles, pot lids, plates, salad plates, cutlery sets.

The upper basket has been designed for tea plates, dessert plates, salad bowls, cups and glasses. When placing long-stem glasses and goblets, lean them against the basket edge, rack or glass supporter wire and not against other items. Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage.

It is more appropriate to locate the thin narrow parts into the middle sections of baskets.

You can place spoons among the other cutlery sets in order to prevent them from sticking to one another. You are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result.

To avoid any possible injuries, always place such long-handle and sharp-pointed dishes as serving fork, bread knife etc. with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

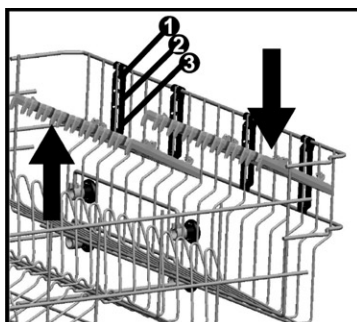
WARNING: Place your dishes into your machine in a way that they will not prevent the upper and lower spray arms from spinning.

Top basket

Height Adjustable Rack

These racks are designed to increase the capacity of the top basket. You can place your glasses and cups on the racks. You can adjust the height of these racks. Thanks to this feature, you can place different sizes of glasses under these racks.

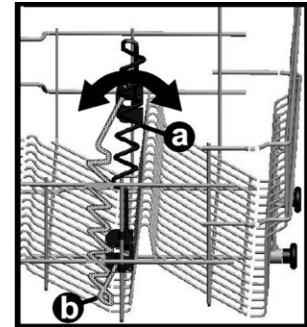
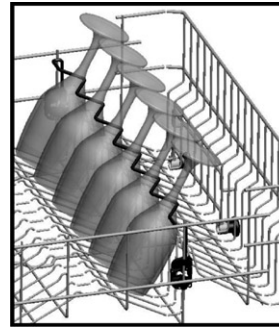
Thanks to height adjustment plastics mounted on the basket, you can use your racks in 3 different heights. In addition, you can place long forks, knives and spoons on these racks laterally, so that they do not block the revolution of propeller.



Goblet clamp

It enables safe wash of your goblets with long foot and glasses **a**. Do not lean your long glasses on one another, this way they can not remain stable and can be damaged during washing.

To create wide spaces when you do not want to use goblet clamp, turn to position **b**.

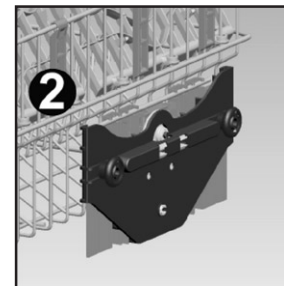
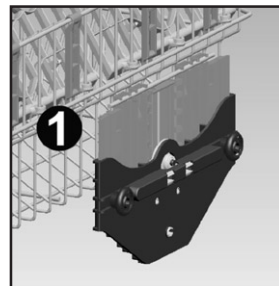
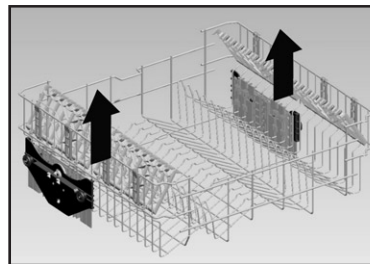


Top basket height adjustment while it is full

Basket height adjustment mechanism on the top basket of your machine is designed to let you adjust the height of your top basket upwards or downwards, without removing it from your machine when it is full, and create large spaces at the top or bottom area of your machine as needed. Basket of your machine is set to upper position in factory settings.

In order to raise your basket, hold it from both sides and pull it upwards. In order to lower it, hold it from both sides again, and leave it.

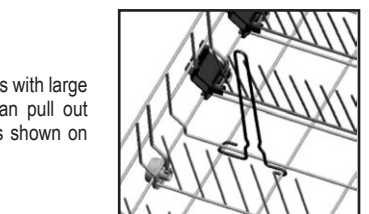
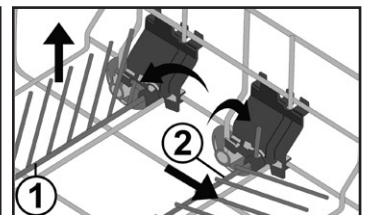
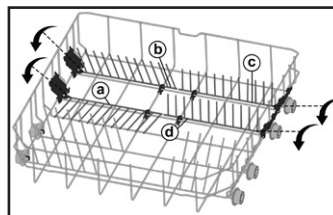
In loaded basket adjustment mechanism, make sure that both sides are in the same position (up or down).



Lower Basket

Folding Racks

Folding racks consisting of four parts that are located on the lower basket of your machine are designed in order to let you place big items easier such as pots, pans, etc. If requested, each part can be folded separately, or all of them can be folded and larger spaces can be obtained. You can use folding racks by raising them upwards, or by folding.

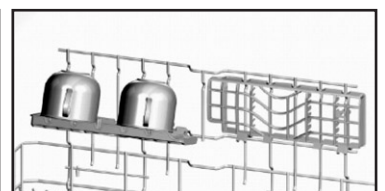
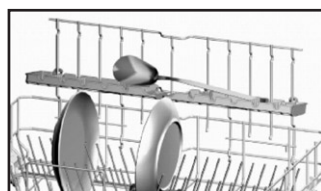


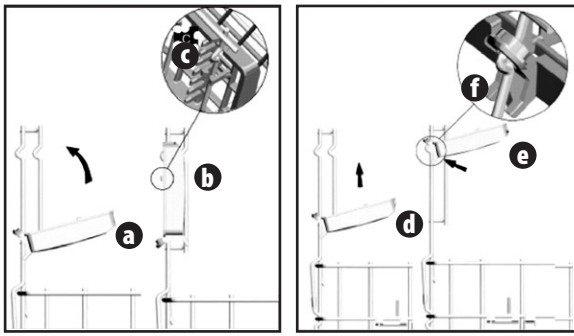
Bottle Rack

Bottle rack is designed to let you wash items with large openings and higher items easier. You can pull out bottle rack in the direction of the arrow as shown on the picture when you do not use it.

Multi-purpose Rack System

Multi-tasking rack system is located in the bottom basket of your machine. You can easily wash spare glasses or dishes like long ladles, bread knife with the help of this accessory.



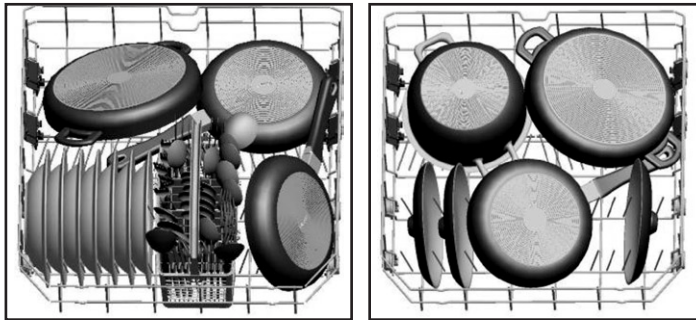


Please fold the racks by putting them from **a** position to **b** position, in order to put the racks in the multi-purpose rack system into the closed position. Please make sure that claws on the rack are fit on the cord **c**. You can put the rack into the open position by following the steps in a reverse manner.

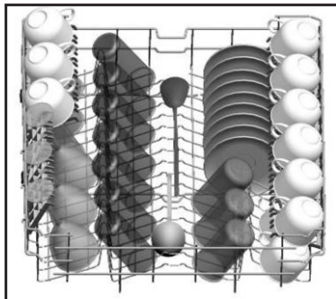
Your racks in the multi-purpose rack system has two positions: low position **d** and upper position **e**. This way you can attain larger space at the bottom part of your machine. Please put your racks into e position from **d** position to **e**, in order to put your racks to the upper position. Please fix the racks to their places **f** on the cord. Please make sure that the prop does not contact the dishes you put on the racks.

Alternative basket loads

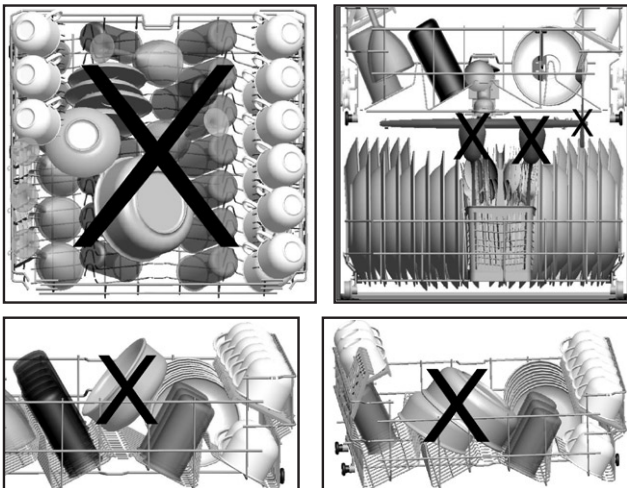
Lower Basket



Top basket



Faulty loads

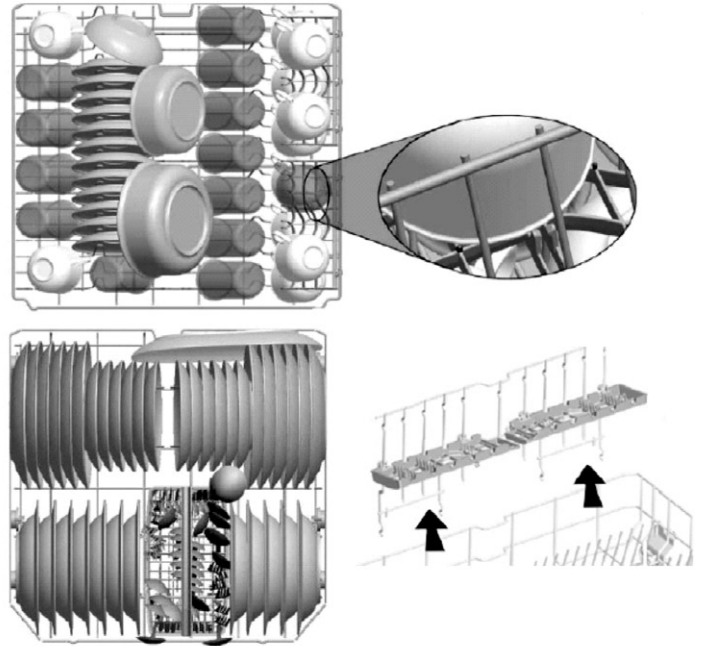


Standard loading and test data

Capacity: Upper and lower baskets: 12 place settings. The upper basket should be adjusted to high position. Cups should be placed on to the dish rack pins.

Detergent/Rinse aid: 5+25 cm³, in accordance with EN50242-DIN 44990 IEC 436 (international norms) / Rinse aid dosage adjustment: 4.

Programme test: Economic 50°C, in accordance with EN 50242 (international norms).



8	3	3	3	3	3	3	6
2	5	5		5	5	1	
2	5			5		1	
2	1				1		
2		4		4		1	
2		4		4			
1		4		4		1	
		4		4		2	
1		4		4		2	
		1			1	2	
1		5			5	2	
1	5	5		5	5	2	
7	3	3	3	3	3	3	7

Programme descriptions

Programme items

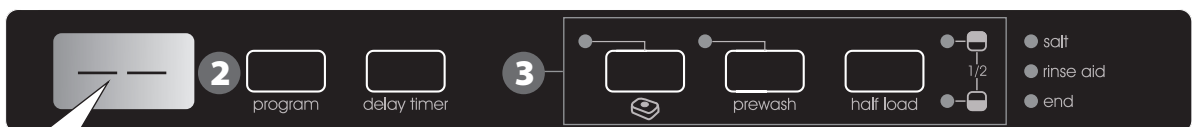
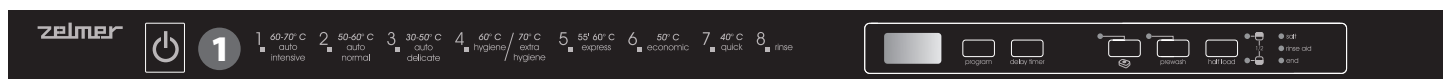
Programme No	1 auto intensive	2 auto normal	3 auto delicate	4 hygiene	5 express	6 economic	7 quick	8 rinse	Extra - hygiene
Programme names and temperatures	60-70°C (P1)	50-60°C (P2)	30-50°C (P3)	60°C (P4)	60°C (P5)	50°C (P6)	40°C (P7)	- (P8)	70°C
Type of food waste	Automatically adjust the washing time with temperature and amount of water by determining the soil level of dishes			Dishes with dense dirt waiting for a long time or requiring hygienic washing	soups, sauces, pasta, eggs, pilaf, potato and oven dishes, fried foods	coffee, milk, tea, cold meats, vegetables, not kept for long	coffee, milk, tea, cold meats, vegetables, not kept for long	Pre-wash to rise and loosen residue awaiting full load then select a programme	Dishes with dense dirt waiting for a long time or requiring hygienic washing
Level of soil	high	high	small	high	medium	medium	small		high
Detergent amount A: 25 cm ³ / 15 cm ³ B: 5 cm ³	A+B	A+B	A	A+B	A+B	A+B	A		A+B
	Automatically adjust the washing time with temperature and amount of water by determining the soil level of dishes			Prewash	Prewash	Prewash	Prewash	Prewash	Prewash
				60°C Wash	60°C Wash	50°C Wash	40°C Wash	End	50°C Prewash
				Cold Rinse	Cold Rinse	Cold Rinse	Cold Rinse		70°C Wash
				Hot Rinse	Hot Rinse	Hot Rinse	Hot Rinse		Cold Rinse
				Dry	Dry	Dry	Dry		Warmish Rinse
				End	End	End	End		Hot Rinse
									Dry
									End
Programme duration (min.)	111-183	100-127	64-92	123	55	170	30	15	161
Electricity onsumption (kW hours)	1,25-1,78	1,03-1,28	0,60-0,80	1,55	0,93	1,05	0,71	0,02	1,75
Water consumption (liters)	13,3-24,6	10,9-18,5	10,6-17,7	15	11	13,5	11	4,2	22,7

WARNING: Short programs do not include a drying step.

The values declared above are the values obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values can change depending on conditions of product's use and environment (network tension, water pressure, water input temperature and environment temperature).

Switching on the machine and selecting a programme

Switching on the machine



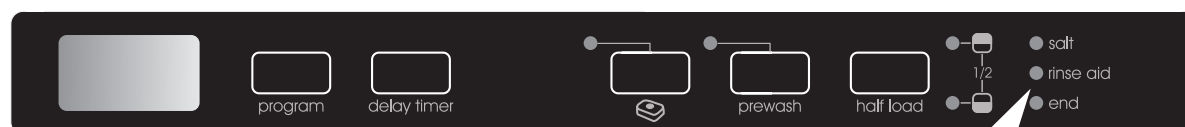
Machine is energized when the On/Off button is pressed, two dashes appear in the program display and the end of program indicator turns on.

When you select a program with the program selection button, the program you select (P1, P2, etc) appears on the program display and the end of program indicator turns off.

- 1 Press the Power On/Off key.
- 2 Select the program suiting your dishes via the Program Selection button.
- 3 If you prefer or wish to prefer, you can choose additional function.
- 4 Close door. The program starts automatically.

NOTE: If you decide not to start to machine after selecting the program, just press the on/off button. Your machine will become ready for the new program selection when you press on/off button again. You can select the new program by pressing the program selection button.

Program follow-up

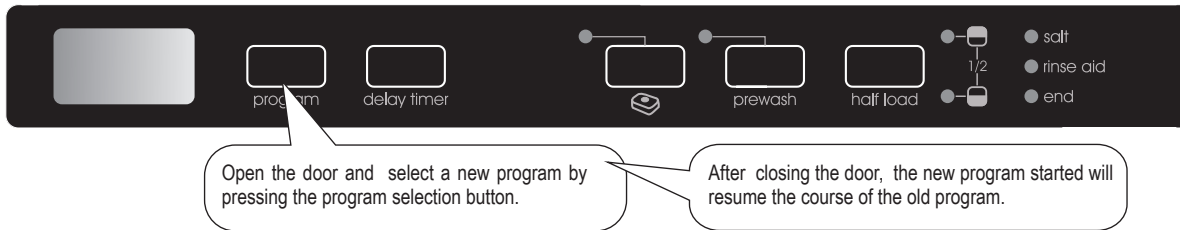


Do not open the door before the program ends.

End of program indicator on the control panel turns on when the selected washing program is completed. Your machine also gives a buzzer sound for "5 times" when the program is completed.

Changing a programme

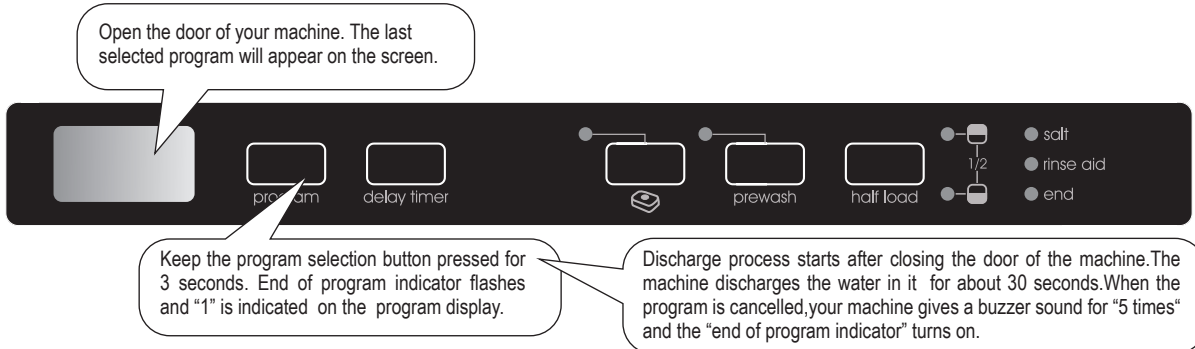
If you would like to change programs while a washing program is continuing.



NOTE: When the door of the machine is opened in order to stop the washing program before it is completed first open the door slightly in order to avoid water spillage.

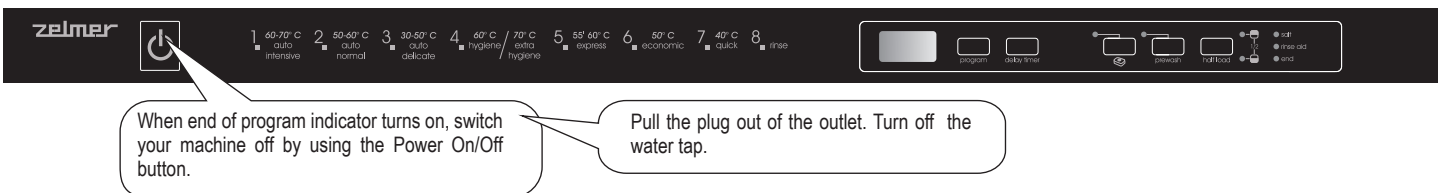
Changing a programme with resetting

If you would like to cancel a program while a washing program is resumed.



NOTE: When the door of the machine is opened in order to stop the washing program before it is completed first open the door slightly in order to avoid water spillage.

Switching the machine off



NOTE: After the buzzer sound which indicates the end of the program when the washing program comes to an end (end indicator light is on), you can leave the door of your machine ajar in order to hasten the drying.

NOTE: If the machine door opens during washing or the power is cut off, the machine will go on to the program in case the door is shut or the power is back.

Maintenance and cleaning

Cleaning the machine in regular intervals prolongs the machine's service life.

Oil and lime may accumulate in the machine's washing section. In case of such accumulation: Fill the detergent compartment without loading any dishes into the machine, select a programme that runs at high temperature, and start the machine. In case of insufficiency, use special cleansing material available in the market. (Cleansing material produced special to machines by detergent producers.)

Cleaning the seals in the machine door

To clean any accumulated residues in the door seals, wipe the seals regularly by using a dampened cloth.

Cleaning the machine

Clean the filters and spray arms at least once a month.

Unplug your machine and turn off its tap before starting the cleaning.

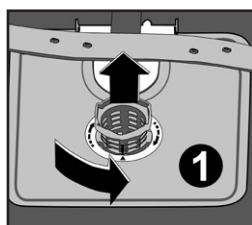
Do not use hard materials when cleaning your machine. Wipe with a fine cleaning material and a dampened cloth.

Filters

Check if any food wastes have remained on the coarse and fine filters.

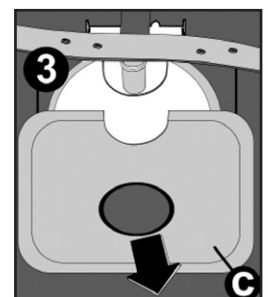
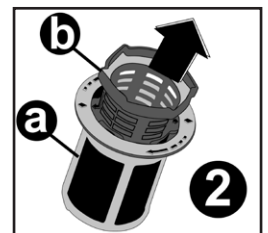
If any food wastes are left, remove the filters and clean them thoroughly under the water tap.

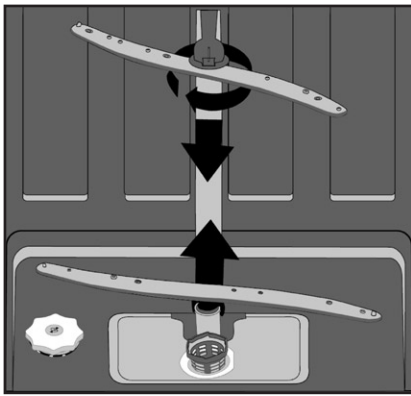
- a** Micro Filter
- b** Coarse Filter
- c** Metal/Plastic Filter



To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and take it out by lifting upwards **1**. Pull and remove the metal/plastic filter **2**. Then pull the coarse filter out of the micro filter **2**. Rinse it with lots of water under the tap. Refit the metal/plastic filter. Insert the coarse filter into the micro filter in a way that the marks will correspond to one another. Attach micro filter into the metal/plastic filter and turn to the direction of arrow and it is locked when the arrow on micro filter can be seen from across **3**.

- Never use your dishwasher without any filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are very important in terms of the proper running of the machine.





Spray arms

Check whether or not the holes for the upper and lower spray arms are clogged. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water.

You can remove the lower spray arm by pulling it upwards, while the upper spray arm nut can be removed by turning the nut to the left.

Be sure that the nut is perfectly tightened when refitting the upper spray arm.

Hose filter

Water is prevented by the inlet hose filter so as to avoid any damage to your machine because of any contamination (sand, clay, rust etc.) that might be occasionally carried in through the mains water supply or the indoor plumbing, and to forestall such complaints as yellowing and formation of deposits after washing. Check the filter and the hose from time to time and clean them if necessary. To clean the filter, first turn off your tap and then remove the hose. After removing the filter from the hose, clean it under the tap. Insert the cleaned filter back into its place inside the hose. Refit the hose.

Failure codes and what to do in case of failure

ERROR CODE	ERROR DESCRIPTION	CONTROL
F5	Inadequate water supply.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the water input tap is totally open and that there is no water cut. • Close the water input tap, separate the water input hose from the tap and clean the filter at the connection end of the hose. • Restart your machine, contact the service if the error resumes.
F3	Error of continuous water input.	<ul style="list-style-type: none"> • Close the tap. • Contact the service.
F2	The waste water in the machine cannot be discharged.	<ul style="list-style-type: none"> • Water discharge hose is clogged. • The filters of your machine might be clogged. • Power off-on your machine and activate the program cancellation command. • If the error continues, contact the service.
F8	Heater error.	Contact the service.
F1	Alarm is active against water overflow.	<ul style="list-style-type: none"> • Power off your machine and close the tap. • Contact the service.
FE	Faulty electronic card.	Contact the service.
F7	Overheating error (temperature in the machine is too high).	Contact the service.
F9	Divisor position error.	Contact the service.
F6	Faulty heater sensor.	Contact the service.

If the programme won't start

- Check if the plug is connected.
- Check your indoor fuses.
- Be sure that the water inlet tap is turned on.
- Be sure that you have closed the machine door.
- Be sure that you switched off the machine by pressing the Power On/Off button.
- Be sure that the water inlet filter and the machine filters are not clogged.

If detergent residues are left in the detergent compartment

- Detergent has been added when the detergent compartment was wet.

If water is left inside the machine at the end of the programme

- The water drain hose is clogged or twisted.
- The filters are clogged.
- The programme is not finished yet.

If the machine stops during a wash operation

- Power failure.
- Water inlet failure.
- Program can be on standby mode.

If shaking and hitting noises are heard during a wash operation

- Dishes placed incorrectly.
- Spray arm hitting the dishes.

If there are partial food wastes left on the dishes

- Dishes placed incorrectly into the machine, sprayed water did not reach related places.
- Basket overly loaded.
- Dishes leaning against one another.
- Very small amount of detergent added.
- An unsuitable, rather weak wash programme selected.
- Spray arm clogged with food wastes.
- Filters clogged.
- Filters incorrectly fitted.
- Water drain pump clogged

If there are whitish stains on the dishes

- A very small amount of detergent is being used.
- Rinse aid dosage setting at a very low level.
- No special salt is being used despite the high degree of water hardness.
- Water softener system setting is at a very low level.
- Salt compartment cap not closed well.
- A detergent without phosphate used; try one that contains phosphate.

If the dishes won't dry up

- A programme without a dry operation selected.
- Rinse aid dosage set too low
- Dishes unloaded too fast.

If there are rust stains on the dishes

- Stainless-steel quality of the dishes washed is insufficient.
- High rate of salt in the wash water.
- Salt compartment cap not closed well.
- Too much salt spilt into the sides and into the machine while filling it with salt.
- Unhealthy mains grounding

Door is not opened/closed properly

- Not proper weight wooden part inserted on the door. (Follow the weight given in the Assembly manual)
- The tensile of the door spring not adjusted properly. Adjust it according to the Assembly manual.

Call an authorised service if the problem still persists after the controls or in case of any malfunction not described above.

Practical and useful information

- ① Whenever you will not be operating your machine
 - Unplug the machine and then turn the water off.
 - Leave the door slightly ajar in order to prevent the formation of unpleasant smells.
 - Keep the machine interior clean.

② Eliminating water droplets

- Wash the dishes with the intensive programme.
- Take all of the metal containers in the machine out.
- Do not add detergent.

③ If you properly place your dishes into the machine, you will be using it in the best way in terms of energy consumption, washing and drying performance.

④ Clean all rough waste before you place dirty dishes to the machine.

⑤ Operate the machine after it is completely full.

⑥ Use pre-washing program only when necessary.

⑦ Observe program information and average consumption values table when selecting a program.

⑧ Since the machine will reach high temperatures, it should not be mounted near refrigerator.

⑨ If the appliance is located in a place where the risk of freezing exists, you must completely drain the water that has remained in the machine. Turn off the water tap, disconnect the water inlet hose from the tap and allow the interior water to drain.

Ecology – keeping it green

Everyone may contribute to saving the environment. It is neither hard nor expensive. All you need to do is:

Hand over the cardboard box for recycling.

When throwing polyethylene (PE) bags out, make sure to use plastic waste containers.

Hand over the used device to a waste disposal center, as it may contain elements hazardous to the environment.



Do not throw out the device together with the rest of the waste!!!

- Packaging materials may be hazardous for children!
- Please visit a recycling point to dispose of the packaging or the device. The power cable should be cut off and the door lock destroyed.
- The cardboard box is produced from recycled paper and should be handed over for recycling.
- By making sure the product was properly removed, you help to prevent any negative effects that may be hazardous the environment or human health caused by improper waste management of the product.
- For further information on recycling of our product, please contact your local government or waste disposal company.

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.